

中国民间歌曲集成

广西卷

〔三〕广西各民族单声部民歌



《中国民间歌曲集成》广西卷编辑委员会

目 录

瑶族

歌 名	品 名	类 别	地 名	页 码
好比鲤鱼身带金	过山音	山 歌	金 秀	1
官多乱了印	唱 调	"	"	3
讲起唱歌我也要	山 歌	"	富 川	4
可惜真可惜	少年歌	"	"	5
唱得鸟儿飞拢来		"	钟 山	7
太阳出来东方红	噜啦咧	"	贺 县	8
人民全靠党中央		"	昭 平	9
竹 篱 笆		"	蒙 山	11
山歌多得富良河	嘛哈嘿	"	"	12
水梯树上结花		"	"	13
伏羲哥妹配婚姻	海江山歌	"	龙 胜	15
八仙桌子摆中央	黄洛山歌	"	"	16
唱得情投意也合		"	全 州	17
山歌好唱难开头		"	溪 阳	18
进门开锁上花台		"	恭 城	19
春 来 了		"	"	20
九冬十月配鸳鸯		"	荔 浦	21
歌声好唱难开口		"	阳 朔	22
有棵香果树	飞 撒	"	巴 马	23
有缘千里来相逢		"	凤 山	24
双手捧水给妹喝		"	河 池	25
我在穷村寨	飞 撒	"	巴 马	26

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
共产党出来管天下		山 歌	田 林	28
盼 妹 歌		"	凌 云	29
情谊不可丢		"	那 坡	31
如今全靠共产党		"	宁 明	32
思想解放花更红		"	隆 安	33
大家努力搞生产		"	宁 明	34
按劳分配好		"	隆 安	36
阿妹恋哥不用钱		"	"	37
唱 瑶 山		"	防 城	38
踏上云梯看天		"	"	39
一心专望水长流		"	"	40
嫩草未经十月霜		"	"	41
水深还有渡船人		"	桂 平	42
小河不比大河长	咸水官	"	"	44
随讲随谈	番 哩	"	金 秀	45
今世不同前世	"	"	"	46
坐屋不知春到时	迎春歌	"	"	48
家穷无酒待贵宾	大声歌	"	"	50
不是相好莫乱开	小声歌	"	"	51
情歌一句惊动众	情歌调	"	"	52
年年三月都唱歌	哦呀嘞	"	富 川	54
黄田难买嫩瓜果		"	钟 山	55
哥喂一句妹莫忧		"	凤 山	56
叫妹怎安然		"	东 兰	58
有心相爱也枉然		"	凤 山	59

歌 名	品 名	类 别	地 名	页 码
翻身不忘共产党		山 歌	东 兰	60之一
喜鹊飞过我屋顶	撒 簪	"	巴 马	61
不怕山高水又深		"	凤 山	62
有心连情妹就连		"	"	67
哥妹难相逢		"	巴 马	70
哥心想入迷		"	宜 山	72
平苦劳累心也甘		"	田 林	73
恩情忘不了		"	那 坡	75
路上逢旧友		"	凌 云	76
太 阳 歌		"	乐 业	77
情妹生得白飘飘		"	资 源	79
鸟恋山林鸟飞来		"	上 林	80
初 来 到	过村歌	"	金 秀	81
妹是孤儿走得宽	出门歌	"	"	82
与凤同学篇对篇		"	贺 县	83
杨 柳 树	正字歌	"	"	86
蝴蝶思想那边来	情 歌	"	蒙 山	87
找哥妹莫愁	芬 莹	"	都 安	88
不走路更远	"	"	"	89
共产党来人心乐		"	凌 云	90
等我再来唱	引 歌	"	"	91
砍坏青山不会赔		"	沃 阳	92
树死藤枯不舍双		"	"	93
咀巴弯弯学唱歌		"	恭 城	94
新旧社会两个天		"	都 安	95

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
想起过去眼泪流		山 歌	都 安	96
林彪四人帮是大坏蛋	飞 结	"	巴 马	97
好日多无比	飞 撒	"	"	99
公路翻山顶		"	"	100
叫哥记心扉	飞 撒	"	"	101
瑶家心何宽	哆 咧	"	马 山	102
不比一日同一时		"	钟 山	103
情话象水长	香 嘿	"	金 秀	104
吹开云雾见青天	呀咪嘿	"	钟 山	105
我象山花自由开		"	南 丹	106
共产党恩情永不忘		"	都 安	108
一对鸳鸯飞进来	黄洛山歌	"	龙 胜	109
羊角山头制歌本	"	"	"	111
唱歌来连枝	喊香嘿	"	金 秀	113
思花如同鱼思水		"	防 城	114
打把锄头一个丫	黄洛山歌	"	龙 胜	116
有了毛泽东我们才成人		"	都 安	117
红军长征过瑶山	酒 歌	"	龙 胜	118
年 年 唱	黄沙歌	小 调	金 秀	121
见 怪 歌	山风寒	"	"	123
好酒莫乱筛		"	"	124
歌々荷叶似船	荷叶杯	"	"	125
木兰花白发蓬々	南花子	"	"	126
入山砍木倒入江	飞江南	"	"	127
深潭千涸无水流	梅花来酿酒	"	"	128

歌 名	品 名	类 别	地 名	页 码
鼓棍生来有根源	盘五歌	小 调	金 秀	130
防盗保苗看田中	文声歌	"	"	132
难博你们爱啊	寿年歌	"	融 水	133
歌牛吧、牛年的朋友		"	都 安	134
神仙不比政策灵	赫而调	"	"	135
壮瑶是兄弟	奋 歌	"	"	136
东兰是个好地方		"	东 兰	137
要团结平也		"	"	138
跟妹水成籽	三字歌	"	宜 山	139
芭蕉开花一条心	语歌	"	龙 胜	140
“十分好笑”讲得高		"	资 源	142
五月龙船下水划	划船调	"	全 州	144
崽去当兵爷种田	当兵歌	"	恭 城	145
长 工 歌		"	乐 业	146
唱 歌 玩		"	上 林	148
跳 盘 王		"	防 城	149
绿豆绿油々	讲 歌	"	富 川	150
竹 叶 寿	陪嫁歌	"	"	151
杨 柳 寿	"	"	"	152
娘不开口媒不来	"	"	"	153
骂 媒	"	"	"	154
十家哥子冤家	"	"	"	155
送 鞋 歌	"	"	"	156
缎子两镶边	"	"	"	157
茉莉花	"	"	"	158

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
铜 钱 歌	陪嫁歌	小 调	富 川	159
蚂 蚱 歌	"	"	"	160
堂屋中间出天井	"	"	"	161
蚂 蚱 歌	"	"	"	162
十八田中螺丝姐	"	"	"	163
敬请客主到堂中	师 腔	"	金 秀	164
好 公 鸡	"	"	"	165
中状元赛神仙	道 歌	"	"	166
打倒四人帮喜洋洋	酒 歌	"	都 安	167
世々代々不断歌	"	"	"	168
四方亲人来团聚	"	"	东 兰	170
邀 歌	"	"	巴 马	172
盘 古 歌	"	"	凌 云	177
刀快在多磨	"	"	马 山	178
感谢共产党	"	"	"	179
上天落地永相缠	吟 调	"	上 思	180
灯盏无油难着火	"	"	"	181
双手舒来举双杯	从 轮	"	资 源	183
瑶族人民喜洋洋	"	"	防 城	184
双手拉妹妹不归	吉冬诺	"	金 秀	185
三更鼓响闹新房	三元午腔	"	"	187
金银珠宝遍地黄	师 腔	"	"	188
不差一厘一分	讲 歌	"	富 川	189
哥 和 嫂	"	"	"	190
情郎哥去当兵	"	"	"	191

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
跟着共产党		小 调	都 安	192
五定和一奖		"	"	194
每亩得千斤		"	"	195
周总理逝世我们悲痛	哀 歌	"	"	196
我是班老五		"	"	197
哥妹定姻缘	谈 歌	"	巴 马	198
全靠恩人共产党	勒 邦	"	"	199
今年丰收了		"	南 丹	201
盘古先王开天地	勉 采	"	环 江	202
金竹马鞭连路栽	拦路歌	"	资 源	203
迎娶灯火满后院	龙灯歌	"	龙 胜	204
竹叶黄,	出嫁歌	"	溪 阳	205
引 郎 来	贺郎歌	"	"	206
小一岁来我不干	哭嫁歌	"	"	207
亏你舍得哟	嫁女歌	"	蔡 城	208
迎来东方红太阳	椿米歌	"	上 林	209
女儿常来看妈々	出嫁调	"	德 保	210
农村城市都繁荣	细话歌	"	巴 马	211
共产党象太阳光		"	"	214
太阳出来门外了	接外门歌	"	全 州	215

苗族

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
我们热爱共产党		山 歌	隆 林	216
我回去后你别惦记		"	"	217
太阳照苗坡	孟沙勾省调	"	"	218
桃树开花红满坡	敢南一调	"	"	219
我们心欢乐		"	"	220
看你有没有福气		"	"	222
婴粟开花红又红	孟范勾省调	"	"	223
让歌搭起金桥梁	苗 洛扎调	"	"	225
你会游天又游地	孟嘎勾省调	"	"	228
问 歌	孟卓调	"	"	229
只要月亮能捧起	洛平一调	"	"	230
会唱唱得百花开	酒歌与冲调	"	"	231
浇开苗岭花满坡	排 访	"	西 林	233
八十年代第一春	尼柳尼	"	资 流	235
钉子上头挂凤凰	尼耶尼	"	"	236
苗山弯弯融水长		"	融 水	237
把苗山描绘得更美丽	握手歌	"	"	238
只好随你找朋友	分手歌	"	"	239
党的政策暖心田		"	环 江	241
苦 命 歌		"	南 丹	242
急水滩头莫放松	爬船歌	"	资 流	243
邻舍安居我悲伤	寡妇歌	"	融 水	244
毛主席真美好		"	隆 林	246
山歌好唱口难开	孟卓勾省调	"	"	246
绕山绕水把话绕		"	"	247

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
你们象水一样		山 歌	隆 林	248
你要爱我您就爱		"	龙 胜	249
白云依偎蔚蓝天		"	隆 林	250
老婆送饭又送茶	杆田歌	"	资 源	251
高山岭顶大雪飘		"	"	252
无缘会看有缘人	五旬歌	"	"	254
我望梅花几时开	五排山歌	"	融 水	255
放排顶种田	苦 歌	"	"	257
带回家去天天想	定婚歌	"	"	258
独剩我寂寞	挑逗歌	"	"	259
大家接你上木楼	拦路歌	"	"	261
相见不要象仇人		"	南 丹	263
木排下滩头		"	融 水	264
请你尝尝这杯酒		"	靖 西	265
汗滴石板能穿窿		"	都 安	266
锦上添花描四化		"	"	267
红军来到我苗区		"	龙 胜	268
红军何日再来临	古言歌	"	"	269
满心欢喜一场空	帮工歌	小 调	资 源	270
月亮出来照高街	月光歌	"	"	271
白岩头上有荒棘	打樵歌	"	"	273
高山高岑好望天	死里逃生歌	"	"	274
六十花甲手上轮	"	"	"	275
莫家有把铁麻盘	"	"	"	276
唱个苗家丰收乐	丰收乐	"	"	277

歌 名	品 名	类 别	地 名	页码
拉 水 歌		号 子	融 水	278
" " " 一		"	"	282
" " " 二		"	"	283
" " " 三		"	"	284
" " " 四		"	"	284
" " " 五		"	"	285
" " " 六		"	"	285
" " " 七		"	"	286
开 山 歌		"	钟 山	287
气多了 妹啊	放鸭歌	儿 歌	融 水	288
打赖也要噙	找吃歌	"	"	289
得肉得饭来吃	讨粑歌	"	"	293
妈做工 快快睡	催眠曲	"	"	294
换个铃铛回	蝉虫歌	"	"	295
月亮光光		"	龙 胜	296
月亮婆打色锣		"	"	297
哭 妈 妈	勾达调	其他类	隆 林	298
山高也有盘々路	打虎歌	"	资 泥	299
四郎点火去烧地	灰宝山	"	龙胜	300
开 歌	跳 香	"	"	301
年々拜香谢母恩	离 歌	"	资 泥	303
当天发了宏誓愿	拜香歌	"	"	306

侗族

歌 名	品 名	类别	地名	页码
新人进寨才安宁	拦路歌	山歌	三江	308
你在家中我来玩	"	"	"	310
送 哥	"	"	龙胜	311
拦 妹 行	"	"	"	312
普 选 歌	多 柳	"	三江	314
进 堂 来	"	"	"	316
侗乡高唱幸福歌	"	"	"	318
侗歌献给毛主席	"	"	"	320
正月初一进元宵	"	"	龙胜	323
你愿我愿成夫妻	换段歌	"	三江	325
思绪长长无尽头	"	"	"	330
义务兵役保国家	"	"	龙胜	331
开口唱歌心欢喜	细声歌	"	三江	333
计划生育意义大	咀边歌	"	"	334
脚踏门坎泪满襟	父母歌	"	"	335
我们做伴去采茶	月班歌	"	"	336
粉碎四人帮我们享太平	赖油歌	"	"	339
怀念毛主席	琵琶歌	"	"	341
我想和你共火坑	牛腿琴歌	"	"	346
哪有情妹来配我	偷丁歌	"	龙胜	350
唱歌不乐什么乐	双人歌	"	"	352
妹不唱歌空过夜	"	"	"	354
男女老少笑迷々	酒 歌	"	三江	357
我的酒男并不高	"	"	"	359
当初什么世间传	"	"	龙胜	361

毛难族

[illegible]

回族

[illegible]

京 族

歌 名	曲 名	类 别	地 名	页 码
洗 贝 歌		山 歌	防 城	391
出 海 歌		"	"	393
送郎打老番		"	"	394
京汉结义歌		"	"	398
採茶摸螺歌		"	"	399
赏 月 歌	唱哈调	"	"	400
月下谁顶灯	灯午歌	午 歌	"	403
想谁想入迷		山 歌	"	404
送妹回故乡		"	"	405
雁儿捎信		"	"	406
桑树柠檬好处多		"	"	407
引线穿螺好主张		"	"	409
送 新 娘			"	410
渔家四季歌			"	412
京家怀念毛主席			"	416
问 月 歌			"	417
党的恩情深似海			"	419

彝族

[illegible]

水家族

[illegible]

仡佬族

[illegible]

1=A $\frac{3}{4}$
 恆

好比鯉魚身帶金

(Kuei Kem] tsoŋ 1)

金秀
 瑶族(盤)

(过山音)

oi' 65 6556 | 2̇3̇2̇ 2̇ 2̇.3̇ | 1̇ 65 5 5 56 |

記者: nan | (ei) | vuei | (na)

直譯: 姓 (哎) 為 (哪)

譯義: 姓 (哎) 得 (是)

2̇.1̇ 6565 | 5 5 0 0 | 1̇2̇3̇, 2̇ 2̇3̇2̇1̇ |

(ei) tseuŋ woiŋ | (a ei) | (i) iat (i)

(哎) 走 王 (啊 哎) (咳) (哪) (咳)

(咳) 龍 犬 (s s) (u) (s) (s)

ei — 6565 5i | 2̇.2̇ 6565 | 5 — 0 0 |

iat simy tai1

(呀) 身 帶

(s) 牙 纒

1̇2̇3̇2̇ 2̇ 2̇.3̇ 1̇ | 5 5 6̇ 2̇2̇ i2̇ | 1̇1̇ 1565 565 |

(i a i ɜ) ɔo(ia), suei tiŋ ɬeiŋ

(咳 哪) (咳 哪) 路(呀), 水 底 鯉

(s s s s) 纒(呀), 好 比 鯉

5 — 0 0 | 1̇ 2̇ 65 655 | 1̇.2̇.2̇6 1̇ 6565 |

ŋuŋ | (i ɜ) simy iat tai1 tseuŋ,

魚 (咳 哪) 身 (呀) 帶 金,

魚 (咳 哪) 身 (s) 帶 金,

5 — 0 0 | 1̇ 6 5 655 | 2̇3̇2̇ 2̇ 2̇.3̇ 1̇65 |

(ei) tɬeiŋ | (i) (i 2) (i ɜ)

(哎) 車 (咳) (咳 哪) (咳 哪)

(哎) 騰 (s) (s s) (s s)

$\dot{5}$ $\underline{\underline{5.56}} \dot{2}$ $\dot{2}$ $\underline{\underline{65}}$ | $5 - 0 0$ | $\underline{\underline{6\dot{2}}}$ $\underline{\underline{23}}$ $\dot{1}$ $\underline{\underline{6565}}$ $\underline{\underline{5.6}}$ |

vinj (3) kutwut (2) sat (2) i i (2) 201,

云 (响) 好达 (响) 沙 (响) 收 (耶) 罗,

云 (3) 到达 (响) 沙 (11 " ") 罗,

$\underline{\underline{232}} \dot{2} - \dot{2} \dot{1} \dot{1}$ | $\underline{\underline{1552}} \dot{2} \dot{1} \underline{\underline{6565}}$ | $5 - -$ |

(1) (12) aŋ1 .Kuu1

(收) (收响) 岸 借

(收) (收响) 岸 蛟

0 0 0 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\underline{\underline{6565}}$ 5 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ - - |

(1) taan1 (m na) tiŋ ku1

(收) 水 (唔响) 底 得

(收) 潜 (11 " ") 水 来

$\underline{\underline{2161}} \dot{2} \dot{1}$ $\underline{\underline{65}}$ | $\dot{1}$ $\underline{\underline{65}}$ $\underline{\underline{6565}}$ | $5 - 0 0$ ||

(12) tsieŋ iem1.

(收响) 遮 阴

(收响) 遮 阴

注: 过山音, 即过山溪的告歌。

演唱: 赵毓珍

记谱: 李日奭, 廖如壮

记音: 李日奭

译配: 苏胜兴, 日奭

1=F 2/4

中速

官多乱了印

[tsan¹tsong¹]

(唱调)

金秀瑶族(盘)

1 6 - | 5 6 5 | 6 1 3 2 | 1 2 | 2 - 2 | 1 - |

注音: tin¹ tsan¹ vin¹ tot¹ vin¹

直译: 天 上 星 变 星

译配: 天 上 星 变 月

6 1 2 3 | 5 7 | 6 - | 2 3 | 2 1 2 | 5 - |

ma¹ nin¹ suei¹ di¹ ipu¹

未 现, 水 底 鱼

未 明, 河 里 鱼

5 0 | 2 3 | 1 5 | 5 - | 5 - | 0 0 | 1 6 - |

tot¹ sui¹ mei¹ cing¹ zi¹

变 水 来 绕, 朝

变 水 来 着, 朝

1 2 3 | 1 2 - | 1 6 | 5 - | 5 2 3 | 1 2 - |

lei¹ kjun¹ tou¹ ut¹ ut¹ in¹

里 官 变 乱 了 印

里 官 变 乱 了 印

2 - 2 | 2 - | 5 2 | 5 - | 5 0 | 5 2 | 1 |

sei¹ zang¹ zau¹ tou¹ luat¹ ut¹

世 上 愁 变 乱 了

世 上 愁 变 乱 了

1 6 | 5 - | 5 - ||

fem¹

心,

心

演唱: 黄金进

记谱: 李光伦、陈炳兴、李映

记音: 李光伦

译配: 王宁新

注: 唱调. 印瑶族传统的歌.

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速、稍快

讲起唱歌我也爱

(山歌)

富 瑶 族

$\underline{2} \underline{2} \cdot \underline{2} \underline{6} \mid \underline{2} \underline{2} \cdot \underline{2} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{1} \underline{2} \mid \underline{6} \underline{5} \underline{6} \mid$
讲起 唱歌(就) 我也 爱, 半夜 三更(就)

$\underline{6} \underline{2} \underline{6} \mid \underline{5} \mid \underline{6} \underline{5} \cdot \underline{6} \underline{7} \underline{6} \mid \underline{6} \underline{5} \underline{7} \mid \underline{2} \underline{1} \cdot \mid$
爬 起 来, 衣裳 没穿 斜起 走(哟)

$\underline{5} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{2} \underline{2} \underline{5} \underline{6} \mid \underline{6} \underline{2} \mid \underline{5} \parallel$
鞋子 没穿(就) 斜起 来。

演唱: 邹凤姣(女、瑶)

记谱: 柳世祜

1=D $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$
中速

可惜真可惜

(少年歌)

富川
瑶族(平地)

$\underline{5} \underline{5} \overset{\text{7}}{\underline{6}} - \underline{5} \underline{6} \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{7}} \underline{2} \underline{3} \quad 2 - 3 \quad | \quad \overset{67}{\underline{6}} - - - \underline{5} \overset{\text{7}}{\underline{0}} \quad |$
 语音: (ŋ)la a ei ie ɸjan xan)
 译配: (喀喇 啊 哎 咧 嗬 呀)

$\overset{\text{7}}{\underline{6}} - - \underline{5} \underline{6} \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{7}} \underline{2} \underline{3} \quad 2 - 3 \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{7}} - - - \quad | \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \cdot \quad |$
 kou- ɸju1 (ie) iŋ iwa- (ou)
 可 惜 (咧) 里 来 (欧)

$\overset{\text{7}}{\underline{2}} - - - \quad | \quad \underline{5} \quad \underline{7} \quad \cdot \quad | \quad \underline{5} \underline{5} \quad \underline{7} \quad \underline{5} \underline{6} \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{2}} - - - 3 \quad |$
 (ou ŋ) tɕi1 kou- (ia ia) ɸju1
 (欧 喀) 真 可(啦 啦) 惜,

$\overset{\text{7}}{\underline{6}} - - - \underline{5} \overset{\text{7}}{\underline{0}} \quad | \quad \underline{5} - - \underline{6} \quad | \quad \underline{2} \underline{3} \quad 2 - 3 \quad | \quad \underline{7} \quad \underline{5} \underline{6} \quad |$
 (ou hou) kou- ɸju1 (ie) tɕe1
 (欧 喉) 可 惜 (咧) 田

$\overset{\text{7}}{\underline{2}} \quad \underline{2} \underline{7} \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{6}} - - - \underline{5} \overset{\text{7}}{\underline{0}} \quad | \quad \underline{5} - - \underline{6} \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{2}} - - - \quad |$
 (e) ka1 (ia) (xan) siŋ jout (ia)
 (欧) 高 (啦) (呀) 水 又 (啦)

$2 \quad \overset{\text{7}}{\underline{6}} - - - \quad | \quad \overset{\text{7}}{\underline{2}} - - - 3 \quad | \quad \underline{2} \underline{7} \quad \underline{5} \quad \cdot \quad | \quad \underline{6} - - - \underline{5} \overset{\text{7}}{\underline{0}} \quad |$
 iweɣ1 (ou ou iju hou ie xɔŋ)
 低, (欧 欧 啍 喉 咧 呀)

$\overset{5}{7} - \overset{5}{6} \mid \overset{7}{2} \overset{3}{2} \overset{2}{2} - 3 \mid \overset{7}{6} - - \overset{5}{0} \mid \overset{7}{6} - \overset{5}{6} \mid$
 (IA eī |ē p)an xəh) tje1
 (喇 哎 咧 啞 哼) 田

$\overset{2}{3} \overset{2}{2} - 3 \mid \overset{5}{7} \overset{6}{7} \overset{5}{5} \mid \overset{6}{7} 6 - \mid \overset{7}{2} 6 5 - \mid$
 Kə (|ē) siy1 lwey1 (ou ou) na1
 高 (咧) 水 低 (嗽 嗽) 奈

$\overset{2}{2} \overset{7}{7} \overset{6}{6} \overset{5}{5} \mid \overset{2}{2} - 3 \mid \overset{7}{6} - - \overset{5}{0} \mid \overset{2}{2} \overset{7}{7} \overset{6}{6} \overset{5}{5} \mid$
 mət (IA) tu1, (ou nou) su1
 不 (啦) 句, (嗽 喉) 花

$\overset{2}{3} \overset{2}{2} - 3 \mid \overset{5}{7} \overset{2}{2} - \overset{5}{7} \mid 6 - - \overset{5}{0} \mid \overset{7}{6} \overset{5}{5} \overset{6}{6} \mid$
 Kət (|ē) p)ut (ou) tan1 (IA xəh) tsu1
 高 (咧) 手 (嗽) 短 (啦 哼) 摘

$\overset{2}{3} \overset{2}{2} - 7 \mid \overset{5}{7} \overset{6}{6} - \mid 2 - 3 \mid \overset{7}{6} 5 - \mid$
 mət (|ē) lwa1 (ou lju ou
 不 (咧) 来 (嗽 苗 喉

$6 - - \overset{5}{0} \parallel$
 |ē xəh)
 咧 哼)

演唱：李明英(女唱) 李正娥(女唱)
 采录：柳世莊、胡玉娥、唐春英
 记谱：柳世莊
 录音：李小平

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速、稍自由

唱得鸟儿飞来

钟山瑶族(红头)

0 $\underline{52}$ | $\underline{2.3}$ | $\underline{36}$ $\underline{5\dot{2}}$ $\underline{65}$ | $\dot{1}$ $\underline{2.2\dot{6}5}$ | $\overset{16}{5}$ - | $\overset{6}{5.}$ $\overset{6}{6}$ |
唱 得 好 来 唱 得 乖,

$\underline{2\dot{2}16}$ $\overset{6}{30}$ | 0 0 | $\overset{6}{5}$ $\overset{6}{2}$ | $\underline{2\dot{2}}$ $\underline{265}$ | $\overset{5}{5}$ $\overset{5}{5.}$ | $\overset{5}{5}$ - |
唱 得 美 容 来 来 (咏)

5 - | 0 0 | 0 $\underline{052}$ | $\underline{2.3}$ | $\overset{1}{6.}$ $\overset{1}{1}$ | $\underline{16\dot{1}}$ $\underline{265}$ | $\overset{1}{2}$ $\overset{1}{2}$ $\overset{1}{2}$ | $\overset{1}{1}$ |
开 唱 得 白 山 团 团

$\underline{265}$ $\overset{6}{5.}$ $\overset{6}{6}$ | $\overset{1}{2}$ $\underline{2\dot{2}16}$ $\overset{5}{30}$ | 0 0 | $\underline{2\dot{2}16}$ $\underline{56\dot{1}}$ |
转, 唱 得 鸟 儿

$\underline{2\dot{2}1}$ $\underline{52.}$ $\underline{2\dot{2}5.}$ | 5 - - | 5 - 0 ||
飞 梳 (咏) 来。

注: 用桂林话演唱, 本地以桂林话为宫调, 故此曲以桂林“宫调歌”。

演唱: 黄内成(男, 瑶)

采集: 陈仲伟、何仪德、钟春莲

记谱: 陈仲伟、何仪德、吴山

1=C $\frac{3}{8}$ $\frac{2}{8}$ $\frac{1}{8}$

中速

太阳出来东方红

(噜啦啦)

贺县

瑶族(过山)

1. (咪咪另 喂 喂 喂 咧, 咪咪另 喂 喂
2. (咪咪另 喂 喂 喂 咧, 咪咪另 喂 喂

1. 6 3 | 5 . | 2 3 23 | 1 23 | 1. 2 3 |
啦啦 咧), 太阳出 来 来 方 红,
啦啦 咧), 三座大 山 推 翻 了,

2 23 | 3 5 6 | 1 6 3 | 5 . ||
中 国 出了毛 泽 东;
瑶 民 当了主 人 翁。

演唱: 赵金县 (另、瑶)

采集: 滕胤岳, 陆双坤, 曾元成

记谱: 陆双坤, 曾元成, 吴山, 柳世燕

1=^bE $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速、自由地

人民全靠党中央

昭 平
瑶 族

$\underline{0} \underline{1} \underline{5} \quad \underline{1} \underline{6} \cdot \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{6} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{2} \cdot \underline{3} \mid \underline{2}^{\underline{t}} \underline{2} \quad \underline{5} \underline{6} \quad \underline{5} \cdot \mid \underline{5} \underline{6} \quad \underline{2} \cdot \mid$

树木(啊)

哟)

靠

(啊)

$\underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \underline{6} \underline{5} \quad \underline{5} \mid 0 \quad 0 \mid \underline{1} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{2} \cdot \underline{3} \underline{2} \mid \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid$

土生

(啊)

嗦

哟呀)

$\underline{1} \underline{6} \underline{2}^{\underline{t}} \underline{2} \underline{5} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \cdot \mid 0 \quad 0 \mid \underline{1} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{2} \cdot \underline{1} \underline{5} \mid \underline{1} \underline{5} \quad \underline{1} \underline{2} \mid$

蚕(啊) 靠

(啊)

嗦)

哟呀)

$\underline{1} \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \quad \underline{5} \cdot \underline{0} \quad 0 \mid \underline{1} \underline{6} \cdot \quad \underline{6} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{1} \underline{5} \cdot \quad \underline{2} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{6} \mid$

鱼靠 永来

(代)

嗦

(啊)

蜂(啊) 靠(啊)

$\underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \cdot \quad 0 \mid \underline{1} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{2} \cdot \underline{3} \mid \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid$

杉

(啊)

嗦

哟哟)

$\underline{1} \underline{2} \cdot \quad \underline{2} \underline{5} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \cdot \quad 0 \mid \underline{1} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{2} \cdot \underline{1} \underline{5} \mid \underline{1} \underline{5} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \mid$

蚕(啊)

靠

(啊)

嗦)

哟(啊), 鱼靠

$\underline{2} \quad \underline{1} \underline{6} \quad \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} \quad 0 \mid \underline{5} \underline{6} \underline{1} \quad \underline{2} \cdot \mid \underline{1} \underline{5} \cdot \quad \underline{1} \underline{2} \underline{2} \mid$

永来

(代)

哟)

蜂(啊) 靠(啊)

$\underline{1} \quad \underline{6} \cdot \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \quad \underline{5} \mid 0 \quad 0 \mid \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \quad \underline{6} \mid \underline{5} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \quad \underline{2} \cdot \underline{1} \mid$

杉(啊)

哟哟)

(啊)

1̇6. 565 | 61̇2 1̇2̇5 50 | 1̇2̇3 2. 32 | 1̇1̇6 565 |

花 (内) 开放 (呢) 收哟)

1̇2. 1̇5 | 565. 0 | 1̇2̇3 2. 1̇5 | 2̇2 1̇6. | 565 5 |

靠(啊)春 来, (豪) (到啊)人 (内) 民

0 0 | 5 61̇2 | 1̇656 51̇2 2̇2 | 1̇. | 5 1̇6 565 |

(豪) 全 (啊)靠 完 (啊) 中

55. 0 | 1̇2̇3 2. 3 | 7̇ 7̇. 565 | 1̇2. 1̇5. 565 | 0 0 |

央(啊). (豪) 靠(啊)春 (啊)

1̇2̇3 2. 1̇5 | 2̇2 1̇6. 565 | 565 5 0 | 56. 52. |

(豪) (到啊)人 啊 民 (豪 啊)

1̇565 5 1̇2̇2 | 1̇2 1̇6 | 1̇6. 565 | 5. 0 ||

全 (啊) 靠 完 (啊) 中 央 (啊)。

注: 用桂林话演唱

演唱: 盘成甫 (男、瑶)

果像: 梁继森, 翟伟

记谱: 柳世茁、陆楚坤、

关 山, 梁继森

1=¹5 $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$
稍快

竹篱笆

泰山
瑶族(叔瑶)

$\underline{5\ 5} \cdot \underline{6\ 5} \cdot \underline{1\ 2} \cdot | \overset{1}{2} \cdot - | \underline{1\ 6} \underline{6\ 5} \cdot | \underline{2\ 1\ 6} | \underline{6\ 5\ 5} \overset{1}{5} - |$
长(啊) 呼 短(啊) 去 (哟) (苦啊) 强(啊) 家,

0 0 | $\underline{5\ 2} \overset{1}{2} \underline{2\ 6\ 5} | \overset{1}{5} - | 0\ 0 | \underline{5\ 1\ 2} \overset{3}{2} \underline{2} | \overset{1}{2} \underline{2} - |$
(苦) 房 屋 (苦) 都 是

$\underline{1\ 2} \underline{1\ 2\ 6} \overset{2}{5} | \underline{1\ 1} \underline{6\ 5} | 5 - | \underline{6\ 5\ 5} | 5 - | 0\ 0 | \underline{5\ 1} \overset{1}{1} - |$
(啊) 竹 篱(啊) 笆, 唔唔。

$\overset{1}{2} \underline{2} - | \underline{0\ 2\ 1} \overset{1}{2} \underline{2\ 6\ 5} \underline{5} | 5\ 0 | 0\ 0 | \underline{5\ 5\ 5} \overset{6}{5} | \underline{1\ 2} \overset{1}{1} \overset{1}{5} - |$
哇 亮(啊) 下 三(啊) 大(啊)

$\underline{2\ 1\ 1} | \underline{1\ 1} \underline{1\ 6\ 5} \underline{5} - | 0\ 0 | \underline{5\ 2\ 6\ 5\ 5} | \underline{6\ 5} \cdot | 0\ 0 | \underline{5\ 2\ 2} \underline{2} |$
雨(啊) (啊) (唔) 莹 莹 (唔) 啊

$\overset{1}{2} - | \underline{1\ 1} \underline{6\ 5\ 5} | \underline{2\ 1\ 6} \overset{2}{5} | 5 - | \overset{1}{5} - | 5\ 0 \parallel$
面 (啊) 禾(啊) 秧(啊) 吓。

演唱: 侬德安(男瑶)、莫昌富(男瑶)

采集: 李戴蒙

记谱: 吴山、陆赞坤

(合理)

节奏自由, 稍快

蒙山瑶族(板)

自 古 理 人 愛 (例) 喝 麻 吟
天 上 星 星 有 (例) 儿 麻 吟

$\sqrt{\frac{1}{2} - \frac{1}{2} \sqrt{1650}} \quad \sqrt{12} \quad \sqrt{265} \quad \sqrt{11} \quad \sqrt{5} - \sqrt{5} - 0 \quad \sqrt{5}$
 嘿) 歌 (端 会 (例), 山
 嘿) 粒 (端 会 (例), 理

$\frac{5}{5} \frac{1216}{5} \frac{5}{5} \frac{5}{5} - \frac{0}{5} \frac{5}{5} \frac{612}{5} \frac{2}{5} - - - \frac{1216}{5} \frac{50}{5} \frac{1}{5} \frac{1}{5}$
 歌 复 得 例 嘛 哈 哩) 费
 族 山 歌 例 嘛 哈 哩) 有

16 3 6 5 . 6 ¹⁶ 5 — ||

(例) 銀 (例) 河。
(例) 几 (例) 多。

演唱：陆翠高（女、瑶）

果錄：李戴英

记谱：吴山、陆楚坤

1 = bD $\frac{2}{4}$
中速、自由地

木棉树上结花球

蒙山
瑶族(板瑶)

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ |

记: (1 tswei a i) sei (a) manj (na)
译: 球 晃 响 咳) 世 (响) 望 (呐)

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ | 0 0 | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ |

a) tu | juh (a) (i wo) (i wo)
响) 桃 客 (响) (咳 喔) (咳 喔)

$\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ — | 0 0 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ |

(ja) kwa | m | (na) (wo)
(呀) 花 现 (呐) (喔)

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ | 0 0 | $\dot{5}$ $\dot{2}$ |

em | (a) (wo) we | (wo) tuh (a) (je)
影, 响) 咳) 黄 (咳) 峰 (响) (地)

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ | 0 0 |

sei kwa | p | (wo) n | p | (a)
飞 过 小 (咳) 年 秋 (和)

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ |

(i) (jo a) juw n | (na a)
(咳) (哟 和) 燕 鱼 (呐 响)

$\underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \cdot \underline{6} \mid \overset{\text{2}}{\text{5}} \quad \underline{5} \cdot \mid 0 \quad 0 \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{2} - \mid$
 wai (yi 2) 4jut (wɔ A) : (i wɔɔ)
 耐 (呀 哟) 呀 (喂 啊) (喂 哟)

$\underline{3} \underline{5} \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{6} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{1} \underline{2} \cdot \mid \underline{5} \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{6} \mid \overset{\text{2}}{\text{5}} \underline{5} - \mid 0 \quad 0 \mid$
 (i wɔ) tɕɿt tɕuɐnt (nA)
 (喂 喂) 长 春 (啊)

$\overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{2} \cdot \underline{5} \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{5} \underline{2} \underline{5} \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{6} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} - \mid$
 (2) sweiŋA muɪ (wɔ) meɪ (jA)
 (哟) 水 (呀), 木 (喂) 梅 (呀)

$0 \quad 0 \mid \underline{5} \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{2} \mid \underline{5} \underline{2} \underline{1} \underline{5} \mid \underline{5} \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{2} \underline{2} \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{6} \underline{5} \mid$
 (i jɛ) souɪ (wɔ) saɪɪ kiɪ (i jao)
 (喂 吧) 树 (喂) 上 绣 (了)

$\underline{5} \mid \overset{\text{2}}{\text{1}} \underline{6} \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{5} \quad \underline{5} \cdot \parallel$
 KWAɪ kjuɪ (ɔ)
 花 球 (啊)

演唱: 赵阳英 (女, 独)
 采集: 李竞荣
 记谱: 吴山, 陆慧坤
 语音: 李永萍

1=D $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$
 听

伏羲哥妹配婚姻

龙瑶 胜族

6 $\frac{3}{2}$ 2 - - | 1 1^h - 0 | $\frac{6}{5}$ 5 - 6 | $\frac{6}{5}$ 1 - - 0 | $\frac{6}{5}$ 1 6 |

记音: paui kut kait-ai si jiv ti, siem tpi
 译融 皇 古 开天 磐立 地, 先治

5 5 - | $\frac{6}{5}$ 1 1 $\frac{6}{5}$ 6 | 5 - - - | 5 - - 0 | $\frac{3}{2}$ 1 1 - | $\frac{6}{5}$ 2 2 |
 tpi siem hoi tpi (a) in, tpi tpi jui tpi
 江山 后制 (勒) 入, 九 孰 六 春

$\frac{6}{5}$ 1 6 - | $\frac{6}{5}$ 1 - - 0 | $\frac{3}{2}$ 5 5 - | 2^h 6 6 | $\frac{6}{5}$ 6 | 5 - - |
 tpi tpi (a) hoi, pui kut ai (a) pui tpi (a)
 同相 (吧) 会, 伏羲 哥妹啊) 配婚 啊)

5 - - 0 ||

in.

婚.

演唱: 赵翠玲
 记谱: } 韦模材
 记音: }

1=D $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

八仙桌子摆中央

龙胜瑶族(红)

2 2 2 2 . | $\overset{\frown}{\underline{\underline{6165}}}$ 5 $\overset{\frown}{\underline{\underline{612}}}$ | $\overset{\frown}{\underline{\underline{665}}}$ 5 — | $\overset{\frown}{\underline{\underline{616}}}$ $\overset{\frown}{\underline{\underline{161}}}$ $\overset{\frown}{\underline{\underline{16}}}$ |
 南风去了 北风凉(啊), 八仙(哪) 桌子(啊)摆

$\overset{\frown}{\underline{\underline{665}}}$ 5 0 | 2 2 2 2 | $\overset{\frown}{\underline{\underline{6165}}}$ 5 $\overset{\frown}{\underline{\underline{612}}}$ | 12 $\overset{\frown}{\underline{\underline{6165}}}$ 5 . 6 |
 中(啊)央, 八仙桌子都摆满(啊), 吃了(哪)一行(哪)

2 $\overset{\frown}{\underline{\underline{6165}}}$ 5 0 ||
 又一行。

演唱: 象长妹

记谱: 金月芬

1=C $\frac{2}{4}$
 独唱

唱得情投意也合

全 册
 瑶 族

5 | 5 | 6 1 6 2 6 | 5 - | 6 5 6 | 5. 6 2 | 1 6 5 |

记谱: jai sai tuey ip1 qol tinmal dat inl ko1 dzny del

直译: 唱 西 耶 歌 男 女 随 口 唱 来

译配: 大 家 随 口 来

2 5 6 5 | 5. 3 6 6 | 5 6 0 | 2 5 6 6 | 2 6 6 |

dinl kot qunl (wa) da1 dat sei ma1 sei ve1 c1 dunt mal ianl

顺口, (哇) 吞 随 你 请 哥 吞

唱歌, (哇) 情 哥 唱 来

1 6 5 | 6 5 6 | 5 6 0 | 1 6 5 | 6 1 6 2 |

dinl tin hat tsanl se1 qol dot, tse1 iat mal suw sm

给 妹 来 和, 还 有 无 数

情 妹 妹 和 无 数 歌 乎

1 6 5 | 6 5 0 | 6 1 6 2 5 | 6 5 | 1 6 6 |

bet miny tsonl tpe1 qut sm tpat qunl bet duy tbi1

姐 妹 歌 手, 无 数 就 入 欢 聚

来 相 会, 唱 得 情

5 6 6 | 5 6 0 | 6 2 1 | 1 5 6 | 5 - ||

mat tny1 mat yat yu ne1 pin1 nat nanl

一 堂 互 唱 情 歌

投 意 也 合

演唱: 李福昌(男瑶)

记谱 }
 记音 } 唐教塔
 配歌 }

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

4/4 自由地

山歌好唱难起头

关 阳
瑶 族

5 5² 2 2 3 | 3 3 2 3 3 | 2 3 2 2 - - |
山歌 (哟) 好唱 (哟) 就 难起

5 - | 5 - | 5 6 | 6 1 2 2 2 - - | 1 2 1 5 |
头 (哟) 木匠 (哟) 难起 (哟)

5 6 | 1 6 1 5 | 5 - | 5 0 | 5 6 5 6 | 6 1 1 2 |
绣花 (哟) 楼, 铜匠 (哟) 难打 (哟)

3 3 2 2 2 | 2 - - | 2 5 5 - | 5 6 | 6 2 2 |
几把 (哟) 锁, (哟) 铁匠 (哟)

2 - | 1 2 6 5 | 5 6 | 1 6 2 5 5 - | 5 0 ||
难打 (哟) 钓鱼 (哟) 哟。

演唱: 赵金玉

记谱: 李光远

1=G 2/4
抒情、自由地

进门开锁上花台

恭城
瑶族(夹板)

5 5 | 1 2 | 2 | 1 6 5 | 1 6 5 | 5 5 6 1 2 |
 记号: tpil meenH (na) jy1, tpil meenH
 意译: 进 门 (哪) 来, 进 门

5 5 | 5 1 6 | 6 5 | 5 — | 2 6 5 5 |
 p01 p01 t01 pa1 tpe1. x01 ku1 (na)
 步 步 彩 花 开, 前 门 (哪)

5 5 6 1 2 | 2 5 | 5 2 1 2 1 6 5 | 2 5 | 1 2 |
 tpil meenH (na) te1 zuo1 pi1 x01 ku1
 后 门 (哪) 都 是 锁, 进 来 是

5 5 | 5 2 1 2 6 5 | 5 — ||
 u1 meenH ta1 K01 (na) tpe1.
 开 锁 上 花 味 台。

演唱: 邓谭妹(女瑶)

记谱: 易克强

1=bE $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

演唱：自由地

春来了

恭 诚
瑶 族

$\dot{5} - | \underline{\underline{612}} | 2 | \underline{\underline{2121}} \underline{\underline{616}} | 5 - \underline{\underline{45}} | \dot{6} \quad 5 - 0 \quad 0 | \underline{\underline{161}} \underline{\underline{12}} |$
春(唱) 来 了 回(哪) 季(噢)

$2 - | 6 \quad 6 | 5 - | 5 \underline{\underline{454}} | 5 - | 0 \quad 0 \underline{\underline{5}} | \dot{5} \quad 5 - |$
山(噢) 夫, (唱 就)

$\underline{\underline{1212}} \quad 2 | \underline{\underline{12}} \underline{\underline{1216}} | 6 \quad 5 - | \underline{\underline{4545}} \quad 5 - \underline{\underline{42}} | 0 \quad 0 \quad 6 |$
木 桌 叶 噢 (唱) 靠(哪) 唱

$6 \quad 5 - | \underline{\underline{12}} \underline{\underline{12}} | \underline{\underline{12}} \underline{\underline{12}} | 2 \quad 2 | 6 \quad 5 | 5 \underline{\underline{45}} | \underline{\underline{16}} \quad 5 |$
木 呀 叶 又 育(哪) 鸟 呀

$0 \quad 0 \quad 6 | \underline{\underline{161}} \underline{\underline{212}} | \underline{\underline{1216}} \quad 6 | 5 - \underline{\underline{45}} | 5 \quad 5 - | 0 \quad 0 \quad 6 |$
(唱) 又 斗(噢) 打(呀) (唱)

$\underline{\underline{16}} \underline{\underline{12}} | 2 \quad 2 | 6 \quad 6 - | 6 \quad 5 - \underline{\underline{454}} | 5 - | 0 \quad 5 | \dot{5} \quad 5 - |$
止(哪) 冬(噢) 呢 唱 (就)

$\underline{\underline{16}} \underline{\underline{12}} | 2 - | \underline{\underline{1216}} \quad 6 | 5 - | \underline{\underline{454}} | 5 - \underline{\underline{42}} ||$
耕(噢) 了 噢, 春(哪)。

演唱：邓玉球、邓楚英
记谱：易应强

1=bA $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

九冬十月配鸳鸯

嘉 浦
瑶 族

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ |

记音: Lpɿɿŋɿɿ (ia) Souɿkəuɿ siŋɿiaŋɿ tɿŋɿ,
直译: 今日 呀) 手接 仙央 信,

$\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$. | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ — |

Suənɿbat weɿ wənɿ lɿɿkueɿ biŋɿ,
顺笔 回文 尊贵 乡,

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$. | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ — |

tɿɿlɿeɿ siŋɿwənɿ biŋɿtsənɿ neɿ,
得见 仙文 心欢 喜,

$\dot{5}$ $\dot{5}$. | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ — \uparrow

ɿpɿ tɿŋɿ tɿɿlɿeɿ meɿ siŋɿ iaŋɿ
如 回 得见 美仙 央。

$\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ — |

siŋɿ iaŋɿ tsənɿtsueɿ meɿ piɿeɿ aɿɿ
仙央 直是 每嫌 意

$\dot{5}$ $\dot{5}$. | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ — \uparrow

meɿ lɿeɿ tsənɿbənɿ lɿɿŋɿhənɿ biŋɿ
每嫌 套笨 穷寒 乡。

1 6 | 2 3 | 1 ^气 5 . | 5 2 | 3 | 2 — |

sin1 mai1

仙有

piu1 tai1

心 来

luŋ1 nuai1

龙有

ai1,

意,

2 1 | 6 5 | 5 | 2 3 | 2 1 | 6 5 | 5 — ||

luou1 luŋ1

九 冬

luou1 ye1

十 月

pei1 yin1

配 唱

iaŋ1.

赏。

注：仙哭、仙、指女的。

龙、指男的。

演唱：吴南余

记谱 } 李振杰
记音 }

1=G $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

自由地

歌声好唱准开口

阳 望
瑶 族

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{6} \dot{5} \dot{5} - - | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - |$
歌(歌) 声(哪) 好(歌) 唱(歌)

$\dot{6} \dot{5} \dot{5} - - | \dot{5} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} \dot{6} - \dot{5} - |$
最(歌) (唔) 开 口(歌),

$\dot{5} \dot{5} \dot{5} - \dot{3} 0 | \dot{6} \dot{2} \dot{6} \dot{5} \dot{5} - - | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} |$
和(呵) 中 是好(歌) 记(歌) 在

$\dot{6} - \dot{5} - | \dot{5} - \dot{5} 0 0 | \dot{6} \dot{2} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{6} \dot{5} \dot{5} |$
心 (呵) 头, 吾一(歌) (呵)

$\dot{5} - \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - \dot{6} - | \dot{5} - 0 0 |$
抄(歌) 写 自

$\dot{6} \dot{1} \dot{6} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} \dot{6} - \dot{5} - | \dot{2} \dot{2} \dot{5} \dot{5} - - |$
(唔)(歌) 苦(歌) 本(呵),

$\dot{6} \dot{2} \dot{6} \dot{2} \dot{2} - - | \dot{2} - \dot{6} - | \dot{5} - \dot{5} - | 0 0 \dot{5} \dot{2} \dot{6} \dot{2} \dot{2} |$
吾子(歌) 流 传 是有

$\dot{2} - - - | \dot{2} \dot{6} \dot{1} \dot{6} - - | \dot{5} - \dot{5} - | \dot{5} \dot{5} 0 0 ||$
根(歌) 由 (呵),

演唱: 邓春芳(女瑶族), 杨小妹(女瑶族) 记谱: 刘昌瑾

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
物

有棵香果树

(飞撒)

巴瑶 马族

1 2 2 3 | 5 3 | 5 6 5 2 1 |

拼音: gəi ləu māi ɣəi xəi ləu fəu kuəi ləi

直译: 人种果 人收, 我穿 过树

配歌: 有棵香 果树. 我穿 过树

1 5 6 5 6 5 3 | 1 2 2 2 | 3 1 5 5 5 |

kəi ləu ləu ləu ɣi (ki) tsoi māi kəi kəi ɣi xəi

底, 掉下我 就(儿)捡, 树 上是 人的。

底, 掉下我 就(儿)捡, 树 上是 人的。

5 — ||

演唱: 张秀花 (瑶、女)

记谱: 李松

记音: 何直

译配: 覃承勤

1=G $\frac{2}{4}$

恒

有缘千里来相逢

凤山

瑶族(兰蕙)

$\text{E}^{\flat} 3 - \text{E}^{\flat} | \underline{2} \underline{2} \underline{7} \underline{2} \underline{7} | \underline{2} \underline{7} \underline{3} \text{E}^{\flat} \underline{2} \underline{0} |$

曲音: (ei) jantlant(ia) 0aifonj 301301 WoiJ

直译: (哎) 不乱啦) 相逢 日 日 会,

译配: (...) 有缘(...) 千里 来相 会,

$\underline{5} \underline{5} \underline{6}^{\flat} \underline{2} | \text{E}^{\flat} \underline{1} \underline{6} \underline{5} \underline{5} | \underline{6} \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{6} | \underline{5} \underline{5} \cdot ||$

sawltanj tawtpim men Woni jorj (a a) ia) (ia ie)。

时 今 得 见 面 欢 喜, (啊 而 呀) (呀 也)。

无 缘 对 面 不 相 逢, (...) (...) (...))。

演唱: 黄玉芳

记谱: 潘海昌、周建明

记音: 陈恆芳

译配: 潘海昌

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$

中速

双手捧水给妹喝

河池瑶族

$\underline{5\ 6}\ \underline{3\ 5}\ | \ \underline{5\ 1}\ \underline{5\ 1}\ | \ \underline{2\ 1}\ \underline{2\ 3}\ | \ \underline{1\ 6}\ \underline{5\ 6}\ |$
 清早起来 过条河 河， 双手捧水

$\underline{2\ 1}\ | \ \underline{6\ 5}\ | \ 5\ \text{—} \ | \ 5\ 0\ | \ \underline{6\ 6}\ \underline{3\ 1}\ |$
 给妹 (啊) 喝， 妹你回

$\underline{5\ 6}\ \underline{6\ 1}\ \underline{2\ 3\ 2}\ | \ \underline{1\ 2\ 3}\ | \ \underline{3\ 2}\ \underline{6\ 1}\ |$
 妹 慢点 想， (啊) 哪个良

$\underline{1\ 6\ 5\ 6}\ \underline{1\ 6\ 5}\ | \ 5\ \text{—} \ | \ 5\ 0\ ||$
 心 比得 哥。

演唱：裴健亮 (女孩)

1=D $\frac{2}{4}$
4/4

我在穷村寨

(飞撒)

巴 马
瑶 族

3 5 3 5 | 2 2 1² | 5 5 5 1 |

记音: fəi ɬi 1ə1 paŋ(ki) 1əw miŋ put ɬəŋ put

直译: 人家 是 富(儿) 村, 有 人 管 人

译配: 富村 的 妹(儿) 好, 自 有 人 来

2 1² 1² | 3 6 5 3 5 | 3 1 6 5 | 5 — ||

xəi təw(du) ɬi 1ə1 pəŋ təi ɬi pəŋ ɬəŋ

爱: 我(呵) 是 儿 村 河, 我 人 爱 没 有。

是, 我(呵) 家 在 穷 寨, 无 人 上 门 来。

演唱: 班秀花(瑶族: 女)

记谱: 李 松

记音: 何 宜

译配: 覃承勤

1=D

稍快、自由地

共产党出来管天下

田 林

瑛族(盘古)

3̇ 2̇ - 3̇2̇7̇ 2̇ 3̇ 3̇ 2̇3̇2̇7̇ 5̇2̇ 2̇ - 7̇ | 7̇2̇3̇2̇7̇ 2̇3̇2̇ 3̇ - |

记号: (ha: a: hei ja: hei) gouŋ ha: a:)
译配: (哈哪 嘿 呀 嘿) 吴(哈) (哪)

- 2̇3̇2̇7̇ 2̇7̇2̇3̇ | 3̇2̇7̇2̇ 3̇2̇7̇ 6̇5̇ 5̇ 0 7̇2̇3̇ | 3̇2̇7̇ 7̇6̇ 5̇5̇ 2̇
tsan (a) tsat lai
产 (哪) 出 来

2̇ 2̇ - - 3̇2̇ 7̇ 6̇5̇ 5̇ 0 | 6̇ 7̇6̇ 5̇ - | 7̇2̇7̇2̇ 2̇ 2̇ - 3̇2̇7̇ 5̇ 2̇
(a: i: a:) saŋa:n (ha:) din (i:) hja:
(哪 咳 哪) 来管 (哈) 天 (咳) 下

3̇2̇7̇ 7̇6̇ 5̇ 0 | 7̇6̇5̇ 5̇2̇ 3̇ 2̇ 3̇2̇7̇ 0 | 7̇2̇ 3̇2̇7̇ 7̇6̇ 5̇6̇3̇ 5̇ 5̇ |
(a: hai), (a) ja: i: fɯbɔi (i:) θen (ha:) θeŋcei)
(哪 嘿), (哪) 呀 (咳) 分派 (咳) 先 (哈) 生 (呢)

2̇3̇2̇7̇ 5̇2̇3̇ 2̇ 3̇5̇2̇ 2̇ 2̇ 3̇2̇ 7̇6̇5̇ 5̇6̇5̇ 5̇ 2̇ 3̇ 2̇7̇ |
(a: ja:) dau ju: (a) ha: ju:
(哪 呀) 到理 (哪) 哈) 理

1̇ 7̇ 6̇5̇ 5̇ 0 | 7̇7̇ 3̇2̇ 3̇ 3̇ 2̇3̇2̇7̇ 2̇7̇2̇ 3̇2̇ 7̇ - 6̇5̇6̇ 5̇5̇0̇ |
zja: θen (ha: a) θeŋ (a)
家, 老 (哪 哪) 生 (哪)

(2:) dauha: lɪŋja: ɔ: i: jo: ɔəm(ɪu) a:)

(啊) 到(哈)来(呀)(呢) 唉 唷) 立(呀)啦)

ki- (ə: i:) ho, (ə ja: i:)

起 (喘 咳) 学, (喘 咳)

ding ju: gia: (ei ə) bi bi (ə) ja:)

親 娘 家 (哎 哟) 步 步 (哟 呀)

gwai (həŋ). (kjo-hu-ti hej na: ə i:) ɔi ŋɔ ju: (ə) ʒia:

華 (晴) (雨) 哈呢 晴哪 雨 (收) 費我 張 呢、氣

(3) b^2 a^2 (3).

北 (10)

译配：覃仲斌、李学伦

1=D $\frac{2}{4}$
中速

盼妹歌

凌云
瑶族(背篓)

0 5 6 3 6 | 5 - | 5 5 5 5 5 | $\overset{6}{5}$ 5 $\overset{3}{3}$ | 5 5 |

记音: ei ja: (ei), vaiθan bɔi: ja: dan (na:), vai θan

译配: 情妹(呀), 过三坡哥也等(哪), 过三

5 3 6 | 5 - | 5 5 5 5 | 6 5 5 | $\overset{7}{2}$ 2 - | 2 5 3 5 |

yan ie gɔ moŋ, haŋhei li je dun jai (na:), haŋbei na:

岭哥也生, 早上她也等妹(哪), 晚下因

3 6 5 | 5 0 | 5 5 5 5 | $\overset{6}{5}$ 5 $\overset{3}{3}$ | $\overset{7}{2}$ 2 - | 2 0 |

je gɔ moŋ, jaŋ gɔ lall mɔu jɛn jai (nɔ:),

四是生, 杨头生不见妹(哪),

5 3 6 | 5 3 6 | 5 - ||

ein gɔ lu mɔu; 0:

阿手心都碎,

演唱: 卜卫来

编词: 韦友

记谱: 劳慕高

记音: 张艺兴

译配: 劳慕高

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

情誼不可丟

那坡
瑶族(盘古)

$\underline{2\ 3\ 2}\ \underline{3}\ \underline{2\ 3\ 2} \mid \underline{1\ 6\ 5\ 6\ 5}\ \underline{5\ 5} \mid \underline{1\ 2}\ \underline{3\ 2\ 2\ 3\ 2} \mid$

记音: dzien ja: giau dzien meido: giu:

直译: 姐 下 文 情 没变 久

配歌: 我 俩 交 情 会变 久,

$\underline{2}\ \underline{3} \mid \underline{1\ 6\ 5\ 6\ 5}\ 5 \mid \underline{2\ 1\ 2\ 3}\ \underline{2\ 3\ 2\ 1}\ \underline{1\ 6\ 5} \mid 5\ 0 \mid$

gei tei san ki lei son viu:

鸡 啼 想起 泪 对 流,

哀 夜 思念 泪 双 流,

$5\ 5 \mid \underline{2\ 3\ 2\ 3}\ \underline{3\ 2\ 1} \mid \underline{2\ 1\ 6\ 5}\ \underline{5\ 5\ 2} \mid \underline{2\ 2\ 2}\ \underline{2}\ \underline{3} \mid$

jaudjien gu: nou jam djan gwa:

翻来 爱 去 不 断 想,

翻身 自 回 窗 前 月,

$\underline{1\ 6\ 5\ 6}\ \underline{1\ 6\ 5\ 0} \mid \underline{1\ 5\ 2\ 1}\ \underline{2\ 3\ 1}\ \underline{1\ 6\ 5} \mid 5\ \text{—} \parallel$

sei wei tjij man yen k): niou,

情 深 千万不(因)可 丢。

情 深 为什不(因)可 丢。

演唱: 赵美元 (女, 瑶族)

记音: 谭美娟

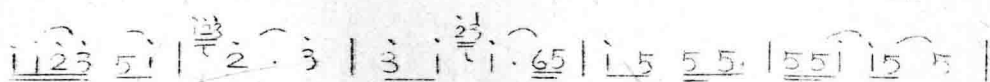
记谱: 黄 琳, 黄汉超

配歌: 黄汉超

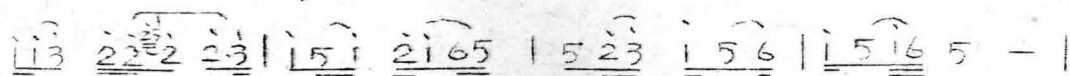
卷一

如今全靠共产党

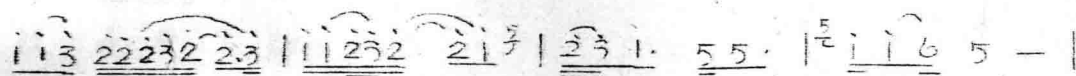
宁瑶 明族



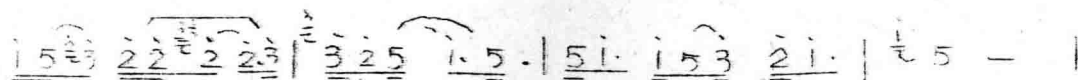
记号: dʒani dʒizu tʃu guǎnmándǎng, 阿耶 是 嘛 你 嘛 哥
 译成: 想起 从 前 国民党, 压迫 人民 罪难 当



ǐn nǚn ǐn buǎ gǐ buǎ gǔn, ǐu mǐtǔ lǒng mǐng hǎitǔ uǐ.
 我们受苦 又受难 走投无路 缺米粮。



i gam kau do gung tsan dang, tsun gung in man man buai bit; 如今全靠 共产党, 各族兄弟 喜洋洋;



生活 艰苦 久 好学, 人人 聪明 心 亮 堂。
 Gaixing hesheng jiu xue, ren ren mengming xin liang tang.

演唱：赵德跃

记谱：陈福健

译配:

1=C $\frac{2}{4}$
中速

思想解放花更红

隆瑶 安族

$\underline{3\ 3\ 2}$ $\underline{1\ 2}$ | $\underline{2\ 5}$ $\underline{3\ 2}$ | $\underline{0\ 2}$ $\underline{5\ 6}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{2\ 1\ 6\ 5}$ |
党的路线似东风，至点转接春总

5 — | $\underline{3\ 5}$ $\underline{3\ 5}$ | $\underline{0\ 6}$ $\underline{1\ 1}$ | $\underline{0\ 5}$ $\underline{6\ 1}$ |
似，回化装设无假好，思想解

$\underline{2}$ $\underline{2\ 1\ 6\ 5}$ | 5 — ||
放花更红

演唱 } 隆志深
记谱 }
编词: 柳林

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

大家努力搞生产

李明
瑶族

1 — 2 1 2 3 0 | $\overset{23}{2}$ $\overset{213}{2}$ | $\overset{12}{2}$ | $\overset{56}{6}$ $\overset{5}{5}$ $\overset{5}{5}$ |

记号: (h) e gem tien ci) (sen
意译: (喝 呢 啥 天 啥) (先

1 2 1 2 | $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ | 5 — | $\overset{5}{5}$ $\overset{6}{6}$ 5 | $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ $\overset{3}{3}$ | 1 2 |

ci u) uei) (h) (h) (e) i: (i)

啥 呜) (喂) (啥) (啥 呢) 有了

1 . $\overset{2}{2}$ 5 | 1 2 3 2 2 | 1 3 2 3 | 2 5 5 1 |

(hu:) $\overset{2}{2}$ ci (ci) kau lau (ci) (ci) (ie) man

领袖毛主席,

$\overset{2}{2}$ | $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ 5 | 2 5 $\overset{1}{1}$ 1 2 | $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ 5 1 | 2 2 1 2 |

dzu. (u: uei) (ci) $\overset{1}{1}$, (ci) dzu guan ian

中国人民有靠

$\overset{12}{1}$ $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ 5 | 2 3 1 2 $\overset{23}{3}$ | $\overset{3}{3}$ $\overset{2}{2}$ 2 3 2 | $\overset{12}{1}$ | $\overset{6}{6}$ $\overset{5}{5}$ |

u: (uei) (ci) man kei tu) (ci)

山:

2 5 | $\overset{1}{1}$ $\overset{2}{2}$ | 5 0 | $\overset{5}{5}$ $\overset{6}{6}$ 5 — | 2 $\overset{23}{3}$ 3 | 1 2 |

(h) uei, (ci) (h) dzu guan

杨眉吐

$\underline{\underline{1.}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{2}}^{\underline{\underline{3}}} \underline{\underline{2}}^{\underline{\underline{3}}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{1.}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad |$

(2:) u: uei) (2:) m m m (2:)

(dou) bu: ie he: (2:) (u:) (uei)

气作主人，

$\underline{\underline{2.}} \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} - \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad | \quad - \quad |$

(2:) (e)

(1) (ia)

hu luang dai (2:) (2:)

大家努力搞生产。

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad 0 \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \underline{\underline{5}} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad | \quad \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad 0 \quad ||$

(hu)

(2:) dai man buei (2:) 5 u (u:) (uei)

演唱：赵德田

记谱：忠叔 樊坤

记音：陈福纯

1=D $\frac{2}{4}$
4万

按劳分配好

安族
陸瑶

$\overset{\frown}{5} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{5} \quad 5 \dot{1} \quad | \quad \overset{\frown}{2} \quad - \quad | \quad \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{2} \quad \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{6} \quad | \quad \overset{\frown}{5} \quad 5 \quad - \quad |$
按(呀)劳 分配 好 社员(呀)干劲 高

$\overset{\frown}{1} \overset{\frown}{1} \quad \overset{\frown}{2} \overset{\frown}{2} \quad | \quad \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{1} \quad \overset{\frown}{1} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{6} \quad | \quad \overset{\frown}{6} \overset{\frown}{5} \overset{\frown}{4} \quad 5 \quad | \quad 5 \quad - \quad ||$
实行 责任 制 大步 走全 桥

演唱：方玉凤

编词：柳 林

记谱：陸志深

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

阿妹恋哥不用钱

隆安族

$\underline{1\ 1}$ $\underline{2\ 2}$ | $\underline{3\ 3}$ $\underline{2\ -}$ | $\underline{1\ 1\ 6}$ $\underline{5\ 2}$ | $\underline{2\ 1\ 6}$ $\underline{5\ -}$ |
 阿哥 开花 朵朵红， 枣子 开花 挂灯笼，
 $\underline{3\ 2\ 3}$ $\underline{1\ 2}$ | $\underline{2\ 1\ 6}$ $\underline{5\ -}$ |
 由好马 过桥 不用鞭， 阿妹 恋哥 不用钱，
 西月亮 有圆 也用缺， 白头 永升 又落西，

$\underline{1\ 6\ 5}$ $\underline{3\ 5}$ | $\underline{1\ 6}$ $\underline{1}$ | $\underline{1\ 1}$ $\underline{5\ 2}$ | $\underline{2\ 6}$ $\underline{5\ -}$:||
 阿哥 有心 来相 恋， 又怕 阿妹 嫌哥 穷。
 若讲 钱来 恋不 久， 不为 钱来 恋白 年。
 我俩 情如 $\underline{1\ 2}$ 大 江 水， 大刀 砍水 永不 干。

注：用汉语唱，用对歌形式记唱。

演唱：陆志谋、潘如春
 编词：农保南、柳 临
 记谱：冯 爽

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 中速



瑶族

$\dot{2} \dot{5} \dot{2} | \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{2} | \dot{3} \cdot \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \dot{5} \dot{5} \cdot | \dot{2} \dot{5} \dot{2} | \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{2} |$
 (噢 - - - - - 呵 噢 - - - - -)

$\dot{3} \cdot \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \dot{5} \dot{5} \cdot | \dot{2} \dot{5} \dot{1} \dot{1} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{3} \cdot \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \dot{6} \dot{5} \dot{5} \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{6} |$
 - - - - - 呵) 放开喉咙 (啊 - - - - -) 唱山歌 (噢)

$\dot{5} \dot{5} \cdot | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{1} \dot{2} | \dot{2} \cdot \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{1} \dot{6} \dot{5} \dot{2} \cdot | \dot{2} \dot{5} \dot{5} \dot{5} |$
 呵) 唱我瑶山 (哎) 风光好, 满山长满

$\dot{2} \dot{2} \dot{3} \cdot \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \dot{5} \dot{2} \dot{1} \dot{6} \dot{6} | \dot{5} \dot{5} \dot{5} \dot{2} \cdot | \dot{2} \dot{3} \cdot \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \dot{5} \dot{5} \cdot \dot{5} |$
 (啊 哪 哎) 那八角寨 (啊)

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{2} \dot{3} | \dot{2} \dot{1} \dot{6} \dot{5} \dot{2} \cdot | \dot{3} \cdot \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \dot{5} - ||$
 山下金果堆满坡 (噢)。

注：此歌流行于板八公社等地用白话演唱。

演唱：陈学纯 (女瑶族)
 记谱：杨平修

1=F 中速 $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

踏上云梯看天顶

防城瑶族(大板)

$\underline{6\dot{1}} \underline{5\dot{2}} \underline{\dot{2}\dot{3}} | \underline{\dot{2}\dot{3}} \dot{2} \overset{\cdot}{1} \overset{\cdot}{3} | \underline{6\dot{3}} \underline{5\dot{6}} \underline{\dot{1}\dot{3}} | \underline{\dot{2}\dot{7}\dot{6}} 5 - |$

踏上云梯看天顶(呵)，拨开云雾看天星(呵)

$\underline{\dot{1}\dot{1}} \underline{\underline{\dot{3}\dot{2}\dot{3}}} \underline{6\dot{1}} | \underline{6} \underline{7} \underline{\underline{6\dot{7}\dot{5}}} | \underline{\dot{1}\dot{2}\dot{3}} \underline{5\dot{6}} \underline{6\dot{1}\dot{5}} | \underline{6\dot{7}\dot{6}} 5 - |$

看见天星有见男(呵)，眼中流泪无时停(呵)

注：①男：尔。②男：女子称男子为男。

由于他们与汉族长期频繁，不但会讲白话，而且会唱汉族山歌。

演唱：杨廷芳(女瑶族)

记谱：杨平修

1=F $\frac{4}{4}$
中速

一心专望水长流

防 城
瑶 族

$\dot{1}$ - - - | $\dot{2}$ - $\dot{2}$. $\underline{\dot{2}}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$. $\underline{5}$ - | $\underline{61}$ $\underline{2}$ $\underline{\dot{2}}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$. | $\underline{5}$ - - - |

(喂) 喂 喂 喂)

$\underline{65}$ $\underline{\dot{2}\dot{1}\dot{2}}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$. | $\underline{65}$ $\dot{2}$ - - - $\frac{3}{4}$ | $\underline{65}$ $\dot{2}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$ $\underline{5}$. |

上岭耕田(呵) 望田水, 田水有米(呵)

$\underline{65}$ $\dot{2}$ | $\underline{\dot{2}\dot{1}\dot{2}}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$. | $\dot{1}$ - - - | $\dot{2}$ - $\dot{2}$. $\underline{\dot{2}}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$. - |

望水沟(呵) 喂 喂

$\underline{61}$ $\underline{2}$ $\underline{\dot{2}}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$. | $\underline{5}$ - - - | $\dot{2}$ - $\frac{3}{4}$ $\underline{65}$. | $\underline{65}$ $\underline{5}$ $\underline{\dot{2}}$ | $\underline{\dot{2}\dot{1}\dot{2}}$ |

喂 喂) 水沟(呵) 有米

$\underline{65}$ $\dot{2}$ | $\underline{65}$ $\underline{5}$. | $\underline{165}$ $\underline{5}$ | $\underline{6562}$ $\underline{26}$ | $\underline{165}$ $\underline{5}$ - - ||

望水渠, (呵) 一心呵专 望水长流,

注: ① 有米: 米来
此歌流行于板八公社等地用白话演唱。

演唱: 陈学旺 (女, 瑶族)
记谱: 杨平海

1=4/4 中速 稍快

嫩草未经十月霜

防城瑶族

5 2 ¹²³ 1. 3 7 | 5 2 1. 3 7 6 | 5 — — |

记音: (x) a h u (xi) (xi) (xi) (xi)

直译: (啊) (哇) (喂) (哇) (喂)

配歌: (啊) (哇) (喂) (哇) (喂)

5 1 1 2 2. 3 0 | 5 2 5 1 | 5 5 1 1 | 1 2 5 | 1 2 6 5 |

mei hui (xi) tpani xun tpani mei hui tsi p tji p soni kon tsi p

我 不 会 唱, 嫩 草 未 经 十 月 霜, 早 草

我 不 会 唱, 嫩 草 未 经 十 日 霜, 早 草

1 2 2 1 6 5 | 5 1 2 6 5 6 2 | 2 1 6 5 5 | 6 5 6 5 5 2 5 1 2 |

mai koni iut hui pui tai tai tpiut pot iut hui

根 浅 又 怕 风 来 吹, 沟 草 又 怕

根 浅 又 怕 风 来 吹, 沟 草 又 怕

2 1 6 5 5 — | 2 1 6 5 2 | 1 1 2 6 5 | 2 5 1 | 1 2 5 — ||

hui tai tai (xi) (xi) pai (xi) (xi) (xi) (xi)

水 大 推, (哇) (哇) 拜 (哇) (哇) (哇) (喂)

水 大 推, (哇) (哇) 拜, (哇) (哇) (哇) (喂)

演唱: 赵纯 (女瑶族)

记音:

记谱: 杨平修

水深还有渡船人

平族 桂瑶

注者: muei dzoi dzia bin dzip bet fin,
 妹 在 近 十 八 山,

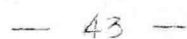
gɔ: dʒɔi nai bin dʒɛi dʒau ɸin,
哥 住 那 翅 鸡 爪 山,

muei ya tsiau dai go: ya mun; gi: dzei
妹 也 看 来 哥 也 望, 几 时.

dzi du; gun it fin, go: dzei mat(ia)
才 能 共 一 山, 哥 是 蜜(呀)

fūn dǎi fān gāi, mèi dēi gāi bīn
蜂 在 山 間, 妹 是 江 邊

bed man dan, fūm bam fūm
白 牡 丹, 心 想 采



1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速 稍快

小河不比大河长

桂 平
瑶 族

(咸水歌)

$\dot{2}$ $\dot{6}$ - | $\dot{6}$ $\dot{2}$ - | $\dot{2}$ $\dot{6}$ - | $\dot{6}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ 0 |
小河 不比 大河 长 咧 李 花

$\dot{6}$ $\dot{2}$ - | $\dot{2}$ $\dot{6}$ - | $\dot{5}$ - - - | $\dot{2}$ $\dot{6}$ - | $\dot{6}$ $\dot{2}$ - |
不比 桂花 香。 爱 民 莫 过

$\dot{6}$ $\dot{2}$ - | $\dot{2}$ $\dot{6}$ - - - | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ 0 | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ - | $\dot{2}$ $\dot{6}$ - |
共 享 党， 荒 村 变 成 富 裕

$\dot{7}$ $\dot{5}$ - - - ||

3.

演唱：陈美旺

记谱：高孔成

随讲随谈

(nínǐ lèi)

(香哩)

金秀瑶族(茶山)

1=B 二

中速

2 - - - | 2 - - - 3̣ | 1̣ | 1̣ - - - | 0 0 0 0 | 2̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - - |

记号: (2

nínǐ lèi)

tA1 tA1N

直译: (呢

香哩呀)

我们 是

译配: (5

" " ")

我们这里 是

2̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - - - | 1̣ - 1̣ | 1̣ | 0 0 0 0 | 2̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - - |

taidut tɪn

fəŋ

(nínǐ lèi)

tA1 tA1N

小 地

方,

(香哩呢)

我们 是

小 地

方,

(香哩呢)

我们这里 是

2̣ - 1̣ - | 2̣ - - - | 2̣ - - 3̣ | 1̣ - - - | 0 0 0 0 | 2̣ - 1̣ - |

taidut tɪn

tupɪ

(nínǐ lèi)

tA1 tA1N

小 地

独,

(香哩呢)

我们 独

山 角

落,

(香哩呢)

我们 随

2̣ - 1̣ - | 1̣ - - - | 1̣ - 1̣ | 2̣ - 1̣ - | 2̣ - 1̣ - |

tsimɪ ɔŋɪ

tɕaŋɪ

(nínǐ lèi)

tA1

ɔŋɪ

kuət

ɔŋɪ

自 然

讲,

(香哩呢)

我们

现

说

现

说 一 道

讲,

(香哩呢)

我们

随

讲

随

2̣ 2̣ - - - | 2̣ - - 3̣ | 1̣ | 1̣ - - - ||

ɔŋɪ

nínǐ lèi tA1

泡,

香哩呢

谈。

香哩呢

注: 香哩有唱香哩与喊香哩之分。唱香哩曲调婉转优美, 喊香哩曲调高亢激昂。

(香哩是款款对对方的种称呼。)

演唱: 陶来华

记谱: 李曰友

记音: 李曰友

译配: 苏胜兴

1=bB $\frac{2}{4}$

稍快

今世不同前世

(hij 1 ei1)

(香哩)

金秀瑶族(茶山)

$\underline{\dot{2}} \dot{1} \dot{2} | \underline{\dot{2}} \dot{1} \dot{2} | \underline{\dot{2}} \dot{1} \dot{2} | \dot{2} - \text{等} | \dot{1} \underline{\dot{2}} |$

拼音: tɕim tɕiou vuei1 tonj tɕim tɕiou tɕim tɕiou

直译: 今 世 不 同 前 世 今 朝

译配: 今 世 不 同 前 世 一 今 朝

$\dot{1} \underline{\dot{2}} | \dot{1} \dot{1} \downarrow | 0 0 | 0 0 | \underline{\dot{2}} \dot{2} | \underline{\dot{2}} \dot{2} |$

vuei1 tonj tɕim tɕiou tɕim tɕiou tonj vov

不 同 前 朝 前 世 当 皇

不 同 前 朝 前 世 皇 帝

$\underline{\dot{2}} - | \dot{1} \underline{\dot{2}} | \dot{1} \dot{1} | 0 \dot{1} \dot{1} | \underline{\dot{2}} \dot{2} | \dot{2} - |$

omy tsij ɕam KIA1 (iA) ɕoy KIA1 tɕam (o)

赶 我 玩 家 (呀) 逛 老 山 (吧)

赶 我 玩 家 (s) 逛 深 山 (吧)

$\underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} | \dot{1} \dot{1} | \dot{2} \dot{1} | \dot{1} \dot{1} | 0 0 | 0 0 | 0 0 |$

ɕij miɐ tɕim ɕiɐ miɐ tɕim

没 有 吃 象 有: 穿

没 有 吃 象 没 有 穿

$\dot{2} | \underline{\dot{2}} \dot{2} | \dot{2} | \underline{\dot{2}} - | \dot{2} - | \dot{1} \dot{1} | 0 0 |$

ɕiɐ miɐ tsam lɔɐ van heij

没 有 路 找 今 天

通得 路 走 今 天

1̇ 2̇ 3̇ | 1̇ 2̇ | 2̇ — | 2̇ — | 1̇ 2̇ | 1̇ 1̇ |
 tsim¹ tsiou¹ kon¹ tsan¹ tan¹ jim¹ tai¹ jau¹ kia¹
 全 皓 共 产 党 领 带 玖 家
 全 皓 共 产 党 带 领 成 初

0 0 | 2̇ 1̇ | 2̇ 1̇ | 2̇ 1̇ | 2̇ 2̇ | 2̇ — | 2̇ — 2̇ |
 tai¹ jim¹ tai¹ min¹ tim¹ tan¹ (2)
 带 领 我 们 上 天 堂 (呢)
 玖 家 奔 上 天 堂 (呢)

2̇ 1̇ | 1̇ 1̇ | 2̇ 1̇ | 1̇ 1̇ | 1̇ 2̇ | 1̇ 1̇ — | 1̇ 0 ||
 vuet¹ opiou¹ tpin¹ vuet¹ opiou¹ tan¹ pui¹ tui¹
 不 忧 吃 不 忧 穿。 (人 喂)
 不 愁 吃 不 愁 穿。 (人 喂)

注：有哩有哩有哩与成商里之分。有哩哩曲调婉转优美，成商里高亢、激昂。
 (有哩，即歌者对对方的的一种称呼)

演唱：苏德邦

记谱：李日真、陆炳兰

记音：李日真

译配：苏胜兴

1=F 4/4
中速 稍快

坐屋不知春到时

[suɔŋ tsoŋt]

金秀
瑶族(仡)

(迎春歌)

6 - - - | i - - - | $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - - - | \dot{z}^2 - - 6 | $\dot{z}^2 \dot{z}^2 \dot{z}^2$ - |

记音: (u u u a) suɔŋ

直译: (唔 唔 唔 啊) 春

译配: (z z z z) 春

i - - - | i - - 6 | $\dot{z}^2 \dot{z}^2 \dot{z}^2$ - | i - - - | i - - 0 |

tsuɛt (a u) giowt

到 (啊 唔) 3

到 (z z) 3

6 - - - | i - - - | $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - - - | \dot{z}^2 - - 6 | $\dot{z}^2 \dot{z}^2 \dot{z}^2$ - |

(u u u a) tsuAŋ(a) a)

唔 唔 唔 啊) 坐(啊啊)

(z z z z) 坐(z z)

i - - - | i - - 6 | $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - 6 $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - | i - $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ |

OPt (a) u uA a) tumpet suɔŋ

屋 啊 唔 坐 啊) 都 不 知 春,

家 (z z z z) 不 知 春,

i - \dot{z}^2 i - | $\dot{z}^2 \dot{z}^2 \dot{z}^2$ $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - | i - - - | i - 0 0 |

Peut tseit, (sim pai)

到 (吧) 时, (是 排)

到 (z) 时, (是 排)

6 - - - | i - - - | $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - - i 6 | $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - i $\dot{z}^2 \dot{z}^2$ - |

(u u u a) suɔŋ (u)

唔 唔 唔 啊) 出 (唔)

(z z z z) 出 (z)

i - - - | i - - 6 | $\dot{\text{u}}$ 2 - - 6 | $\dot{\text{u}}$ 2. $\dot{\text{u}}$ 2 - |

men (a u a) tu (a u)

啊 呜 啊 得 啊 呜

($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$) 得 ($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$)

i - - - | i - - 6 | $\dot{\text{u}}$ 2. 6 $\dot{\text{u}}$ 2 - | i - - - | i - - 6 |

pin (u a u) suw Play (u a)

见 啊 得 呜 春 花 呜 啊

($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$) 春 花 ($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$)

$\dot{\text{u}}$ 2. $\dot{\text{u}}$ 2 - | i - - - | 0 0 0 0 | 6 - - - | i - - - |

-u u) pe, (u u)

呜 呜) 别, (呜 呜)

$\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$ 谢, ($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$)

$\dot{\text{u}}$ 2 - - - | 2 - - 6 | $\dot{\text{u}}$ 2. $\dot{\text{u}}$ 2 - | i - - - |

u a) tu (a u) pin

呜 啊 得 啊 呜 见

$\dot{\text{u}}$ ($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$) 春 ($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$) 花

i - - 6 | $\dot{\text{u}}$ 2. 6 $\dot{\text{u}}$ 2 - | $\dot{\text{u}}$ i. $\dot{\text{u}}$ 2. $\dot{\text{u}}$ 2 - | i - - - |

(a u a) suen psaw (a pie) piet (a)

啊 呜 啊 春 花 啊 夜 别 啊

($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$) 谢 ($\dot{\text{u}}$ $\dot{\text{u}}$) 啊 ($\dot{\text{u}}$)

$\dot{\text{u}}$ 2 - - - | $\dot{\text{u}}$ 2 - - - | i - - - 6 | i - - - ||

piet (a) in den (u) giow.

别 啊 眼 泪 呜 流

啊 ($\dot{\text{u}}$) 泪 流 ($\dot{\text{u}}$) 夜

注: 迎春歌、即惜春歌

记唱: 熊振华、盘文喜(男独)

记谱: 李日真、陆炳兰

记音: 李日真

配歌: 王珍新

1 = $\frac{4}{4}$ B $\frac{2}{x}$

中速

家穷无酒待贵客

[səŋ¹ gəu¹]

(大声歌)

金秀
瑶族(勉瑶)

1̇ 2̇ 2̇ | 1̇ 2̇ 6̇ 1̇ | | 1̇ 6̇ 1̇ | | 1̇ 2̇ 2̇ |

记音: tsieŋ mun¹ tau¹, tsieŋ mun¹ tai¹ tau¹

直译: 客 人 到, 客 人 来 到

译配: 客 人 到, 客 人 来 到

1̇ 1̇ | | 1̇ 1̇ | | 1̇ 2̇ 2̇ | | 1̇ 6̇ 1̇ | | 2̇ 2̇ |

hat tseŋ¹ teŋ¹; tsieŋ mun¹ tai¹ tau¹ hat tseŋ¹

下 间 厅, 客 人 来 到 下 间

我 屋 厅, 客 人 来 到 屋 厅

1̇ 2̇ 6̇ | 1̇ 1̇ | 2̇ 2̇ | 6̇ 1̇ | | 1̇ 1̇ ||

gim¹, muŋ mun¹ tsam¹ tsioŋ¹ tsieŋ mun¹ tɕai¹ |.

坐, 无 人 倒 酒 客 人 饮。

坐, 家 穷 无 酒 待 贵 客。

注: 大声歌, 即瑶族人民跳黄泥鼓舞时、众人齐唱的一种歌。

演唱: 盘文喜

记谱: 李白夷、陆炳兰

记音: 李白夷

译配: 王舒新

1=^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 中速

不是相好莫乱开

金秀
 瑶族(约理)

{ san¹ go¹ }

(小 声 歌)

$\dot{2}$ | 5 | 3. 1 | $\dot{3}$ 5 5. | 3 3 | 3 1. |

记音: piē tseī piē, piē tseī giŋ giŋ

直译: 白 纸 白, 白 纸 亮 亮

译配: 白 纸 白, 白 纸 亮 亮

3 5 3 - | 3 3 | - | 1 5 | 3 3 | 1 |

KU SIAY siou. piē tseī SIAY siou

好 写 书。 白 纸 写 书

写 信 来。 白 纸 写 信

t₃ 5 3. | 5. 1 | 5. 5. 3 3 1 | 1 5 |

Xoy tseī tsai, tseī tau¹ piē mun¹ (a¹) Vuei¹

红 纸 包, 包 到 别 人 (哎) 莫

红 纸 包, 不 是 相 好 (哎) 莫

3 - | 5 3. 1 ||

Jun¹ Kun¹.

乱 开。

乱 开。

注: 小声歌, 即男女青年谈情说爱小声唱的歌

演唱: 盘文喜

记音: 李口英

记谱: 李口英、唐裕杜

译配: 黄衍新

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

情歌一句惊动众

(ai tsiot)

(情歌调)

金秀

瑶族(山子)

3.2 3 - 212 | 6 1 - 2 | 2 | - - - | 1 6 0 0 |

演唱: fəiŋ guot

səw taw

(i je)

五译: 风 过

山 头

(哎 哪)

译配: 风 过

山 头

(哎 哪)

3 - - 212 | 2 1 - - | 2 3 5 - | 2 3. 2 2 | 2 - - |

gent

tonj

moj,

咏

动

木,

咏

动

树,

2 - 0 0 | 2 3. 2 1 6 | 1 2 1 2 3 | 2 - - 2 2 |

(i)

suei1

jo1

tan1

tan1

(哎)

水

落

难

头

(哎)

水

落

难

头

2 | - - - | 1 6. 0 0 0 | 3. 2 1 . 2 3 2 3 2 |

(ei)

(ie)

gent

tonj

(哎)

(咧)

咏

动

(哎)

(咧)

咏

动

1 - - - | 1 - 0 | 2 2 2 3 3 | 2 - - - | 3 2 1. 3 2 |

(o

ie

a) loŋj,

(o

i yo

(哦

咧

(啊) 龙,

(哦

哎 哟

(o

"

) 龙,

(o

" "

1 - - - | 1 6 - 0 0 1 6 | 2 3 - 2 1 3 2 1 6 || 1 - 2 2 |

(ya

ie)

sant xi1

yi(a) gent

(呀

咧)

唱 起

一(啊) 言

(o

)

情 歌

一(啊) 句

1 - - | $\dot{6}$ 0 0 0 | 3 - - 232 | 2 1 - - |

(i) geny toyt
(衣) 依 幼
(5) 依 幼

$\dot{3}$ 5 - | $\dot{3}$ 2 | 2 1 2 - - | $\dot{2}$ 2 - 0 0 | $\dot{3}$ - 216 |

toyt, (yo 0 1) geny
众, (哟 依 依
众, (哟 依 依

1 2 - 1 1 | 2 - - | $\dot{2}$ 2 $\dot{2}$ 1 - - | $\dot{6}$ - 0 0 |

toyt 归(衣) taiu (i) (a) (ei)
幼: - (啊) 齐 (依) (啊) (衣)
幼 后啊) 生 (5) (5) (5)

1 - $\dot{3}$ - | 232 1 - | 1 - 0 0 | $\dot{2}$ - - $\dot{2}$ 12 |

ninj siou1 (0 ie) sin (yo)
年 少 (依 咧) 时 (哟)
乐 融 (5 5) 融 (5)

2 - - - | 32 1 32 1 | 1 - - - $\frac{16}{2}$ ||

(i ya o ua ie).
(依 呀 哦 哇 时).
(5 5 5 5 5).

记谱: 邓建才
记谱: 秦寿伦、陆炳玄、李日真
记音: 秦寿伦、李日真
配歌: 黄矿新

1=B $\frac{4}{8}$ $\frac{5}{8}$ $\frac{5}{8}$

中速

年年三月都唱歌

(咏呀嘞)

富川

瑶族(红头)

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏 呀 嘞 吧 咏(咧)吧) 年年(嘿 咧)三(咧)吧 咏(咧)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 6 0 | 3 3 2 2 3 | 1 0 |
(咏) 都 唱 (咧)吧歌(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧)

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏 呀 嘞 吧 咏(咧)吧) 年年(嘿 咧)三(咧)吧 咏(咧)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 0 | 3 3 2 2 3 | 1 0 |
(咏) 歌 最 (咧)吧歌(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧)

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏) 呀 嘞 吧 咏(咧)吧) 年年(嘿 咧)三(咧)吧 咏(咧)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 6 0 | 3 3 2 2 3 | 1 0 |
(咏) 春 光 (咧)吧好(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧)

6 1 2 | 3 1 | 3 3 2 2 3 | 1 2 6 1 | 3 2 3 1 | 6 6 0 |
(咏 呀 嘞 吧 咏(咧)吧) 年年(嘿 咧)三(咧)吧 咏(咧)

6 1 2 | 3 5 3 | 3 1 3 1 | 6 0 | 3 3 2 2 3 | 1 0 ||
(咏) 处 处 (咧)吧歌(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧) 咏(吧)

演唱: 李楚娟(女, 瑶) 采编: 柳世荪, 胡玉斌, 唐春英 记谱: 柳世荪, 吴山

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

黄田难买嫩瓜秧

钟山
瑶族(女头)

0 0 5 5 | 2 - 2 3 | 1 2 1 6 $\frac{6}{4}$ 5 . | 2 3 1 | 1 2 3 |
二十(哎) 年 度收不 到(哎)

1 6 5 5 $\frac{6}{4}$ 2 . 5 . 5 . | 5 - | 5 0 2 | 2 . 3 | 1 2 1 2 $\frac{6}{4}$ 3 5 5 |
田荒 没种 枉恩 嫌 八月(哎 哎) 进山

5 2 3 1 6 5 | 5 1 . | 1 - | 0 5 1 | 2 . 3 | 1 2 1 6 5 6 5 . |
花谢(哎) 了(呢), 黄全(他) 难 买

1 2 . 1 6 5 | 5 1 . | 1 0 ||
嫩 瓜 苗(呢)。

演唱：黄仙妹(女瑶)

记谱：陈仲伟、何筱穗、关山、柳世荏

译配：陈仲伟、何筱穗、钟春莲

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{2}{4}$
中速

哥喂一句妹莫忧

凤 山
瑶 族

0 3̣ | 5̣ 5̣ 3̣ 5̣ 5̣ | 5̣ 3̣ 5̣ 5̣ 5̣ | 5̣ . 3̣ 2̣ |

记谱: (1) kau pit toh mei ton leu hau (na)

译配: 喂 看来同妹 风流 好(呐),

(1) 哥叫一声 妹回头(1),

3̣ 2̣ 1̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 1̣ 1̣ 2̣ . 2̣ 3̣ | 3̣ 2̣ 1̣ 3̣ 2̣ 1̣ |

(kau si) woi leu na na, soh ton pak

(感情 喂了 呐 喂), 哥 喂 一

(1 1 1 1 1 1), 1 1 1

3̣ 3̣ 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ 5̣ 4̣ | 3̣ 1̣ 1̣ 2̣ | 1̣ — ||

wa (id) mun (2) mun kau lou

句(呀)妹(呢) 妹 莫 忧。

1 (1) 1 (1) 1 1 1 1

演唱: 黄昌荣、贾正辉

记谱: 陈恒芳

记谱: 潘海昌、周理明

译配: 覃琛勤、潘海昌

附 詞：

et7	taŋ7	tu7	nuŋ7	pin7	θɔ7	iɛ7	pei	θou7
一	唔	这	妹	金	子	吧,	妹	若
一	唔	啊	妹	金	子	吧,	妹	若

ai7	θet7	ko7	lei7	jin7	et7	haŋ7	sai7	haŋ7
去	情	哥	不	去	一	好	再	好
去	情	哥	不	去。	一	好	再	好

ko7	lei7	ʔin7	woi7	iou	ʔi7	soi7	taŋ7	paŋ7
哥	不	去,	喂	妹	来,	哥	唔	一
哥	不	去,	情	谁	啊,	哥	唔	一

wa7	nuŋ7	ka7	lou7
勾	妹	莫	忧。
勾	妹	莫	忧。

1 = $\sharp c$ $\frac{2}{4}$

切

叫妹怎安然

东 兰
瑶 族

1 $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{5}}$ | $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ | 1 $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ |

记音: hap neij mat bou iou (ha na) son (ie) bou (la)

意译: 今夜狗不叫 (哈 呐), 风 (咧) 戏 (哈)

译配: 今夜鸡不叫 (哈 呐), 不 (咧) 见 (哈)

$\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ | 1 . 0 0 . $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{5}}$ |

tou (loe) au (ho) tih (i) kon (ha) bou (ha) paut (y) tih

桐) (天上飘 么 来)

风 (咧) 飞 (哈) 翔: (咳) (天 哈) 上 (哈) 银 河)

$\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{1}}$ | $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ | 1 — 0 |

lan (ha na), hau (loe) non (ha) bon (loe) tan (ha) lau.

(叫妹 怎样算)

断 (哈 呐), 不 (咧) 见 (哈) 哥 (咧) 来 (哈) 连。

1 $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ | $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ | 1 — ||

son tan lau (leu) kot (ha na) bon (loe) tan (ko) lau (leu) kut peij;

(怎样 算了 哥) (怎 样 办 了 哥?)

一夜 不 见 哥 (哈 呐) 叫 (咧) 妹 (哈) 怎 (咧) 安 然?

演唱: 黄美凤

记谱: 陈恒芳
记音:

译配: 覃承勤

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

有心相爱也枉然

凤 山
瑶 族

3 | 5 5 3 5 | 5[#] 4 5 5. 3 | 3 2. 3 5 |

记音: (i) paɪ iet si ɯɿ kəi ɯat san(ha ɛ)

直译: (喂) 八月十五 桂花 香(哈 咧)

译配: (喂) 八月十五 桂花 香(哈 咧)

3 3 2 | 1 | 2 | 1. 2 | 1 — | 1 — | 1 — |

gəi ɔɿt ai mai iet nan tan

有心 相爱 也 难 讲。

有心 相爱 也 枉 然。

0 3 || 5 5 5 3 2 | 5 5 1 2 | 3 2. 3 5 |

(i) paɪ sɔɿt ɯɿ sen dən si ɔɿ san(ha ɛ)

(喂) 白手 无钱 身发 抖(哈 咧)

(喂) 手上 无钱 身打 抖(哈 咧)

3 3 2 | 1 | 3 2 | 1 2 | 1 — | 1 — | 1 — |

puɪ meiɪ pən haɿ tɔɿ pei kon

入有 金钱 拿 去 先。

有钱 人家 抱 了 先。

0 3 || 1 — | 1 — | 1 — | 1 — | 5 . 3 |

(i) tan

(woi)

(喂) 讲。

(喂)

然。

(喂)

— — — — — 0 ||

送

然。

记谱：潘海昌

记音：陈恒芳

译配：覃承勤、潘海昌

1=E $\frac{2}{4}$

中速

喜鹊飞过我房顶

(撒赞)

巴 马
瑶 族

0.1 | 1.1 | 1.2 | 5.4 | 1.1 | 4.5 | 5.7 |

记音: (m) tu1 na1 ko1 la1 tsan1 ju1 lo1 to1 pa1 fa1 ki1 ta1

意译: 好朋友、喜相逢、请你来烧一口烟。

配歌: (唱) 喜 鹊 飞 过 我 房 顶, 灯 花 开 得

2 5 #2 1 2 | 3.2 | 1.1 | 2.3 | 3.2 | 1#2 2 1 1 |

ket su1 let ji1(a) tu1 fa1 lo1 to1 pa1 fa1 li1 tu1 ke1 me1 la1 o1 la1

红 艳 了, (啊) 凤 群 落 在 梧 桐 上, 朋 友 们 欢 聚 在

3.1 | 3.1 | 1.2 | 3 3 | 3 2 1 | 5 0 ||

let let pa1 ji1 la1 let pi1(ha)

火 边, 请 烧 一 口 烟。(嘿)

演唱: 罗朝福 (瑶、男)

记谱: 周建明、李 松

记音: 何 宜

译配: 兰怀昌

1=^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

不怕山高水又深

凤 山
瑶 族

$\dot{1}$ — | $\underline{\underline{6 \dot{1} \dot{2}}}$ $\dot{3}$ | $\underline{\underline{2 \cdot \dot{3}}}$ $\overset{mf}{\dot{1} \dot{2}}$ | $\dot{1} \cdot \underline{\underline{6}}$ |

记号: (han) (h hn ha ha)

直译: (哼) (哼 哼 嘿 嘿)

配: (哼) (哼 嘿 嘿)

$\underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | $\underline{\underline{6}}$ $\dot{1}$ | $\dot{1} \cdot \underline{\underline{6}}$ | $\overset{f}{\underline{\underline{2 \dot{1} \dot{6}}}}$ |

Wa |

花

妹

$\underline{\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}}$ | $\underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}}$ $\dot{1}$ | $\dot{1} \cdot \underline{\underline{0}}$ | $\underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}}$ |

don't (han) (ha) (a)

能 (哼) (嘿) (啊)

若 (哼) (嘿) (啊)

$\underline{\underline{6}}$ $\dot{1}$ | $\dot{1} \cdot \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}}$ | $\underline{\underline{2 \dot{1} \dot{2} \dot{3}}}$ | $\underline{\underline{2}}$ — $\overset{\uparrow}{\dot{1}}$

(ha tan) (ha) (Woi)

x(哈 哟) (嘿) (喂)

(哈 哟) (嘿) (喂)

$\underline{\underline{\dot{2}}}$ $\underline{\underline{\dot{3}}}$ | $\dot{1}$ $\underline{\underline{\dot{1} \dot{1} \dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}}$ | $\dot{1}$ — $\overset{\uparrow}{\dot{1}}$

(han) (a)

(哼) (啊)

(哼) (啊)

2 3 2 | $\frac{1}{2}$ 6 . i | $\frac{1}{2}$ 2 i | i | — | 6 i . |

(a i) jow (na) 6 i | (2)

(喂) 有 (哈) 情 (啊)

(喂) 有 (哈) 情 (啊)

6 3 2 i | 2 3 6 $\frac{1}{2}$ i | i . 2 3 | 2 i | i 0 |

0eu7

jou7

ei7

少

有

意

哥

有

意

2 i . | i 6 | 2 3 2 | 3 2 i | 2 i 2 3 | $\frac{1}{2}$ i — |

(a ha)

(ha)

(啊嘿)

(嘿)

(啊嘿)

(嘿)

i 2 3 i 2 | i — | i — | $\frac{1}{2}$ 3 2 i 2 $\frac{3}{4}$ | i 6 i | i 6 i | i |

(i)

(jou)

(han)

jap (na) iou ku (na)

(依)

(忧)

(哼)

不 (啊) 怕 山 (哈)

(依)

(忧)

(哼)

不 (啊) 怕 山 (哈)

i 2 3 2 3 2 i $\frac{3}{4}$ 2 i | i | i — | i 2 3 2 i 6 . |

ku7

sio7 (han) ha)

(woi)

高

水 (哼 嘿)

(喂)

高

水 (哼 嘿)

(喂)

i — | i 2 3 2 | i 2 3 2 | 2 0 |

(a)

(woi)

(woi)

(no)

(啊)

(喂)

(喂)

(荷)

(啊)

(喂)

(喂)

(荷)

2. 3 | 1 3 3 2 | 1 1 2 3 2 | 6 1 2 |

(han) (ha) (ai) iu

(哼) (嘿) (喂) 又

(哼) (嘿) (喂) 又

3 2 | 1 | 1 0 0 | 6 1 | 1 6 3 2 |

sap (han) (ha a) (ai)

深 (哼) (嘿 啊) (喂)

深 (哼) (嘿 啊) (喂)

2 3 3 2 | 1 2 3 2 | 1 — | 1 — |

(ia) soi iu sap (vai) (no),

(呀) 水 又 深 (哇 荷),

(呀) 水 又 深 (哇 荷),

1 6 | 3 2 2 3 | 1 2 1 | 2 3 2 | 1 — |

(han) (ha) (a)

(哼) (嘿) (啊)

(哼) (嘿) (啊)

6 1 6 | 1 6 3 2 3 | 2 3 1 2 | 1 — | 1 — |

(ei) kul(ha) 0ET (ko ai)

(哎) 山(哈) 高 (咯 喂)

(哎) 山(哈) 高 (咯 喂)

2 3 2 1 6 | 1 — | 1 2 3 2 | 1 2 3 2 | 2 3 0 |

(ai) (se) (ei) (woi ai)

(喂) (萨) (哎) (喂 喂)

(喂) (萨) (哎) (喂 喂)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | $\dot{6}$ | $\dot{6}$ |

(han) (ha) ia iou
 (哼) (嘿) 还 有
 (哼) (嘿) 还 有

$\dot{1}$ - | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{0}$ |

(ha) ien ien (ha) iu
 (嘿) 人 引 哈 咯
 (嘿) 人 引 哈 咯

$\dot{1}$ - | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ |

(a) (i)
 (啊) (依)
 (啊) (依)

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{0}$ | | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ |

(han) soɪ
 (哼) 水
 (哼) 水

$\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | $\dot{1}$ | | $\dot{1}$ - |

sap aiat (a) iou tu
 深 啊 呀 有 渡
 深 (啊) 还 (啊) 有 渡

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | | $\dot{1}$ - | | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ |

(wai) (ha) (ai) (wai) (ai)
 (喂) (哈) (喂) (喂) (喂)
 (喂) (哈) (喂) (喂) (喂)

2 3 0 | 2 3 | 1 3 3 2 1 | 1 2 3 2 |

(hā) (hā)

(哼) (嘿)

(哼) (嘿)

1 6 1 1 - | 1 1 - | 1 6 1 3 | 2 1 2 3 2 3 |

sonl(hā) ienl. (hā a) iajiou

船(哈) 入。 (哈 啊) 还有

船(哈) 入。 (哈 啊) 还有

3 2 1 6 1 2 3 | 1 2 1 | 1 0 ||

tu(hā) sonl ienl (ie)

渡(咧) 船 入 (咧)。

渡(咧) 船 入 (咧)。

演唱：黄显芳
记谱：潘海昌、陈恒芳
记音：陈恒芳
译配：潘海昌

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{8}$

中速

有心连情妹就连

凤山
瑶族

1 2 | 4 3 ³ | 1 2 | 3 | 2 | 1. | 1 | 1 | — |

记音: tnta (ta na ta woi ai ho)

直译: 点灯 (打 呐 打 喂 喂 哟)

译配: 点灯 (打 呐 打 喂 喂 哟)

1 — | — | 0 1 3 | 1 | 1. | 3. 1 | 3 |

(1) na) (ha na ha)

(唔 哪) (哈 呐 嘿)

(唔 哪) (哈 呐 嘿)

0 3 2 | 1 | 3 | 1 | 1 | 1 | — | 1 | — | 0 0 1 |

(wa kakha na ha na na na)

(oh)

(花加哈 那哈 呐哈 呐)

(唔)

(花加哈 那哈 呐哈 呐)

(唔)

3 3 | 3 | 3 | 3 | 2 3 2 | 2 3 | 6 |

palet sinut kei wat san ha na)

(ha)

八月十五 桂花香 (哈 呐)

(嘿)

八月十五 桂花香 (哈 呐)

(嘿)

3 3 3 | 3 5 | 2 | 1 | 1 | 1 | 1 |

oap1 081 ai1 mai1 iet (a) nan1 (a) tan1

有 心 连 情 妹 (啊) 就 (啊) 连

有 心 连 情 妹 (啊) 就 (啊) 连

0 0 | 3̣ 3̣ 3̣ | 3̣ 3̣ | 2̣ 3̣ 2̣ 3̣ |

(m) pəɪ sɔʊ huː sen˩ ɒŋ bɔʊ ɬaʊ ha ɲə)

(唔) 白手无钱 哥不怕(哈 哟)

(唔) 手上无钱 哥不怕(哈 哟)

1̣ 6̣ | 3̣ 3̣ | 3̣ | 1̣ | 1̣ — | 1̣ — |

(hə) pʊɲ nei˩ ɸen˩ ɬan˩ kɔɪ (hə) bɔʊ ɲai˩,

(嘿) 谁爱金钱 哥(哈)不理,

(嘿) 谁爱金钱 哥(哈)不理,

0 0 | 3̣ 3̣ 3̣ | 1̣ 3̣ 3̣ | 2̣ 3̣ 2̣ 3̣ |

(m) ɲɔŋ ɬɔŋ ɲaɪ ɪe˩ ɪen˩ saʊ ɬan˩ (nə)

(唔) 妹若有心 妹当象 (哟)

(唔) 妹若有心 就当象 (哟)

1̣ 6̣ 0 | 3̣ 3̣ | 3̣ 3̣ | 1̣ 3̣ 3̣ | 1̣ — | 1̣ — |

(nə) ɸɔŋ ɬai˩ ɬɔŋ ɬieu˩ ɔʊ (hə) kɔk (ə) ɬim˩

(嘿) 两边风流 有(哈)姻(哟)缘,

(嘿) 我两风流 有(哈)姻(哟)缘,

0 0 | 3̣ 3̣ 3̣ | 3̣ 3̣ | 2̣ 3̣ 2̣ 3̣ |

(m) tɛn˩ kɔɪ tei˩ kɔɪ ɸen˩ bɔʊ ɸen˩ (hə ɲə)

(唔) 天角地角 本不想(哈 哟)

(唔) 天高地远 不算远(哈 哟)

1̣ 6̣ 0 | 3̣ 3̣ | 3̣ | 2̣ 3̣ | 1̣ 1̣ | 1̣ — | 1̣ — |

(hə) ɸəp˩ tɛʊ ɸan˩ ɲai˩ ɬɔʊ (hə) tɔŋ (hə) ɔʊ,

(嘿) 有心连情 妹(哈)来(哈)连,

(嘿) 有心相恋 妹(哈)来(哈)连,

0 01 | 232 | 3 2 | 3 2 | 2 3 | 1. 6 |

(m) nonj(ha) (woi ai) woi ai) (ai)

(唔)妹(哈)(喂喂)喂喂) (喂)

(唔)妹(哈)(喂喂)喂喂) (喂)

3 3 | 3 | 23 | 1 | 1 | 1 | 1 — | 1 — ||

gəpθəu] pəi] lou] (ha) tən] (ha) ou],

有心花情妹(哈)来(哈)连。

有心相恋妹(哈)来(哈)连。

演唱：黄昌荣、罗正辉

记谱：潘海昌、陈恒芳

记音：陈恒芳

译配：章永勤、潘海昌

1=F $\frac{2}{4}$
中速

哥妹难相逢

巴 马
瑶 族

1 3 2 | 1 0 | 1 | 1 | 2 | 2 0 | 3 | 2 2 | 1 |

注音: (a wi) nojlat nit xat ual nan(e)

直译: (呢喂) 彼呵尼 嘿 化 南(咧)

配歌: (" ") " " " " " " (")

1 3 2 | 1 — | 2 | 1 3 | $\overset{2}{1}$ | 1 2 | $\overset{2}{2}3$ | $\overset{3}{3}10$ |

nia xa a) Watiaunungwaiaia (o a)

尼呵嘿 啊) 黄花妹黄花(呵 啊),

" " " ") 昨天黄花开(呵 啊),

$\overset{3}{3}0$ | $\overset{1}{1}6$ 3 | $\overset{2}{6}3$ 2 1 | 1 — | 1 | 1 2 3 |

Wai(e) ia(e) xai(e) tonjixa tonj tipid nantoi

黄(咧) 花(咧) 开(咧) 艳(哈) 艳, 几 时 得 见

菊(咧) 山(咧) 香(咧) 喷(哈) 喷, 今日 见 到

$\overset{3}{3}2$ 1 2 | $\overset{2}{2}3$ | $\overset{3}{3}10$ | $\overset{2}{6}$ 1 | $\overset{1}{1}3$ | $\overset{2}{6}$ 1 2 1 |

tonj(e) e), tonj(e) iu pient ia(xa)

妹(呵 啊), 妹(咧) 从 那 方(哈)

妹(呵 啊), 好(咧) 比 牡 丹(哈)

1 — | 2 1 2 1 | $\overset{2}{2}3$ | 2 | $\overset{2}{2}3$ | $\overset{3}{3}10$ |

taut, pientpauwaitsaki taut (o a)

来, 变成 花 甲 綢, (呵 啊)

花, 妹 从 何 方 来, (呵 啊)

3 6 | 1 3 | 2 1 2 1 | 1 — | 2 1 1 3 |
 pient(o) leit taut(ie) kaŋ(xa) moŋt soŋtpaŋ ɬoŋtɛm
 哪(呵) 见 来(咧) 见(哈) 面, 两 见 都 路
 哪(呵) 来 也(咧) 跟(哈) 踪, 哥 妹 姓 柏

3 1 | 2 | 2 3 | 3 1 0 | 3 2 | 1^t 3 | 2^t | 2 2 |
 tɕei1(a) (no), tsoŋ(ie) kaŋt moŋt(ie) xan(xa)
 这(呵 哪), 来(咧) 欢 心(咧) 今(哈)
 逢(呵 哪), 娃(咧) 得 妹(咧) 欢(哈)

1 — ||
 心。
 夜。
 心。

注：“哪呵尼嘿儿闹咧儿”是山歌开头语、意思是“妹呀，唱
 首山歌你听着。”

演唱：腊秀峰（瑶族，男）
 记谱：李 松
 记音：何 宜
 译配：兰怀昌

1=^bB $\frac{2}{4}$
中速

哥心想入迷

宜山
瑶族

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}^v$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

记音: (ie) om kjoil pajyah pjak7, yanh tu7 tak7 la7 ho7,
译配: (咽) 背 篓 去 找 菜, 兄 妹 聪 慧 红,

$\dot{0}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}^{\#1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}^v$ | $\dot{4}$ $\dot{4}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ |

yoh(a) nuh7(a) nuh7m tsoil(ie), ho7 ko7 nyi tak7 tak7(a), ho ko nyi tak tak,
妹 (啊) 妹 (啊) 正 年 轻 (咽), 哥 心 想 入 迷 (格) 哥 心 想 入 迷,

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ — $\dot{2}$ | $\dot{2}^v$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ — ||

ho ko nyi tak tak (yo 8 a ei)
哥 心 想 入 迷。 (哦 呢 喂 哎)

演唱: 黄安全

记谱: 张文明、周建明.

记音 } 张文明 莫瑞杨
译配 }

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
 缓慢 自由地

辛苦劳累心也甘

田 林
 瑶 族(藏)

6 - | 1 - 23 | 2 1 6 | 123 5 | 2123 1.2 |

记音: (m a) sam a: (a)

译配: (唔 啊) 如 今 (哪)

1 - 1 | 23 | 2 2 | 1 - | 23 | 23 212 | 23 0 |

(o: hoi)

(啊 咯)

1 2 3 | 21 | 12 | 1 - | 23 | 2 6 | 1 1 - | 0 0 |

(m na: na:) in leu man

(唔 哪 咯) 短 来 了

6 - 1. 6 | 123 321 23 | 2 1 6 | 12 | 5 | - 0 |

(m a) sin | so | ho |

(唔 啊) 新 生 活

1 2 | 1 - | 2323 | 3 - | 2 2 3 | 2 | - | 6 | 2121 | - |

(ei na:),

ohoi leu

(哎 咯),

天下

1. 2 3 | 2 | 26 | 6 | 22 | 1 - | 2323 | 2 2 3 0 |

(m) bet oi (na) i: ni li

(唔) 百 姓 (咯) 喜 洋 洋

6 — | | — — 232 | | 6 | | — | ¹² 3 21 | 21 | 0 |
 (m) a:, jin leu mun i: (a:)
 (唱) 啊, — 心 — 意 (唱)

| 23 | | 21 | 21 | | — — | 23 | 2 | 321 | 2 3 0 |
 0: ha (a) lun ji hoi ji hoi
 做 活 (唱) 路, 辛 苦 劳 累

| 2 3 | | | ¹² 21 | | — — | 23 | 21 | 661 | | — — — ||
 (m) (a:) jin leu mun.
 (唱) (唱) 也 心 甘

演唱者：李彩丽、梁胜光
 记谱：海桃、永合
 记音：李瑞锦
 译配：海桃、永合

1=G $\frac{5}{4}$

中速

恩情忘不了

那 坡
瑶 族(过山)

1 1 2 3 2 5 4 3 | 2 5 3 3 2 1 - |

记音: mǎn zu sì qí jǎn, fǎn bǐ jǎu fǎn sì,

译配: 毛主席领导, 生活日日高,

1 2 5 4 2 3 | 5 2 3 2 3 1 - 1 0 ||

pān nu: nu: fǎn lǎn, mǎn tǐn nǎn mǎ lǎn.

瑶家得翻身, 恩情忘不了。

演唱: 张坛华 (男、瑶族)

记谱: 朱庆伟

记音: 谭美娟

译配: 朱庆伟

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

路上逢旧友

凌云

·顿、较自由地·

瑶族(兰蕙)

$\overline{6\ 6}\ \overline{3\ 2\ 3}\ \underline{2}\ \underline{1}\ \underline{6}\ | \overline{6\ 1\ 2\ 3}\ \overline{3\ 2\ 1}\ 1\ | \overline{2\ 3\ 2}\ \underline{2}\ \underline{3\ 0}\ ^v\ |$

记谱: tin ko bo bon jut dzu (wei) wei (i:),

译配: 天开 合逢 闹春 (喂) 会 (收)。

$\overline{1\ 3\ 2\ 3\ 2}\ \underline{6}\ 1\ 3\ \underline{2\ 3}\cdot | \underline{2\ 1\ 2}\ 1 - 0 | \underline{6\ 1}\ ^t\ \underline{6}\ \underline{3\ 2}\cdot | \underline{1\ 6}\ \underline{6}\ |$

bi den gou sam wu sou dzu, do: Yin ci dang an zan

路地 旧友莫见羞, 多日(喂) 相盼 各

$\underline{2\ 3\ 2}\ 1\cdot 3 | \underline{2\ 1\ 2}\ \underline{3\ 0}\ ^v | \underline{6\ 6}\ 1\ 2 | \overline{3\ 1\ 2\ 3}\ \underline{2\ 2}\cdot 1 - |$

den wei, tin ko dei hwn ta den bon,

相 会, 今天 有 缘 得相 留,

$\underline{1\ 6}\ \overline{3\ 2\ 3\ 2}\ \underline{6\ 1\ 6}\ | \overline{6\ 2\ 3\ 2}\ \underline{2\ 2}\ ^v | \underline{2\ 3\ 2}\ \underline{2\ 3}\ ^v | \underline{1\ 6}\ 1\ 1\ 1\ |$

den den gui ga: tjuba: so, lau bom jau bom

家中 父 母 妹莫 怕, 龙 风 姻 缘

$\underline{2\ 3\ 1\ 2\ 3}\ \underline{2}\ 1\cdot ^v | \overline{1\ 1\ 2\ 3\ 2}\ \underline{2\ 3\ 1\ 6}\ | \overline{1\ 1\ 2\ 3}\ \underline{2\ 1\ 6}\ \underline{2\ 3\ 2\ 1}\ \underline{2\ 3}\ |$

Sangwei (le) jau, zan wu den bom ta: dan iju,

妹莫 (例)丢, 情投 意 合 结双 对,

$\underline{1\ 6}\ ^t\ 1\ \overline{2\ 3\ 1\ 2\ 3\ 2}\ \underline{2\ 6}\ \underline{2\ 3\ 2}\ | - ||$

hi oin dzaiju gwudju bei.

恩 深 似 海 水 长 流。

演唱: 蓝蕙来 记谱: 劳荣高, 李学松 记谱: 张艺秋、译配: 劳荣高

1=C

4/4 慢板 自由地

太阳歌

乐 业
瑶 族

$\dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} \quad \dot{1} \cdot 0 0 0 \mid \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \cdot \dot{3} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}}$

记音: (m - - - - - ma ha. 3 - - - -)

(ha - - - - -) 31

直译: (略 - - - - - 马 哈 呢 - - - -)

(嘿 - - - - -) -

译配: (" - - - - - " " " - - - -)

(" - - - - -) 大

$\dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{3 \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{2 \cdot \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \dot{1} - 0 0 \mid \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2}}} \quad \dot{1} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \cdot \dot{3}}}$

zi (dʒe) ja ha. - - - - -)

(ə - - - - - - ha: - - - - -

起 (者 呀 哈 - - - - -)

(呢 - - - - - 哈 - - - - -

地 (" " " - - - - -)

(" - - - - - " - - - - -

$\underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{3}}} \quad 0 0 0 0 \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{6}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{1}}} - - 0 0 0 \mid$

- - - - -)

(m - - - - - na: - - - - - ei) hai saun

- - - - -)

(略 - - - - - 那 - - - - - 哎) 开 张

- - - - -)

(" - - - - - " - - - - - ") 回 春

$6 \dot{1} \cdot \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1}}} \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{6}}} \quad \dot{1} - - \mid \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \dot{1} -$

(a: - - - - -) den (m) dʒen

(na) mnu.

(ei) na.

(阿 - - - - -) 新

(略) 村

(呢) 嫩,

(哎) 哈

(" - - - - -) 暖

(") 洋

(") 洋

(" ")

$\underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{1} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \dot{1} - \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \dot{1} - 0 0 0 0 \mid \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}} \quad \underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{3}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{1}}} \quad \underline{\underline{\dot{3} \dot{2}}}$

ə - - - - - - - - - - - ji:

(m - - - - -) dʒu u:

和 - - - - - - - - - - - 收)

(略 - - - - -) 瑶 族

" - - - - - - - - - - -)

(" - - - - -) " " "

(nā. ə dʒe ji) (nd. --- dʒai) ǎ: dʒai ji ǎ ə)
(nā. ə dʒe ji) (nd. --- 仔 呀 仔 ǎ 呀 ǎ)
(nā. ə dʒe ji) (nd. --- " " " " " ")

$i - 00 \mid i \overline{\overline{23212}} \mid i \overline{\overline{232} \mid \overline{\overline{2323} 000}} \mid$
 (a) --- ha: ---
 (b) --- 令 ---
 (c) --- 令 ---

23 | 11 232 | .6 .231 | 61 | 16 ⁶/₁ - 0 0 | 0 1 · 0 23

(m --- na: --- eiginnaadown (ha: ə
(咯 --- 那 --- 改)生(哪)活 (哈 呢
(n --- " --- "生()活 (n "

$$\frac{23}{62} \frac{16}{1.23} \frac{1}{1} - 0 \parallel$$

ja) daungin daun (ei).
 呀) 多 美 滿 (吹).
 心) 甜 又 香 (心).

演唱：李凤平（女兰歌谣）
记谱：袁尧华
记者：沈继军
译配：黄增民

=F $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

情妹生得白飘飘

资泥
瑶族(哥)

1 2 3 2 | 2 3 1 6 5 | 5 5 | 1 2 | 2 3 | 2 2 0 |

地音: tsim² jaŋ¹ saŋ¹ 201 tu¹ pei¹ piam¹ tu¹ 01 piam¹ (jen¹ ja¹) en¹

直译: 今 羊 山 落 都 拜 飘 落 飘 (拖呀拖)

奉配: 情 妹 生 落 得 白 " " " " " "

1 2 2 3 | 2 0 | 1 6 1 1 2 | 5 6 5 5 | 1 2 5 1 6 | 1 |

jen¹ ja¹ jen¹ kut¹ pei¹ 101 (xau¹) uo¹ mia¹ ja¹ jen¹ tua¹ pei¹

拖呀 拖) 苦 背 个 (候 落 苗 呀 拖) 端 背

" " ") 好 比 个 " " " " " " ") 田 中

1 2 5 5 | 5 0 | 2 6 1 1 2 | 5 5 5 1 6 | 2 3 2 6 | 1 |

: xau¹ uo¹ mia¹ 01 bi¹ pei¹ (xau¹ uo¹ mi¹) 0 xia¹ ja¹ ja¹ uo¹

候 落 苗 细 背: (候 落 苗 拖呀 吸 拖)

白 (u) 头 " 苗; " " " " " " ")

1 0 | 1 2 3 2 | 2 3 1 6 5 | 6 1 2 3 1 6 5 |

kut¹ pei¹ tsim¹ uo¹ ton¹ ja¹ ja¹ uo¹ si¹ pi¹ (a¹ xia¹ ja¹) jen¹

苦 拜 江 落 东 呀 兰, 落 新 呀 来 呀 来,

好 比 个 " " 牙 " " 线 (" " " ")

1 2 2 3 | 2 0 | 2 6 1 3 6 1 | 1 — |

(jen¹ ja¹ jen¹) tɕi¹ bi¹ ku¹ 01 tu¹ uo¹

(拖 呀 拖) 借 十(个) 都 头

" " ") 几 时() 得 到

2 3 2 3 2 6 | 1 — ||

bi¹ uo¹ 2011 jou¹

修 中

由

演唱: 罗建(男,瑶)

手 中

振

记谱: 马锦仔

记音: 朱德亮
译配:

1=C $\frac{2}{4}$
中速

鸟恋山林鸟飞来

上 林
瑶 族

$\dot{3} \dot{3} - | \dot{3} - | \dot{2} \dot{0} \dot{0} | \dot{2} \dot{1} \dot{1} | \dot{2} \dot{3} \dot{3} |$
 女: (哎 哟), 花 盼 春天
 男: (哎 哟), 鸟 恋 山林

$\dot{3} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{1} \dot{1} \dot{1} | - \vee | \dot{2} \dot{1} \dot{1} | \dot{2} \dot{3} \dot{3} |$
 花 盛 开, 妹 盼 阿哥
 鸟 飞 来, 哥 想 阿妹

$\dot{3} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{1} \dot{1} \dot{1} | - | \dot{2} \dot{0} \dot{0} ||$
 吐 情 悔 (哟)
 进 山 寨 (哟)

注: 流行于上林镇圩公社.
用汉语注唱。

演唱: 韦秀兰(女) 谭汉珍(男)

编词: 黄文东
记谱:

1=G
自由

初 来 到

(kuai! gian! tson!)

金秀
瑶族(山子)

(过村歌)

3̣ 2̣ 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ 2̣ 1̣ - 1̣ 6̣ 6̣ 1̣ 2̣

记音: tscut ɔaov i4 i4 i4 i4 tony

直译: 初 来 (啾 啾 啾 啾) 到

译配: 初 来 (2 2 2 2) 到

3̣ 4̣ 4̣ - 3̣ 2̣ 1̣ 2̣ - - 1̣ 2̣ 1̣ 3̣ 2̣ 1̣ 2̣ 3̣ 2̣

(i 3 i) keut tamt

(啾 啾 啾) 脚 踏

(2 2 2) 脚 踏

2̣ - 1̣ 6̣ 1̣ 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ | 1̣ - 1̣ 6̣ 6̣ 1̣ | 1̣ - 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ -

tonj nout (nɔ i ei) tain lamt

花 门 (啾 啾 啾) 第 -

花 门 (2 2 2) 第 -

2̣ 1̣ 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ - - 1̣ 0 | 2̣ - 1̣ 2̣ 1̣ 2̣ 2̣ - 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ 2̣

ɣaŋ (iã le) ɣaot nent tonj tɔind tɔind not

行 (牙咧) 手 拿 无 翁 翁 何

因 (2 2) 手 拿 无 翁 翁 风

1̣ - 1̣ 6̣ 6̣ 0 0 ||

nunt (le)

门 (咧)

风 (2)

注: 过村歌, 即过村客人所唱的歌。

演唱: 蒋文也等

记谱: "中音唱"作曲系二年级

记音: 李日真

配歌: 衍新、日真

1=下 中 中
中速

妹是孤儿走得宽

(tsuent kin tsoi-H)

金芳
瑶族(盘)

(出门歌)

2 6. | 6 6 6 6 | 6 6 6 6 | 6 6 6 6 | 6 6 6 6 |

注音: (sɿɛ ɔ) piɛt siŋ uɔ1 maŋ liou laen kiaŋ

直译: (咪呢) 八 为 叶 化 走得 宽,

译配: (s s) 妹 是 孤 儿 走得 宽,

6 5 6 6 6 6 | 6 6 5 6 6 0 | 6 6 6 6 6 6 |

mul viŋ tɕi tsie1 tsuent ɲit iou, jow tsim(pi) tin kuəu

无 屋 停 住 出 去 避, 避 尽(此) 天 关

无 家 可 归 四 处 避, 避 尽(此) 天 关(下)

6 5 5 6 6 6 | 6 6 6 6 6 6 | 6 5 6 6 0 |

mul iou tsoɔt, tɔt kau sui sem mul iou liŋ,

无 路 照, 全 靠 水 深 无 路 行,

无 依 靠, 水 深 路 绝 妹 心 慌,

6 6 6 6 | 6 5 6 6 — ||

giou ɲiŋ kiɔ1, tuɪ ɲiŋ siɛt(ɔ)

留 入 去, 得 拜 来(呢)

哥 弟 妹, 妹 不 愁(呢)

注: 出门歌. 即外村人來本村作客时所唱的歌。

演唱: 赵凤姣

记谱:

注音: 李日真

译配:

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速. 自由地

与凤同学篇对篇

贺 县
瑶·族(盘瑶)

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - \dot{2} | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{26322}} \dot{2} | \underline{\underline{66}} \dot{6} |$

记音: (ia i: a)

tonɿ(a)

tpɿet ɲjuɿ(a)

直译: (啊啊啊啊)

当(啊)

初 遍(啊)

$\underline{\underline{6}} - | 0 0 | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{2636}} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{2} \dot{3} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{360}} | 0 0 |$

ɲjuɿ(a)

fɯɿɿ(a)

(y) pɿ

遍(啊)

凤(啊)

(吁 比)

$\dot{2} \underline{\underline{62}} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{2} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{6}} - | \underline{\underline{2636}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{66}} | \underline{\underline{6}} - |$

tsɿɿɿ tsɯɿɿ(a)

tsɿɿɿ(a)

tsɯɿɿ(a)

tsɯɿɿɿɿ

齐 共(啊)

齐(啊)

共(啊)

共学

$0 0 | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{2} \dot{3} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{36}} | \underline{\underline{2636}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{6}} - |$

ɲɯɿɿɿɿɿ(a) (a)

ɲjuɿtsɯɿɿ(a) tsɿɿɿɿɿɿ

书 学(啊)(啊)

遇凤(啊) 齐共学

$\underline{\underline{6}} 0 | \underline{\underline{36}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{26}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{2236}} \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{22}} \underline{\underline{2}} - | 0 0 |$

pɿɿɿɿ(a)

(a) teɿɿɿɿ(a)

pɿɿɿ(a)

篇(呀)

(啊) 对(呀)

篇(啊)

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{36}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} - | 0 0 | \underline{\underline{22}} \underline{\underline{2}} | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} - |$

tpɿɿɿɿɿ (a)

tpɿɿɿɿɿ (a)

前 多 (啊)

前 多(啊)

$\underline{\underline{66}} \underline{\underline{6}} - | 0 0 | \underline{\underline{22}} \underline{\underline{36}} | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{2}} - | \underline{\underline{236}} |$

ljɿɿɿɿ

ɲɯɿɿɿɿɿ(a)

ljɿɿ

篇对

书 学(啊)

前

6 - | 6 - | 2̇ 2̇ 6 | 6 6 . | 6 - | 0 0 | 2̇ 2̇ 2̇ |

teit

xou yit

WAJ (a)

teitpiut (a)

对

右 语

语 (啊)

前 书 (啊)

2̇ - | 2̇ 6 . 3̇ 6 | 6 - | 6 0 | 3̇ 6 . | 2̇ 2̇ 2̇ 6 6 |

hit teit (a)

(a a)

teitpiut hit teit (a)

前 对 (啊)

(啊 啊)

前 书 为 对 (啊)

2̇ 3̇ 6 6 | 2̇ 2̇ . | 2̇ 2̇ - | 0 0 | 6 3̇ | 6 6 | 6 - | 6 - |

teitpiut (a)

(i:)

piut (A)

久 书 (啊)

(哦)

篇 (啊)

0 0 | 2̇ 2̇ 2̇ 2̇ | 2̇ - | 2̇ - | 2̇ 3̇ 6 2̇ 6 | 6 - | 2̇ 2̇ 6 6 . |

teit teit (a)

hit hit (a)

teit teit (a)

当 初 (啊)

遇 风 (啊)

齐 共 (啊)

6 - | 0 0 | 6 6 . | 2̇ 6 3̇ 2̇ | 2̇ - | 2̇ - | 2̇ 3̇ 6 3̇ 6 0 | 0 0 |

hit hit teit hit (a)

(yi pi a)

遇 风 齐 共 (啊)

(吁 比 啊)

2̇ 2̇ 2̇ 2̇ | 2̇ . 6 | 6 - | 2̇ 2̇ 6 6 . | 6 0 | 0 0 | 2̇ 2̇ 2̇ 2̇ |

teit teit

(a) xpt

(a) xpt (a)

hit (a) xpt (a)

齐 共

(啊)

学

(啊)

学 (啊)

书

(啊)

学 (啊)

2̇ - | 2̇ 3̇ 6 6 | 6 - | 2̇ 3̇ 6 6 | 6 - | 0 0 | 3̇ 6 . |

hit (a) xpt

hit (a)

hit (a)

书 (啊) 学

升 (啊)

来 (啊)

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} \dot{3} 6 \hat{6} | 6 \dot{3} \dot{2} | \dot{2} - | 0 0 | 6 \dot{3} 6 \dot{3} 6 | 6 6 |$
 pīn(ā 3) tēi(ā) pīn(ā) pīn tēi pīn(ā)
 前(啊) 对(啊) 篇(啊) 篇 对 篇(啊)

$\dot{6} - | 0 0 | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{6} \dot{6} \dot{6} | \dot{6} - | 0 0 |$
 tīn(ā) jīn(ā) jīn tēi
 前(啊) 言(啊) 前 对

$\dot{6} \dot{2} \dot{3} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{2} - | \dot{3} 6 6 \hat{6} - | \dot{2} 6 \hat{6} - | 0 0 |$
 xou (ā) xou yīn (3) wāi
 后 (啊) 后语(啊) 话

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{2} 6 6 | \dot{2} \dot{6} \dot{3} 6 | \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{6} | 6 - | 6 - | 0 0 |$
 tīn pīn(ā) jīn tēi (ā) tīn pīn jīn tēi
 前书(啊) 前对(啊) 前书 为 对

$\dot{3} 6 | \dot{2} \dot{2} - | \dot{2} \dot{2} \dot{3} \dot{2} | \dot{2} - | \dot{6} \dot{6} \dot{6} | \dot{2} \dot{6} - | 6 - |$
 tīn(ā) jīn tēi tīn pīn (ā) pīn(ā)
 久(啊) 前对 久书(啊) 篇(啊)

注：(1) 此曲用缓板按节拍吟唱

(2) 此曲唱词四句，反复一遍，歌词大意是：有对青年男女，同窗共读，日子长了，产生爱情，一旦离别，依依不舍，愿真情长存。

演唱：冯玉珍(女、瑶) 冯玉英(女、瑶)

采录：陆楚坤、陈流岳、李仁

记谱：莫山、陆楚坤、柳世英、潘龙城

语音：李小萍

1=D $\frac{2}{4}$
中速 自由地

杨柳树

(正字歌)

贺县瑶族(瑶瑶)

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{2}$ |
江 边 种 有 柳 柳

$\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ — | $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ $\dot{0}$ | $\dot{0}$ $\dot{0}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ |
树 风 吹 太 阳

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{0}$ $\dot{0}$ |
响 阴 阳

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ — | $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{2}$ |
今 世 得 徒 人 得

$\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ — | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{0}$ | $\dot{0}$ $\dot{0}$ | $\dot{2}$ $\dot{6}$ |
见 后 世

$\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}$ — | $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — ||
知 落 邪 方

演唱：冯玉珍(女、瑶) 冯玉英(女、瑶)

采集：滕毓品、陆楚坤、李 仁

记谱：吴 山、陆楚坤、曹元斌

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{4}$
稍快

蝴蝶想那边来

(瑶族情歌)

崇山
瑶族(板瑶)

6 6 | 6 $\dot{2}$ | $\dot{2}$ 6 6 | 6 0 | 6 6 | 6 $\dot{2}$ | $\dot{2}$ 6 6 |
难寻难见口难开，蝴蝶想想那边

6 0 | $\dot{2}$ 6 | $\dot{2}$ 5 | 5 $\dot{2}$ | 1 0 | 5 $\dot{2}$ | 6 6 |
来，只因二十八个字，来看朝斗

$\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ 6 0 | $\dot{2}$ 6 6 | 5 6 6 | 6 5 5 | $\dot{2}$ 0 | 6 6 5 |
烂秀才。是啊，阿哥的心我(的)知，蜜蜂(的)

6 6 | $\dot{2}$ 0 | 1 | 6 2 6 | 2 6 | $\dot{2}$ 0 | 3 $\dot{2}$ |
树中转，蝴蝶为花飞过来，哥有

3 6 6 | $\dot{2}$ 6 3 || $\dot{2}$ 6 6 ||
情意呀把花我(嘛)。

演唱：黄金财(男瑶) 黄元荣(男瑶)

采录：李戴荣

记谱：吴山 陆楚坤

1=C 2/4

找哥妹莫愁

(fent Kjaŋ1)

都安
瑶族(盘)

(女) $\dot{3} \dot{3} \dot{3} \dot{3} | \dot{1} \dot{1} \dot{3} \dot{3} 6 | \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{3} | \dot{2} \dot{2} \dot{1} |$

记音: dweimäiŋ kjuŋ mäiŋ(ki) loŋ. loŋkwaŋ bəi pəiŋ shiŋ1

直译: 没有桥 有(基)路, 我们过 何处去 哥,

配歌: 无桥 无 无 路, 何处去 哥 哥,

$\dot{3} \dot{2} \dot{1} 6 | \dot{3} \dot{2} \dot{1} | \dot{3} \dot{2} \dot{1} 6 \dot{5} \dot{3} \dot{1} | 6 - |$

dweimäiŋ loŋ. tui tonŋ kai bəi shiŋkaiŋ pəiŋ

没有路 拍 碰, 哥 那 寻你 去,

隔山 又 隔 水, 阿哥 在何 处?

(男) $\dot{3} \dot{6} \dot{2} \dot{1} 6 | \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{3} | \dot{1} \dot{6} \dot{2} \dot{1} \dot{3} \dot{2} | \dot{2} \dot{2} \dot{1} |$

loŋkaiŋ nonŋ kaiŋ(10) heiŋ tonŋ nait nonŋkaiŋ heiŋ

路远 妹 没(喂) 忧, 家这 妹莫 愁,

找哥 妹 莫(心) 忧, 哥哥, 妹莫 愁,

$\dot{3} \dot{3} \dot{3} 6 | \dot{3} \dot{2} \dot{2} \dot{1} 6 | \dot{3} \dot{3} \dot{2} \dot{1} 6 6 \dot{1} 6 - ||$

soŋ1 nonŋ1 [an] 2aŋw(ko) eip1bouŋ liŋ pəiŋ liŋw nait

妹你 心 同(个)心, 尔 未对 一尔,

妹与哥 同(个)心, 一世心 不忧。

演唱者: 兰桂忠(男瑶) 蒙美福(女瑶)

翻 译: 蒙冠雄

记 音: 路先光

记谱配歌: 路先光、邓如金。

1=C $\frac{2}{4}$

不走路更远

(tenh k'uyi)

都安

瑶族(蛮)

3̣ 6̣ | 1̣ 2̣ 3̣ | 2̣ 1̣ | 1̣ 2̣ 3̣ | 2̣ 1̣ 6̣ |

记音: tɪŋ jai kau noi kuat tauw lu kau noi kjan

直译: 天下 这么 宽, 道路 这么 远,

配歌: 天 下 这 么 宽, 道 路 这 么 远,

6̣ 2̣¹⁷ | 3̣ 6̣ 2̣¹⁷ | 6̣ 2̣ 2̣¹⁷ | 6̣ — |

bout pain lwsbɪŋ kjan bout janɪ bɔŋsbɪŋ hɔw.

不 走 路 是 远, 不 行 永 更 长。

不 走 路 更 远, 不 行 永 更 长。

演唱者: 蒙玉莲 (女, 瑶族)

翻 译: 蒙照雄

记 音: 路光光

作词配歌: 路光光, 邓如金

1=G $\frac{2}{4}$

中速。

共产党来人心乐

凌 云
撰词(兰歌)

< - >

3 . 2 1 2 | 1 1 2 3 2 3 | 2 1 6 6 | 6 6 6 6 1 2 |
(嘿) 共 产 党 来 人 心 乐, 人 人 (那) 欢 喜

1 2 1 6 6 1 | 3 2 1 6 | 6 — ||
乐 开 杯 那 的 嘿 嘿 呀 也)。

< = >

3 2 1 6 | 1 1 2 1 6 | 1 2 1 6 | 6 6 1 6 1 2 |
(建 了) 共 产 党 来 人 心 乐, 人 人 (那) 欢 喜

1 2 1 6 6 1 | 3 2 1 | 6 1 6 6 | 6 — ||
谈 心 那 的 建 了 喂 哈 咧)。

演唱: 卜卫东

编词: 李书条

记谱: 黄挺汉

1=B $\frac{2}{4}$

中速

等我再来唱

(引歌)

凌云
瑶族(苗族)

5 5 6 6 | 2̣ 6 | 5 5 6 6 | 1̇ 6 1̇ • 6 |

记谱: bāu (hāi) mī (hāi) (ei), jū (hāi) lāu (hāi) ei n̄:

译配: 没(哈)有(哈)哎, 不(哈)成(哈)什么话。

6 0 | 5 5 6 1̇ 6 | 2̣ 6 | 5 5 6 6 |

bāu (hāi) bei (nāi), mōu (hāi) bān (hāi)

不(哈)成(勤), 等(哈)我(哈)

5 5 ⁶ 1̇ 6 | 1̇ 6 6 • ||

sm (hāi) de (hāi) lāu (hāi).

再(哈)来(哈)唱(哈)。

注: 《引歌》是适用于唱山歌前作打招呼的歌。

演唱: 韦 静

记谱: 劳恭高

记音: 张艺兵

1=F $\frac{2}{4}$
中

砍坏青山不会赔

洪阳
瑶族

$\underline{3} \ \underline{\dot{3}} \ 3 \cdot \mid \underline{\dot{6}} - \mid \underline{1} \underline{3} \ \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{3} \ \underline{1} \underline{6} \mid \underline{\dot{6}} - \mid$

记音: *əəny haij tiəu tautkəntiəutidəxunhiw*

译配: 不会赔, 手拿竹叶不会

$\underline{\dot{6}} \ 0 \mid \underline{1} \underline{3} \ \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \ 3 \cdot \mid \underline{\dot{6}} - \mid \underline{3} \underline{2} \underline{3} \ \underline{2} \underline{1} \cdot \mid$

tɪt tɪt huɪ eiəutidəxun haij piəu tautpat tɪtɪkɪn

吹, 吹烂竹叶不会补 砍坏青山

$\underline{2} \underline{3} \ \underline{1} \underline{6} \mid \underline{\dot{6}} - \mid \underline{\dot{6}} \ 0 \parallel$

əxunhaij

peɪt

不会

赔。

演唱: 赵大坤

记谱
记音
译配

吕光远

1=E $\frac{2}{4}$

中速

树死藤枯不舍双

洪瑶族

$\dot{1} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1}^{\frac{2}{2}} | \underline{\dot{5}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{3} | \dot{3} - | \dot{3} - | \dot{2} \underline{\dot{6}} - | \dot{6} - \dot{1} |$
月亮出来 亮堂堂(啊)

$\dot{2} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1}^{\frac{2}{2}} | \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{6}} | \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{0}} \dot{0} |$
照到藤藤(阮)牵过(啊) 江,

$\dot{1} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \dot{1}^{\frac{2}{2}} | \underline{\dot{2}} \underline{\dot{5}} \underline{\dot{2}} \dot{3} | \dot{3} - | \dot{3} - | \dot{2} \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{0}} \dot{1} |$
藤藤过江 缠树(即),

$\dot{1} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \dot{1} | \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{6}} | \underline{\dot{6}} - | \underline{\dot{6}} - | \dot{2} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{0}} ||$
树死藤枯 不舍双。

演唱: 赵杰一

记谱: 吕光尧

1=A $\frac{2}{4}$

自由地

嘴巴弯弯学唱歌

恭 斌

瑶 族(夹板)

5 5 6 2 | 2 6 6 | 5 1 6 5 6 2 | 2 6 5 3 |
 拼音: syi si: syysl tɔ:slanɣ kɔ:tsu:manɣ
 直译: 石 山 头, 石 山 头 上 有 槐 花,

2 2 1 6 6 2 | 2 3 1 6 2 6 | 5 6 2 6 6 | 6 6 2 1 6 ||
 suw tu: pɕ u: manɣ ti:ɣ tu:ts u:ti:ɣ i:tu:ke:ɣ i:ke:ɣ |
 Si:ɣti:ɣan + kuov

三个画眉 几个崽, 嘴巴 弯弯 学唱 歌。

演唱: 何晓妹

记谱: }
 记音: } 易宣强
 直译: }

1=A $\frac{4}{4}$
中速

新旧社会两个天

郁 雯
安 族

$\frac{6}{4}$ 6 $\frac{1}{2}$ 6 $\frac{12}{8}$ | 22 | 6 - - | $\frac{24}{8}$ 2 - - | 1.6 . 1.2 . 3.2 . 1.6 |

记谱: zong1 hua1 ku1 kong1 jian1 (no),

直译: 腊月雪花飞(吹),

配歌: 腊月雪花飘(吹),

doi1 mi1 i1 fu1

身上一件

身上单条

气 1 - 6 | 6 - 0 ||

1-1

气

附: (第二、四句和第二段四句)

记谱: put1 mi1 zong1 tent1 jian1, fel1 ket1 tu1 pent1 kaot1

直译: 父母和妻儿, 全家都欢笑。

配歌: 爸妈和妻女, 全家都笑了。

tai1 nat1 fel1 fu1 haot1. tai1 nat1 nat1 si1 bot1.
如 今 真 好 了, 冬 天 有 棉 衣,
如 今 真 幸 福, 冬 天 有 棉 袄,

fel1 kit1 tbat1 ni1 tu1. mont1 vat1 jim1 mont1 fot1.
全 家人 坐 火 边, 有 说 又 有 笑。
全 家 坐 火 边, 有 说 又 有 笑。

演唱: 蒙柳青(女瑶)

记谱: 班 班

记 音: 周 恩 明

译 配: 韦 绍 衡

1=E $\frac{2}{4}$

物

想起过去眼泪流

郭 爽
瑶 族

3 3 2 1 | 6 1 6 6 | 6 1 3 3 2 1 | 1 3 2 1 | 6 1 6 6 |

记音: mit ɬut pat et at mont zɔŋt, son sand

直译: 想 起 过 去 眼 泪 流, 七 岁

配歌: 想 起 过 去 眼 泪 流. 七 岁

1 3 2 3 | 2 3 2 1 6 | 6 - | 6 6 1 3 | 6 1 3 |

in mi mony suɬ seɬ nonɬ nonɬ mony mony

去 妈 去 当 奴. 日 日 夜 夜

去 妈 去 当 奴. 日 日 夜 夜

2 3 2 1 6 | 3 2 1 6 | 3 2 6 1 6 | 1 3 3 | 3 2 1 6 |

suɬ ɲenɬ voɣ ket sat keɬ sɔt kjonɬ fɔt

象 牛 马, 蚕 活 压 在 我 肩

象 牛 马, 蚕 活 压 在 我 肩

6 - | 2 3 2 3 | 3 2 1 6 6 | 1 1 3 | 1 3 2 1 6 |

bɔtɬ sol kot bɔŋɬ ɔnt ɔnt nanɬ bɔtɬ

上. 走 对 淌 旁 淌 流 泪,

头. 走 对 溪 旁 溪 流 泪,

6 1 6 1 | 6 3 3 2 | 1 6 1 3 6 | 6 - | 2 3 3 2 |

sol kot fɔt kam kam iɬ fat. monɬ nanɬ

走 过 树 前 树 摆 头. 那 头

走 过 树 前 树 摆 头. 那 头

2 1 6 6 | 1 3 2 3 | 1 3 2 1 6 | 1 3 2 3 2 | 1 6 1 3 6 | 6 - ||

sol kot dont sit monɬ, tit pit dut tont kjonɬ miɬ ɬɔt.

走 对 坐 堂 对, 地 主 打 断 我 脚 趾 头.

无 往 坐 堂 对, 地 主 打 断 我 脚 趾 头.

记音者: 黄进华(女,瑶) 记谱: 覃振发, 记音: 周建明, 译配: 班瑶, 周建明

1=A $\frac{2}{4}$

稍快

林彪四人帮都是大坏蛋

巴马

瑶族(安龙)

(下 结)

3 3 3 3 | 6 0 | 2 3 | 3 3 | 6 3 6 6 |

记谱: Suŋ(3) ku(2) sau1 sat tɕit min(2) kuŋ(2)

直译: 中(呵)国(呵)造 飞 机, 飞(呵)了(呵)

配歌: 同直译。

2 3 2 | 2 - | 7 6 6 | 3 0 | 1 3 2 | 2 3 2 |

pit min nin sei tsint kot lot ait (nan) jat

西 南 乎, ① 蒋 经 国 懂 得, ④ 发

2 6 | 2 6 | 6 - | 3 3 3 | 3 0 | 2 3 |

pit suont tent iai sei(2) tsint kot lot (2)

证 全 天 下, ③ 蒋(呵) 经 国 懂 (2)

2 3 | 6 6 | 6 2 | 3 - | 2 6 | 6 0 |

ait sat pit suont tent iai, biet tai uant

得, ④ 发 证 全 天 下, ⑤ 前 方 湾

2 3 | 2 2 3 | 2 3 | 2 6 | 6 - ||

but (2) kant tent lot mol si1 kot

不 (呼) 管 ⑥ 跑 到 莫 斯 科。

注: “飞结”即连结的意思。歌词是四句一段, 结构形式是 1234, 3456,

5678. 以此类推。

演唱: 蒙正蒙 (瑶族·男)

记谱: 李 松

记音: 何 直

译配: 李 松

时词:

留	台	湾	尔	管
跑	到	笑	斯	科
快	不	过	林	彪
{ xanɿ	bauɿ	Kuaɿ	linɿ	piɿt
坐	飞	和	逃	跑
{ nanɿ	faiɿ	kit	tient	ponɿ
快	不	过	林	彪
坐	飞	和	逃	跑
飞	来	到	苏	耿
{ binɿ	sanɿ	tanɿ	suɿ	ient

梓	无	在	蒙	当
{ tɿt	ioɿt	tent	monɿ	Kuɿt
四	人	帮	干	龙
st	inɿ	paɿt	Kanɿ	iaɿt
又	怕	他	汗	么
iaɿt	iaɿt	kit	maɿ	iaɿt
回	人	帮	干	梳
又	怕	他	汗	么
以	后	对	面	看
jit	xauɿ	pin	tpient	ianɿ
我	们	再	批	判
iaɿt	taɿ	lanɿ	pit	panɿ

1=D $\frac{2}{4}$
板

好日多无比

(飞撒)

巴 瑶 马 族

3 6 3 6 | 6 1 3 | 3 2 3 6 3 | 3 2 | 7 6 6 |

拼音: pǎi guān nǐ (a) bǎi (kǐ) jǎn bǎi sǎn kǎi guān nǐ V bǎi guān

直译: 少 今 天 呵) 尔 (儿) 走, 还 没 完 日 好, 少 今

曲歌: 今 天 美 呵) 尔 (儿) 走, 还 有 好 时 日, 少 今

6 3 | 2 1 6 3 | 2 2 6 | 6 — ||

nǐ bǎi pǎi (a) guān nǐ kǎi nǐ bǎi

天 尔 去 (而) 日 好 还 有 多。

天 尔 去 端) 好 日 多 无 比。

演唱: 姜 奎 英

记谱: 李 松 昆 明

记音: 何 顺

译配: 覃 承 勤

1=C $\frac{2}{4}$

稍快

公路翻山顶

巴马

瑶族(安乡)

$\dot{3}$ $\underline{6\ 3}$ | 6 — | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ — | $\dot{3}$ $\underline{6\ 6}$ |
 将 洋(的) 波 浪 (儿) 翻, 光 车(呀)

$\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ — $\dot{2}$ | 6 $\underline{6\ 6}$ | 6 0 | $\dot{3}$ $\underline{3\ 3}$ |
 通 万 里, 路 车(的) 翻 山 (儿呀)

$\dot{2}^{\#}$ | $\underline{\dot{2}\ \dot{3}}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\underline{\dot{6}\ \dot{6}}$ | 6 0 ||
 顶, 请 你 来 测 量。

注: (1) 此歌用汉语演唱。

(2) “路车”是“车路”的意思, 即是公路的意思。

演唱: 覃有文 (瑶族、男)

记谱: }
记词: } 李 松

1=A $\frac{2}{4}$
板

叫哥记心扉

(飞撒)

巴马

瑶族(安定)

3 2 3 3 3 | 6 5 6 3 | 1 2 1 3 2 3 3 |
 记音: tai(ki) xan(a) kai t'nal ian tai tson kai mai
 直译: 得(儿) 拿(呵) 尔 忙 走, 得 鞋 莫 忙
 配歌: 得(儿) 拿(呵) 莫 忙 走, 得 鞋 莫 忙

7 3 6 6 | 6 3 3 | 1 6 3 2 3 | 2 6 . ||
 min(t) qut'at ian kai ik bau t'at x'it'at kai muon
 飞(的) 等下 有 好(咧) 活, 等下 要 讲 稳。
 飞(的) 妹呢 有 好(咧) 活, 叫哥记心扉。

注: “飞”是歌, “飞撒”是敬歌的意思, 用假声唱。

演唱: 兰秀英 (瑶女)

记谱: 李松

记音: 何直

译配: 翠承勃

1=C $\frac{2}{4}$ 半
稍快

瑶家心向党

马山
瑶族

(略例)

3̣ 2̣ 1̣ 6̣ | 6̣ 1̣ 1̣ 6̣ 6̣ 3̣ 0̣ | 1̣ 6̣ 6̣ 6̣ 3̣ 6̣ 0̣ |
 记音: do lie) ang yin saogu du clie) baiban ying mi nong(lie)
 译配: (略例) 山泉奔大河(例), 百花朝太阳(例)

6̣ 1̣ 1̣ 1̣ 3̣ 6̣ 0̣ | 1̣ 6̣ 1̣ 3̣ 6̣ | 6̣ 6̣ 0̣ | x x x |
 (小鼓)
 yaojia sin ying dang(lie) xing fu fan san tie (lie)
 瑶家心向党(例), 幸福万年长(例), (丁丁丁)

x x x | x x x | x — ||

丁丁丁 丁丁丁 丁)

演唱者: 兰成瑛 (瑶族)

编词: 包天

记谱: 振虞

1=B $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$
中速

不比一日同一时

钟瑶 山族

3 5 6 | 5 7 6 | 5 6 | $\frac{1}{2}$ 2 - | 2 . 1 6 |
不唱支歌难过日子，

6 i | $\frac{1}{2}$ i 6 5 | 5 6 2 6 5 | 0 0 0 | 3 5 |
不讲笑话难过年，

6 6 5 | 4 5 | $\frac{1}{2}$ 2 - | 2 . 1 6 | i 1 6 |
三百六十日，没比

3 5 | 6 7 2 | $\frac{1}{2}$ 6 3 0 ||
一日同一时。

演唱：杨宝钊（女、瑶）

采录：陈仲伟、何筱德、钟春莲

记谱：陈仲伟、何筱德、吴山

1=B 4
中速

情话象水长

(hiny lei1)

(香哩)

金秀瑶族(深山)

3 - 23 | 3 - - 232 | i - 2 3 | 2 i - i - | 2 - - 3 |

拼音: (niny) lei a a) tsimw tsau1 tui1 tsau1 tpiet (i)

直译: 香 哩 呢 呢) 话 讲 同 江 河 (依)

译配: 香 哩 呢 呢) 你 的 话 同 江 水 (依)

3 - 232 | 2 i - - - | 0 0 | i - 23 - | 232 i - 2 i - |

nap1 jiwu1, tsimw jan1 tui1 tsau1

水 流, 讲 地理 同 江

一 样 长, 你 的 地理 象 火

2 - - - 3 | 3 - 232 i - | i - - 0 | 0 0 | 2 2 - 3 - |

gai1 i nap1 lei1, tsimw tsau1

海 (依) 水 下, 讲 话

海 (依) 一 样 深, 话 长

2 2 - 2 i - | 2 - - 23 | 3 - 232 i - | i - 2 3 . |

tay1 tau1 pain namw nin1, tsimw jan1

通 七 排 南 乡, 讲 理

传 山 山 岭 岭, 理 深

2 i - i - | 2 - - 23 | 3 - 232 i - | i - - - | 0 0 |

ton1 pau1 pain namw jin1.

通 八 排 南 乡.

传 到 瑶 山 寨.

2 2 - - 3 | 2 i - 2 i - | 2 - 3 - | 2 3 - 2 i - | 2 - - - |

(a) deu1 tauw tin1 a1 (niny lei1 a)

(呢) 他们 成 来 (呢) (香 哩 呢).

(i) 你 的 话 甜 (呢) (香 哩 呢).

注: 香哩, 有唱香哩与成香哩之分, 唱香哩, 曲调婉转, 优美, 成香哩, 曲调高亢, 激昂.

(香哩, 即歌曲对对为的一种称呼.)

边唱. 周象华(译), 记谱记录: 李日夷 译配: 苏胜兴.

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

吹开云雾见青天

(呀味嘿)

钟山
瑶族(红头)

05 65 | 5 — | 5 321 | 12 32 62 | 3216 62 |
在 在 味 嘿) 瑶山 几千 年, 云雾

216 6 | 616 320 | 616 332 26 | 3 3. | 3 — 26 |
重重(味) 不 见 不 见(味) 久 呀味 嘿

12 12 | 121 66 | 2 0 | 0 66 | 5 — 32 |
跟 来了 其产(味) 亮 (呀味 嘿)

32 6 6 | 61 20 | 6 33 26 | 3 3 | 3 — | 2 — ||
吹开 (味) 云 雾 见青天 (呀味 嘿)

演唱: 黄尚成

译配: 陈仲伟, 何信德, 钟春莲

记谱: 陈仲伟, 何信德, 关山

1=F $\frac{4}{4}$

中速

我象山花自由开

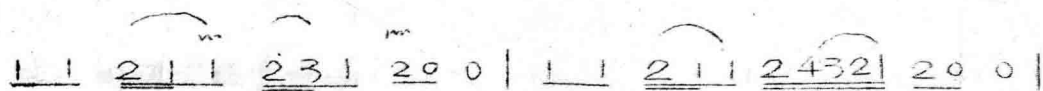
南丹
瑶族(白族)



他音: ia1 ma1 iet ma1 veit 0 di1 gou1 ma1 gou1 cou1

意译: 姑娘啊, 跟我去我家,

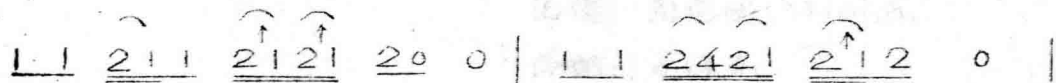
配歌: 姑 娘 (啊) 姑 (啊) 娘 (哦) 跟 我 去 我 家



ci1 di1 gou1 ma1 gou1 goai1, mie1 ma1 ma1 ia1 ai1 ot1

去 不 去 也 拉 脚,

跟 我 去 我 家, 你 怕 羞 脸 把 你 拉,



ts'horik1 jiel1 jiel1 vat1 got1 ts'aw1 kal1 to1 kal1 bu1 ts'i1 tian1

拉 手 同 去 我 的 地 方,

我 哥 我 爹 自 由 我,

牵 手 同 去 我 的 家,

我 哥 我 爹 自 由 我,



got1 sa1 lo1 keit1 ts'i1 tian1 lo1 pit1 tsai1 jiat1 got1 ka1 nat1 sai1

我 做 颗 泡, 自 由 颗 构 果,

我 象 山 花 自 由 开, 我 象 桐 树 自 结 果,

1 2 1 2 1 2 2 0 | 1 2 1 2 2 1 2 2 1 2 |

ka¹ haa¹ tsau¹ ka¹ liu¹ sai¹ ka¹

liu¹ sai¹ ko¹ vat¹ ai¹ ma¹ ai¹ jien¹

等我对象自己找配偶，

自己找姑娘，

婚姻法 自把 主作。

选你 不会有人骂，

0 1 2 3 1 1 2 2 1 2 ||

ya¹ si¹ si¹ kou¹

不用怕什么。

不用烦 虑在 心 焉。

注：用慢音轻声吟唱

演唱：何永才（男、独）

记音：张文明

记谱：周建明、何明德

译配：龙怡九

1=⁵B $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速 高亢 明亮

共产党恩情永不忘

舒 安
瑶 族

616 $\dot{1}$ — $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

拼音: (a ton) ton1 non1 kuj1 tao1 kon1 tsun1 tan1 tai1

意译: 我们跟家早得共产党搭救

配歌: (曲 志)

跟 家 全 靠 共 产 党 来

$\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ 0 | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ 0 |

tao1 kai1 kat

tao1 po1 mi1 non1 jo1j1 zo1j1 mai1 zi1 non1 zhi1 vo1,

得 见 日 头 光 才 不 当 牛 当 马,

搭 救 (咕),

才 见 太 阳 光 才 不 当 牛 当 马,

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ 0 |

ta1 tai1 diu1 no1

mo1j1 no1j1 mo1j1 na1j1

mo1j1 kjet1 ji1j1

才 得 做 人

自 吃 有 穿

有 房 子 住。

才 得 做 人

有 吃 有 穿

又 有 住。

$\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ 0 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ |

pen1 tsu1 van1 sat1 mat1at1 non1 (ku) kon1 tsun1 tan1 m3ot1 tsu1 si1et1 sat1

千 年 万 代 不 忘 记 (咕)。 共 产 党 毛 主 席 的 恩

千 年 万 代 不 忘 记 (咕)。 共 产 党 毛 主 席 的 恩

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 0 $\dot{3}$ — | $\dot{2}$ — — — |

ji1 (10

2)。

情 (喂

呢)。

情 (喂

呢)。

边唱者: 蒙柳青(女,瑶)

记 者: 周建明

记 谱:

译 配: 韦成刚

周建明

1 = ^bB $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{2}{4}$

板

一对鸳鸯飞进来

龙 胜
瑶 族 全

6 | - - 2 2 | 2 2 6 1 7 | 2 1 2 - - | 6 1 2 1 6 |

记谱: (e) ku pu (e) tu lai (ie) tai man kai
直译: (哎) 看半 (哎) 飞来 (呢) 大门 开

5 - 0 | 2 1 1 2 | 2 6 5 - | 2 1 1 - 2 1 6 | 2 2 2 2 |

(a) tai (a) tai (a) ion
(呢) - (啊) 对 (呢) 鸳鸯 鸯

5 - 2 2 2 | 6 5 - | 6 1 1 2 | 5 1 2 1 2 - | 1 1 2 - |

(e) ai nam tai (a) (a) (a) ai (a) (jipand
哎) 飞 鸳鸯 (呢) 呢 (啊 来 呢),

5 2 6 2 6 1 2 | 2 1 2 | 1 1 1 | 6 1 2 1 | 2 1 2 6 |

tsan ko m san mpai a ku tai tai a jai man na tai nei

5 - 0 | 6 1 - | 2 1 2 1 | 2 2 1 2 1 | 2 2 6 1 2 |

(a) (a) (a) tai pen (io) jipai (a)
(呢) (啊) (啊) 左近 (啊) 飞对 (啊)

2 1 6 2 1 2 | 2 1 6 5 - 0 | 5 - 2 - | 2 2 1 1 2 1 2 |

jai man jai tai tai (e) (tsan ko ku tai
啊 (呢) 啊 (呢) 鸟 (爱)

1. 1. 6 | 1 2 - | 1. 2 ⁵ | - 2 1 2 | 2. 6 1 | 0 0 |

qian (a) ni (a) (e) ken (a)

xi (a)

tai (a)

有(啊)呢(啊)起(啊)

飞(啊)

付

6 1 | 1 2 | 1 2 | 2 1 6 | 5 - - | 1 - | 1 2 6 | 1 2 | 2 - - ||

(a) han, en

(a)

(a)

(a) tai (a),

(啊) 祝英

(呢)

(呢)

(啊) 台(呢)。

演唱：梁长妹(女, 瑶)

记谱

记音：韦模材

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$
半速

羊角山头制歌本

龙胜瑶族(仡)

6 - 5353 3 | 5⁵3⁵3 6⁵3⁵3 5 - | i 6 5 - 5 | 2321 i - |
 记音: (ei) xup kout (ei) sand tani (ei) gi koi pan
 直译: (哎) 羊角(哎)山头 (哎) 制歌 本

2 - 2312 | 53 3 23212 | 2312 2 1 6 6 | 232 35 5 |
 (ei) giat kot pan find (q) mi (io)
 哎 到 歌 本 到(啊) 肩(哟)

3 - 23⁵2 21 | 6 - 05 | 61 3 5 2 - | 355 3 - 0 |
 (ai) sanda san (ai) pi (ep) koi (ai) san
 (啊) 中(啊) 上 (啊) 制(哎) 歌 (啊) 声

6 - 55 1 6 6 | 51 55 53 5 | 252 55 5 |
 a mait pait sone paupai kou jiotou tau kitom kenke

25⁵2 535 0 | 6 - 5353 3 | 5 5 | 353 556 355 |
 pat pau ta lai pi kofan (a)
 制 得 歌 声 (啊)

5356 65 5 | 35 5 3 - | 232 | - - - |
 pitapaitpen nen (a) taid
 制得歌声千 年 (啊) 在

2 - 2312 | 33 3 2321 | 22 21 6 - 0 |
 (a) tpena nen (a) taid
 (啊) 千 (啊) 年 (啊) 在

$\underline{5} \underline{3} \underline{5} \overset{2}{-} 3 - | \overset{3}{\underline{5}} \underline{5} \underline{3} \overset{3}{-} 3 | \underline{2} \underline{1} \underline{6} \overset{6}{-} 6 | 3 - \underline{3} \underline{5} |$
 (sa) 2 tən iə(ɿ) 2) tāi Kəi
 (嗽) 而 哟 (哟) 朝 (哟) 得 歌

$2 - \overset{2}{\underline{5}} 3 - | \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{5} \underline{5} | 3 - \underline{2} \underline{1} | 2 - ||$
 (a) pən 2) wən(ɿ) nən
 (啊) 本 (唔) 万 (哟) 年

$\overset{35}{\underline{3}} \underline{5} 3 - | 2 - \underline{3} \underline{2} \underline{1} | 2 - - ||$
 ǵant ei)
 新 (哎)

边唱：梁长妹
 记谱：韦模材
 记音：

1 = bE $\frac{2}{4}$
中速 稍快

唱歌来连情

(hĩŋ ɬeĩ)

(喊香哩)

金秀瑶族(崇山)

2 2 | 2 — | 2 2 2 | 2 2 | 2 0 |

记谱: (hĩŋ ɬeĩ) 0 hĩŋ ɬeĩ miŋ siŋ miŋ eiŋ

直译: (香 哩 吧 香 哩) 有 心 有 意

译配: (ˊ ˋ ˋ ˋ) 你 有心 有意

2 . 2 | 2 2 2 | 2 — | 2 2 | 2 7 → 2 6 |

tanŋ KIAI tɔanŋ poŋ (a) (hĩŋ ɬeĩ uŋ ueiŋ)

味 老 山 啼 咽 (啊) (香 哩 呜 喊)

来 老 山 唱歌 连情 (啊) (ˊ ˋ ˋ ˋ)

2 2 | 2 2 | 2 2 2 — | 2 1 0 | 2 2 |

hĩŋ ɬeĩ maŋ (io) taŋ naŋ (io) hĩŋ ɬeĩ tanŋ KIAI

香 哩 你 (哟) 那里 (哟) (香 哩) 来 老

(ˊ ˋ) 你 (ˊ ˋ) 不是 (哟) (ˊ ˋ) 来 老

2 2 | 2 2 2 | 2 2 1 0 | 2 3 → 2 6 ||

tɔanŋ auŋ saŋ tɔanŋ (a) (hĩŋ ɬeĩ) (uŋ ueiŋ)

山 要 笋 过 (啊) (香 哩) (呜 喊)

山 要 笋 过 (啊) (香 哩) (呜 喊)

注: 香哩, 有唱香哩与喊香哩之分。唱香哩, 曲调婉转优美。喊香哩, 曲调高亢、激昂。(香哩是歌者对对方的一种称呼)。

演唱: 苏国才 (男 瑶)

记谱: 李考佐、陆炳兰、李日东

记谱: 李考佐

译配: 苏胜兴

1=A $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
 快速、自由地

思花如同魚思水

防 城
 瑶 族

$\underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \overset{\#}{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\dot{1}} \quad \overset{\cdot}{\dot{6}} \mid \underline{\overset{\#}{\dot{2}} \dot{2}} - \underline{\overset{\cdot}{\dot{2}} \dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\dot{1}} \quad \overset{\cdot}{\dot{1}} \mid \overset{\cdot}{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{1}} - - \overset{\cdot}{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{0}} \mid$

记音: (ts) $\dot{e}i\dot{t}$ $\dot{f}ua\dot{t}$ (ha) (ə) (hə) (he) (ei)

互译: 咋) 思 花 (哈) (呵) (嗨) (嗨) (咳)

$\underline{\dot{6}} \dot{1} \cdot \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \dot{1} \dot{2} \mid \overset{\#}{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{2}} \mid \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{0}} \overset{\cdot}{\dot{2}} \mid \underline{\dot{6}} \dot{1} \cdot \quad \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \underline{\dot{2}} \quad \overset{\cdot}{\dot{1}} \cdot \underline{\dot{6}} \mid$

$\dot{e}i\dot{u}\dot{d}o\dot{p}$ $\dot{j}ou\dot{e}i\dot{m}$ $\dot{s}u\dot{w}\dot{t}$ (i) (hə) (ei) $\dot{e}i\dot{u}\dot{d}o\dot{p}$ $\dot{j}ou\dot{e}i\dot{m}$ (ha)

如同 魚 思 水 (哟)(嗨) (咳) 如同 魚 思 (哈)

$\underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{2}} - \mid \overset{\#}{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{0}} \mid \underline{\dot{6}} \dot{1} \cdot \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \mid \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \cdot \mid$

(ə) (hə) $\dot{e}i\dot{u}\dot{d}o\dot{p}$ $\dot{j}ou\dot{e}i\dot{m}$ $\dot{s}u\dot{w}\dot{t}$, (tai) (ə)

(呵) (嗨) 如同 魚 思 水, (带) (呵)

$\overset{\cdot}{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{0}} \overset{\cdot}{\dot{2}} \mid \underline{\overset{\#}{\dot{6}} \dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \cdot \overset{\cdot}{\dot{1}} \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{2}} - - \mid \overset{\cdot}{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{0}} \mid \underline{\dot{6}} \cdot \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \mid$

(tse) $\dot{e}i\dot{u}\dot{d}o\dot{p}$ $\dot{j}ou\dot{e}i\dot{m}$ (ha) (ə) (hə) (ə)

(咳) 如同 魚 思 (哈) (呵) (嗨) (呵)

$\underline{\dot{6}} \cdot \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \cdot \mid \underline{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \cdot \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \cdot \mid \underline{\dot{2}} \cdot \underline{\dot{3}} \overset{\cdot}{\dot{2}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \underline{\dot{6}} \mid$

$\dot{e}i\dot{u}\dot{d}o\dot{p}$ $\dot{j}ou\dot{e}i\dot{m}$ $\dot{d}i\dot{n}\dot{a}\dot{d}a\dot{n}\dot{g}$ $\dot{d}ou\dot{w}$ (hə) $\dot{n}\dot{a}\dot{n}\dot{g}$ $\dot{d}e\dot{i}\dot{m}$ (ha)

如 同 魚 (呀) 离 雄 头 (嗨) 龙 是 (哈)

$\underline{\dot{2}} \overset{\cdot}{\dot{2}} \mid \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} - \overset{\cdot}{\dot{0}} \mid \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{1}} \overset{\cdot}{\dot{1}} \cdot \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{0}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{3}} \mid$

(ə) (hə) (j) $\dot{e}i\dot{t}$ $\dot{k}ua\dot{t}$ (ə) $\dot{e}i\dot{t}$ $\dot{b}i\dot{t}$ $\dot{t}se\dot{y}$ (ha) (ei)

呵 (嗨) (夜) 思 花 (呵) 思 别 处 (嗨) (咳)

6 6 i i i 1 6 | 2 2 2 2 2 | 2 i 2 2 |

puɿdʒei ɕeiɿdzou (ha) (ə) (hə)

不是 恩秋 (哈) (呵) (荷)

2 i 2 6 i 2 6[#] i | i - 2 3 | i 2 i i |

ɕeiɿ tuat ɕeiɿ bitɿ tseuɿ (ə) (ei) (tai) (ə)

恩 花 恩 别 处 (呵) (哎) (带) (呵)

i - [#]i 2 0 | 2 3 6 6 2 i i 6 | 2[#] 2 2 i | i 2 2 0 |

(0ə) puɿdʒei ɕeiɿdzou (ha) (ə)

(梳) 不是 恩秋 (哈) (呵)

6 i 2 [#]i 6 i 6 i 6 i 2 | [#]i i i i i 2 0 ||

(ə) ɕiɿwat kanɿkui wat kanɿ (le) (he)

(呵) 好话 良好 话 良 (哩) (嘿)

演唱：赵伟强 (男, 汉族)

作词：余居贤、李超斌

记谱：肖锦雷、白 丘

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 板

打把锄头一个Y

龙胜
瑶族(红)

$\underline{\underline{5^{\underline{2}}5}} \underline{5} | \underline{5} | | \underline{\underline{1^{\underline{2}}3}} \underline{5} \underline{5} | \underline{5} \underline{3} \underline{5} \underline{5} - | \underline{5^{\underline{2}}5} \underline{5} | \underline{1} \underline{1} | |$
 打把 剪刀 一个 叉(哎), 打把 锄头

$\underline{\underline{5^{\underline{2}}3}} \underline{5} \underline{5} | \underline{5} \underline{3} \underline{3} \underline{3} - | \underline{5} \underline{3} \underline{3} | \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{3} | \underline{3} \underline{5} \underline{5} | \underline{5} \underline{1} | |$
 一个 Y(哎), 喊谷 顶起 你莫担 喊谷

$\underline{3^{\underline{2}}5} \underline{5} | \underline{3} \underline{3} \underline{3} | \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{3} - | \underline{3} \underline{3} \underline{3} | \underline{3} \underline{5} \underline{5} | \underline{1} \underline{1} | |$
 翻来 翻咯 龙阿地地 龙阿地 龙阿 龙里

$\underline{3^{\underline{2}}5} \underline{5} \underline{5} | \underline{3} \underline{3} \underline{5^{\underline{2}}5} \underline{5} | \underline{3^{\underline{2}}5} \underline{3} \underline{3} \underline{3} | \underline{3^{\underline{2}}5} \underline{1} \underline{1} \underline{1} \underline{5} |$
 是波(地 龙里 夹啊), 土地 公公 土地婆婆 你

$\underline{1} \underline{3} \underline{5} \underline{3^{\underline{2}}5} \underline{1} | \underline{1} \underline{1} \underline{3^{\underline{2}}5} \underline{1} \underline{1} \underline{1} \underline{3} - |$
 笑呢 怪(呢 且且 吃呢 且且 吃)。

演唱: 粟长妹

记谱: 韦模纺

1=bB $\frac{4}{4}$
恒

有了毛泽东，我们才成人

都 安
瑶族(黑)

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{4}$ 6 $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ | 6 $\dot{5}$ 6 $\dot{4}$ 6 $\dot{4}$ 6 $\dot{4}$ 5 |

记音: (ha)

dui moni mao tsa ton

意译: (赫)

没 有 毛 泽 东,

配歌: (赫)

没 有 毛 泽 东,

$\dot{4}$ 6 6 $\dot{5}$ 6 $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{4}$ 5 $\dot{4}$ 5 $\dot{4}$ 6 $\dot{4}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ |

pi mai noni kei hui moni euy mao tsa ton (ha)

我 们 不 成 人, 有 了 毛 泽 东, (赫)

我 们 不 成 人, 有 了 毛 泽 东, (赫)

$\dot{4}$ 6 6 $\dot{5}$ 6 $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ ||

pi mai pu kei hui

我 们 才 成 人。

我 们 才 成 人。

演唱: 蒙玉莲 (女瑶)

记谱: 班 瑶 周建明

记音: 周建明

译配: 班 瑶

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速 稍快

红军长征过瑶山

(沈歌)

危 姓
瑶 族

(领) $\underline{2} \ 3 \cdot \mid \underline{5} \underline{3} \underline{5} \ 2 \cdot \mid \underline{3} \ 5 \cdot \underline{2} \ 3 \cdot \mid \underline{5} \underline{3} \underline{5} \ 2 \cdot \mid$

词意: (2e)! hong kwant (2e)

直译: (而)! 红 军 哟

$\underline{5} \ 5 \ 5 \ -- \mid \underline{5} \ 3 \cdot \underline{3} \underline{2} \underline{5} \ 3 \mid \underline{5} \ 3 \ 5 \mid \mid \mid \ -- \mid$

t'p'ongj'ant k'Y (a) jeut (a) pa'nt (m) ne
长 征 过 呀 瑶 呀 山 (喂) 呢

(领) $6 \ -- \mid \mid \ -- \ 6 \mid \mid \underline{3} \ 1 \cdot \underline{2} \underline{6} \mid \mid \underline{1} \ 2 \cdot \mid \underline{5} \ 6 \ -- \ 0 \mid$

0 je), k'Y (a) jeut pa'nt,
啊 哪), 过 呀) 瑶 山 ,

(领) $\underline{5} \ 3 \mid \mid \ 5 \ -- \mid \underline{3} \ \underline{2} \underline{3} \ 3 \ -- \mid \underline{5} \ \underline{3} \underline{5} \ 2 \ 5 \mid$

kwant (ne) kat nan (ne) 2e)
客 (呢) 家 很 呢 哟)

$\underline{5} \ 3 \ -- \ 0 \mid \underline{3} \ 1 \ 5 \ -- \underline{2} \underline{5} \mid \mid \ -- \mid \underline{2} \underline{3} \cdot \underline{3} \ \underline{5} \underline{3} \underline{5} \ \underline{5} \underline{2} \mid$

leit not (a) p'ot'it (ne 2e)
来 我 呀) 心 (呢 哟)

$\underline{5} \ \underline{2} \underline{5} \underline{3} \ 2 \ 5 \ -- \mid \mid \ -- \mid \underline{2} \cdot \underline{1} \underline{2} \mid \underline{3} \ 1 \ \underline{2} \ 1 \mid \underline{5} \ 6 \mid \ -- \ 0 \mid$

fan (2 0 ae j'it 2e),
欢 哪 呀 哪 欢 呀 哟),

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ |
 tei1 dgu1 KWALT KAT | niend jay
 财 主 官 象 连 夜

$\dot{3}$ | - - - | $\dot{6}$ - | - - $\dot{6}$ | | $\dot{1}$ | $\dot{6}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ |
 tou1 (o o ae), niend(na) jay
 走 (啊 啊 而), 连 (哪) 夜

$\dot{6}$ - o o | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ - | $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ |
 tou1, jeut(a) paol nən1(ne)
 走 跟 (啊) 跑 人 (呢)

$\dot{3}$ - - o | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ | - - - | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ - |
 nən11 ta1 KAT (a ji ae
 人 把 家 (阿 衣 喃

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ - - | $\dot{3}$ | - - |
 ja) weil (ji jə o
 呀) 还 (衣 耶 啊

$\dot{2}$ - - $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ - | $\dot{3}$ | - - - o ||
 ae, ji ja ae jə jə
 喃, 衣 呀 喃 耶)。

演唱：潘金秀

记谱：石本忠

记音：石本忠

翻译：潘金秀

注:

附二 三段歌词:

红军路过我瑶村，	敬告老人心莫惊：
“我们都是穷兄弟，	为了解放咱翻身。”
瑶胞听了喜在心，	打起油茶敬亲人，
争给红军来带路，	军民结下象水情。

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

一任年年唱

金秀瑶族

[viah] tiu] θiat]

(黄条沙)

2 3 1 2 2 | 1 3 2 | 3 2 1 2 | 2 3 3 1 2 0 |

记音: (iei IA)iei Iim Io Iei IA IA Iim Io IA Iei Iim Iei

直译: (咧咧咧连 喂咧咧 咧连喂咧 咧连喂咧)

译配:

1 1 5 5 | 2 7 6 7 | 5 5 5) |

Iei IA Iim Io Iei Iei IA Iim Io Iei)

咧咧连喂 咧咧咧 连喂咧)※

2 2 3 2 3 | 2 7 2 7 | 2 2 5 7 6 |

bag1 bag1 tsag1, bag sog bag1 piut bag1 bag1 iut (na)

仰样 唱, 仰双 仰表 仰仰 室(哪)

年年 唱, 年年 唱歌 唱不完(哪),

5 5 0 | 7 2 7 7 5 5 0 | 2 7 2 7 |

(sim pai) bag1 bag1 eab1 bag1 pai, bag1 sog1 bag1 piut

(甚排)、仰仰 商仰 排, 仰双 仰表

(甚排), 新年 唱新歌, 一年四季

7 2 7 | 5 6 5 5 | 0 0 | 2 7 2 7 |

bag1 bag1 sin1 bag1 bag1 iut, bag1 piut bag1 sog1

仰仰 声 仰仰 完, 仰表 仰双

歌不 断 歌不 断, 盘玉 唱歌

magisioy mnei

həʒi piuɪ həʒi sin

naq1 ts1 tau1 nt

仰 树 尾, 仰 表 仰 声 仰 蓆 头 (哪)
在 树 尾, 子 孙 唱 歌 在 蓆 头 (哪)

simy paid

(基 桃)。

(第一任,即第一首。黄条沙是第一首的歌名)

记谱: 李日庚、陆炳三
记音:

注音：李日庚、陆炳三

译配：苏胜头、日 真

1=F

二任: 见怪歌

金秀

中速

siabf font sam

瑶族(盘)

(山风寨)

(2 2· 2 7· | 5 7 6 5 | 5 5· 7 2· | 7 5· 2 |

记音: Iei Iei Im Io 1u IA Iei Im Io IA Iei Iei IA Iei

直译: (咧咧连啰 六咧 咧 连啰 咧咧 咧咧 咧

配歌: (咧咧连啰 六咧 咧 连啰 咧咧 咧咧 咧

1 3· 2 7· | 7 5 7 | 7 7· 7 2· | 2 7· 5 | 6 2· 5 5· |

Iei IA Im Io Iei n Iei Im Io IA Iei Iei IA Iei IA Iei Im Io

咧咧连啰咧哪咧 连啰咧咧咧咧咧, 咧咧连啰

咧咧连啰咧哪咧 连啰咧咧咧咧咧, 咧咧连啰

6 1 6 5 5 | 0 0 | 6 6 5 5· | 1 5· 2 2 |

IA Iei IA Iei), in mao neil nint kin taih kuqh1

咧咧咧咧), 寅卯二年见大怪

咧咧咧咧), 寅卯二年见大怪

7 2· 5 5· | 7 2 2 5 6· | 5 5 0 | 2 5 5 7 6 |

fontai nbeil nint kin kua ton (na) (sim pai) kuY Iu mai

将太二年见怪多(哪)(甚排) 古牛大马

景泰二年见怪多(哪)(甚排) 牯牛马鹿

5 5· 7 2 7 | 6 5· 6 2 7 | 2 2· 5 7 6 | 5 5 ||

tsun ym kaol viay mau tsei1 ko1 fam tsa1 (na) (sim pai)

全无角, 黄毛鸡仔角三叉。(哪)(甚排)

全无角, 黄毛鸡仔角三叉。(哪)(甚排)。

演唱: 郑进顺

记音: 李日真

记谱: 李日真、陆炳兰、

译配: 戈石

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

三任：好酒莫乱筛

金秀

中速

man| tant tson|

瑶族(盘)

(万段曲)

5 5· 6 2· | 2 6· 2 | 7 3· 2 7· | 7 5· 7 |

记音: (Iim Io IA Iei Iei IA Iei IA Iei Iim Io Iei Io Iei

直译: (连喂喇喇喇喇喇 连喂喇喂喇

配歌: (连喂喇喇喇喇喇 连喂喇喂喇

7 7 7 2· 5 | 6 1· 5 5· | 6 7 6· 5) ||

Iim Io IA Iei tsei IA Iei Iim Io IA Iei tsei) ,

连喂喇喇喇 希喇喇 连喂喇喇 希),

连喂喇喇喇 希喇喇 连喂喇喇 希),

3 5· 5 5 | 2 2· 2 3 3 0 | 3 2 1 2 3· |

jom| pm| oi| in| fei| pm| ku| zi| tɕm| min| si| h| kie|

一边 乌云 四边 开, 主人 请客

一片 彩云 四边 开, 主人 请客

2 3 1 2 | 7 5 2 7 5 2 2 1 | 2 1 2 5 5 5· |

mon| kie| tai| tai| toa| kvin| tm| tsiu| tba| gim| tsah|

听 客 来, 来到官厅下, 酒杯 来 成

等 客 来, 贵客未曾到, 好酒 莫 乱

5 0 ||

ka| i|

开。

筛。

演唱: 郑进顺

记谱: 李日英、陆炳三

记音: 李日英

译配: 矿新、日英

1=F $\frac{3}{8}$ $\frac{5}{8}$

稍快

四任：张张荷叶似船来

金秀

YapI ieI pui

瑶族(盘)

(荷 叶 杯)

3 5 3 5 5 3 | 5 i i | i 5 6 i | i 5 |

记音: IHiei IimIO Iim IO IA IimIO IA Iei Iim IO

直译: (唻唻连啰 连 啰 唻 连啰唻唻 连 啰

译配: (唻唻连啰 连 啰 唻) 连啰唻唻 连 啰

6 i | i 3 | 5 . | 3 5 3 | 5 2 | 2 4 i 0 |

IA Iei Iei (na) Iei) napI iPI pui tsoh tsint napI iPI

唻唻 唻 (哪) 唻) 荷 叶 杯 中 真 荷 叶,

唻唻 唻 (哪) 唻) 池 坛 水 中 荡 荷 叶,

i 4 5 | 6 i | i i | 3 . | 5 . ||

tsi1 tɕuŋ napI iPI tɕi1 (na) tɕuŋ tai

几 船 荷 叶 几 (哪) 船 来。

张 张 荷 叶 似 (哪) 船 来。

演唱: 郑进顺

记谱: 李日英、陆炳兰

记音: 李日英

译配: 苏胜兴、日 英

1 = $\sharp F$ $\frac{3}{8}$

五任：木兰花发白逢逢

金秀

中速

nam | 8at tsei |

瑶族(盐)

(南 花 子)

6 2̣ | 6 6 | 6 6 | 5̣ i | i 5̣ 6 | 6 i | 7̣ 6̣ |

记音: 1A Iei Iim Io Iu 1A Iei Iim Io 1A Iei tsei

直译: (唻) 唻 连 喂 陆 唻 唻 连 喂 唻 唻 希

译配: (唻) 唻 连 喂 陆 唻 唻 连 喂 唻 唻 希

6 6 | 6 2̣ | i 3̣ | 5 0 | 6 i | 5 5 |

Iim Io 1A Iei Iei 1A Iei 1A Iei Iim Io

连 喂 唻 唻 唻 唻 唻 唻 唻 连 喂

连 喂 唻 唻 唻 唻 唻 唻 唻 连 喂

6 7̣ 6 | 5 : | 6 7̣ 2̣ | 6 6 | i . | 6 i |

1A Iei tsei), tpin | tsam nam | fot tseit hou | tsam

唻 唻 希), 前 唱 南 花 子, 后 唱

唻 唻 希), 前 唱 南 花 子, 后 唱

i i | 6 . | i 6 | 6 i | i 3 | 6 0 0 |

mut Iam | fat mu | Iam | fa fam | pei biay | biuy

木 兰 花, 木 兰 花 发 白 逢 逢。

木 兰 花, 木 兰 花 发 白 逢 逢。

演唱: 郑进顺

记谱: } 李日真

译配: 戈石

六任：入山砍木倒入江

1 = $\sharp F \frac{3}{8} \frac{4}{8}$

稍快

feit got nam
(飞 江 南)

金秀

瑶族(盘)

0 6 i | 3 | 5 3 5 | 3 5 | i i i | 5 6 |

记音: (IHnei lim lo la IA ILL IA lei (na) lim lo IA

直译: (喇咧 连 啰 六 喇 六 喇 咧 (哪) 连 啰 喇

译配: (喇咧 连 啰 头 喇 头 喇 咧 哪 连 啰 喇

i . | i 6 6 i | i i 3 | 5 . | i 6 | 6 i |

lei Iim Iona lei lei (na) IA lei Iim lo IA lei

咧 连 啰 喇咧咧咧 (哪) 喇咧 连 啰 喇咧

咧 连 啰 喇咧咧咧 (哪) 喇咧 连 啰 喇咧

i i 3 | 5 . | 5 6 i | 6 i 5 | 5 6 |

lei (na) IA lei), pet kemj leiε mut Iamj koyt

咧 (哪) 咧 咧), 入 山 砍 木 拦 江

咧 (哪) 咧 咧), 入 山 砍 木 倒 下

ε i . | 6 3 6 | ε i . | 6 3 6 | 6 i |

tou1 Iamj konj toa1 korj konj bint bint

倒, 拦 江 倒, 摇 摇 晃 晃

江, 倒 下 江, 扎 成 木 排

i i 3 | 5 . | 6 i i 5 | 6 6 5 | 5 . ||

nany nt ka tpinj tpinj Iie kaahyious suei tiaj

象 (哪) 好 撑, 撑 下 广 州 水 一 条。

摇 晃 晃, 撑 下 大 江 好 漂 洋。

演唱: 郑进顺 记谱: 李日英、陆炳兰、

记音: 李日英 译配: 黄衍新、李日英

七任：深潭干涸无水流

金秀

1=F $\frac{4}{8}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{2}{8}$

(muj fvai tai im tsiu)

瑶族(盘)

中速

梅花来饮酒

6 i 6 i | 6 i | 2 - | i i | 6 . |

记音: IA lei lim IO Ia IA lei lim IO IO

直译: (喇 咧 连 喂 六 喇 咧 连 (哪) 喂

译配: (喇 咧 连 喂 六 喇 咧 连 (哪) 喂

i 2 | 2 2 | 6 i 0 ||: i 6 | i 2 2 2 |

IA lei lei na IA lei lim IO IA lei lei na

喇 咧 咧 (哪) 喇 咧 连 喂 喇 咧 咧 (哪)

喇 咧 咧 (哪) 喇 咧 连 喂 喇 咧 咧 (哪)

$\overbrace{i}^1 \overbrace{2}^2$ || $\overbrace{i}^2 \overbrace{2}^2$ 0 ||: $\overbrace{i}^1 \overbrace{i}^1 \overbrace{i}^1 \overbrace{6}^1$ | $\overbrace{i}^1 \overbrace{6}^1 i$ | $\overbrace{6}^1 \overbrace{5}^1$:||

IA lei IA lei lim IO IO IA lei lei

喇 咧 咧 咧 咧 (哪) 连 喂 喇 咧 咧)

喇 咧 咧 咧 咧 (哪) 连 喂 喇 咧 咧)

5 5 5 5 | i 5 | 2 -) | i i 6 5 | 5 . |

A tsau sim Pai SiA yo sa sa yo

啊 愁 甚 排 沙 哟 沙 沙 哟 !)

啊 愁 甚 排 沙 哟 沙 沙 哟 !)

2 2 i | 6 5 | 5 7 | 5 2 - | 2 2 7 |

tou tsuei(na) sim tam mut suei Iou tou tsaei

到处 (哪) 深潭 无 水 路 , 到 处

深潭 (") 干涸 无 水 流 , 学 堂

$\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{6}$ $\underline{7}$ | $\underline{5}$ $\underline{6}$ | $\underline{5}$ $\underline{0}$ | $\underline{5}$ $\underline{0}$ $\underline{0}$ ||
 nok ton may pan siou] (ha) (sim pai) 。

掌 堂 无 本 书。(哪)(甚 排) 。

空 空 无 本 书。(")(" ") 。

演唱：郑进顺

记谱：李日英、陆炳兰

记音：李日英

译配：苏胜兴

1=G $\frac{2}{4}$

鼓棍生来有根泥

金秀

中速、稍快

瑶族(盘)

(盘王歌)

$\underline{\dot{2}6} \underline{5} \underline{5} 0 \mid \dot{1} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{2}6} \underline{\dot{2}6} \underline{\dot{2}} \mid \underline{5} \underline{5} \cdot \mid$

记音: ki\kuen\ (a) tsan\ sai\ (a) (to\ po\ si\) m\ tsuen\

直译: 击棍(啊) 出世(呢)(咚 啲 响) 不出

译配: 鼓棍(啊) 小小(呢)(咚 啲 响) 园又

$\underline{5} 0 0 \mid \underline{\dot{2}6} \underline{5} 0 \mid \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \cdot \mid \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}6} 5 \cdot \mid \underline{5} 0 0 \mid$

sa\i\ ki\ kuen\ esan\ sai\ iau\ kon\ no\

世? 击棍 出世 有根泥,

园? 鼓棍 生来有根泥,

$\underline{\dot{2}6} \underline{5} 0 \mid \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \mid \underline{5} 5 \cdot \mid \underline{5} 0 0 \mid$

k\ tken\ tsuen\ sai\ tsuai\ san\ tao\ ,

击棍 出世 在山头,

鼓棍 本是山中树,

$\underline{\dot{2}5} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}5} \underline{\dot{2}} 5 \mid \underline{\dot{1}} 5 \underline{\dot{2}6} 5 \cdot \mid \underline{5} 0 0 \mid \underline{\dot{1}} 6 \underline{\dot{2}5} 0 \underline{\dot{2}} \mid$

tam\ fo\ pi\ koi\ sin\ li\ xo\ , saot\ saot\ fo\

扛斧劈开心里红, 修修创

斧劈木心红两边, 修成创

$\dot{1} \dot{2} \mid \dot{1} 2 \cdot \mid \dot{2} 6 \quad \dot{7} 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \mid \dot{1} 6 \quad \dot{5} 0 6 \mid$
 fo1 (pi) taŋ taŋ tao1 . toŋ biəŋ1 fa1
 创 (叱) 得 成 条 。 中 间 花
 好 (叱) 用 百 年 。 龙 凤 雕

$\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \quad \overset{3}{6} \overset{5}{5} \overset{6}{6} 5 \mid 5 0 \quad 0 \mid \dot{2} \quad \dot{5} \dot{2} \cdot \mid \overset{3}{3} \overset{6}{6} \quad \dot{2} 5 \mid$
 fo1(bi) roŋ foŋ1 K01 , tsai ɣa1 tim1 tsie1
 绣 (叱) 龙 凤 过 , 底 下 刺 在
 耙 (叱) 中 间 过 , 马 脚 雕 在

$\overset{3}{5} \overset{7}{7} \overset{6}{6} 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \mid 5 5 \quad 0 \dot{2} \mid 6 \dot{2} 5 5 \mid$
 ma1 ku1 ɣuŋt , mu1 sie1 tiŋ1 tsuaiŋ(pi) siŋ aŋt
 与 脚 行 (印) 无 事 杆 在 (叱) 坪 缝
 棍 下 边 , 无 事 杆 在 (叱) 屋 角

$\overset{7}{7} 6 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \mid 5 5 \quad 0 \overset{7}{6} \mid 5 \quad 0 \dot{2} \mid$
 pi1 saŋ tueit mau1 sie1 sei1 nam1 kuei1
 壁 上 间 , 有 事 西 南
 坪 缝 上 , 有 事 来 到 贵

$\dot{5} \dot{2} \text{ — } \mid \dot{2} \quad \dot{5} 6 \quad 5 \cdot \mid 5 0 \quad 0 \parallel$
 siŋ1 kiŋci1 ŋaŋ1 neŋ1 .
 上 贵 人 乡 。
 屋 堂 堂 前 。

注：盘王歌，即跳盘王
 所唱的歌。

演唱：黄 元 天
 记谱：李日广 英
 记音：李 日 真
 译配：矿 新、日 英

1 = bB $\frac{2}{4}$

中速

防盗保苗看田中

[maɪ Pet t'soŋt]

(白马午、女声歌)

金秀
瑶族

5 5 | 6 i | 2 2 | 3 2 i 2 | 2 2 6 | i 6 5 |

直译：上 (啊) 屋 (啊) 叔 (啊) 公 (啊) 借 (呀) 匹

配歌：上 (啊) 屋 (啊) 叔 (啊) 公 (啊) 借 (呀) 匹

6 5 6 i | ^{稍快} i 6 i | ^{反速} 2 2 3 | 2 - | 2 i 6 | 5 6 |

马 (啊), 下 (呀) 屋 (你得) 叔 公 借

马 (呀), 下 (呀) 屋 (你得) 叔 公 借

2 6 i | 6 6 - | 6 - | i 6 5 - | 5 - | 0 0 | 0 0 |

把 弓。

把 弓。

5 5 | i 6 i | 2 2 | 2 i 2 | 2 6 i 6 | i 5 6 5 |

叔 (啊) 公 (啊) 何 (啊) 娘 (啊) 去 (呀) 何 处 ,

叔 (啊) 公 (啊) 何 (啊) 妹 (啊) 去 (呀) 何 处 ,

i 2 2 | 6 i 6 | i 6 5 | 6 i 6 | i 2 | i 6 5 |

娘 (呀) 今 借 马 看 (啊) 田

防 (呀) 盗 保 苗 看 (啊) 田

6 - | 6 - | i 6 5 - | 5 - ||

中 (啊)

中 (啊)。

演唱：盘振辉、盘文喜等

记谱：李日英、陆炳兰

配歌：王矿新

注：白马午、女声歌、即跳
白马午时所唱的歌。

1 = bE $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$

难得你们爱啊

融 水

仍

(萨 嘎 勇)

[sa] ka] lioh]

专 年 歌

$\dot{4} \dot{5} \dot{4} \dot{2} \dot{2} \dot{4} \dot{7} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{4} \dot{2} \dot{5} \dot{5} | \dot{7} \dot{5} \dot{0} |$

记音: $\dot{4} \dot{5} \dot{4} \dot{2} \dot{2} \dot{4} \dot{7} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{4} \dot{2} \dot{5} \dot{5} | \dot{7} \dot{5} \dot{0} |$

意译: 你们会唱歌的就多唱些给我们听吧,

译配: 哥哥会唱歌, 先唱一首妹听。(咏)

$\dot{2} \dot{4} \dot{7} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{5} \dot{4} \dot{5} | \dot{2} \dot{4} \dot{2} \dot{7} \dot{4} \dot{5} | \dot{2} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{2} \dot{4} \dot{2} |$

$\dot{4} \dot{7} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{4} \dot{7} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{4} \dot{2} \dot{5} \dot{5} | \dot{7} \dot{5} \dot{0} |$

人家得你们爱我们没得!

你们会唱歌就先开口吧,

妹不会唱, 难得你们爱(嘿), 妹是话眉鸟

$\dot{5} \dot{5} \dot{4} \dot{5} \dot{5} \dot{0} | \dot{2} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{4} \dot{2} \dot{5} \dot{5} |$

$\dot{4} \dot{7} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{4} \dot{7} \dot{4} \dot{5} \dot{2} \dot{4} \dot{2} \dot{5} \dot{5} | \dot{7} \dot{5} \dot{0} |$

我们不会唱, 人家得你们爱我们没得!

最会唱。(呀), 哥哥咀笨难得

$\dot{7} \dot{5} \dot{4} \dot{5} \dot{5} \dot{0} \dot{0} ||$

na] ka] kie] (io).

你们爱(哟)。

演唱: 唐老乘等 (红瑶)

记谱: 唐 裕 壮

记音: 唐 裕 壮

译意: 唐老乘

译配: 唐 裕 壮

1=E $\frac{2}{4}$

中速

歌舞吧, 年青的朋友

都安

瑶族

$\dot{2} \cdot \underline{\dot{1} \ 6} \mid 5 \cdot \underline{6 \ \dot{1}} \mid \dot{2} - \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \ 5 \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \ \dot{2} \mid$

记音: (jī - - - - - - - - - -) kǎi qūi tī pánjūi nī

直译: (咏 - - - - - - - - - -) 年青的朋友们

配歌: (咏 - - - - - - - - - -) 年青的朋友们

$\dot{2} - \mid \underline{5 \ \dot{1} \ \dot{2}} \ \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2}} \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6} \ 6 \mid \underline{6 \ \dot{2} \ \dot{1}} \ 5 \mid$
 jənŋŋŋŋ hŋtŋŋŋ kǎi (le) lŋtŋŋŋ feŋ
 飞来像锦鸡(咧) 来唱歌
 飞来像锦鸡(咧) 来唱歌

$6 \ \dot{1} \ \dot{2} \ \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6} \mid \underline{6 \ 5 \ 6} \ \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \mid 5 - \mid 5 \ 0 \parallel$
 lŋtŋŋŋŋ uŋ (le) lŋtŋŋŋŋ duŋŋŋŋŋ heŋ
 来跳舞(咧) 来打鼓打钹。
 来跳舞(咧) 来打鼓打钹。

注: 打钹: (瑶语: tuŋ heŋ) 意指打铜鼓。

演唱: 蒙玉莲(女, 瑶)

记谱: 覃从意

记音: 周建明

译配: 蒙朝定

1 = $bE \frac{2}{4}$

中速

神仙不比政策灵

(“赫而”调)

都安

瑶族

0 5 | 7̣ 6 5 | 7̣ 6 5 | 7̣ 6 - | 5 6 | 4 6 |

记音: (hə ə hə ə hə ə) tuɿ teɿ jeut bont

意译: (赫 而 赫 而 赫 而) 田 地 又 肥

配歌: (赫 而 赫 而 赫 而) 春 天 回 大

5 - | 5 3 | 6 3 | 6 7̣ 6 | 5 - | 5 6 | 4 6 |

KOY, faɿ kaiɿ faɿ ɬouɿ jeut peul KOY tuɿ vanɿ paɿ naoy

了; 山 山 岭 岭 又 绿 了, 都 讲 如 今
地, 山 山 岭 岭 有 生 机, 人 说 现 在

5 4 | 5 6 | 7̣ 6 | 7̣ 7̣ 6 | 6 3 0 | 4 6 | 5 4 |

Piɿ paɿ jiɿ ɬaɿ, (lə) sanɿ Sent

比 以 前 好 (勒), 神 仙

比 以 前 好 (勒), 神 仙

5 6 | 7̣ 5 | 7̣ 6 | 5 - | 5 0 ||

jeɿ maɿ piɿ loɿ

不 比 政 策 策 灵。

不 比 政 策 策 灵。

演唱: 蒙玉莲

记谱: 班琨

记音: 周建明

译配: 班琨

1=C $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{4}$

壮瑶是兄弟

都安
瑶族

节奏稍自由,粗犷

(奋歌)

5 5 5 5 4 5 - 5

2 5 5 - 1 6

记音: tat juŋ kjoŋ peŋ

tul buŋ tanŋ (le)

直译: 过去我 们

打“老庚”(一) (咧)

配歌: 过去我 们

打老同, (咧)

5 5 5 5 4 5 - 5

2 i 6 5 6 5 - 1 ||

tat juŋ kjoŋ peŋ

ŋit dail fanŋ “san tɕiŋt” (joŋ)

过去我 们

同来反 “三征” (勇)(=)

过去我 们

一同反 “三征” (勇)

注: (一) “老庚”, 表示与人友好相交, 亲如手足。

(二) 即都安县壮、瑶人民于一九三五年团结反国民党反动派征兵、征伕、征粮的革命暴动。

附: 3、4句歌词

3. buŋ nuŋ buŋ kjanŋ kjenŋ kjaunŋ tul

布 壮 布 瑶 是 兄 弟

壮 瑶 民 族 是 兄 弟

4. kjet saonŋ kjet danŋ kjoŋ peŋ ɕenŋ lonŋ ɕenŋ

隔 山 隔 岸 我 们 心 连 心。

隔 山 隔 岸 我 们 心 连 心。

演唱: 蒙绍宽 (男, 瑶)

蒙鲜任、蒙鲜桃 (女, 瑶)

记谱: 班 琨

记音: 班 琨

译配: 周建明

1=G $\frac{3}{8}$

快

东兰是个好地方

东 三
瑶 族

$\underline{5}$ $\underline{5}$ $\underline{1}$ | $\underline{6}$ $\underline{6}$ | $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{5}$ $\underline{6}$ $\underline{0}$ |
 记音: (na le dxi na) to | an | si | ko |
 直译: (呐 咧 呢 呐) 东 兰 是 个
 配歌: (呐 咧 呢 呐) 东 兰 是 个

$\underline{1}$ $\underline{6}$ | $\underline{1}$ $\underline{6}$ | $\underline{5}$ $\underline{6}$ $\underline{5}$ $\underline{6}$ | $\underline{5}$ $\underline{5}$ $\underline{0}$ | $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ |
 (la) le le) yat poet
 好 地 方 (啦 咧 咧) 满 岭
 好 地 方 (啦 咧 咧) 满 岭

$\underline{2}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ | $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{1}$ $\underline{6}$ $\underline{5}$ | $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{5}$ |
 boet tou | (lo lo) tei | ka | fa | (lo
 花 果 (啰 啰) 粮 满 仓 (啰
 花 果 (啰 啰) 粮 满 仓 (啰

$\underline{5}$ | $\underline{5}$ $\underline{0}$ ||
 no)
 喏)
 喏)

演唱: 三美娥

记谱: 陈恒方
记音:

词译: 三尚林 (瑶)

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

枋

要团结平等

东 兰
瑶 族

$\underline{3 \ 5 \ 3} \ 5 \ 3 \mid \dot{1} \ \dot{2} \quad \dot{2} \mid \underline{5 \ \dot{1}} \ \dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2} \mid$

记音: sai|kau|mei| Pei|(pɿ) na| tam|ɬint sin|si|

意译: 从现在往前 有正直的心才

配歌: 打从 今日(西)起, 人人心要

$\dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2} \mid \underline{\dot{1} \ 5 \ 3} \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1} \ \dot{2}} \ \dot{1} \ 5 \mid \dot{1} \ \dot{6} \ \dot{1} \ \underline{3 \ 5 \ 5} \mid 5 - \dot{0} \mid$

fam|,sai|noe|nei tau|(hei) kan|tam| ɬint pent a(pɿ) jou|

成, 从现在往后 有公平的心 才温暖

直, 从现在 往后, 平 等 来 相 处。

$\underline{3 \ 5 \ 3} \ 5 \mid \underline{\dot{2} \ \dot{1}} \ \dot{2} \mid \underline{\dot{2} \ 5 \ 6 \ \dot{1}} \ \dot{2} \ \dot{1} \mid \underline{\dot{1} \ 6 \ 3} \ \underline{5 \ 3 \ 5} \ 3 \mid$

sai|kau· nei| ka|kɛ| (pei) mau|su|(pɿ) ɬi|out pen|kon|θa|t ti|

从 现在看广西 毛主席要公平 广西的人民

现在 我 广 西, 都 跟 毛 主 席, 各 族 的 人

$\dot{1} \ \dot{2} \ \dot{2} \ \dot{5} \mid \underline{\dot{1} \ 6 \ \dot{1}} \ \underline{3 \ 5 \ 5} \mid 5 \quad 0 \parallel$

la (pu) mei|tɕa| out dɛi| lɛn| ho|

要好好团结

民(布)团结来如兄弟。

演唱: 三美娥 (女, 瑶)

记谱: 陈恒芳
记音:

译配: 覃承勤

1 = bB $\frac{2}{4}$

快

跟妹水成糖

(三字歌)

宜山

瑶族

2̇ — | 6̇ 5̇ 5̇ 5̇ | 6̇ 4̇ 5̇ 4̇ | 6̇ 4̇ 5̇ 4̇ |

记音: (啊) KOT maI denI (ma) KOT bout KUT (ma) SINT beI nuI (ma)

直译: (啊) 葛麻 藤(嘛) 割不断(嘛) 亲兄妹(嘛)

配歌: (啊) 葛麻 藤(嘛) 节相牵(嘛) 哥和妹(嘛)

6̇ 4̇ 5̇ 4̇ | 6̇ 5̇ | 2̇ — | 6̇ i 5̇ 4̇ |

beI KOUT SOT (ma) (ou wai) (ho) jIT tonI hemI (ma)

去看牛(嘛) (喂 喂) (啊) 一到夜(嘛)

心相连(嘛) (喂 喂) (啊) 回到家(嘛)

5̇ 6̇ 5̇ 4̇ | 5̇ 5̇ 6̇ 4̇ | 6̇ 4̇ 5̇ 4̇ | 6̇ 5̇ |

bOUT JAN nuI (ma) tuI hIOT SIAN (ma) SIAN tanI menI (ma) (u wai)

不见妹(嘛) 我又想(嘛) 想到你(嘛) (喂 喂)

难见面(嘛) 长想念(嘛) 夜难眠(嘛) (喂 喂)

2̇ — | 5̇ 4̇ 5̇ 4̇ | 6̇ 5̇ 6̇ 4̇ | 6̇ 4̇ 5̇ 4̇ |

(ho) liI liU nuI (ma) KIU bout JAN (ma) leiYOT menI (ma)

(啊) 离了妹(嘛) 盐不甜(嘛) 得跟你(嘛)

(啊) 离了妹(嘛) 盐也淡(嘛) 得和妹(嘛)

5̇ 4̇ 5̇ 4̇ | 6̇ 5̇ | 5̇ — ||

yum benI tenI (ma) (u wei).

水成籽(嘛) (喂 喂)。

水也甜(嘛) (喂 喂)。

演唱: 韦善光 (男, 壮)
韦善明

记音: 张文明

记谱: 韦善光

译配: 韦善光

1 = bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

芭蕉开花一条心

龙 胜
瑶 族(编)

$\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ - - |

记音: maodgu bi sei hon tai (0)

译配: 毛主席 席是 红太 (啊)

$\dot{5}$ $\dot{0}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ - | $\dot{5}$ - $\dot{0}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ - - | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ |

0 ei ji) jan, lian (an)

呵 哎 喂) 阳; 光 (恩)

$\dot{5}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ - | $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ |

man man nbiu biou(0)

芒 万 丈 照(啊)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ - $\dot{5}$ $\dot{0}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ - | $\dot{1}$ - $\dot{0}$ |

fei (ji) fan (0), tpin

四 (喂) 方 (啊), 千

$\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

jin (a) u jun tie jin (a)

层 (啊) 乌云 遮 不 (啊)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ - | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{0}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ - |

tei (ji), man lei gon huo tbiu(0)

住 (喂), 万 里 江 河 暖(啊)

5 - 2 3 . | 5 - | 5 - | 5 - | 6 1 . 2 3 |

jan (o ji) jan (a) nek duan (a)

洋 (呵 喂) 洋 (呢) 娜 端 (呵)

3 5 5 0 | 1 1 . 2 3 | 1 - | 6 5 5 0 | 6 1 2 3 |

tbi go dan lin (an) go pa tiu wdeifa

只 讲 滕 林 (呢) 哥 芭 蕉 开 花

3 1 . 1 - | 5 - | 3 1 3 1 3 | 2 1 5 5 | 5 - |

jet (a) diu (o ji) sin (o)

- (呢) 条 (呵 喂) 心 (呵)

5 5 . 5 | 2 1 3 2 1 6 5 | 5 3 1 3 1 3 3 0 | 1 - - |

guo tsu jin gan (a) mao dzj bi

各 族 永 眼 (呢) 毛 主 席

6 1 . 1 | 2 1 3 2 0 | 1 - | 5 5 . 5 3 3 | 5 5 . 5 |

tin nin man tai sau jam (o o ji) jam (o)

千 年 万 代 喜 盈 (呵 呵 喂) 盈 (呵)

5 - ||

注：娜端、滕林为瑶族传说中的一对
情人，歌中用此典故表达人们对
毛主席的深切怀念。

演唱：黄维龙 (盘瓠)

记谱：石本忠

记音：赵同慈

1 = bE $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

枵

“十分好笑”讲得高

(谜语歌)

贤 泥
瑶 族

$\underline{\dot{2}\dot{3}}\dot{1}\cdot\dot{1}\dot{2}\dot{1}\dot{6}\dot{2} | \underline{\dot{2}\dot{3}}\dot{2}\dot{1}\dot{2}\dot{2}\dot{1}\dot{6}\dot{2} | \underline{\dot{6}\dot{1}\dot{2}}\underline{\dot{3}\dot{5}\dot{5}}\underline{\dot{5}\dot{6}\dot{1}} |$

四方方八面(嘛) 路 滔 滔, 八洞(嘛)神仙(嘛)

$\dot{2}\dot{1}\dot{6}\dot{5} | \dot{5}-\dot{3}\dot{1} | \underline{\dot{2}\dot{2}\dot{3}}\underline{\dot{2}\dot{1}\dot{3}\dot{2}}\underline{\dot{1}\dot{1}\dot{2}\dot{1}} | \underline{\dot{1}\dot{2}\dot{6}\dot{5}}\underline{\dot{5}\dot{6}\dot{1}} |$

共 把 刀, 二人(嘛) 平排(那) 并肩(的)

$\dot{2}\dot{6}\dot{0} | \underline{\dot{2}\dot{6}\dot{1}}\underline{\dot{3}\dot{3}\dot{5}}\underline{\dot{5}\dot{6}\dot{1}} | \underline{\dot{2}\dot{1}\dot{6}\dot{1}\dot{5}\dot{5}}\dot{5}\dot{5} |$

坐, 你看那条竹 比天 高,

$\underline{\dot{2}\dot{3}}\dot{1}\cdot\underline{\dot{2}\cdot\dot{1}\dot{6}} | \underline{\dot{2}\dot{3}}\dot{1}\dot{2}\dot{2}\dot{1}\dot{6} | \underline{\dot{6}\dot{1}\dot{2}}\underline{\dot{3}\dot{5}\dot{5}}\underline{\dot{5}\dot{6}\dot{1}} |$

东南西北(是) 路 滔 滔, 八洞(那)神仙(嘛)

$\dot{1}\dot{2}\dot{1}\dot{6}\dot{6} | \dot{5}-\dot{3} | \underline{\dot{6}\dot{1}\dot{6}}\cdot\underline{\dot{2}\dot{3}\dot{3}}\underline{\dot{3}\dot{2}\dot{2}} | \underline{\dot{1}\dot{1}\dot{6}\dot{1}}\underline{\dot{1}\dot{2}\dot{6}\dot{0}} |$

共 把 刀, 一男一女(嘛) 并肩(的) 坐,

$\underline{\dot{3}\dot{5}}\cdot\underline{\dot{2}\dot{2}\dot{1}\dot{1}} | \underline{\dot{2}\dot{1}\dot{1}\dot{2}\dot{6}\dot{5}}\dot{5}\dot{5} ||$

“十分好笑嘛你”讲 得 高。

演唱: 罗 健(男、瑶)

刘 美(“ ”)

记谱: 朱德亮、马锦仙

转谜对唱词如下

谜底

刘： 四面八方路滔滔，
二人平排并肩坐，
八洞神仙共把刀，
你看那绿竹比天高。

十分好笑

罗： 东南西北路滔滔，
一男一女并肩坐，
八洞神仙共把刀，
“十分好笑”讲得高。

刘： 四川峨眉山不在，
我扛来大口吞小口，
西天女子下凡来，
老君拜法水不来。

我要回去

罗： 西明山上月不在，
看来大口吞小口，
西天女子下凡来，
“我要回去”我来猜。

罗： 二人力大不出头，
一人便把绣球打，
丁字无钩挂绣球，
千子树上结石榴。

天下太平

刘： 二人力大不出头，
一人便把绣球打，
丁字无勾挂绣球，
我猜出“天下太平”永千秋。

罗： 二人力大顶破天，
我王头上加两点，
十女连耕半边田，
千里姻缘一线牵。

夫妻义至

刘： 二人力大顶破天，
我王头上加两点，
十女连耕半边田，
我猜出“夫妻义至”大团圆。
(义字繁体“義”)

罗： 曹操门前动干戈，
子龙一身都是胆，
云长便把弓来夺，
吓得周瑜把袍脱。

开张大吉

刘： 曹操门前动干戈，
子龙一身都是胆，
云长便把弓来夺，
我猜出“开张大吉”错不错。

1=D $\frac{2}{4}$

枋

五月龙船下水爬(划)

(划船歌)

全 州

瑶 族

5 5 3 3 i 5 | 6 6 i 6 2 5 | 6 i 6 2 |

记音: soi yan toi nei moi yan fei yin toan va

译配: 五 月 里 来 五 月 花, 五 月 花,

6 i 6 2 5 | 2 i 3 6 | 5 3 3 5 | i 6 2 i 6 5 6 |

yat toi fei fei yn yan tbun nei moi yol nan tyh nei fei pei yi yna

五 月 龙 船 下 水 爬, 龙 船 下 水(啰)

5 3 5 | 6 5 6 i 6 2 i | 2 i 6 5 | 6 3 5 |

toi toi noi say taay tui ban nan dza hei yna noi

爬. 这 头 爬 到 那 头 去, 中 间

2 5 i 6 2 2 | 2 i 6 5 | 3 5 i 6 2 i | 2 i 3 6 5 ||

fei say sin mai ban nan tza yol nan noi ban nan ai oi

打 鼓 两 边 爬, 中 间 打 鼓 两 边 爬。

演唱: 奉华(男、瑶)

记谱: 唐敦榕

记音: 陈运贵

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

崽去当兵爷种田

蔡城

巧

瑶族

(当兵歌)

$\underline{1.6.1} \quad \underline{2.1.2} \quad \underline{2.4} \quad | \quad \underline{1.2.1.6} \quad \underline{5.6.1} \quad | \quad \underline{2.1.2} \quad \underline{1.6.5} \quad \underline{5.6.1} \quad |$

正月当兵我拜下爷， 崽去当兵

$\underline{5.1.6} \quad 5 \quad 0 \quad | \quad \underline{5.3} \quad \underline{2.3.1.2} \quad \underline{2.3} \quad | \quad \underline{6.2.1} \quad \underline{6.5} \quad \underline{5.6.1} \quad |$

爷种田， 门口大田 十二坵，(你)

$\underline{2.2} \quad \underline{1.2.6.5} \quad \underline{5.6.1} \quad | \quad \underline{2.6.6} \quad 5 \quad 0 \quad | \quad \underline{3.3.1.2} \quad 2 \quad |$

早早种田 早早收， 早早还粮

$\underline{1.6} \quad \underline{2.6} \quad 5 \quad - \quad | \quad \underline{6.1} \quad \underline{2.1.2.1.6.1} \quad \underline{6} \quad | \quad \underline{2.1.6.5} \quad 5 \quad 0 \quad ||$

收契纸， 门前狗叫 也不慌。

演唱：盘仁娥(女、瑶)

记谱：苏宜强

韦模材

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中物、稍快

长 工 歌

乐 曲
瑶 族

5 5 | 5 5 5 5 | 5 5 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 5 5 | 5 5 $\dot{1}$ $\dot{1}$ 6 |

记音: (li ǎ) θounlju(dze) li dze(lǎ dze)(ma:da:) gnyliu(ja)liu(li
译配: (利呢) 正月 (者) 里 来(罗 者) (马达) 是春(呀) 月(礼

5 6 $\dot{6}$ | $\dot{6}$ — | 5 — | 0 0 5 5 | 5 5 5 5 | $\dot{1}$ — |

dzeja he) (ma:da) gnyja biliu(dze)
第呀 嘿), (马达) 三朋四友 (者)

$\dot{1}$ 6 5 5 | 1 1 5 6 | $\dot{1}$ 6 5 6 | $\dot{6}$ — | 6 5 5 | 5 0 0 |

(ma:da:goun)li si dǎi,(li dze ja: ha)
(马达横)当长年,(礼节呀 嘿),

0 0 5 | 5 5 5 5 | 5 5 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | 5 5 5 5 5 5 |

(ja:), li lju dze(la:) hǎ(lǎ dze) (ma:da)liuda: ga: li
(呀) 长年 说(啦) 是(罗 者) (马达)三(呀) 五(利)

1 1 5 6 | $\dot{6}$ — | 6 5 5 | 5 0 0 0 | 5 5 5 5 5 |

dze(goun dze ja ha ----) (ǎ)mǎgo dabi
两(贡节呀 嘿 ----), (呢)主人才(呵)

5 5 $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | 5 1 5 1 | 1 6 5 6 5 | $\dot{6}$ — | 5 — ||

Za(liu dze) (dnjoun) dnn(fn) m) fn(goundze ja ha)
给(了 者) (登龙)三(呀) 五钱(贡节呀 哈)。

演唱: 王文光 (男、瑶族)

记音: 黄增民, 译配: 王文光

二、 二月里来二月中，
手拿汗衣去上工，
一天砍柴三五捆，
黑来春来不称工。

四、 四月里来四月中，
田中秧老搭成棚，
一天扯秧三个个，
夜晚栽到月当中。

六、 六月里来热忙忙，
手捏锄头来种秧，
心想去到树脚歇，
不想地主来打椿。

八、 八月里来八月八，
想起帮人无搭救，（搭救）
忙工只是帮人去，
好比个人无办法。

十、 十月里来冷凄凄，
喊起主人要缝衣，
长年老八下河去，
河风吹来冷西西。

二、 腊月里来完一年，
提起猪头要现钱，
“三两五两开给我，
不想同你过大年。

三、 三月里来三月中，
手拉手来下田中，
这头犁去那头转，
不知长年那天才称满工。

五、 五月里来是端阳，
财主买酒泡雄磺，
一家老小吃完了，
长年不得半杯羹。

七、 七月里来秋风凉，
“裁缝”到家裁衣裳，
全家老少裁完了，
长年不得五寸长。

九、 九月里来是重阳，
家々搭谷收上场，
舂起来来打糍粑，
长年空看饿肚肠。

十一、 冬月里来冬月冬，
高坡落令（注）白空々，
屋里烧起坑炭火，
外头冷死许多老长工。

注、下雪

1 = D $\frac{2}{4}$

中速

唱歌玩

上林

瑶族

$\dot{1} \dot{2} \underline{\dot{6} \dot{5}} | \underline{\dot{5} \cdot \dot{6}} \dot{1} | \dot{2} - | \underline{\dot{1} \dot{2}} \underline{\dot{6} \dot{5}} | \underline{\dot{5} \cdot \dot{6}} \dot{1} |$

唱歌玩，

(勒)

唱歌玩，

$\underline{\dot{2} \dot{6}} \underline{\dot{1} \dot{6}} | \underline{\dot{5} \cdot \dot{6}} \dot{1} | \underline{\dot{2} \cdot \dot{6}} | \underline{\dot{6}} \dot{5} - | \underline{\dot{5} \dot{3}} \dot{5} \underline{\dot{6} \dot{1}} |$

谁人要谈随他

谈，谁人要

$\underline{\dot{2} \cdot \dot{6}} \underline{\dot{1}} | \underline{\dot{2} \cdot \dot{6}} | \dot{5} - | \underline{\dot{2} \dot{1}} \underline{\dot{1} \dot{2}} | \underline{\dot{6} \dot{5}} \underline{\dot{1} \dot{2}} |$

讲随他讲，

谁个后生不爱

$\underline{\dot{6} \dot{5} \cdot} | \dot{5} - ||$

玩。

演唱：颜玉明

记谱：周彪洪

1 = 4 $\frac{3}{8}$

快中速

跳 盘 王

防 城

瑶 族

5 | 5 5 | 5 6 | 6 5 6 | 5 . | ^b7 7 . |

记音: (a) tant lem | lat kut haut lin | lin sam don |

译配: (呵) 打 起 锣 鼓 闹 连 连, 上 界

3 5 5 3 5 6 | 6 5 | 5 0 |

djam dant (ə) pait djam tsat lant (tin)

我 请 (呵) 你 快 出 来 (叮),

(咚叮叮咚咚 | 咚叮0 | 咚叮0) | 5 5 . | 5 6 |

tant lem | lat kut

打 起 锣 鼓

6 5 6 | 5 0 | ^b7 7 | ^b7 5 5 | 3 5 6 |

ham dant dant ham don | djam jut (ə) pait djam

闹 咚 咚, 下 界 我 请 (呵) 你 快

6 5 | 5 0 | (咚叮叮咚咚 | 咚叮0 | 咚叮0) ||

tsat lant (fə)

出 来 (方)。

演唱: 李润芳 (男, 瑶族)

记音: 余居贤, 李超斌

记谱: 序锦雷, 何 正

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

稍快

绿豆绿油油

(讲歌)

富川

瑶族

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \cdot \underline{\underline{2}} \cdot \quad || \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{2}} \cdot |$
 li1-tou1 li1 jou1 jəu1 ɸju1twei1 si1 ɸje1 ki1 ɸju1 kju1

绿豆绿油油，手拿丝线结绣球，

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{1}} \cdot \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot |$
 ki1 xi1 ɸju1 kju1 pju1 ɸjan1 tjeŋ1 (ei ə) ɸju1 kju1 la1 tsat
 结起绣球抛上天(哎哟)绣球落在

$\underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{0}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \cdot \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \cdot \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \cdot |$
 la1 ɸi1 pjeŋ1 ɸju1 kju1 la1 tsat la1 ɸi1 ɸjan1
 郎身边绣球落在郎身上，

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{5}} \cdot \quad | \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{0}} ||$
 twɔ1 la1 su1 pju1 ma1 su1 pju1
 知郎舍抛不舍抛？

注：此曲是瑶族青年男女，利用
 节日机会，谈情说爱，在抛
 绣球对唱。

演唱：奉明英(女，瑶)

奉正娥(“ ”)

记谱：胡玉娥、唐春英

记谱：柳世莊、吴山

谱音：李小平

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

竹 叶 歌

富 川

(陪嫁歌)

$\dot{1} \underline{6 \dot{3}} \quad \dot{2} \underline{\dot{3}} \mid \dot{1} \underline{6 \dot{3}} \quad \dot{2} \underline{0} \mid \dot{3} \underline{\dot{1}} \dot{2} \underline{\overset{3}{6} \dot{1} \underline{6}} \mid \underline{\dot{2} 6} \underline{5 \cdot 6} \dot{1} \mid$

竹 叶 歌， 竹 叶 歌， 就 把 竹 叶 子 起 歌 声 (哎)

$\underline{\dot{2} 6} \underline{5 \cdot 0} \mid \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3}} \underline{\dot{1} \dot{1} 6} \mid \underline{\dot{1} 6} \underline{\dot{1} \dot{3}} \mid \underline{\dot{1} 2} \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{1} 6} \underline{\dot{1} \dot{3}} \mid \underline{\dot{1} 2} \underline{0} \mid$

起 歌 声， 起 起 (那) 歌 声 呀 呀 唱， 呀 呀 唱，

$\underline{\dot{3} \underline{\dot{1}} \dot{2}} \underline{\dot{1} 6} \mid \underline{6 6} \underline{\dot{1} 5} \underline{6 5 \cdot 6} \mid \underline{\dot{1} \dot{2} 6} \underline{5 6} \mid \underline{5 0} \quad 0 \mid$

呀 呀 唱 起 (就) 过 五 更， (哎) 过 五 更。

$\dot{1} \underline{6 \dot{3}} \quad \dot{2} \underline{\dot{3}} \mid \dot{1} \underline{6 \dot{3}} \quad \dot{2} \underline{0} \mid \dot{3} \underline{\dot{1}} \dot{2} \underline{\overset{3}{6} \dot{1} \underline{6}} \mid \underline{\dot{2} 6} \underline{5 \cdot 6} \dot{1} \mid$

竹 叶 黄， 竹 叶 黄， 就 把 竹 叶 子 起 歌 堂 (哎)

$\underline{\dot{2} 6} \underline{5 0} \mid \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3}} \underline{\dot{1} \dot{1} 6} \mid \underline{\dot{1} 6} \underline{\dot{1} \dot{3}} \mid \underline{\dot{1} 2} \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{1} 6} \underline{\dot{1} \dot{3}} \mid \underline{\dot{1} 2} \underline{0} \mid$

起 歌 堂， 起 起 (哪) 歌 堂 呀 呀 唱， 呀 呀 唱，

$\underline{\dot{3} \underline{\dot{1}} \dot{2}} \underline{\dot{1} 6} \mid \underline{6 6} \underline{\dot{1} \dot{2}} \underline{6 5 \cdot 6} \mid \underline{\dot{1} \dot{2} 6} \mid \underline{5 0} \quad 0 \parallel$

呀 呀 唱 起 (就) 到 天 光， (哎) 到 天 光。

注：1. 以下十四首保庆瑶族陪嫁歌，是婚嫁时，由青年妇女陪伴出嫁妇女前三天内唱。唱词根据各曲情趣选用或即兴编词。

2. 此曲在起堂歌时唱。

演唱：邹凤姣(女，瑶)
采采、柳世莊、陈新高
记谱：柳世莊、陈新高
吴 山

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

杨 柳 专

(陪嫁歌)

富 川
瑶 族

$\frac{3}{4}$ 5 | 2 5 | 5 6 5 3 | 2 3 5 3 2 1 6 | 2 3 5 2 6 5 |

姐在(呀) 花 园 摘 花一朵(呀),

1. 2 $\frac{3}{4}$ 5 3 2 | 1 6 2 3 3 2 3 | 1 6 2 3 5 2 1 | 2 3 5 2 5 |

郎在外面 梅花(哩地一支)梅花四季花) 开一朵(呀哈),

$\frac{3}{4}$ 5 6 $\frac{3}{4}$ 5 6 | 1 2 | 6 5 6 1 5 | 6 1 5 6 1 0 | 2. 3 5 5 |

今 日 晚 上 来 来 (哎) 杨(那)柳(枝)专, (哩咕 咙咚),

6 1 5 6 1 0 | 6 3 2 3 5 2 6 | $\frac{3}{4}$ 5 6 $\frac{3}{4}$ 5 6 | 1 2 | 6 5 6 5 ||

杨(那)柳(枝)专, 杨柳专(那个啰呀) 今日 咚咚 闹 (啊 嗨)。

注: 此曲由歌伴祝贺嫁者婚后家杨柳

一样常专。

演唱: 邹凤姣(女、瑶)

采录: 柳世莊、陈新高

记谱: 柳世莊、吴 山

陈新高

1=bD $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

娘不开口媒不来

(陪嫁歌)

富川
瑶族

$\underline{6\ 5\cdot} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{3}\ \dot{2}\ \dot{1}} \ 6 \ \dot{1}\dot{0} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}} \ 6 \ 5\cdot \mid$
堂屋中间 路忧(的)忧(咧), 我娘(的)养女(咧)

$\underline{\dot{2}\dot{1}\dot{2}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \mid 6 \ 0 \ 0 \mid \underline{\dot{1}\ 6 \ 5} \ \underline{\dot{1}\ \dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\cdot} \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ \dot{1}\dot{0} \mid$
许路卅(咧), 许了(的)路卅 路又远(咧),

$\underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6 \ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid \underline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \mid 6 \ 0 \ 0 \mid$
没得(的)事情(咧)难得回, (咧)。

$\underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6 \ 5} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{3}\ \dot{2}\ \dot{1}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \ \dot{1}\dot{0} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6 \ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid$
我去(的)杨梅才开(的)花(咧), 我回(的)杨梅

$\underline{\dot{2}\dot{1}\dot{2}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \mid 6 \ 0 \mid \underline{6\ \dot{1}\ 6} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid \underline{\dot{2}\ 6\cdot} \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ \dot{1}\dot{0} \mid$
烂渣渣(咧), 亲手(的)栽个 给娘看(咧),

$\underline{\dot{3}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6 \ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\cdot} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \ 6 \ 0 \mid \underline{\dot{1}\ 6 \ 5} \ \underline{\dot{1}\cdot\dot{2}} \ \underline{\dot{3}\cdot\dot{5}} \mid$
我娘(的)看到(咧)骂媒人(咧), 你骂(的)媒人

$\underline{\dot{1}\ 6\cdot} \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ \dot{1}\dot{0} \mid \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}} \ \underline{\dot{2}\ \dot{1}\ 6 \ 5} \ \underline{6\ 5\cdot} \mid \underline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}} \ \underline{6\cdot\dot{5}} \ 6 \parallel$
我骂你(咧), 娘不(的)开口(咧)媒不来(咧)。

注: 此曲责怪母亲把自己嫁的太远。不该开口请媒人和色办婚事。

演唱: 邹凤娥(女, 瑶)

采录: 柳世庄、陈新高

记谱: 柳世庄、吴山

陈新高

骂媒

富川
瑶族

1=bD $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

(陪嫁歌)

$\underline{6.1.6.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{2.3.2.1.} \quad \underline{6.5.} \quad \underline{1.0.} \quad | \quad \underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad |$
猪好(个)吃(咧) 撬田基(咧), 人好(的)吃(咧)哟

$\underline{2.1.2.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad 6. \quad 0. \quad | \quad \underline{1.6.5.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{2.1.} \quad \underline{1.6.} \quad \underline{1.0.} \quad |$
做媒人(咧), 喊你去做官 你不做(咧),

$\underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad \underline{1.6.2.1.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad \underline{6.0.} \quad 0. \quad |$
喊你去做媒(咧) 连夜来(咧),

$\underline{1.6.5.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{1.6.} \quad \underline{2.6.} \quad \underline{1.0.} \quad | \quad \underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad |$
做官(的)挑起 撑凉伞(咧), 做媒(的)戴起(咧)

$\underline{1.2.3.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad \underline{6.0.} \quad 0. \quad | \quad \underline{6.1.6.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{1.1.} \quad \underline{1.6.5.} \quad \underline{1.6.0.} \quad |$
烂筭笠(咧), 挟块(的)肥肉 油你咀(咧),

$\underline{1.6.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad \underline{1.6.2.} \quad \underline{6.5.} \quad | \quad \underline{6.0.} \quad 0. \quad |$
挟个骨头(咧) 卡你喉(咧),

$\underline{1.6.5.} \quad \underline{1.2.} \quad \underline{3.5.} \quad | \quad \underline{1.6.} \quad \underline{2.6.5.} \quad \underline{1.6.0.} \quad | \quad \underline{2.1.3.} \quad \underline{2.1.6.5.} \quad \underline{6.5.} \quad |$
做双(的)鞋子 你装死(咧), 拿块(的)帕子(咧)

$\underline{2.1.2.} \quad \underline{1.6.5.} \quad \underline{6.0.} \quad ||$
你抹尸(咧)。

注: 此曲由嫁者和伴友一同骂媒, 表示对媒人的愤慨。

演唱: 邹凤姣(女瑶)
采录: 柳世庄、陈新高
记谱: 柳世庄、吴山
陈新高

1 = C $\frac{2}{4}$

稍快

十家哥子冤家

(陪嫁歌)

富川瑶族

$\dot{1}$ $\underline{2\ 6}$ $\underline{5\ 6}$ | $\underline{2\ 1}$ $\underline{6\ 0}$ | 5 6 | $\underline{5\ 3}$ 5^{\vee} | $\underline{3\ \dot{1}}$ $\underline{6\ 5}$ |

十家哥子冤家，是新年（咧）我与亲家

$\dot{2}$ $\underline{5\ 1\ 2}$ $\underline{3\ 2}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{3\ 5}$ | $\dot{1}$ $\underline{2\ 1}$ $\underline{6\ 0}$ | $\underline{1\ 6}$ $\dot{1}$ $\underline{6\ 0}$ | $\underline{1\ 6}$ $\dot{1}$ $\underline{6\ 0}$ |

结良缘，缝件衣裳穿（咧），粗布衫子

$\dot{2}$ 5 6 | $\underline{5\ 3}$ 5^{\vee} | $\underline{3\ \dot{1}}$ $\underline{6\ 5}$ | $\dot{2}$ $\underline{5\ 1\ 2}$ $\underline{3\ 2}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{3\ 5}$ |

两镶边（咧），如今不兴外头边，时兴仔仔

$\dot{1}$ 2^{\vee} $\underline{6\ 0}$ | $\dot{1}$ $\underline{2\ 6}$ $\underline{6\ 1}$ | 2^{\vee} $\underline{6\ 0}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{3\ 5}$ | 2^{\vee} $\underline{6\ 0}$ ||

边（呀），（哎呀）我的冤家，时兴仔仔边（呀）。

注：此曲表达妇女渴望解放，不再受封建束缚，以服装的外头边和仔仔边作比。外头边，即大边。仔仔边，即小边便服。

演唱：邹凤姣（女，瑶）

采录：柳世庄、陈新高

记谱：柳世庄、吴山

陈新高

1 = D $\frac{2}{4}$

稍快

送鞋歌

(陪嫁歌)

富川
瑶族

$\dot{1} \ \dot{2} \ \dot{1} \ 6 \mid 5 \text{ — } \mid \dot{1} \cdot \dot{2} \ \dot{1} \ 6 \mid 5 \ 0 \mid \underline{5 \cdot 6} \ \dot{1} \ \dot{2} \mid$

正月是新年，快把鞋子连，连双

$\underline{6 \ 5} \ 3 \mid \underline{3 \ 6} \ 5 \ 1 \mid 2 \ 0 \mid \underline{2 \ 1} \ \underline{2 \ 3} \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{5 \ 3} \mid$

鞋子送给我老公，(柳呀柳子 单—单

$\dot{1} \ 6 \ \dot{1} \ 3 \mid \underline{5 \ 6} \ 5 \ 0 \mid \underline{5 \cdot 6} \ \dot{1} \ \dot{2} \mid \underline{6 \ 5} \ \underline{3 \ 2} \mid \underline{3 \ 6} \ 5 \ 1 \mid$

柳呀柳子 杉—杉) 做双鞋子送给我老

2 0 ||

公。

注：此曲表示做鞋作嫁妆送郎。

演唱：邹凤姣(女，瑶)

采集：柳世莊、陈新高

记谱：柳世莊、吴山

陈新高

1 = $bG \frac{2}{4} \frac{3}{4}$

缎子两镶边

富川

稍快

(陪嫁歌)

瑶族

$\underline{5 \ 3 \ 5} \ \underline{6 \ 3 \ 5} \mid 6 \cdot \underline{5} \ 3 \mid \underline{3 \cdot 6} \ \underline{5 \ 6 \ 5 \ 3} \ \underline{2 \ 6 \ 0} \mid \underline{2 \ 1 \ 2 \ 3} \ \underline{6 \ 3} \mid$

缎子(的)两镶边，放在枕头边(呀 呀呀呀子 喂)

$\underline{2 \ 3 \ 5} \ \underline{2 \ 1} \mid \underline{6 \ 5} \ 6 \cdot \underline{1 \ 6} \mid \underline{6 \ 1} \ \underline{2 \ 1 \ 2} \mid \underline{5 \cdot 3} \ \underline{2 \ 0} \parallel$

放在地边边。(呀的 那嗨 嗨呀子 喂 嗨嗨)

注：此曲表示伴嫁姐妹赠送嫁粧，

嫁者表示感激之情。

演唱：邹凤姣(女、瑶)

采集：柳世莊、陈新高

记谱：柳世莊、奚山

陈新高。

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

茉莉花

(陪嫁歌)

富川
瑶族

1̣ 6̣ · 3̣ 2̣ 3̣ | 1̣ 6̣ 3̣ 2̣ · 1̣ $\frac{1}{2}$ 6 0 | 1̣ 6̣ 1̣ 2̣ 2̣ | 1̣ 6̣ 5 3̣ 0 |

正月好唱 茉莉花 (咧), 生出茉莉子 先出来 (咧),

1̣ 6̣ 3̣ 2̣ 3̣ | 2̣ · 1̣ $\frac{1}{2}$ 6 0 | 1̣ 6̣ 3̣ 2̣ 3̣ | 2̣ · 1̣ $\frac{1}{2}$ 6 0 |

杨々水又 高 (咧) 杨々水又 飘 (咧),

6 1̣ 6 1̣ | 2̣ 1̣ 6̣ 5 6 | 5 3 0 | 1̣ 1̣ 6̣ 1̣ 2̣ 1̣ 0 |

飘起 三丈 五尺 六尺 高 (咧 弯哪梅子喂),

6 · 1̣ 6 1̣ | 2̣ 1̣ 6̣ 5 6 | 5 3 0 ||

飘起 三丈 五尺 六尺 高 (咧)。

注：此曲表示喝彩、祝愿。

演唱：邹凤姣(女、瑶)

采录：柳世莊、陈新高

记谱：柳世莊、吴山

陈新高、

$1=C \frac{2}{4} \frac{3}{4}$

铜钱歌

富川瑶族

(轻快地)

(陪嫁歌)

$\underline{2} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{5} \underline{5} \quad | \quad \underline{6} \underline{1} \underline{5} \underline{6} \quad \underline{1}^b \underline{0} \quad | \quad \underline{2} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{5} \underline{5} \quad | \quad \underline{6} \underline{1} \underline{5} \underline{6} \quad \underline{1}^b \underline{0} \quad |$

一个(的)铜钱 几(哪)个(的)字, 一个(的)铜钱 四(哪)个(的)字

$\underline{2} \underline{2} \underline{3} \quad 5 \quad | \quad \underline{5} \underline{6} \underline{1} \quad 2 \quad | \quad \underline{2} \underline{2} \underline{3} \quad \underline{6} \underline{5} \quad | \quad \underline{5} \underline{2} \quad 3 \quad |$

想 形, 木上 杉, 杉相 好, 种棉 花

$\underline{5} \underline{5} \quad \underline{5} \underline{3} \quad \underline{2} \underline{1} \quad | \quad \underline{5} \underline{3} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{6} \underline{1} \quad \underline{2} \underline{3} \quad | \quad \underline{1} \underline{2} \underline{3} \quad 2 \quad ||$

棉花 几多 菜(啊) 几个(的) 铜钱 哥 (呀 喂 哟)。

注: 此曲以转速形式表示

对富裕高贵的祝愿

演唱: 邹凤姣(女, 瑶)

采录: 柳世莊、陈新高

记谱: 柳世莊、吴山

陈新高

1=G $\frac{2}{4}$

稍快

螃 蜢 歌

(陪嫁歌)

富 川
瑶 族

$\underline{5\ 3}\ \underline{5\ 6} \mid \overset{1}{\underline{2\ 3}}\ \underline{2\ 1} \mid \underline{6\ 5\ 6}\ \overset{\cdot}{i}\ \underline{6} \mid 5\ 0 \mid$

一 个 螃(呀) 蜢(呀) 几 个 脚

$\underline{5\ 3}\ \underline{5\ 6} \mid \overset{1}{\underline{2\ 3}}\ \underline{2\ 1} \mid \underline{6\ 5\ 6}\ \overset{\cdot}{i}\ \underline{6} \mid 5\ — \parallel$

一 个 螃(呀) 蜢(呀) 八 个 脚

演唱：邹凤姣(女、瑶)

采录：柳世荏、陈新高

记谱：柳世荏、吴 山

陈新高

1=C $\frac{3}{4}$

堂屋中间出天井

富川
瑶族

稍快

(陪嫁歌)

1 2 1 6 5 6 1 | 1 2 1 6 5 6 0 | 3 1 2 3 $\overset{+}{2}$ $\overset{\vee}{6}$ |

堂屋(个地 地) 中间(个地 地) 噯呀子喂(地)

天井(个地 地) 里头(个地 地) 噯呀子喂(地)

1 2 1 6 5 6. | 6 6 1 2. 2 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{4}{2}$ 1 | 6 0 0 ||

出天(个)井, (呀 哪噜呢呵 呢噜哪)

出子(个)亭, (呀 哪噜呢呵 呢噜哪)

注: 此曲表示向往未来的美好生活, 能住上堂屋。“堂屋中间出天井”, 意思是有天井的屋为上厅下座, 属于富贵门庭。

演唱: 邹凤姣(女、瑶)

采录: 柳世庄、陈新高

记谱: 柳世庄、吴山

陈新高

1=C $\frac{2}{4}$

稍快

蚂 蚱 歌

(陪嫁歌)

富川瑶族

$\underline{2 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{3}}} 5} \quad \underline{3 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{2}}} 1} \mid \underline{5 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{3}}} } \quad 5 \quad 0 \mid \underline{2 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{3}}} 5} \quad \underline{3 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{2}}} 1} \mid 2 \quad \underline{3 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{0}}} } \mid$

一个蚂蚱(哦 哦) 一个头(来 噜 地),

$\underline{6 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{3}}} } \quad \underline{2 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{1}}} 6} \mid \underline{6 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{1}}} } \quad 5 \quad 6 \mid \underline{2 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{6}}} 1} \quad 2 \quad 3 \mid \underline{5 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{7}}} } \quad \underline{6 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\underset{\cdot}{0}}} } \parallel$

一对眼睛(哟) 绿油 油, 小人仔(哪 哟哦 哟)。

注: 此曲属彩曲, 祝贺将来得佳儿。民间有“蚂蚱头上有点血, 杀猪杀羊吃满月”的传说, 意为降孩满月之贺禧。

演唱: 邹凤姣(女, 瑶)

采录: 柳世莊、陈新高

记谱: 柳世莊、吴山

陈新高

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

十八田中螺丝姐

(陪嫁歌)

富川瑶族

$\underline{5} \ 3 \ \underline{2321} \mid \overset{6}{\underline{156}} \ \underline{1.6} \mid \underline{1113} \ 2^\vee \mid \underline{5} \ 3 \ \underline{2321} \mid$

十八田中(的)螺丝姐 (咁晏哪嗨哪) 十八田中(的)

$\underline{3256} \ 1 \mid \underline{216} \ 5 \ 0 \mid \underline{5} \ 3 \ \underline{2321} \mid \overset{6}{\underline{156}} \ \underline{1.6} \mid$

李十娘 (哪嗨嗨), 来了五天(的) 无名气

$\underline{1113} \ 2^\vee \mid \underline{5} \ 3 \ \underline{2321} \mid \overset{6}{\underline{156}} \ 1 \mid \underline{216} \ 5 \parallel$

(咁晏哪嗨哪), 来了六天(的) 去做(的) 官 (哪嗨嗨)。

注: 此曲典故, 含意不明。

演唱: 邹凤姣 (女, 瑶)

采录: 柳世庄、陈新高

记谱: 柳世庄、吴山

陈新高

1 = $\flat B$ $\frac{3}{8}$ $\frac{2}{8}$

敬诗客主到堂中

金秀

ai1 tɔa1

瑶族(山子)

(师腔)

i̇ 2̇ | 3̇ 2̇ 3̇ | 3̇ 2̇ i̇ | i̇ 2̇ | 2̇ 3̇ |

记音: fon1 sau1 ni1 ta1 lag sau1 gu1, fow1 sau1

译: 番手你打阳手鼓, 复手

译配: 翻手打起阳手鼓, 复手

2̇ i̇ i̇ | i̇ 2̇ i̇ | i̇ . | i̇ . | 0 0 |

jou1 ta (a) gu1 tent ja to1

又打(啊)鼓叮(呀)咭,

又打(啊)鼓叮(呀)咚,

i̇ 2̇ | 3̇ 2̇ 3̇ | 2̇ 3̇ i̇ | 2̇ . | 2̇ — |

tin1 tau1 gu1 xi xiag1 diou1 diou1 xiang1,

听得鼓声调调响,

听得鼓声叮咚响,

3̇ 3̇ 2̇ | i̇ i̇ | 2̇ i̇ 2̇ | i̇ . | i̇ . ||

sam1 (ɕu)1 gau1 zueit (na) tau1 tam1 (a) lau1

三元教主(哪)到坛(啊)炉,

敬诗客主(哪)到堂(啊)中。

注: 师腔, 即跳师公

午时所唱内歌

演唱: 李阮行

记谱: 奉孝伦, 陆炳兰, 李日英

记音: 奉孝伦, 李日英

译配: 王矿新

1=D $\frac{2}{4}$

好公鸡

金秀

稍快

aiɪ tɔaɪt

瑶族(山子)

(师腔)

i 6 i | 6 i 6 i | 6 i i #2 3 | #2 3 6 i |

直译：好公 鸡 好公 鸡，头带红冠 脚踏 坭，

译配：好公 鸡 好公 鸡，头带红冠 脚踏 坭，

0 0 | 6 i · 6 i · | i i #2 #2 | #2 i · 6 i · |

那根 离根 你无 到，个条 离表

哪条 芭根 你不 扒，哪根 芭尾

i 6 · i ||

你无 啼。

你不 叮。

演唱：陈宝才

记谱：李日真、陆炳兰

译配：戈石

1=bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

中状元、赛神仙

金秀

aiy toj
(道歌)

瑶族(山子)

$\dot{1} \dot{1} 6 \mid \dot{1} \dot{2} \mid 5 - \overset{32}{\dot{3}} \mid \dot{3} \dot{2} \mid \dot{1} \mid \dot{2} \mid \dot{1} \cdot \mid$

记音: ya1nm1 ton1sam1 gai1 ton1van1 (a) tsau1 gian1

直译: 一念通三界, 动凡(啊)秀九

译配: 读书通诗经, 名扬(啊)九重

$\dot{1} 0 0 \mid \dot{2} \dot{3} \dot{3} \mid \dot{3} \dot{2} \mid \dot{1} \mid \dot{2} - - \mid \dot{3} \dot{2} \mid \dot{1} \mid$

ten1 jit gun1(iat) kai1ton (At) san1 gim1 sueit

天。玉天(啊)界通(啊)信, 今已

天。君想(啊)图功(“)名, 要得

$\dot{2} \mid \dot{1} \cdot \mid \dot{2} 0 0 \mid \dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \mid \dot{2} \cdot \dot{2} \dot{1} \mid \dot{2} \mid \dot{1} \cdot \mid$

xi1 yang1 yent ten1 van1 ton1tan1 nueit jan1 siou1

起香烟。庆云通坛内, 香烧

用功先。十年寒窗度, 才有

$\dot{2} \mid \dot{1} \cdot \mid \dot{1} 0 0 \mid \dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \mid \dot{2} - \overset{32}{\dot{3}} \mid \dot{2} \mid \dot{1} \dot{2} \dot{3} \mid$

mon1tn1 ten1 Pot1tu1 joŋ1 yat1 tsueit Pu1 jen

满炉前。宝坐香已住, 赴迓

出头天。功到自然成, 中状

$\dot{2} \mid \dot{1} \cdot \mid \dot{2} \dot{3} \mid \dot{2} \mid \dot{1} \cdot \mid \dot{1} - \mid \dot{1} \mid \dot{1} \dot{1} 6 \parallel$

tsou1 sint1hot1 ten1

中圣贺前。

元, 赛神仙。

演唱: 李阮行

记谱: 奉孝伦、陆炳兰、李日英

记音: 奉孝伦、李日英

译配: 李日英

注: 道腔——道师送丧时
所唱的腔调

1 = bE $\frac{2}{4}$

打倒“四人帮”，人民喜洋洋

都 安
瑶 族

中速、粗犷、兴奋 (酒 歌)

5.5 5.5 | 6.6 6.6 | 6.6 i6 i | i 2 03 |

记音：党 中 央 (nd) in (na) nuin (na) tsin[ko] toand (hə) i1

直译：党 中 央 (nd) 英 (nd) 明 (nd) 真 果 断 (nd) -

配歌：党 中 央 (nd) 英 (nd) 明 (nd) 又 果 断 (nd) -

5.5 6.6 6.6 | i.6 i6 i6 | 6.5 5 | 5 01 |

ho (na) fan[soi]jan[sɹi]n[pa]n[(ne i ho) 6e

次 (nd) 收 拾 了 “四 人 邦” (nd 咏 唱) 全

举 (nd) 粉 碎 了 “四 人 邦” (nd 咏 唱) 全

3.1 3 | 2.1 1 | 0.2 | 3.3 21 2 |

hon[tə] min[la]lan[lan[ɬok7 ne[ɬok7 pɹi jeut

国 人 民 喜 洋 洋, 打 鼓 打 锣 又

国 人 民 喜 洋 洋, 打 鼓 打 锣 又

3.2 3.5 | 2.1 1 | — ||

fu[fen[(ne i ho)

唱 歌 (nd 咏 唱)。

歌 唱 (nd 咏 唱)。

演唱：蒙名宽(男、瑶)

记音：周建明

记谱：黎承纲

译配：班 琨

1 = bE $\frac{2}{4}$

世代不断歌

都 安
瑶 族

(酒 歌)

$\dot{2} \downarrow \dot{2} \downarrow \dot{2} \downarrow \dot{1} \mid \dot{1} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \dot{1} \dot{2} \downarrow - \mid \underline{5} \underline{6} \underline{5} \underline{5} \underline{2} \downarrow$

记音: Sut pet tan¹nal jau¹ jen¹ut jat fen¹ton¹nal

直译: 借得到这时机给我们会面, 唱歌会在

配歌: 我们高兴来此相会, 今天欢歌

$\dot{2} \downarrow \dot{1} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{7} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \mid \underline{5} - \mid \underline{2} \underline{1} \underline{3} \downarrow \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid$

dit i nent¹and tut. (nei ji ㄛ) hat fen¹ton¹theia¹

今天乐内好, (呢 哦 哪) 唱歌今天

高兴在心内, (呢 哦 哪) 心中歌儿

$\underline{3} \downarrow \underline{2} \underline{1} \underline{3} \underline{1} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{1} \dot{1} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{3} \mid$

tan¹hen¹ ㄛㄛ (wo¹ a¹ wo¹) tout fen¹ tan¹han¹ t¹ua¹tut kont

乐又欢, (窝啊 窝) 唱歌今天 我们相会

唱不尽, (窝啊 窝) 情深千里 来相见

$\underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{3} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \uparrow \mid$

ta¹wan¹ ton¹son¹ nout¹det a¹sent a¹nen¹heil (heil¹et jut)

让大家今天快乐又欢又痛快 (哪 哎 哟)

在今天愉快的日子来痛饮 (哪 哎 哟)

$\underline{2} \underline{6} \underline{7} \uparrow \underline{7} \uparrow \underline{6} \mid \underline{7} \underline{6} \underline{3} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{6} \underline{1} \uparrow - \mid \underline{3} \underline{6} \underline{3} \underline{1} \mid$

mat fen¹ jut¹tey ㄝil¹jan¹t¹il a¹ nit mat¹faul¹hen¹t¹il

大唱这愉快欢心的日子,

大唱各人

我们大家欢度好时刻,

高声欢唱

$\underline{\dot{7} \ 6 \ 3 \ \underline{\dot{6} \ 3}} \mid \underline{\dot{6} \ \dot{5} \ \dot{5} \ \dot{5}} \mid \dot{5} \ - \mid \underline{1 \ 3 \ 2 \ 2} \mid$
 deit it nen aut non (nit it at) mat kuat ja10at

的朋友 特, (呢 哦 哏) , 大家来这
 我们的友谊, (呢 哦 哏) , 让我们纵

$\underline{1 \ 3 \ 2 \ 1} \mid \underline{\dot{2} \ \dot{3} \ 2} \ \dot{1} \mid \underline{\dot{2} \ 3 \ 1 \ 1} \mid \underline{3 \ 2 \ 3} \mid$
 taut0ut non (wo1 wo1) 0et tin mat tut Pontwei jout

里快乐, (窝 窝) 这是大家得到机会
 特地唱, (窝 窝) 不忘今晚来相会

$\underline{0 \ 2 \ 1 \ 3} \mid \underline{\dot{2} \ 3 \ 3 \ 2 \ 1} \mid \underline{2 \ \underline{\dot{6}} \ 1} \ \underline{2 \ 1} \mid \underline{\dot{4} \ \dot{4}} \ \dot{4} \ \dot{1} \mid$
 mat to1mat tut kjeitet nit ent nat eit (nit jit at)

在 今在 欢喜过日子好 (呢 哦 哏)
 要 愉快地回忆这好时光, (呢 哦 哏)

$\underline{\dot{2} \ 1 \ 1 \ 1 \ 3} \mid \underline{3 \ \underline{2 \ 3} \ \dot{6} \ \underline{2 \ \dot{6}}} \mid \underline{2 \ \dot{4} \ 1} \ \underline{1 \ \dot{4} \ 1} \mid \dot{4} \ 1 \ - \parallel$
 anj 0at tontwent diht tontwien (nit jit at)。

快乐歌儿上这路 (呢 哦 哏)。
 世世代代歌不断 (呢 哦 哏)。

演唱: 三正元 (瑶 54岁)

翻译: 蒙冠雄 (瑶 50岁)

记音: 路志光

记谱:

配歌: 路志光、邓如金

四方亲人来团聚

(酒歌)

东 三
瑶 族

1 = #F
 $\frac{3}{8} \frac{5}{8} \frac{4}{8}$
快速

$\underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \mid \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \mid \underline{5} \quad \underline{0} \mid$

记意: (0 18 10) a7 ba7 loe7 681 pei7 6ut taut,

意译: (呵 嘞 喽) (今天主家办有一件大喜事,

译配: (呵 嘞 喽) 今日主家有喜 事,

$\underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \mid \underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{5} \mid \underline{3} \quad \underline{5} \mid \underline{0} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \mid$

a7 la7 6aut bit t61 07 la7 (10 ho)

今日主家办有一件大喜事、)

主家办有喜事 特 (喂 哟),

$\underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \mid \underline{3} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \mid \underline{3} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \mid \underline{0} \quad \underline{2} \mid$

(a 6au ni je a hok hok hok)

(ci)

(啊 缓 尼 咧 哪 哦 哦 哦)

(啊 缓 尼 咧 哪 哦 哦 哦),

四

$\underline{3} \quad \underline{b7} \quad \underline{7} \mid \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{0} \mid \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \mid \underline{1} \quad \underline{1} \mid$

li7 loe7 6a7 toe7 a7 bi7 (i7 ua7 wa7 bit t61 a7 wa7

(四方亲方相处一堂、四方亲人团聚一番)、

方 亲 人 来 团 聚, 亲 人 团 聚 喜 盈 盈。

$\underline{2}$ $\underline{0}$ $\underline{02}$ | $\underline{3}^{\vee}$ $\underline{b7}$ $\underline{1}$ | $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{2}$ | $\underline{6}$ $\underline{0}$ |

(le) i: i: i: loe: pa: ti: a: pa: (ma)

(咧) 八 方 亲 友 共 同 庆 贺 这 喜 事,

(咧) 八 方 朋 友 来 庆 贺 (嘛),

$\underline{2}$ $\underline{2}$ | $\underline{2}$ $\underline{1}$ | $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\underline{1}$ $\underline{2}$ | $\underline{1}$ $\underline{0}$ ||

iat iat bit pa: doe: toe: goe: (nei)

八 处 亲 人 一 起 祝 贺 这 佳 事) (尼)。

庆 贺 这 件 好 事 情 (")。

演唱: 兰有富 (男)

记谱:

记音: 陈恒方

译配: 覃承勤、兰尚林

邀 歌 (1)

$$1 = F$$

巴 马

物、自由节拍

[illegible]

6 12 1 - - - | 6 - - - 1 - - - ≈ 3 1 6 1 2 1
- - - - - - - 2 - - - - - - j i t) i a u 1
- - - - - - - 哏 - - - - - - 噫) 有

(a) 1 - - 6 2 3 1 2 3 - 2 1 2 3 1 2 1 - - -

(啊) 意 (呀嘿)

1 2 3 - - 2 1 2 1 - - - 2 3 2 - 2 3 2 1 2 - - - 3

(a) - - - - -

(b) - - - - -

$\overbrace{1-2- - -} \underbrace{3212} \quad 3 \quad 3 \quad \underbrace{212} \quad 1 \quad \overbrace{- - -} \quad \underbrace{23}$
 (m - - - - - na xai)
 (唔 - - - - - 咁 嘿)

$\overline{1212} \quad 1 - - \quad \underline{\dot{6}} \quad \overline{12} \quad 1 - - \quad | \quad \underline{\dot{6}} \quad \overline{---1---6}$
 uad (a --- --- ---)
 话 (啊 --- --- ---)

3 2 1 2 3 - - - 2 3 2 1 2 3 1 2 1 - - - 6 1 2
 tam1 - - - - - (ə)
 谈 - - - - - (哪)

1 - - - | 1 - 2 3 - - 2 1 2 1 - - - 2 3 2 -
 uait (ə - - - - -
 会 (哪 - - - - -

1.2 3.1 2 - - - | 3.2 3 - - - 2 1 2 3 1 2 3
 - - - - -) (m - - - - -) tseit
 - - - - -) (唔 - - - - -) 齐

2 - - 1 - - - 6 1 2 3 2 1 2 3 1 2 3 2 1 - - -
 sun1 (na) lint tɕɿ
 祿 (哪) 连 堂

1 - - 2 - - - 3 - - 2 3 2 1 2 1 - - 2 3 2 - - -
 (ə - - - - -
 (哪 - - - - -

3 2 1 2 - - - 3 | 1 - - 2 - 3.2 1.2 3 3
 - - - - -) (m - - - - - na - -
 - - - - -) (唔 - - - - - 哪 - -

2 3 1 2 2 1 - - - 2 3 2 1 2 1 - - - 2 3 1 2 1 - - -
 - - - - -) sau1 ɕim1 (m)
 - - - - -) 愁 心 (唔)

$\dot{6}$ - - - - 1 - - - - $\dot{6}$ $\overset{3}{\underset{1}{\dot{6}}}$ $\overset{2}{\underset{1}{3}}$ $\overset{3}{\underset{2}{2}}$ 1 $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$
 (ə - - - - -) (ji) ia) tsai1
 (哋 - - - - -) (噫 呀) 解

1 $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$ 1 $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ 1 - - - - | 1 2 1 - - - - $\dot{6}$ $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ 3
 (leu) sau qim1 (le - - - -) (m - - - - -
 (了) 愁 心 (咧 - - - - -) (唔 - - - - -

$\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$ 1 $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ 1 $\dot{6}$ $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ 1 - - - - | $\dot{6}$ - - - - 1 - - - -
 m - - - - na - - - - - a - - - - -
 唔 - - - - 呐 - - - - - 哋 - - - - -

$\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{2}{\underset{1}{1}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ 1 - - - - $\dot{6}$ - $\dot{6}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$ - - - - 2 - - - -
 ji) iat1 (na) pait
 噫) - (呐) 拜

3 | $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ 1 - - - - | 1 - 2 3 - - - - $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ 1 - - - -
 (ə - - - - -) (ə - - - - -
 (哋 - - - - -) (哋 - - - - -

$\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ - - - $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ 2 - - - 3 | $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$ $\overset{1}{\underset{2}{3}}$
 ə - - - - -) (m - - - - -
 哋 - - - - -) (唔 - - - - -

$\overset{3}{\underset{2}{1}}$ - - - - $\overset{2}{\underset{3}{2}}$ $\overset{2}{\underset{3}{2}}$ 1 | $\dot{6}$ $\overset{1}{\underset{2}{2}}$ 1 - - - - |
 na - - - - -) qiaut (a) mint
 呐 - - - - -) 少 (呀) 年

$\overbrace{6 - - 1 - -}^{\quad} 6 \quad \overbrace{3212 \quad 3 \quad 3212}^{\quad} 3 - \overbrace{321}^{\quad} 6$
 (ə - - - - -) tseit saŋt
 (哋 - - - - -) 起 上。

$\overbrace{612}^{\quad} 3 \quad \overbrace{2}^{\quad} 1 - - - - | \overbrace{1 \quad 2 \quad 3 - - - -}^{\quad} \overbrace{23}^{\quad} 2 \quad 1 - - - - \overbrace{23}^{\quad}$
 (lai) iant (ə - - - - -
 (咏) 考, (哋) - - - - -

$2 - - \overbrace{123}^{\quad} 2 - - - - 3 | \overbrace{32 \quad 3 - \quad 3212}^{\quad} 3 \quad \overbrace{6}^{\quad} 1$
 (ə - - - - -) (m - - - - -) naiŋ(ie)
 哋 - - - - -) (唔 - - - - -) 二(咧)

$\overbrace{2 \quad 1}^{\quad} 1 - 6 \quad \overbrace{123}^{\quad} \overbrace{123}^{\quad} \overbrace{12}^{\quad} 1 - - - - | \overbrace{1 - 2 - 3 -}^{\quad}$
 pait(ia) sam1 tsau1 (ə - - - - -
 拜(呀) 金 球 (哋 - - - - -

$\overbrace{32 \quad 12 \quad 1 - - 23 \quad 2 - - 123}^{\quad} 2 - - | \overbrace{1 \quad 2 \quad 3 \quad 3212}^{\quad} 3$
 ə - - - - -) (m - - - - -
 哋 - - - - -) (唔 - - - - -

$3 - \overbrace{32 \quad 12 \quad 1 - 23 \quad 2 \quad 1 \quad 23}^{\quad} \overbrace{3212}^{\quad} 1 - - - -$
 na - - - - -) tseit saŋt
 哋 - - - - -) 起 上。

$6 - 1 - - - 6 \quad \overbrace{612}^{\quad} 3 \quad \overbrace{2}^{\quad} 1 \quad \overbrace{2321}^{\quad} \overbrace{2661}^{\quad} 2 \quad \overbrace{1}^{\quad} 6$
 (ə - - - - -) (ia) munŋ(ie) tseit
 (哋 - - - - -) (呀) 望(咧) 起

1 2 3 2 1 $\frac{2}{1}$ | - - - ||

San1 (le)

上 (咧)

(1) 数歌，即邀请唱歌的歌

注：此种规律是每唱第二句词的倒数第三个字先省去，
当反复第二遍时再唱出。如歌中的“解”和“望”字，
(凡二首歌中每隔一句都如此)

演唱：李美春
李美荣 (瑶、女)

记谱：李 松

记音：何 宜

1=F $\frac{2}{4}$

盘 古 歌

凌云

中速

瑶族(背篓)

5 5 3 2 5 | 3 2 1 | 1 1 2 | 3 2 1 | 1. 6 | 1 2 5 |

记音: θan nau ni hɔj da: ɔn wɔj(ja vei hɔ) va la: nau

译配: 把话同你阿妹讲(呀喂 喏), 诶阿妹

2 3 2 1 | 1 1 | 1 — | 5 5 3 2 5 | 1 1 3 2 1 ²/₃ | 2 1 1. 6 |

ni hɔj lan: bɔh ju sea: djan di(ha le) ja du ɔ

呀 呀 听, 盘古开天地(哈咧), 咱瑶家

5 2 3 2 1 | 1 — | ²/₃ 5 5 3 2 5 | 3 2 1 | 2 3 | 3 2 1 | 1 1 |

lu ban ni sa: ɔ hi dau an(ha ne) bɔn(ha) bɔn

得安 宁, 人丁得兴旺(哈喏) 五(哈) 谷

2 1 2 3 2 1 | 1 — | 5 5 5 5 | 3 2 1 2 3 2 ³/₅ | 1 1 5 |

ɔ lai θij sa: ɔ naudəu yi(ha lle), bɔn(ha) θen

又 丰 登, 遍山欢乐歌(哈咧), 瑶(哈)家

2 3 2 1 | 1 | 1 — ||

ɔ lai lan

满 福 望。

演唱: 韦友

记谱: 劳葵高

记音: 张艺兵

译配: 劳葵高

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

刀 快 在 多 磨

马 山
瑶 族

5 i 5 | 5 i 0 | 5 5 i | i i 0 | 5 i 5 |

记音: duo zi da dao huo cun min da dao lek ya sun ba

译配: 刀 快 在 多 磨, 聪 明 在 多 学, 要 想 知

2 i 0 | 5 5 i | i i 0 | 5 5 | 5 5 5 |

don bi qí dao gu hū du ya sun ba don bi

鱼 性, 就 得 下 大 河! 要 想 知 鱼 性,

i i i i | i 0 ||

qí dao gu hū du

就 得 下 大 河!

演唱: 三 成 琪

记谱: 三 求

记音: 三 泉

感谢共产党

$=C \frac{2}{4}$

马山
瑶族

$\dot{3} - \mid \underline{\underline{6}} \dot{1} \cdot \mid \dot{2} - \mid \underline{\underline{6}} \dot{1} \cdot \mid \underline{\underline{11}} \underline{\underline{11}} \mid$
(哦 哈 哏 哏 哈 哏) 跳起铜鼓

$\underline{\underline{121}} 0 \mid \underline{\underline{13}} \underline{\underline{21}} \mid \underline{\underline{261}} 0 \mid \dot{2} \cdot \underline{\underline{6}} \mid \dot{1} - \mid$
舞(咧) 大畜犬兴 旺(咧) (哏 哈 哏),

$\underline{\underline{11}} \underline{\underline{11}} \mid \underline{\underline{121}} 0 \mid \underline{\underline{112}} \underline{\underline{16}} \mid \underline{\underline{11}} 0 \mid \dot{3} \cdot \dot{1} \mid$

生活朗嘞 嘞(咧) 感谢共产党(咧) (哦 哏 哈

$\dot{2} - \mid \underline{\underline{6}} \dot{1} \cdot \parallel \dot{2} - \mid \underline{\underline{6}} \dot{1} \cdot \parallel$

哏 哈 哏 哏 哈 哏)!

演唱者: 廖 佳 苓

编 词: 马 文

记 谱: 马 文

1=A $\frac{2}{4}$

中速

上天落地永相缠

(吟诵调)

上思
瑶族

1 6 6 1 | 2^u 2^u | $\sharp 1 \cdot \underline{\underline{2\ 3}}$ |

记音: jon¹ van¹ so¹ ton¹ sun¹ mun¹ tit¹

译配: 我 俩 好 似 双 蛱 蝶,

$\sharp 1$ 1 6 1 6 | $\sharp 1$ 2 1 | $\dot{1}$ — | 6^u 2 2 |

pan¹ tem¹ lak¹ ti¹ jon¹ tiu¹ ment¹ nen¹ tul¹ tsen¹

上 天 落 地 不 分 离, 若 能 变

$\flat 7$ 2 2 | $\sharp 1 \cdot \underline{\underline{2\ 3}}$ | $\sharp 1$ 1 6 1 6 |

pan¹ sun¹ hu¹ tit¹ pan¹ tem¹ lak¹ ti¹

成 双 蛱 蝶; 上 天 落 地

$\sharp 1$ 2 $\sharp 1$ | 1 — ||

jou¹ kian¹ tsmt¹

永 相 缠。

演唱: 赵正春 (男、瑶族)

记音: 黄少愚、杨平修

记谱: 杨平修

1 = A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

自由地

灯盏无油难着火

上思

瑶族

$\underline{\underline{3}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} | \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} | \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} |$

记音: ten1 tsan1 (o) (ho) (a) (ho) (om) (o) mut1 nau1

译配: 灯 盏 (呵) (嗨) (啊) (嗨) (唔) (呵) 无油

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \cdot \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \cdot |$

nan1 tsiu1 kuat1 (ho) (ho) (ho) gei1 noi1 (jou)

难 看 火 (嗨) (嗨) (嗨) 鲤 鱼 (嗨)

$\underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} | \underline{\underline{1}} \cdot \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \cdot | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \underline{\underline{0}} | \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{3}} |$

mu1 suy1 (ho o ho) (ho) (ho) (ho) (om)

无 水 (哈 呵 嗨) (嗨) (嗨) (嗨) (唔)

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} | \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} |$

(o) mut1 nau1 nan1 tsiu1 kuat1 (ko) (ta) (ho) (ho) (ho)

呵) 无油 难看 火 (咯) (咯) (嗨) (嗨) (嗨)

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} \underline{\underline{0}} |$

(om) (o) gei1 noi1 mu1 suy1 (ha) (o) (ho) (ho) (ho) (ho)

(唔) (呵) 鲤 鱼 无 水 (哈) (呵) (嗨) (嗨) (嗨) (嗨)

$\underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} | \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{0}} |$

(om) (o) (hm) nan1 sin1 tsiu1 (o) nuu1 sin1 (o) (ha) (ha) (ho)

(唔) (呵) (唔) 难 生 是 (呵) 难 生 (啊) (嗨) (嗨) (嗨)

$\widehat{6\cdot} \underline{1} \quad \underline{2\ 3} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \mid \widehat{1\cdot} \underline{6} \quad \widehat{2} - \mid \underline{1\ 1} \quad \overset{23}{\underline{2\cdot 0}} \quad 0 \mid \underline{2\cdot 3} \quad \underline{2\ 1} \quad \underline{2\ 3} \mid$
 (hm) (o) ten|tsom| (o) (ho) (a)(ho) (ho) (om) (o) tsim|
 (唔) (呵) 灯 盏 (呵) (唔) (啊)(唔) (唔), (唔)(呵) 看

$\underline{1\ 1} \quad \overset{23}{\underline{2\ 3}} \mid \underline{6\cdot} \underline{1\cdot} \mid \underline{1\ 1} \quad \overset{\#}{\underline{2\cdot 0}} \quad 0 \mid \underline{6\cdot} \underline{1\cdot} \quad \underline{2\ 3} \mid$
 bou|bou|tsim| kuat (o) (ho) (ho) (om) (a)
 看 火 (呵) (唔) (唔) (唔) (呃),

$\underline{2\ 1} \quad \underline{1\ 6} \quad \underline{1\ 2\ 1} \mid \widehat{1\cdot} \underline{6} \quad \widehat{2} - \mid \underline{1\ 1} \quad \overset{23}{\underline{2\cdot 0}} \quad 0 \mid$
 gei|boi|tsim| suy| (ha) (ho) (a)(ho) (ho)
 鲤鱼朝 水, (哈) (唔) (啊)(唔) (唔),

$\underline{2\cdot 3} \quad \underline{2\ 1} \quad \underline{2\ 3} \mid \underline{1\ 1} \quad \overset{23}{\underline{2\ 3}} \quad \underline{6\cdot} \underline{1\cdot} \mid \widehat{1\cdot} \underline{2\ 3} \quad \underline{2\ 1} \mid$
 (om) (a) bou|tsim| kuat ho|tsim| kaat (to) (ho) (ho)
 (唔) (呃) 油 看 火 油 看 火, (咯) (唔) (唔)

$\widehat{1\cdot} - \overset{\#}{\underline{2\cdot 0}} \quad 0 \mid \underline{6\cdot} \underline{1\cdot} \quad \underline{2\ 3} \quad \underline{2\ 1} \quad \overset{23}{\underline{2\cdot 0}} \quad 0 \mid \underline{2\ 3} \quad \underline{2\ 1} \quad \widehat{1\cdot} \underline{6\cdot} \mid$
 (ho) (ho) (om) (o) gei|boi|tsim| suy| suy| (ha)
 (唔) (唔) (唔) (唔) 鲤鱼朝 水, 水 (哈),

$\widehat{2} - \underline{1\ 1} \quad \overset{\#}{\underline{2\cdot 0}} \mid \underline{2\cdot 3} \quad \underline{2\ 1} \mid \underline{1\ 1} \quad \underline{6\cdot} \overset{\#}{\underline{1\cdot}} \quad \overset{23}{\underline{2\cdot 3}} \mid \underline{1\ 1} - \overset{\#}{\underline{2\cdot 0}} \parallel$
 (ho) (ho)(ho ho) (hm) (a)(io) tsim|boi|suy| tsim| boi|(o) (ho).
 (唔) (唔)(唔 唔) (唔) (呃)(唔) 朝 鱼 水 朝 鱼 (呵) (唔)。

演唱: 蒋日升(男瑶族)

记谱: 黄少愚、杨平修

记音: 杨平修

1=D $\frac{4}{4}$

中速

双手拿来举双杯

(从 轮)

资 源
瑶 族

||: $\dot{1} \cdot \underline{\underline{65}} \underline{55} \cdot | \dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{2} \underline{\underline{\dot{3}\dot{3}\dot{3}\dot{3}}} \dot{1} \dot{2} | \dot{1} \cdot \underline{\underline{65}} \underline{55} \cdot |$
(轮 呀 轮 轮 轮 轮 呀 轮)

$\underline{\underline{\dot{1}5\dot{1}\dot{2}\dot{3}\dot{1}\dot{3}\dot{1}}} \dot{1}^2 \dot{1} - | \dot{1} \dot{2} \dot{3} \underline{\underline{\dot{2}\dot{3}\dot{2}\dot{3}}} | \underline{\underline{\dot{2}\dot{3}}} \underline{\underline{\dot{1}65}} \underline{5\dot{1}} |$
轮呀— 轮) 锡壶载酒 (呢) 瓦壶煨,
双手拿来 (呢) 给我妹,

$\underline{\underline{\dot{1}\dot{2}\dot{3}}} \underline{\underline{\dot{1}65}} \underline{55} - | \underline{\underline{\dot{1}6\dot{2}}} \underline{\underline{\dot{2}\dot{3}\dot{1}}} \dot{2} | \underline{\underline{6\dot{2}\dot{2}}} \underline{\underline{\dot{1}65}} \dot{1} \dot{2} |$
(轮呀轮) (轮呀 轮) 双手(个)拿 来
(“ ”) (“ ” “ ”) 喝了(个)— 杯

$\underline{565} \underline{5\dot{2}6} \underline{\underline{\dot{2}6\dot{2}\dot{1}}} \dot{1} | \underline{55} \underline{5\dot{1}5} \underline{\underline{\dot{2}\dot{3}\dot{3}\dot{1}\dot{3}\dot{1}}} | \dot{1} - 0 0 ||$
举 双杯 举 双 杯(啰)(轮呀— 轮)。
又 一杯 又 一杯(“)(“ ” “ ”)。

注: “从轮”是瑶歌中的一种,
按风俗,瑶家来了客人,主
人陪客人吃酒要唱行酒歌,
唱一首歌,筛一轮酒,这种
风俗就叫“从轮”,即是陪
客人吃酒之意。

演唱: 罗凤英
记谱: 马锦伦
朱德亮

瑶族人民喜洋洋

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

稍速、自由地

防城

瑶族

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ — — — |

腰扎长鼓一斤重 (哎唔),

$\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ · $\dot{3}$ $\dot{5}$ · $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ — | $\dot{2}$ — $\dot{2}$ · $\dot{3}$ |

尼头①打来介头②喻 (哎

$\dot{1}$ — — — | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ — |

唔), 共产党来了 (啊)

$\dot{1}$ — — — | $\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ · | $\dot{2}$ $\dot{2}$ — — — |

啊) 瑶族人民 (呢)

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ — | $\dot{1}$ — — — | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ ||

得(呀)翻身 (哟 哎) 喜洋洋。

注: ①尼头: 这头, ②介头: 那头,

此歌用傣话演唱

演唱: 黄世德(男, 壮族)

记谱: 杨平修

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

物

双手拦妹妹不归

[km̩ tɔŋ noŋ]

(吉 冬 诺)

金 秀

瑶 族 (花篮)

6 \dot{z} 3̣ . | 6 6 | 6 6 . 6 \dot{z} 3̣ . | 6 5 . 6 1 |

记音: (ki tɔŋ nou nou) it laŋ veɪ kɪaŋ tsiŋ tsiouŋ iuŋ

直译: (吉 冬 鸟 鸟) 飞 下 旁 路 做 草 莽.

译配: (吉 冬 诺 诺) 飞 下 路 边 唱 起 音.

6 5 . 6 3̣ . | 6 6 . 5 | 6 \dot{z} 6 . 6 6 . | 6 5 . 6 0 |

layŋ nɔeŋt paɪ nɔeŋt tɔnɪ mt tsueŋt iɪuŋ iɪn nieŋt an tɔnɪ ban pɛŋt

我 去 三 年 话 不 讲, 实 家 人 仔 送 我 回;

嫁 去 三 年 话 不 讲, 实 家 退 婚 逼 出 门;

6 6 . 6 \dot{z} 3̣ . | 2̣ 3̣ 6 5 | 6 \dot{z} 6 . 6 5 . | 5 5 . 6 0 |

ut iai siɛŋ suŋ suŋ mt tsueŋt ut tsai voŋ nant nant mt piɛŋ

两 脚 踩 车 车 不 转, 两 手 拦 妹 妹 不 回,

两 脚 踩 车 车 不 转, 两 手 拦 妹 妹 不 归.

6 \dot{z} 3̣ . 6 \dot{z} 3̣ . | 6 6 . 2̣ 3̣ 6 | 6 6 . 2̣ 3̣ 2̣ 3̣ 6 . | 5 6 . 6 0 |

mtɕan pɛŋt iɪn tɔɪ xɔŋ pɪɔŋ tɔɪ xɔŋ pɪɔŋ mɪ mɪ pɪɔŋ iɪnɛŋ

不 信 就 看 江 水, 流, 江 水 流 去 不 流 回.

不 信 就 看 滩 头 水, 滩 水 流 去 不 流 回.

6 ㄣ̇ ㄣ̇ · ㄣ̇ ㄣ̇ ㄣ̇ ㄣ̇ · | 6 6 · ㄣ̇ ㄣ̇ 6 | 6 5 · ㄣ̇ ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · |
 tsay¹ K01 to1 IieY tsu¹ Iou¹ K01 tsay¹ biut to1 IieY
 村 头 还 有 衣 绶 服 , 村 底 还 有
 床 头 还 有 一 件 衣 , 床 尾 还 有

6 5 · 6 | 6 6 · 6 ㄣ̇ ㄣ̇ · | ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · | 6 ㄣ̇ 6 · 6 5 · |
 tsu¹ I0¹ Iie¹ tsu¹ I0¹ Iie¹ K01 u¹ m¹ ts0¹ I IAt¹ ku¹ Iie¹ tIA¹
 衣 绶 裙 。 衣 绶 裙 服 我 不 要 , 当 给 人 夫
 一 条 裙 。 两 件 衣 裙 我 不 要 , 当 给 实 家

6 ㄣ̇ ㄣ̇ · 6 6 · | 6 5 · 6 0 | 6 6 · 6 ㄣ̇ ㄣ̇ · | ㄣ̇ ㄣ̇ 6 · 5 |
 Iiau¹ Ii¹ nie¹ tan¹ Ii¹ Iuot¹ ɸay¹ tsie¹ Iat¹ tsay¹ tIA¹ m¹ tsay¹ ian¹
 实 家 人 仔 装 自 妻 , 头 个 装 身 不 成 样 ,
 当 给 实 家 装 新 人 , 头 个 装 身 象 蜜 蜂 ,

5 6 · 6 ㄣ̇ ㄣ̇ · | 6 ㄣ̇ 6 6 0 ||
 Iiau¹ Iat¹ tsah¹ tIA¹ tsah¹ siou¹ tsie¹
 后 个 装 身 象 蜜 蛹 。
 后 个 装 身 象 专 翅 。

注：吉冬诺——一种不爱叫的鸟

诺瑶语鸟。

演唱：三进光等（男）

记谱：李日英、陆炳三

记音：李日英

译配：戈石

1 = #C $\frac{2}{4}$

中速稍快

三更鼓响闹新房

[θam] bun] tsoŋ]

(三元午腔)

金秀族

3 3 5 3 2 7 | 3 3 5 5 | $\overset{35}{3} 2 \overset{35}{3}$ | 3 - | 3 2 1 6 |

直译：三(啊)更(啊)鼓啊乐(啊)劲(啊)生 王，

译配：三(啊)更(啊)鼓 乐(啊)闹(啊)新 房，

1 1 1 0 | 2 2 3 2 | 3 3 2 1 | $\overset{23}{2}$ - | 2 - | 2 - |

白(啊)白 随(呀)随 到(啊)上(啊) 方，

拍(啊)拍 振(呀)振 震(啊)山(啊) 岗，

$\overset{32}{6} 0$ 0 ||: $\overset{3}{3}$ - $\overset{3}{3} 2 7$ | 3 3 $\overset{3}{3} 2 7$ | 3 3 5 5 | $\overset{5}{5} 3 2 7$ 3 |

(啊) (啊) 太(啊)阳 渐呀落啊 西(呀)斯

(啊) (啊) 月(啊)亮 渐渐 西(呀)山

3 - $\frac{2}{2}$ | 3 $\overset{2}{2} 1 6$ | 1 1 1 0 | 2 2 $\overset{3}{3} 2$ | 3 3 $\overset{3}{3} 2 1$ |

角(啊)，太(呀)阳 渐(呀)渐 出(啊)东(啊)

下(啊)，太(呀)阳 渐(呀)渐 出(啊)东(啊)

$\overset{23}{2}$ - | 2 - | 2 - | $\overset{32}{6} 0 0$:||

方

(啊)。

方

(啊)。

注：三元午腔，即跳三元午

所唱的歌)

演唱：罗达荣、盘振辉

记谱：李日英

译配：罗达荣
矿新、日英

金银珠宝遍地黄

金秀

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

ai tait

(师 腔)

瑶族(山子)

$\underline{3} \underline{\dot{2}} \underline{5} \underline{3} \underline{\dot{2}} \underline{5} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{2} \mid \underline{4} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{2} \underline{4} \underline{2} \cdot \underline{1} \underline{6} \mid$

直译：小 子 落 了 鼓 叮 当(呵) 八 角 明 阳 天 大 光，

译配：婴 儿 出 世 鼓 叮 当(呵) 四 面 八 方 天 大 光，

$\underline{1} \underline{4} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{\underline{6 \dot{1} 2 \dot{1}}} \underline{\underline{6 \dot{1} 2 \dot{1}}} \mid \underline{6} - \mid 0 \ 0 \ 0 \mid$

(哟)

(哟)

(呀)，

(哟)

(哟)

(呀)，

$\underline{3} \underline{\dot{2}} \underline{5} \mid \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{\dot{2}} \underline{5} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{2} \mid \underline{4} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid$

(哟) 日 头 初 出 扶 黎 国， 金 银 珠 宝

(哟) 日 头 初 出 照 山 河， 金 银 珠 宝

$\underline{2} \underline{4} \underline{2} \underline{\dot{1}} \underline{6} \mid \underline{1} \underline{4} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{\underline{6 \dot{1} 2 \dot{1}}} \underline{\underline{6 \dot{1} 2 \dot{1}}} \mid \underline{6} - \parallel$

地 黄， 黄。(哟) (哟) (哦) (呀)，

遍 地 黄。(哟) (哟) (哦) (呀)。

演唱：陈宝才

记谱：李日真

记词：李日真

译配：戈石

1 = $bB \frac{2}{4} \frac{3}{4}$

中速稍快

不差一厘一分

(讲歌)

富川

瑶族

$\dot{6} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{6} \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{1} \dot{6} - \dot{1} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{4} \dot{3} \dot{1}$

手舒算盘和妹算 (咧), 当时算

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{6} - 0 \cdot 0$

出 (呢) 众人闻,

$\dot{2} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{1} \dot{1} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{3} \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}$

算定拾(呢)万零四千玖佰柒拾陆

$\dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{6} \dot{1} \dot{1} \dot{3} \dot{3} \dot{6} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{1}$

(咧), 不差一(啊)厘(也)少一

$\dot{6} - \parallel$

分。

演唱: 奉钦祥 (男、瑶)

奉钦贵 (" ")

录音: 胡玉娥、唐春英

记谱: 柳世莊、吴山

1 = bD $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

哥和嫂

(讲歌)

富川

瑶族

$\frac{2}{4}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ | $\frac{3}{4}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ | $\frac{2}{4}$ 3 2 0 | $\frac{3}{4}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ |

哥讲拿椏 给(喂)妹(个) 坐(呀), 嫂讲瓦檐

$\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$. 6 | $\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$. 6 | 0 0 |

着石头园(呀), 有石头园(呀)。

$\frac{2}{4}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ | $\frac{3}{4}$ 6 $\underline{6}$ $\underline{7}$ | $\frac{2}{4}$ 3 2 0 | $\frac{3}{4}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{7}$ |

哥讲煮饭 给妹(个) 吃(呀), 嫂讲碗櫟

$\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$. 6 | $\frac{2}{4}$ 2 $\underline{5}$ $\underline{5}$ | $\underline{1}$ $\underline{7}$. 6 ||

有猫仔粥(呀), 有猫仔粥(呀)。

注: 此歌用富川方言演唱。富川

方言当地称为梧州话, 但与

梧州市的白话不同。

演唱: 魏荣花(女、瑶)

采正: 柳世莊

胡玉娥

唐春英

记谱: 柳世莊

吴山

1=D $\frac{2}{4}$

中速

情郎哥哥去当兵

(讲歌)

富川
瑶族(红头)

6 1 | 6 1 | 2 1 6 | 6 . 0 | 6 1 |
舒 起 锄 头 去 种 田, 舒 起

6 1 | 2 1 6 | 6 . 0 | 6 . 6 | 6 1 6 |
枪 杆 上 火 线, 要 哥 有 名

6 0 | 6 $\frac{1}{2}$ 2 1 | 2 - | $\frac{3}{4}$ 2 2 1 | 6 0 | 6 . 2 |
声。 近 水 浊, 近 水 清, 情 郎

1 $\frac{12}{1}$ 1 | 6 6 5 | 6 . 0 | 1 1 2 | 2 0 | 1 1 |
哥 哥 去 当 兵, 当 兵 好, 要 和

2 1 6 | 6 1 6 | 6 0 | $\frac{3}{4}$ 2 1 | 6 1 | $\frac{1}{2}$ 2 1 6 |
鬼 子 拼 死 活, 我 家 织 布 又 盖

6 0 | 1 1 | 6 1 | $\frac{1}{2}$ 2 1 6 | 6 0 | 6 . 6 |
房, 冬 有 棉 衣 夏 有 粮, 我 为

6 1 | 6 0 | 6 $\frac{1}{2}$ 2 1 | $\frac{1}{2}$ 2 - | $\frac{3}{4}$ 2 $\frac{2}{4}$ 1 6 | 6 0 ||
哥 难 过。 近 水 浊, 近 水 清。

注: 此歌是抗日战争时期, 姑娘送英
未婚夫参军, 送行时唱。

演唱: 程永凤(女, 瑶)
采采: 胡玉娥、唐春英
记谱: 柳世莊

1 = F $\frac{2}{4}$

中速

跟着共产党、幸福万年长

都 安
瑶 族

3 . 1 2 | 6 — 3 | 6 . 1 3 2 | 3 1 2 6 3 |

记音: (i)

tut ton tɔnɔŋ (le) hjet dont ɬon (le)

直译: (咏)

瑶 家 住 深 山, (咧)

配歌: (咏)

瑶 家 (咧) 在 深 山, (咧)

3 6 1 3 | 6 . 1 | 3 ³² 1 2 | 6 — 3 |

pen jan ho mi nan

(la e ha),

心 火 红 日 头

(嘞 咁 赫),

心 向 红 太 阳

(嘞 咁 赫),

6 3 | 6 3 | 1 3 2 1 1 | 3 2 6 2 | 6 — 3 ||

dai ɬou mao tsu ɬi (la), dai ɬou koŋ tɛn tan

跟 看 毛 主 席 (嘞), 跟 看 共 产 党,

跟 看 毛 主 席 (嘞), 跟 看 共 产 党,

1 6 1 3 1 1 | 2 3 1 3 6 6 | 1 2 1 5 6 6 |

jom ɬet tsu ka min (lo) hoj va koŋ pai tsan (lo) (ɔ le ɔ la ju ju

永 远 做 革 命 (嘞), 幸 福 万 年 长 (嘞), (呵 咧 呵 嘞 唷 唷)

永 远 干 革 命 (嘞), 幸 福 万 年 长 (嘞), (呵 咧 呵 嘞 唷 唷)

2 6 5 6 :|| 6 1 | 3 2 1 | 3 2 1 6 3 | 3 6 1 3 |

na la ju) dai ɬou mao tsu ɬi dai ɬou koŋ tɛn

哪 嘞 唷), 跟 看 毛 主 席 跟 看 共 产

哪 嘞 唷) 跟 看 毛 主 席 跟 看 共 产

$\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}^{\dot{2}}$ | $\dot{2}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ $\dot{3}$ | $\dot{6}$ $\dot{3}$ |
 tan | (la e ha) jon yen
 党 (勒 地 嘛), 永 远
 党 (勒 地 嘛), 永 远

$\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ $\dot{2}$ | $\dot{6}$ — | $\dot{6}$ 0 ||
 tsu ka min (lo) ho va ko pai ts'an.
 做 革 命 幸 福 万 年 长。
 干 革 命 (喂) 幸 福 万 年 长。

演唱：蒙进军（女、瑶）

记音：周建明

记谱：覃从广

译配：班 琨

1=C $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

五定和一奖

都安瑶族(变)

$\underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \cdot \quad \underline{1} \quad | \quad \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad - \quad |$

记音: piou ten | jon | i | fan | bei yen mon | ka | t | fon |

意译: 五定和一奖, 社员爱出力,

配歌: 五定和一奖, 社员出力干,

$\underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \quad | \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{3} \quad \underline{6} \quad - \quad ||$

tut oxi qit tu | tao | la | fei hi | fei wo |

多劳就多得, 内心开鲜花。

多劳就多得, 心里开鲜花。

演唱: 蒙玉莲(女,瑶族)

记谱: 班琨

记音: 周建明

译配: 班琨

物

安 瑶 族

记音: ɸan˥˩ nao˥˩ ti a˥˩ sa˥˩ bo˥˩ lo˥˩ ma˥˩ ko˥˩

意译：今年的玉米，从来没见过。

配歌：今年的玉来，又好又结多。

mai¹ mou¹ tao¹ tsen¹ (kə) kin¹ tsan¹ juo¹ ke¹ vu¹ vu¹

每亩得千(个)斤, 称还旺一点

每 亩 收 千 (个) 斤, 秤 尾 往 上 翻

(ai)

(艾)

(or " " " " " " " " " " " ")

演唱：蒙玉達

记谱：班 琨、周建明

记音：周建明

译配：班 琨

周总理逝世我们悲痛

都 安
瑶 族(变)

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍怏、沉痛地

(哀歌)

4 5 $\hat{3}$ 2^v | 2. 6 . 3 2 | 7 6 | 3 2 1 6 | 2 3 1 2 |
记音: (ai) piot sonj liy duy nit kjoj tonj neinojnoj

直译: (哎) 周 总 理 逝 世 过 人 民 个 个

配歌: (哎) 周 总 理 逝 世, 人 民 个 个

1 6 2 6 0 | 1 6 . 2 3 . 2 3 2 3 2 | 2 6 . 1 6^v | 6 6 2 3 . |

hit buj nin nin taitij fei koj pei nouj daotij sit

悼 念 他, 他 得 的 花 圈 最 多。 得 的 诗

悼 念 他, 得 的 花 圈 最 多。 得 的 诗

2 3 . 2 1 6^v | 1 3 . 2 3 . 2 3 2 | 1 6 2 | 1 6 0 |

Pent beinoj eij Peit Kit(ja) duy boj noj

篇 最 多, 世 界 上(呀) 没 见 过,

歌 最 多, 世 界 上(呀) 没 见 过,

1 2 . 3 2 . | 1 6 . 1 2 . | 1 6 . 1 0 | 1 2 . 3 2 . | 1 6 . 1 2 . 1 6^v |

dot noj duy boj noj zeidutij piot sonj liy

历 来 没 见 过, 最 好 的 周 总 理

古 来 没 见 过, 敬 爱 的 周 总 理

4 . 3 2 6 2 - 6 0 ||

(ai)

(喂)

(喂)

演唱: 蒙玉莲(女瑶)

记谱: 班 琨

记音: 周建明

译配: 班 琨

我是班老五

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

都安

瑶族

6 - | 6 6 6 1 $\frac{1}{2}$ 3 | 3 3 2 1 $\frac{2}{2}$ 3 $\frac{3}{2}$ 1. 0 |

记音: (ai) kion¹tao¹ put¹ta¹ piut¹ mon¹tay¹ kjou¹ dou¹ feoy¹,

译配: 哎 我是班老五, 有六十多岁

(ai) kion¹tao¹ put¹ta¹ piut¹ non¹ kian¹ ki¹ja¹ hut¹

哎 我是班老五, 吃尽人间苦

3 2 1 6 6 6 $\frac{2}{2}$ 3. 2 | 1 2 1 6 6 - ||

kai¹fan¹ ko¹ lo¹ hau¹ po¹ lan¹ baot¹kjou¹ ve¹

解放翻了身, 见好几十倍。

kai¹fan¹ ko¹ lo¹ hau¹ tao¹ su¹ kon¹ fei¹tsut¹.

解放翻了身, 做了公社主。

演唱: 蒙玉莲

记谱: 班琨

记音: 周建明

译配: 蒙朝莲

1=E $\frac{2}{4}$

哥妹定姻缘

巴 马

中速

(谈歌)①

瑶族

0 6 | 1 6 # 5 3 | 6 6 5 1 | 6 1 6 # 5 3 | 6 1 6 1 |

记音: (təa ua) paɪtɪt leut nɪt leut leut sɔŋ tɔut miɪ

直译: (周 喂) ② 人 一 傍 二 傍 傍 我 俩 有

配歌: (周 喂) 人 说 我 俩 好 傍 我 俩 有

6 # 5 3 0 | 6 6 1 6 6 | 6 # 5 3 0 | 1 1 6 1 |

fənt bəut paɪ paŋ jǎŋ kənt tɪŋ sɪŋ maɪ naɪ

情, 不 连 人 更 讲 嘱 妹 要 定
情, 有 情 连 更 好 永 做 垂 蒂

6 # 5 3 0 | 6 1 1 6 | 1 — | 6 6 5 1 |

hət tɪŋ sɔŋ mət tɪŋ pɪŋ tɪŋ lɔŋ ɔŋ tɔŋ

心, 定 心 要 定 稳 好 比 天 上
连, 哥 妹 定 姻 缘, 好 比 天 长

6 # 5 3 0 | 6 6 5 6 | 1 6 6 2 | 6 1 6 6 |

miəŋ mət tɪŋ paŋ lau laŋ (ma) tɪŋ tɔŋ ɣuən ɣi leu (a)

星。 陪 妹 过 日 子 (嘛) 死 也 不 变 心 (呵)
星。 妹 是 “织 女” 座 (嘛) 哥 是 “牛 郎” 星 (呵)

6 # 5 3 0 ||

(na)

(啊)

(啊)

演唱: 腊秀峰

记谱: 李 松

记音: 何 宜

译配: 覃永勤

注: ① “谈歌” 即是轻声哼唱, 似谈话,
形式为男、女独唱, 对唱。

② “周” 是妹的意思, “周喂” 即 “妹喂”

全靠恩人共产党

1 = A $\frac{2}{4}$

中速

巴 马

瑶 族

$\frac{2}{4}$ 1 2 2 1 | 2 1 $\frac{2}{4}$ 1 - | 6 2 2 6 2 |

地音: hiat ai key pu | ai pu | ie | hiet ti key pu | sa |

意译: 命好的人, 才能一个相逢一个, 有了共产党领导我们
 配歌: 到了春天, 花才香, 日头升起天

6 2 2 | 1 2 | 1 2 6 | 6 6 $\dot{1}$ | 6 2 | 1 2 2 |

pu | na | hiem | ei kw wat | lu | tui | pa | hiem | ti | key wa | ie |

才得过幸福生活

才 亮 人 说 我 们 命 运 好, 今 日 相 逢 在

6 2 2 | 1 6 | 6 6 | 2 6 1 | 6 2 | 1 2 $\dot{1}$ |

tw | ke | ci | na | hi | kon | sa | ia | li | so | ma | ay | on | he |

楼 房 我 们 生 在 好 时 代, 幸 福 生 活 似

$\frac{3}{4}$ 1 2 2 1 2 | 1 2 | 6 6 | 1 2 1 | 6 6 | 2 6 1 |

iat | tok | tsu | kuat | hiat | ua | lu | to | Fau | hie | ue | io | ua | ie |

闪 光, 彩 云 飘 来 天 才 美, 雨 水 洒 来 树

$\frac{2}{4}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ | 1 2 | $\dot{1}$ 1 2 | 6 6 2 |

tw | ke | han | ae | te | io | ji | po | ie |

才 长, 人 说 我 们 生 活 好

$\frac{3}{4}$
 $\underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{2} \underline{\dot{6}} \approx 1^v$ | $\underline{2 \cdot \dot{6}} \quad \overset{\sim}{2}$ | $\underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{2} \underline{\dot{6}}$ |
 nian|ti| qie|pu| qe| ue| te| . nian|ti| qie|tu|
 全 靠 恩 人 共 产 党 渠 水 流 进 了

$\approx 1^v \underline{\dot{6}}$ 1 | $\underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{\dot{6}} \underline{2} \underline{2} \underline{\dot{6}}$ | $\underline{1 \underline{2} 1} \underline{2 \underline{1} 2}$ |
 me| pu| lo| yu| ai| ke| tu| pa| io| na| ji| ai|
 大 河 鲤 鱼 游 进 了 海 洋 好 日 子 象

$\approx 1 \underline{\dot{6}}$ $\underline{\dot{6}}$ ||
 nie| ixi||
 蜜 粉

注：“勒邦”即叙述式的应唱

演唱：罗朝福（瑶族、男）

记谱：李 松

记音：何 宜

译配：兰怀昌

1 = $\sharp F$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速

今年丰收了

南丹

瑶族

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \quad 2 \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{V}} \quad |$

记音: son¹ na¹ (yu) j¹1 na j¹ son sa¹ tsie¹ la¹o¹

直译: 今年 (唷) 一年如今 时间到,

译配: 今年 (唷) 今年收割 时间到,

$\underline{\underline{0}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{V}} \quad | \quad \underline{\underline{0}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{V}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{V}} \quad |$

tsie¹1 nio¹ tsie¹1 ma¹ (ju) son¹ na tsie¹, son¹ na ta¹o¹ lia¹o¹ (ju),

老人讲 (唷) 今年好, 今年到了 (唷)

老人讲 (唷) 今年好, 谷子黄了 (唷)

$\underline{\underline{0}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{F}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{5}} \quad |$

son¹ na ta¹o¹ lia¹o¹ (ju) tsot¹ tsie¹ na¹o¹ liu¹ na¹

今年到了 (唷), 丰收了一年,

谷子黄了 (唷), 丰收丰收了,

$\underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad ||$

tsot¹ tsie¹ na¹o¹ liu¹ tsie¹ (ju) son¹ na ta¹o¹ lia¹o¹ (lu)

丰收了一年 (唷) 今年到了 (唷),

丰收丰收了 (唷) 今年丰收 (唷),

演唱: 黎金华 (瑶、男)

记音: 张文明

记谱: 何明德、张文明

译配: 黎金华、何明德

盘古先王开天地

环 红

(勉 家)

瑶 族

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

$\underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{6} 6} \quad \underline{2 \overset{3}{\equiv} 2} \quad | \quad \overset{32}{\equiv} 3 - \quad | \quad \underline{2 \overset{\frown}{6}} \quad \underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{1} 6} \quad |$

盘 古 先 王 开 天 地， 治 得 天 地 治 水

$\overset{1}{\equiv} 6 - \quad | \quad \underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{6} 6} \quad \underline{2 \overset{3}{\equiv} 2} \quad | \quad \overset{32}{\equiv} 3 - \quad |$

源。 治 得 水 流 成 江 河。

$\underline{2 \overset{32}{\equiv} 3} \quad \underline{2 \overset{\frown}{6} 6} \quad \underline{6 \overset{v}{2}} \quad | \quad \overset{\frown}{6} - \quad ||$

治 得 江 河 万 万 弯。

演唱：赵润仙、盘新莲

记录：汤建德、陆之球

1=C $\frac{2}{4}$

中速

金竹马鞭连路裁

(拦路歌)

瑶族

$\dot{1}$ 6 · | $\dot{3}$ $\dot{1}$ 6 $\dot{2}$ | $\dot{1}$ — | 6 6 · | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ |
 金竹 马鞭连路裁， 昨日 听信 哥到
 金竹 马鞭连路裁， 昨日 听信 哥到

$\dot{1}$ — | 6 6 · | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | 6 $\dot{1}$ $\dot{1}$ 6 |
 街， 昨日 听信 哥到 了(啊) 十分忧愁
 村， 昨日 听信 哥到 了(啊) 十分忧愁

$\dot{6}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ ||

解下 来。
 解九 分。

演唱：冯少云(女，瑶)

记谱：朱德亮

马锦伦

1=G $\frac{2}{4}$

中速

迎宾灯火满后院

(龙灯歌)

龙 胜

瑶 族

钹	0	△	△	△	△	0	△	0	△	△	0	△	0
鼓	0	0	0	0x	x	xx	x	xx	xx	x	xx	xx	x 0
锣	0	0	0	0	☆	0	☆	0	☆	☆	0☆	0	☆ 0

5 5 . | 6 5 6 2 | 1 1 1 2 1 6 | 5 5 — |

锣 (吧) 叮 来 (是) 鼓也 (哟) 叮 ,

锣 (吧) 叮 来 (是) 迎客 (哟) 忙 ,

6 5 6 1 2 | 6 6 5 | 6 5 6 1 . 6 5 | 6 0 0 ||

叮 锣 (个) 叮 鼓 (呀) 听 阮 因。

迎 宾 (个) 灯 火 (呀) 满 后 院。

演唱：三再武，代天武

记谱：陈远林、艾立群

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

竹 叶 黄

(出嫁歌)

沃 阳

瑶 族

$\hat{2}$ 3 — | $\hat{2}$ 3 2 1 | 1 — — $\hat{5}$ | 1 1 1 5 |

记音: tɿ

xi

wam,

hun tɕuɿ tɿ ti

译配: 竹

叶

黄,

风吹竹叶

5 1 | 1 — | 1 — | $\hat{2}$ 6 0 | $\hat{2}$ 3 3 $\hat{2}$ 3 |

lut piɛt (je)

fam,

toi tsam (ko)

落 别 (地)

方,

他村 (个)

3 $\hat{2}$ 1 | 3 3 3 — | 3 $\hat{2}$ 1 1 | $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{2}$ 2 6 |

tsait mait

tut fɿ

ɕit (je),

jou tɕam tɕɿ mɿ

姐 妹

多 欢 (儿)

喜 (地),

我村 姐妹

$\hat{2}$ 3 3 | $\hat{2}$ 1 1 1 — | $\hat{2}$ 6 — ||

leɪ want (ət) (jo)

wam,

泪 汪 (儿) (哟)

汪。

演唱: 梁荣奎

记谱:

记音: 吕为远

译配:

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

引郎来

沃阳

中速

瑶族

(贺郎歌)

$\dot{1} \dot{1} 6 6$ | $\dot{3} \dot{1} \dot{1} 6$ — | $\dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{1} 6$ | $\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{1} 6$ ||

引郎来(嘛) 引郎来, 引得郎来门不

$\dot{1} 6$ — | $\dot{1} 6 \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{2}$ | $\dot{2} \dot{2} \dot{3} \dot{3} \dot{2}$ — | $\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{2}$ |

开, 隔壁有个贤大嫂, 双手通个

$\dot{1} \dot{1} 6$ — 6 | $\dot{1} 6$ 0 ||

钥匙

来。

演唱: 赵大婶

记谱: 吕光远

1=G $\frac{2}{4}$

中速

小一岁来我不干

(哭嫁歌)

沃 阳
瑶 族

$\underline{6} \underline{6} 2 | \underline{1} \underline{6} 6 :| \underline{6} \underline{6} \hat{2} | \underline{1} \underline{6} \hat{1} 6 | \underline{6} \underline{6} \hat{2} | \underline{1} \underline{6} 6 :||$

哥哥(哎)姐妹呀, 门前(哎)有块 四方(哎)田(呀),
四方(哎)田型 杆藤(哎)基(呀),
藤荃(哎)落叶 有人(哎)收(呀),

$\underline{5} \underline{3} \hat{2} | \underline{1} \underline{6} \hat{1} 6 | \underline{6} \underline{6} 2 | \underline{1} 6 \cdot | \underline{6} \underline{6} 2 | \underline{1} 6 \cdot |$

妹妹(哎)出嫁(呀)无人哎当(啊), 当(哎)年来

$\underline{6} \underline{6} 2 | \underline{1} 6 \cdot | \underline{5} \underline{3} 2 | \underline{1} 6 \underline{1} | \underline{1} 6 \underline{1} |$

大一岁 岁(啊), 小一(哎)年来我, 不甘

$\underline{1} 6 \cdot | \underline{5} \underline{3} 2 | \underline{1} \underline{6} \hat{1} 6 | \underline{1} 6 \hat{1} | \underline{1} \hat{6} \cdot ||$

心(呀), 哥哥(哎)姐妹(呀)贱过 我(呢)。

演唱: 赵大娣

记谱: 吕光远

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

中速

亏你舍得哟

(嫁女歌)

恭城

瑶城

$\dot{2} \dot{3} - | \underline{\underline{2 \dot{3} 2}} \underline{\underline{1 \dot{6}}} | \dot{6} - | \underline{\underline{2 \dot{3} 2}} \underline{\underline{1 \dot{6}}} |$

记音: tɕiaɣ byoŋ (yoy) piɬ taɪ (yoy)

直译: 妈亏你舍得 (哟) 通 爸 (哟)

$\dot{1} - \dot{6} | \dot{2} \dot{3} - | \underline{\underline{2 \dot{1} 2}} 0 | 2 \xrightarrow{5} 3 |$

(a) nedɣɪ (jo) (si)

(啊) 今天 难 (哟) (是)

$\dot{2} \dot{3} - | \underline{\underline{2 \dot{3} 1 \dot{6}}} 0 | \dot{6} - | \underline{\underline{2 \dot{3} 2}} \underline{\underline{1 \dot{6}}} ||$

byoɪ (yoy) piɬ taɪ (yoy)

亏你舍得 (哟), 通 爸 (哟)

演唱: 盘仁娥 (女, 瑶族)

记谱: }
记音: } 易宣强
意译: }

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

中速

迎来东方红太阳

(椿来调)

上林

瑶族

$\dot{2}$ $\dot{3}$ — | $\dot{3}$ — | $\dot{2}$ $\dot{1}$ 0 | 0 | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | 6 6 $\dot{1}$ |

(哦 — 勒) 一 年 种 谷

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 6 — | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 |

一 年 椿, 一 年 四 季 来 缸

6 6. | 6 6 $\dot{5}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ |

空 (勒), 椿 破 地 牢 飞 出 狱 (哟),

$\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 6 6. ||

迎 来 东 方 太 阳 红 勒。

演唱: 韦秀三

记谱: 黄文东

1 = bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

女儿常来看妈

(出嫁调)

德 保
瑶 族

$\underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \mid \underline{\underline{5}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{1}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \mid$

记音: a (da) na. Yik (di) Yei ha: You (a) Yin (a)

译配: 阿 (的) 妈 (利) (呀), (利) 哈), 他 (啊) 们 (啊) 家

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{7}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \mid \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \downarrow \underline{\underline{2}} \underline{\underline{7}} \mid \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid$

daun (a:) daun (a:) Ya:h toun (:) Yik di Yei (:) daun (:) daun (:) Pa: (:))

接 (啊) 我来 (啊) 了, 今 (啊) 早 (的) 我 (啊) 要 (啊) 跟 (啊) 他 (啊)

$\underline{\underline{5}} \downarrow \underline{\underline{2}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{0}} \mid \underline{\underline{5}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \uparrow \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{2}} \uparrow \underline{\underline{3}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid$

Yei (:) Yan (:) ni ni (a) dai doun (i:) gai tei (:) You

们 (啊) 走 (啊) 啦, 女 (呀) 儿 靠 (依) 妈 养 (啊)

$\overset{\sim}{1} \quad \underline{\underline{6}} \mid \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \uparrow \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \# \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{3}} \underline{\underline{2}} \# \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{2}} \mid \underline{\underline{3}} \underline{\underline{7}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{0}} \mid$

0): daun hat (:) ni j) Yan loh (a:) dæ. dei mæ

夫, 要 (啊) 走 不 想 走, 不 (啊) 走 又 当 嫁,

$\underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{1}} \# \underline{\underline{1}} \underline{\underline{7}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \underline{\underline{7}} \mid \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{0}} \parallel$

ha: Kju gwi ɔ ha:n (:) ni (:) Yan (i:) ha:n ho: bænhɔ: ha:n

妈 妈 你 别 伤 心 (啊), 儿 (啊) 会 (依) 常 来 看 妈 。

演唱: 黄妙仕 (女, 瑶族)

记音:

记谱:

译配:

黄 劳朝甫

1=F $\frac{3}{4}$

快板

农村城市都繁荣

(细话歌)

巴马

瑶族(播)

5 | 3 - 3 | 5 - 1 | 5 - 6 | $\bar{3}$ 3 - 3 |

记音: (u la) moɪ ɔit jaɪ saŋt tit kuait lit

意译: 当年在党和毛主席领导下,

配歌: (乌嘞) 当年毛主席来领

$\bar{3}$ 3 - 5 | 3 - 2 | 2 0 0 | 5 - 3 | 5 - 1 |

tɕat jaɪ (tɕi la).

noɪ moɪ eɪt paɪ

瑶家人民解放得翻身

导 (机嘞)

我瑶家解

5 - 3 | 5 3 2 3 5 | 1 - 5 | 3 | 2 | $\bar{3}$ - 3 |

paɪ koɪ faɪ tɕit ɕiaɪ tit noɪ tɕet jɛt tɕaɪ

放得翻身, 有吃有穿有书

1 - 5 | 3 - 2 | 2 0 0 | 5 - 3 | 5 3 5 中 |

nuat (tɕi lot)

noɪ taɪ toɪ taɪ

各族人民安居乐业

换 (机罗)

我安

5 - 3 | 5 3 5 1 | 3 2 1 2 1 | 3 - 5 | 3 1 3 |

sit let faɪ meɪ koɪ let maɪ keɪt paɪ (tit

过生活

居乐业度光阴

3 - 2 | 2 0 1 | 5 - 3 | 5 - 1 | 3̣ 3 - 3 |
 nit) maɪ tɕit nit tut le ʒaʊt let

现在全国人民同心又同德

尼) 如 今 同 心 同

1 - 3 | 5 - 1 | 3̣ - 2 | 1 - 2̣ | 1 - 3 |
 niat lat iot let pət lat moɪ juɪ jət (tɕi

往 摘 四 化 (儿

3 - 2 | 2 0 1 | 1 - 3 | 5 - 1 | 3̣ 3 - 3 |
 ni) iot tsuɪ lit ɕit tai kuait tɕet

也和当年一样 安居乐业

尼) 各 族 人

1 - 5 | 3 - 1 | 2 3 2 | 1 - 1 | 3 - 2 |
 jit tɕit nit iot jat tɕet ual tai kuai tai

民 喜 盈

1 - 1 | 3 - 2 | 2 - 5 | 3̣ - 5 | 1 - 1 |
 tɕit , noɪ sə) kuɪ kuait tai tut tai

工也农也都跟着您，

盈， 我 们 工 农 联 盟

3 - 2̣ | 1 - 3 | 3 - 2 | 2 0 1 | 3 - 2 |
 mat ɬiŋ tət (si 10) , ut piŋ tət

好象兄弟姐妹一样，

我们从农

多 生 产 (西 嘢)

农村 城

1 - 1 | 3 - 2 | 1 - 3 | 1 - 3 | 3 - 1 |
 tət ɬət mət ɬət mət tɬiŋ kət tət kət. tət
 村走到城市，歌声嘹亮响彻云霄。
 市 都 繁 荣。 农

3 - 3 | 3 - 1 | 1 3 - | 2 3 - | 1 3 1 - |
 kuaiŋ tɬet jit not piet piet it not tət

村 城 市 都 繁 荣

3 3 - | 2 - - | 2 - - ||
 (tət ɬət)。

(爹 嘢)。

注：“细语是番瑶山歌，演唱形式为独唱、男女对唱，
 用假嗓演唱。

演唱：蒙美兰

记谱：李 松

记音：何 宜

译配：黄忠杰

1=G $\frac{4}{4}$

中速

共产党象太阳光

巴 马

瑶 族

$\underline{3} \cdot \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{5} \underline{3} \quad | \quad \underline{3} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{\tilde{3}} \underline{3} \quad | \quad \underline{1} \underline{2} \quad 3 \quad \underline{2} \underline{1} \quad 3 \quad |$

记音: tat | e | le | nB | te | o | lo | li | mie | te | tsu | ni | tso | tau | o | tsou |

译配: 共 产 党 象 太 阳 光, 照 得 我 们

$\underline{3} \quad \underline{3} \underline{2} \quad \underline{1} \underline{2} \quad \underline{3} \quad | \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad 1 \quad 0 \quad | \quad 3 \quad 2 \quad 1 \quad 3 \quad |$

ta | la | te | li | li | tsou | tau | ka | to | li | la | lu | tpi |

心 里 明 心 里 明, 共 产 党 象

$\underline{3} \quad 1 \quad \underline{2} \quad 1 \quad 3 \quad 1 \quad \underline{3} \underline{2} \quad | \quad 1 \quad \underline{2} \quad \underline{\tilde{3}} \underline{2} \quad 1 \quad | \quad 3 \quad 2 \quad - \quad - \quad ||$

le | le | li | at | e | ue | ue | uw | nia | lo | hie | nia | li |

太 阳 光, 照 得 我 们 心 里 明

演唱: 兰正明(瑶,男)

记谱: 李 松

记音: 何 宜

译配: 兰怀昌

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{1}{4}$

切

太阳出来门外了

(接门外歌)

全州

瑶族

$\underline{5\ 6}\ \underline{\dot{2}\ 6}\ |\ 5\ \underline{5\ 6}\ |\ \dot{2}\ \dot{\curvearrowright}-\ |\ \underline{5\ 6}\ \underline{5\cdot 6}\ |\ \underline{\dot{1}\cdot 6}\ \dot{2}\ \dot{\curvearrowright}|\$

记音: nm|dd|den|nd| fn| na| (ə) Vie|vie|bAY ya| (ə)

直译: 太 阳 出 来 (啊) 门 外 了 (呢)

译配: 太 阳 出 得 (啊) 门 外 了 (呢)

0 5 | $\underline{6\ \dot{2}\ 6}$ | $\underline{5\ 6}$ | $\underline{\dot{1}\ 5}$ 6 | 5 0 | 3 5 |

ya| Pin|ni|na| Yin|na|na| ade|si| na| sin| Pin| na|

外 家 舅 母 祝 门 叩, 家 里

外 家 舅 母 祝 热 叩, 阖 家

$\underline{6\ \dot{2}\ 6}$ | 5 6 | 5 0 6 | $\underline{5\ 3\ 5\ \dot{1}}$ | 5 $\underline{5\ 6}$ |

nm| ne| lke| hdy| yd| tsue| na| don| tōe| ne| tsue| ya|

一 齐 出 门 接, 唱 起 沅 头

倚 门 来 迎 接, 唱 起 沅 头

$\underline{\dot{2}\cdot 6}\ \underline{5\ 6}\ |\ \underline{5\cdot 6}\ \underline{\dot{1}\cdot 6}\ |\ \dot{2}\ \dot{\curvearrowright}0\ ||$

na|na|na|vie| no|na| tsy| vo|

歌 来 到。

歌 来 到。

演唱: 奉主妹(女, 瑶)

注: 唱《接外门歌》是全州东山瑶族的风俗、通常是女儿出嫁的当天早上她的舅妈送和来祝贺时, 全家一齐在门口等候迎接唱此歌。

记音: }
记音: } 唐敦榕
配歌: }

我们热爱共产党

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

隆 林

苗 族

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\underline{\underline{2\dot{1}}}$ $\underline{\underline{2\dot{3}}}$ $\underline{\underline{1\dot{2}}}$ | $\dot{3}$ — |

记音: mā: dāŋ gōy tsāŋ dīg tau liy dau (dau a: ni),

译配: 有 3 共 产 党 来 领 导 (对 啊 尼),

$\underline{\underline{3\dot{6}}}$ $\underline{\underline{1\dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{6}3}}$ | $\underline{\underline{2\dot{1}}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{1\dot{3}2}}$ $\underline{\underline{1\dot{6}}}$ |

be a: ni də naudgou (le ba:), be dā n

我 们 有 吃 有 穿 (啊 吧), 又 得 上

$\underline{\underline{3\dot{1}2}}$ $\underline{\underline{32}}$ | $\underline{\underline{3}}$ — | $\underline{\underline{3\dot{1}}}$ $\underline{\underline{3\dot{1}}}$ $\underline{\underline{\dot{6}\dot{1}}}$ |

dən giŋg di (le ni), de je ai gōy tsāŋ

学 读 书 (啊 尼), 我 们 要 共 产 党

$\underline{\underline{2\dot{1}}}$ $\underline{\underline{2\dot{2}}}$ $\underline{\underline{2\dot{1}}}$ $\underline{\underline{\dot{6}}}$ ||

le ba:).

(啊 吧)。

次唱: 李大妹 (男、苗族)

记谱: 李连新

译配:

我回去后你别惦记

1=F $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

杨

(孟沟勾省三调)

隆 林

苗 族

$\underline{\underline{6 \ 3 \ 6 \ 2 \cdot}} \quad \underline{\underline{1 \ 6}} \mid \underline{\underline{2 \ 7 \ 7 \ 3}} \quad \underline{\underline{2 \ 3 \ 6 \ 0}} \mid$
 记音: je dau ba: a: gei hiŋ ma: fei ba: (ni jɔ:),
 你爬上坡穿绶衣, 下坡穿细衣(呢哟),

$\underline{\underline{3 \ 6 \ 7 \ 3 \ 2^\#}} \mid \underline{\underline{7 \ 3 \ 6}} \mid \underline{\underline{3 \ 3 \ 2 \ 7 \ 3 \ 6}} \mid$
 dz ne le lei lau lau fi: (jau) ga: di lei la: dz (le)
 送你到飞摇丫口(嘎), 我回去有你(咧)

$\underline{\underline{3 \ 2 \ 2}} \mid \underline{\underline{1 \ 2}} \quad \underline{\underline{3 \ 2 \ 1}} \mid \underline{\underline{6 \ 3 \ 0 \ 0}} \parallel$
 dz lu le (dza: ei)。
 别惦记(嘎呢)。

次唱: 李亚金(女、苗族)

记谱: 李学伦

作词: 杨登祥

太阳照苗坡

1=bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速 稍快

(五声宫调式)

傣 林

苗 族

$\dot{3}$ $6 \cdot$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $-^v$ | $\dot{1}$ 6 6 $\dot{1}$ 6 3 |

记谱: $\text{aeh jo: de tsju: bei do: ei, tsah do: da: tsah do: (a:)}$

译配: 水 哟 我 爷 别 呆 哎, 太阳 出来 了 (啊)

$\dot{1}$ 6 $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | $6 -$ | $\dot{2} -^v$ | 6 $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\uparrow \dot{1}$ $\uparrow \dot{1}$ $\dot{2}$ |

tsah do: dzi dzij dau (ei), wa: dnh gah tsah dnh (ei),

太阳 照 苗 坡 (哎), 有 了 共 产 党 (哎),

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | $\dot{3} \cdot \dot{2}$ $\dot{1}$ 6^{23} | $\dot{1}$ 6 6 $\dot{1}$ 6 3 |

de mnh le do: nau (ni). tsah do: da: tsah do: (a:),

苗 家 有 吃 喝 (尼). 太阳 出来 了 (啊),

$\dot{1}$ 6 $\dot{3}$ $\uparrow \dot{1}$ $\dot{2}$ | $\# \dot{1}$ $\dot{2} \cdot$ | 6 $\dot{1}$ $\uparrow \dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

tsah do: dzi dzij hah (ei), ma: dnh gah tsah dnh (ei),

太阳 照 苗 山 (哎), 有 了 共 产 党 (哎),

$\dot{3}$ $\uparrow \dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $6 \cdot \underline{\underline{3}}$ ||

bei mnh le dou nnh (ni).

苗 家 有 吃 穿 (尼).

演唱: 杨美莲 (女、苗族)

记谱: 李学伦

李建新

译配: 杨光富

桃树开花红满坡

1=F $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{8}$

稍快

隆·林

苗族(清水)

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ | 6 0 | 6 $\underline{\dot{2}}$ $\dot{1}$ 6 0 | $\dot{3}$ · $\left\{ \begin{smallmatrix} \dot{1} \\ \dot{6} \end{smallmatrix} \right\}$ $\dot{2}$ |
 记音: (ja: | dzi a: do: ja: ma: no: swa: ma: ya:
 译配: (爹 呀 呢 夺 牙 嘛 洛 洒 嘛 拉

$\dot{3}$ 6 0 | 6 $\dot{3}$ 6 6 | 6 6 0 | $\dot{3}$ $\overline{\dot{1}\dot{1}}$ 6 |
 do a:) bvn dz glw:a: dou (dny dwa:) la: bu: dau
 多 亚) 桃 树 开 花 (当 朵) 红 满 坡

0 $\frac{1}{4}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ 0 | 6 6 6 6 | $\dot{3}$ 6 0 | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |
 (ma:), mo:a dny na: gny tsan dny bei mny le dou
 (嘛), 来 了 共 产 党 苗 家 有 吃

6 0 $\frac{1}{4}$ $\dot{2}$ $\dot{6}$ 0 | $\dot{3}$ 6 · | 0 6 $\underline{\dot{2}\dot{1}}$ 6 | 0 $\overline{\dot{3}\dot{6}}$ |
 nau (ma:) (ja: dzia: do: ja: ma: no: swa:),
 穿 (嘛) (呀 喂 夺 牙 嘛 洛 洒),

6 $\dot{3}$ 6 6 | 6 6 0 | $\dot{3}$ $\overline{\dot{1}\dot{2}}$ $\dot{3}$ $\frac{3}{4}$ $\overline{\dot{2}\dot{6}}$ 0 |
 bvn dz glw:a: dou (dny do:) la: bu: hny (ma:),
 桃 树 开 花 (当 朵) 红 满 湾 (嘛),

6 $\underline{6\ 6}$ 6 | $\dot{3}$ 6 0 | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ 6 0 |
 mo:a: dny (ma:) gny tsan dny bei mny le dou nau
 有 了 (那) 共 产 党, 苗 家 有 吃 又

$\underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{3}}^v \quad 0 \quad \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{6} \cdot \dot{6}} \quad 0 \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{6}} \quad 0 \quad 0 \parallel$
 da naŋ (ja: dza:) (nɔ: ja: ma: nɔ:).
 有 穿, (呀 嘎) (有 牙 麻 洛)。

演唱: 杨光富 (男、苗族)

候王氏 (女、苗族)

记谱: 杨光富

杨应禄

黄绍章

译配: 杨光富

我们心欢乐

$1=F \quad \frac{4}{8} \quad \frac{6}{8}$
 中速

隆 林
 苗族(栽笔)

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}}^m \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{3} \dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6} \cdot} \mid \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{6}} \mid$
 记谱: (ma: la: bai) zja: zja: Li jo: (a:)
 译配: (嘛 啦 拜) 亲 爱 的 亚 哥 (啊)

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{6}} \quad - \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6} \cdot} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{3}} \mid$
 gə da: ɣan ma: ji: fan (fa:) zu ɣə
 为 您 . 欢 乐, 亚 哥 (哟) 您 被

$\underline{\dot{5}} \cdot \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{3} \dot{5}} \mid \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{0}} \mid \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{3}} \mid \underline{\dot{3}} \cdot \underline{\dot{1}} \mid$
 zju ma: ji Li zju ɣə ma: ji: mei zu dən
 送 您 出 去 学 习 利 工

$\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \underline{1} \underline{1} \underline{6} \underline{1} \underline{6} | \underline{1} \underline{6} \underline{6} | \underline{3} \underline{5} \underline{6} \underline{3} \underline{5} |$
 u: ma: ja: ji: ga da: gan ma: i fan (fa) ja:
 你。 有 了 我们的 新国家， 亚哥 (哟) 我们

$\overset{2}{\underset{\cdot}{5}} \underline{1} \underline{1} \underline{3} | \underline{3} \underline{1} \underline{3} \underline{1} | \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \underline{1} \underline{0} \underline{6} | \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} |$
 zju ga mai i zo: u tsij u: je i zo mei
 真是幸福， 真是欢乐， 努力学 习。

$\underline{3} \underline{5} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \overset{6}{\underset{\cdot}{6}} | \underline{0} \underline{3} \underline{3} \underline{5} \underline{1} \underline{1} \underline{3} \underline{3} | \overset{2}{\underset{\cdot}{5}} \underline{1} \underline{1} \underline{3} | \underline{3} \underline{1} \underline{3} \underline{1} |$
 zo u (fan) o gi zju zomai la: zo ma: i: zo mei fan
 亚哥 (哟) 为了建设我们的 新国家， 建设现代

$\overset{6}{\underset{\cdot}{6}} \underline{6} \underline{1} | \underline{6} \underline{6} \underline{0} \underline{6} \underline{1} \underline{6} \underline{6} | \underline{3} \underline{5} \underline{6} | \overset{2}{\underset{\cdot}{5}} \underline{1} \underline{3} | \overset{2}{\underset{\cdot}{5}} \underline{1} \underline{3} |$
 u: i gi zo mei u zo mei fan mei fan ja: ma: i ja: ma: za:
 化， 好好学习 积极工作。 亚妹 我心欢喜 心欢乐，

$\overset{3}{\underset{\cdot}{5}} \underline{1} \underline{3} \underline{1} | \underline{6} | \underline{6} \underline{6} \underline{0} ||$
 wei gan dan u:
 我们心欢乐。

演唱：杨亚妹 (女、苗)

记谱：朱庆伟

配歌：

记音：谭美娟

看你有没有福气

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

陈林

苗族(清水)

1 2 3 - | 2 5 $\overline{2 1}$ 6. | $\underline{6 6}$ $\frac{5}{c}$ 3 |

记音: mau (a:) mau ni mi mau bu: la (si)

译配: 有 (呀) 有 这样的 姑娘 (希)

$\frac{2}{c}$ $\underline{1 6 5}$ 3 | 6 $\overline{1 2}$ | $\underline{3 2 5 2}$ 3 - |

bu: la (ley) ho: tso: lai (l:) hau si: hi:

姑娘 (令) 用 花 巾 (喂) 燕 住了

$\overline{5 3 2}$ $\underline{2 1 2 5}$ | 3 - | $\underline{6 1 6 5}$ 6 | $\frac{2}{c}$ 1 - |

mi kh ni bo: ta bo: do: bu:, dai bu'ant: (tsa)

她那 飘 荡 的脸 (朵) 腔, 要 是有 谁 (差)

$\overline{2 1 2}$ $\frac{1}{c}$ 6 | $\overline{2 1 2}$ 6 | 1 - | $\overline{2 1 2}$ $\underline{6 5}$ |

ni kh ni baeh ni kh ni nan loh ni kh ni nau loh

能 够 看 清 她 美 丽 的 脸, 那 就 会 永 远

$\overline{2 2 1}$ $\underline{2 6 5}$ | $\overline{1 6}$ 6. | $\overline{2 1 2}$ 6 | 1 - |

3 so: (l:) mi: (ja:) tso:, mi: kh ni ni: (nau)

把 她 (喂) 爱 (呀) 上, 青 年 的 人 (啊)

$\overline{2 1 2}$ $\underline{6 5}$ | $\underline{2 2 1 3 6 5 6}$ | $\overline{1 6}$ 6. | $\underline{2 1 2}$ |

mi kh hi nau loh lu: (so: l) mi ja: tetsh go: hau su: di: su

看 你 有 无 福 气 (索 喂 来 呀 伙 同 哥) 有 福 把 她

$\overline{1 6 5}$ 6 - ||

加 爱 de. 上.

次唱: 王新晋 (男苗族)

记谱: 李学伦

译配: 杨光炎

婴粟开花红又红

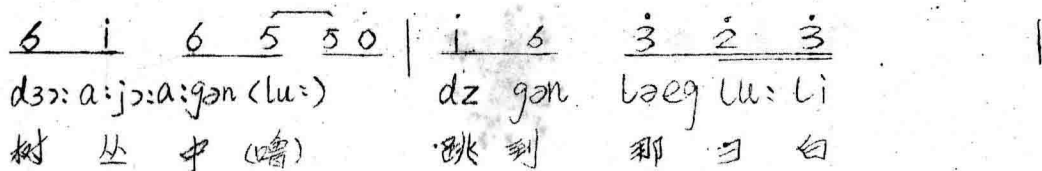
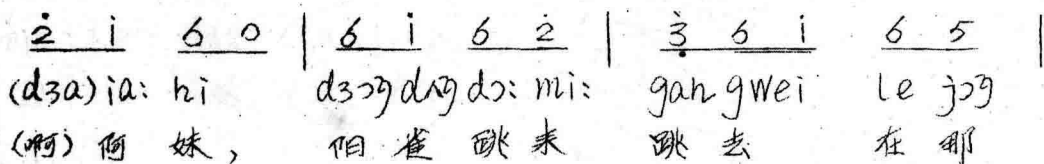
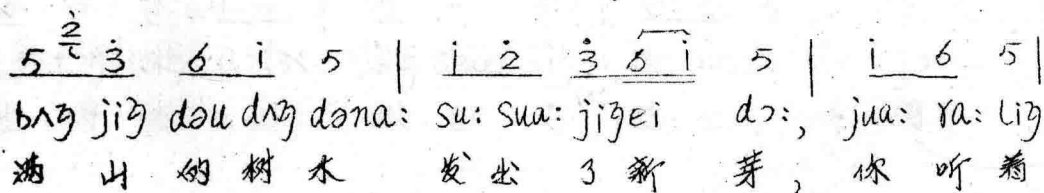
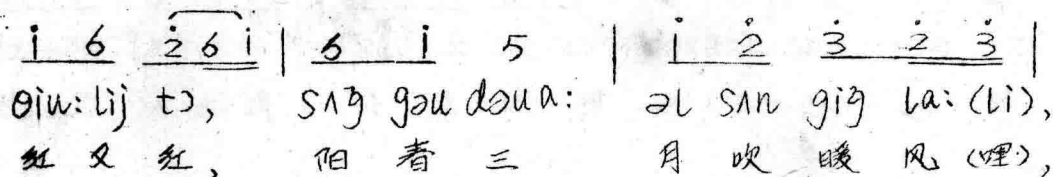
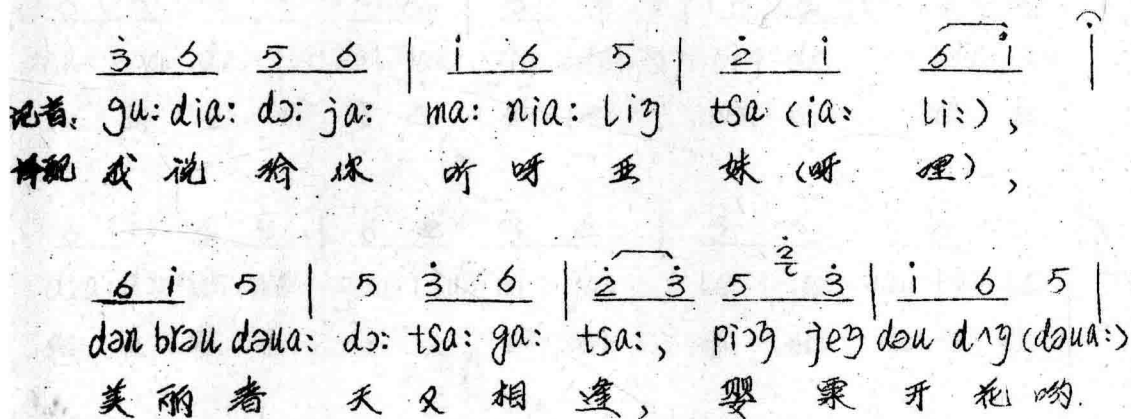
1 = $\frac{4}{8}$ $\frac{6}{8}$

中速、稍快

(孟宪均首调)

陆 林

苗 族



6 5 6 i 5 | 6 5 3 | 2 3 2 3 2 3 5 |

gau lɔ: le læɣ dɔuɑ: sɔu dʒɔɣ mi dzi kəu, ei gan
的 李 果 树 上, 你 妈 会 生 你, 你 的

6 5 2 6 i 5 | 5 5 5 | 3 6 i 2 6 |

ha: gan dzi ɣɔ: dɔu gau jɪŋ (dʒai), oɪŋ de lau a:
人 材 生 得 多 么 好 (啊), 嫩 白 透 红,

6 i 6 3 | 6 2 3 6 | 5 6 i 6 5 |

dza: dɔ: gan Wei gau lau ni ja: le ja: gau lɔ: le
阳 雀 跳 来 跳 去, 跳 到 那 红 红 的 桃

i 6 3 2 3 | 6 5 6 i 5 | 6 5 3 |

dz kəu læŋ ei kəu lɔ: le (læɣ dɔuɑ:), sɔu tɔɣ dz
树 上, 你 妈 或 会 生 你 (呀 啊) 你 人 材

6 5 2 i 5 | 5 5 3 | 6 5 5 i 6 0 |

le tɔɣ læŋ a: dʒɔ: læŋ dʒai siŋ de mo: di ɣɔ:
生 得 多 么 好, 嫩 白 又 透 红, 牙 青

6 5 2 i 6 ||

nja: læŋ dʒa (ja: li:).
的 亚 妹 (亚 哩)。

次唱、译词：杨光炎

记 谱：李连新

让歌搭起金桥

1=C $\frac{4}{8}$ $\frac{6}{8}$
中速

(苦歌、洛扎调)

陈林
苗族(白)

6 3 3 5 | 5 6 ^{稍快} 1 | ^{原速} 3 6 5 2 |
 记音: nje zi mei tsai gou sa: iŋ njeu di dau mai,
 译配: 父 母 生 下 还 没 出 嫁 的 姑 娘,

6 3 2 6 1 | 3 6 3 5 | 2 1 6 1 6 |
 lo du tso io lau ɕiŋ dzei loun tso gei moun
 提 起 美 丽 的 杉 梯 上 了 高 山

5 2 | 6 3 3 6 | 5 6 1 3 | 6 2 1 |
 jau (ma:) nje zi mei tsai gou sa: iŋ njeu di dau ou,
 坡 (嘛), 不 知 是 哪 里 来 个 这 方 小 伙,

6 3 2 6 1 | 3 6 3 5 2 1 6 |
 lou dn dzo io lau dan dz' eilŋ tso gei
 摇 动 青 青 的 水 叶, 唱 起 山

1 2 6 5 5 | 1 6 ³ 2 6 1 | 6 1 6 2 3 1 6 |
 nŋj (bei) ma: mdo: ja: lo du: (ma:) ja: dan mtsɔ bu lo
 歌 (贝) 父 母 生 下 来 (嘛) 还 没 丈

2 6 1 3 ² 3 1 6 | 5 2 | 6 5 6 1 2 6 |
 kou a: ga: de busou do (ma:) kau no kai zi dou ei
 夫 的 姑 娘 (嘛), 扎 起 美

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{3} \quad \underline{1} \quad \underline{\dot{6}} \quad 2 \quad 1 \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{3} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \mid$
 kau di kau zi tsɔei tsɔjɔ, do tsjau ga: jih do:
 丽 的 花 帕, 上 到 高

$\underline{1} \quad \underline{3} \quad 2 \mid \overset{4}{\underline{\dot{6}}} \quad \underline{1} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{\dot{6}} \mid$
 tsa: tsɔ: dza: zja: daun kauo kau z do: ei
 山 坡, 不 知 是 哪

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{3} \quad \overset{4}{\underline{\dot{6}}} \quad \underline{1} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{2} \quad 1 \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{3} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \mid$
 kau dei kau z do: ei dzo jɔ do tsjau ga: jih do,
 里 来 个 这 方 的 小 伙,

$\underline{1} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{1} \mid \underline{2} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \mid \underline{1} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{2} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \mid$
 dzoudzo dzuna: ma: brɔun ja: lu du (a:),
 摇 动 青 青 的 水 叶 把 她 望 (啊),

$\underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{\dot{6}} \mid$
 gau ɔa: tsi: tsjau z kei jɔu ei gau ɔa: lei tseh
 还 是 放 开 嗓 子

$\underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{1} \quad 2 \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \mid \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \mid$
 z kei sa: (ma:) gau tsei gau tsi tsei ma: ei gau
 唱 起 来 吧 (嘛) 唱 尽 你 心 中 的 歌,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \quad \underline{3} \quad \underline{5} \mid \underline{1} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \mid \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \mid$
 tsei dou gaumi gou ɔa: tsjau do (dzoundzɔudzo) gau dzeigau,
 抬 起 金 桥 樑, (衣 衣 呀) 都 能 过,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad | \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{2}} \quad |$
 z tsou tou ei gau dzei gau z lu ma:
 让 歌声 搭 起 金 桥 探,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad | \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad |$
 dzei dou na: mei gau do dja: ga: jɿŋ do
 把 我 们 的 两 颗 心

$\underline{\dot{3}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{0}} \quad ||$
 bei (a:) lou mi do ja: lo du (a:).
 紧 (啊) 紧 连 结 成 一 颗 (啊)。

演唱：杨光炎(男、苗族)

记谱：李建新

译配：杨光炎

你会游天又游地

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速 稍快

(孟嘎勾省调)

傣 林
苗 族

6 6 6 | 3 6 5 5 6 5 6 5 | 3 2 3 2 1 — |
记音: ma: la: bai, go gia: li: jo: x ei (ei),
译配: 五 哥 哟, 你 的 爹 妈 或 会 养 你 (哎),

6 i 6 6 . 3 | 5 i 3 5 i 3 . i | 6 — |
ma: la: jo: jau dz ma: jau dz gi: so: (a:),
你 会 游 天 呀 又 游 地 (啊),

6 i 6 6 6 6 6 — | 0 i 3 5 i 3 5 i |
ma: la: bai ba: i (a:), ma: la: dzi ma: so: dzi mo:
我 爹 爹 妈 妈 (啊) 不 会 生 我 我 又 会

3 i 3 . i | 3 i 3 i 6 | 6 — ||
jau le so: di gu (sa: ja:) (u:)!
种 (例) 地, 五 哥 (沙 呀) (噜)!
渐快

次唱: 杨秀美 (女、苗族)

记谱: 李学伦

: 李运新

译配: 杨光天

问歌

(孟卓调)

隆 林
苗 族

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中快

$\underline{7 \ 6} \quad \underline{6 \ 7} \quad | \quad \underline{6 \ 3} \quad \underline{\dot{2} \ \dot{3} \ \dot{3}} \quad | \quad \underline{6 \ 6} \quad 6 \overset{\dot{2}}{\underset{7}{|}} \quad |$
今 年 过 了 大 月 天 (哎), 大 月 十 五

$\underline{6 \ \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \ 6} \quad ^V \quad | \quad \underline{3 \ 6} \quad \underline{\dot{1} \ 6} \quad | \quad \underline{7 \ 6} \quad \underline{5 \ 7 \ \dot{2}} \quad |$
地 似 熟, 妹 妹 想 同 讲 句 话,

$\underline{\dot{2} \ 7} \quad \underline{\underline{6 \ 7}} \quad \underline{\dot{2}} \quad | \quad \underline{6 \ 6} \quad \underline{\dot{1} \ 6 \ 0} \quad ||$
可 惜 人 生 面 不 认。

次唱: 熊亚三 } (女、苗族)
熊亚李 }

记谱: 李廷新

注: 用汉语次唱。

只要月亮能捧起

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

杨叔

(滑平一调)

隆 林

苗族(红头)

$\dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad - \quad | \quad \dot{3} \quad \dot{1} \quad \dot{6} \quad \dot{3} \quad - \quad | \quad \underline{2 \quad 5} \quad \underline{2 \quad 5} \quad |$
 记谱: (dzja: ei) SWa: dɔ: ga: ɔi: si: go:
 译配: (加 哎) 亚 哥, 月 亮 和 我

$\underline{6 \quad 1} \quad \overset{\dot{1}}{\dot{3}} \quad \dot{1} \quad | \quad \dot{2} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{2}} \quad \dot{6} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad |$
 san gau dɔ: tu: le, SWa: dɔ: bɔ: le gua: ɔi:
 送 你 到 小 河, 亚 哥, 水 中 月 亮

$\underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad \dot{3} \quad \overset{\dot{2}}{\dot{2}} \quad \dot{2} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{6}} \quad \dot{3} \quad | \quad \underline{2 \quad 5} \quad \underline{2 \quad 5} \quad |$
 gua: bua: biy SWa: dɔ: dzjua: ju: a: ɔi:
 当 先 祖, 亚 哥, 又 要 月 亮

$\underline{6 \quad 1} \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{6}} \quad \dot{1} \quad | \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{3}} \quad | \quad \dot{2} \quad - \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{2}} \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{1}} \quad \dot{6} \quad |$
 leh puy dɔ: (ma:) SWa: dɔ: ju: a: bau ju: a
 能 捧 起 (嘛), 亚 哥, 要 丢 要

$\dot{1} \quad - \quad | \quad \underline{2 \quad 5} \quad \underline{6 \quad 1} \quad | \quad \underline{\dot{3} \quad \dot{1} \quad \dot{6}} \quad \dot{6} \quad - \quad ||$
 dzio: tsai jau gau (ma) SWa: dɔ: (ei) !
 弃 才 由 你 (嘛) 亚 哥 (哎) !

次唱: 杨光笑 (男、苗族)

杨有者 (女、苗族)

记谱: 杨光笑

译配:

会唱唱得百花开

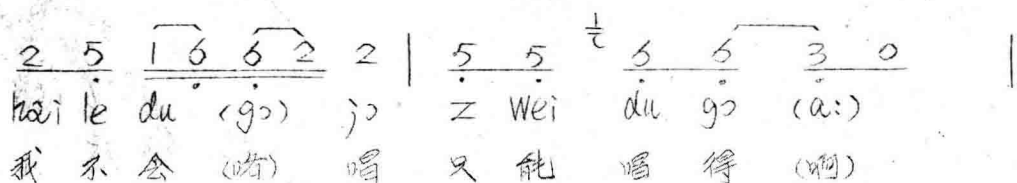
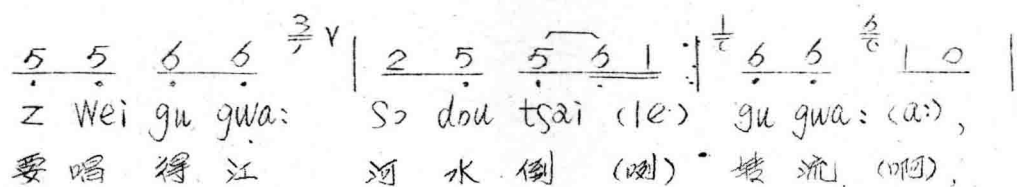
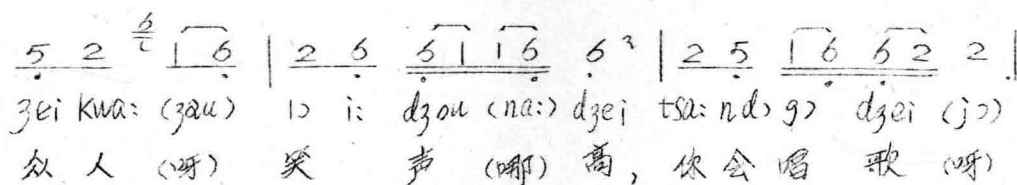
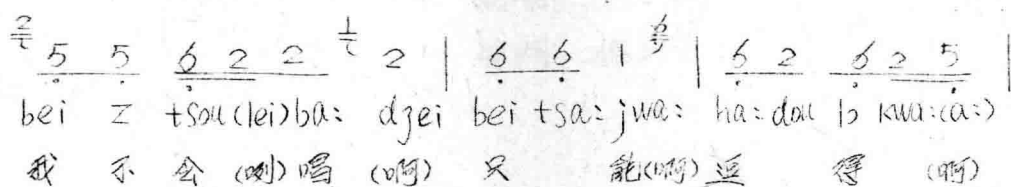
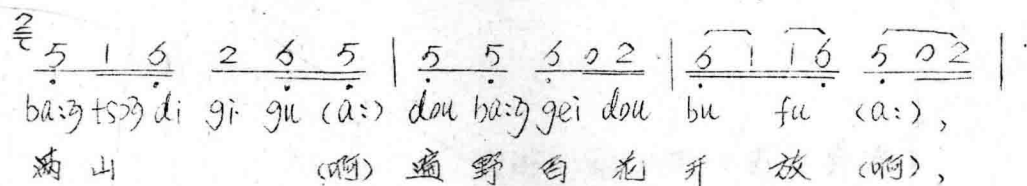
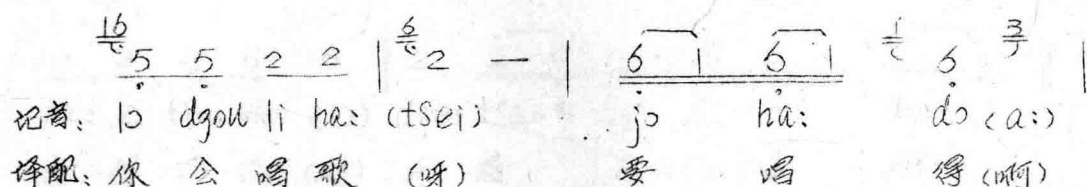
1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

18板

(洗歌、勾冲调)

隆 林

苗族(红头)



$\underline{2 \ 5} \ \underline{5 \ 6} \ \underline{1} \quad \frac{1}{4} \ \underline{6 \ 6} \ ^V \mid \underline{2 \ 5} \ \underline{5 \ 5} \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{3 \ 0} \mid$
 dou tsai le Wei du go, tsoun lo z (Wei) lo gwa:
 人家发(哎) 了愁, 会唱歌的朋友

$\underline{2 \ 2} \ \underline{5 \ 5} \ \underline{5} \mid 2 \ \underline{2 \ 5} \ \underline{5} \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{1} \quad \frac{1}{4} \ \underline{6 \ 3} \parallel$
 na: z tsai Wei (lo) dgei tsun do do lou dgei
 唱得百花(啊)开遍 大山头 (啊)。

演唱: 杨光笑 (男、苗族)

记谱: 李迎新

译词: 杨光笑

流开苗岭花苗坡

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

4/4

(Pai fan)

排 访

西林

苗族(白)

6 3 3 | 6 - 6 $\frac{2}{2}$ 3 $\frac{2}{2}$ $\frac{3}{3}$ 0 | 3 1 | 6 3 |
 记音: (a: dgi a: a: no Sho ni: lo do: ja dgi da: di
 译配: (啊 耶 呵 呵 喏 梭 尼 罗 乐 呀 支 达 的

6 1 6 6 | 6 3 | 3 6 | 3 6 | 1 6 1² |
 do: ni) ga: dgu yan min da: wei lau dgi ga: tsuyni:
 多尼) 考 族 人 民 个 个 爱 唱 歌 (尼呵)

0 3 1 | 6 1 | 1 1 1 | 3 6 | 6 6 - 1² 0 |
 ja: dgi (da: ni:) ga: san gau fei da: lu in ho: nio
 (呀 支 达尼), 欢 歌 伴 伴 满 良 河 (地呵)

6 3 | 1 6 1 | 3 6 | 3 6 - | 1 2 3 |
 dgon dwei sih sih da: wei lau dgi di (ni
 甘 露 星 星 塔 呀 塔 下 地 (尼

$\frac{2}{2}$ 6 $\frac{2}{2}$ 0 0 | 3 1 | 3 6 1 | 6 $\frac{1}{1}$ | 6 $\frac{1}{1}$ |
 dia ja: dgi di dz ni) no dgo gon ho:
 呀 呀 地 多尼) 流 开 苗 坡

1 6 — | 1 2 3 | 2 1 | 6 — | 1 2 3 |
 (hai ga:) di ma: bu: na: na (sh):
 (嗨 歌) 花 儿 满 山 坡 (梭

2 1 | 2 3 | 6 3 0 0 ||
 ni: lo: dai [ɔ:).
 尼 罗 待 喂)。

演唱：岑玉双（女）

编词：岑龙业

记谱：张荣生

记音：冯梅玲

译配：张荣生

注：排子歌，苗族称“排纺”（pai fan）是种述事山歌。

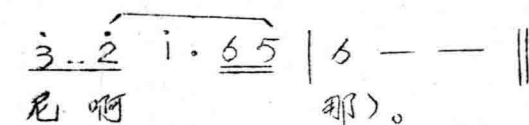
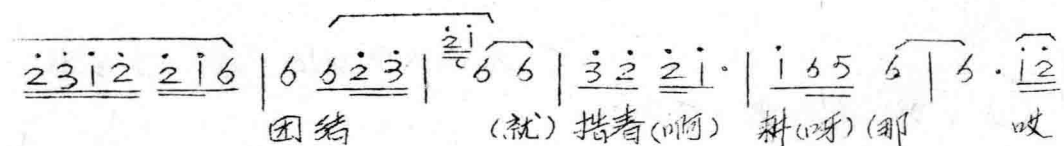
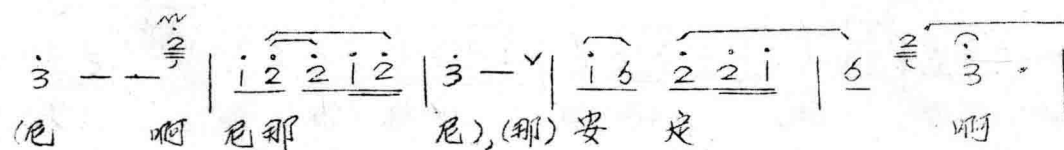
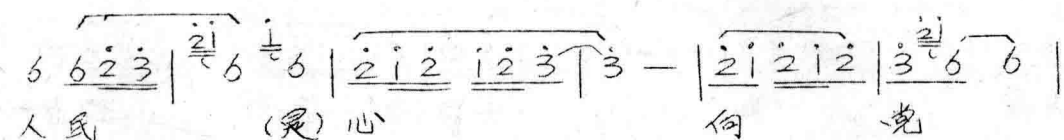
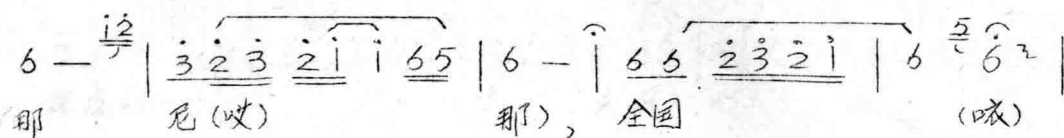
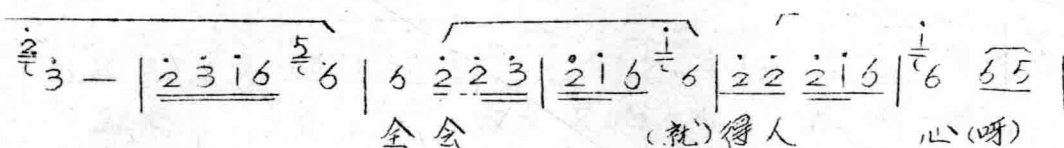
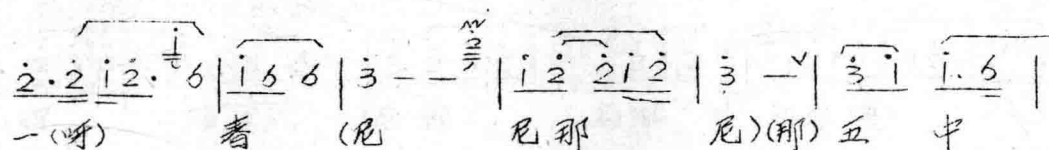
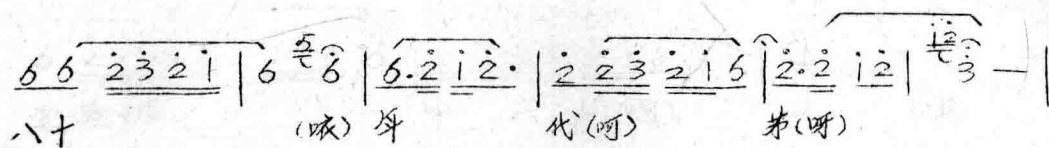
八十年代第一春

1=E $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

资 沅

苗 族



次唱: 刘迎新(男苗)

记谱: 朱德亮、马锦伦

钉子上头挂凤凰

$D=F \frac{4}{4}$
稍快

(尼那尼)

次 流
苗 族

6 $\overbrace{2 \cdot 1 3 2}^{2}$ $\overbrace{1 2 1 6}^{2}$ 6 | $\overbrace{2 1 2 3}^{2}$ $\overbrace{2 1 6 6}^{2}$ - | $\overbrace{2 1 2 3}^{2}$ - - |
堂屋(噢) 中 间(啊) 四 (噢)

$\overbrace{2 3 2 1 2}^{2}$ $\overbrace{1 6 6}^{2}$ - | $\overbrace{3 2 3 2 1 2}^{2}$ $\overbrace{1 2 1 2 3}^{2}$ | $\overbrace{2 3 1 2 1 2 3 2 1 2 1 6}^{23}$ |
四 方(噢), (尼那 尼那 尼, 四方(噢)

6 $\overbrace{2 3 2 1 2}^{2}$ $\overbrace{1 6 6 1 2 3}^{2}$ | $\overbrace{3 1 2 6 6 5}^{25}$ $\overbrace{6 1 2}^{2}$ | $\overbrace{3 2 1 6 0 0}^{2}$ |
面(噢) 鼓皮装(啊 那 尼啊 那),

$\overbrace{3 6 2 1 3 2 1}^{32}$ | 6 | 6 $\overbrace{2 1 1 3}^{2}$ 6 $\overbrace{1 6}^{2}$ | $\overbrace{2 1 2 3}^{2}$ 3 $\overbrace{2 1 2 3 2 1 6}^{32}$ |
鼓皮(噢) 高 火(晃) 打 钉 子

$\overbrace{3 2 3 2 1 2}^{2}$ $\overbrace{1 2 1 2}^{2}$ 3 | $\overbrace{2 3 2 1 6 6}^{2}$ - - | $\overbrace{2 3 3 2 1 3 2 1}^{2}$ $\overbrace{2 6}^{2}$ |
(尼啊 尼那 尼), 钉子 (噢) 高火

$\overbrace{2 3 1 3 2}^{32}$ | 6 6 $\overbrace{2 3 2 3 2 1}^{2}$ | $\overbrace{6 6 5 3 5 6}^{2}$ $\overbrace{6 1 2}^{2}$ | $\overbrace{3 2 1 6}^{2}$ ||
(噢 啊 就) 挂风 凰(啊) (哪 尼啊 那)。

注：“尼那尼”因衬词而得名。

次唱：廖淑良(女、苗)

记词：马锦伦

记谱：朱德亮

1 = A $\frac{3}{4}$

中速

苗山青青融水长

融水

苗族



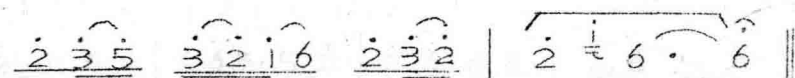
苗山 弯弯融水 长， 苗山 杉木多粗

苗山 弯弯融水 长， 融水 激流多奔



壮， 阳光雨露 育成 材。

放 激流勇进 归大 海。



献给国家 作栋 樑。

苗家儿女 心何 党。

演唱者：贾三姐（苗女）

记谱：贾明泰

把苗山描绘得更美丽

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

融水

苗族

$\dot{2}$ - | $\dot{1}$ $\underline{6\ 5\ 5\ 6}$ | $\underline{5\ \dot{1}\ 5\ \dot{1}}$ | $6\ \widehat{5}$ | $\underline{3\ 3\ 3\ \dot{1}}$ | $\underline{3\ 5\ 5\ \dot{1}}$ |

男(哎) 姑娘你和我握手 (哎) (哇咄啊)你把手放在

$\underline{5\ \dot{1}\ 3\ 6}$ | $\underline{5\ 6\ 5\ 6\ \dot{1}}$ | $\underline{5\ 5\ \dot{1}}\ 6$ - | $\dot{2}$ - | $\underline{6\ 5\ \dot{2}\ 6\ 5}$ |

我心口(哇)情意永远记心头(女)(哎) 妹是灵巧的

6 - $\overset{5}{\text{手}}$ | $\underline{\dot{2}\ 5\ 5\ 5}$ | $\underline{5\ 5\ \dot{2}}\ 6\ 6\ \overset{5}{\text{手}}$ | $\dot{2}$ - | $\underline{6\ 6\ 5\ 5\ \dot{2}}$ |

手, 哥(嘛)是(嘛)粗壮的手(哎 (哎) 灵巧的手也

$\underline{\dot{2}\ 6\ 6\ 5}$ | $\underline{6\ 6\ 5\ 5\ \dot{2}}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 6\ 6}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 5\ \dot{2}}$ | $6\ 6\ .$ |

做田工(啊)粗壮的手也能描图(啊)。如果你能描图,

$\underline{\dot{2}\ 5\ \dot{2}\ 5\ 5\ 5\ 5}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 6\ 6}$ | $\underline{\dot{2}\ 5\ 6\ 6\ 5\ 5}$ | $\underline{\dot{2}\ 6\ 5\ 5}$ |

快把苗山描绘得更美丽 我就主动和你握手我的

$\underline{6\ 6\ 6\ \dot{1}\ 6}$ $\widehat{6\ .\ 5\ 3}$ ||

好哥哥(哎)。

演唱: 梁汉科(黑苗)

梁绍英(土苗)

记谱: 奉孝伦

1 = $bB \frac{4}{3} \frac{4}{4}$

稍快

只好随你找朋友

($\phi i t p a i x a i t$)

分心歌

融水

苗族

$\dot{2} - - - \dot{2} \underline{\underline{7 5}} \mid \dot{2} \overset{7}{\underset{\cdot}{6}} \underline{7 \searrow 5} \underline{6 \quad 6} \underline{\dot{2} \quad 6} \mid$

记音: (X11)

$t s i t x a u t y u t t i o h t t o h t (a)$

直译: (")

风 想 吹 沟 芭 芭, (")

配歌: (")

风 象 戏 芭 芭, (")

$5 \underline{\underline{\dot{2} 5 \dot{2} 6}} \underline{7 \searrow 5} \mid 6 \quad 0 \quad 0 \underline{\underline{\dot{2} 6}} \mid \dot{2} - \underline{\underline{\dot{2} 5}} \underline{6 \overset{7}{\underset{\cdot}{6}} 5} \mid$

(neh) $t s i t m o t y u t t i o h t t o h t$ (10) $t s i t u a t t a h t m u t$

(") 风 不 吹 沟 芭 芭, (") 风 转 坡 去

(") 又 不 吹 沟 槽 (") 转 向 西 坡

$6 - \underline{\underline{\dot{2} \overset{7}{\underset{\cdot}{6}}}} \underline{5 \nearrow \dot{2}} \mid 6 \overset{7}{\underset{\cdot}{6}} \underline{5 \quad 6 \quad \dot{2} \quad 6} \underline{6 \quad 6} \overset{2}{\underset{\cdot}{5}} \mid$

$t s a u t (n) t s a h t k o t h o t p a i t x i a h t k o u t (p e)$

吹, (") 吹 高 岭 梁 上, 坡 (")

坪, (") 又 吹 到 山 腰, 吹 (")

$6 \overset{7}{\underset{\cdot}{6}} \# 5 \underline{6 \quad 0 \quad 0 \quad \dot{2} \quad 6} \mid 5 \underline{6 \quad 7 \searrow 5} \underline{6 \quad 7 \quad 6} \mid$

$p a n t u o t l i a h t k u o t (e i) y i t x a u t y u t u a n t s a i t$

坪 断 草 尾; (") 油 浮 想 锅 锅,

断 山 上 草 (") 表 面 一 层 油,

$5 \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2} \quad 6} \overset{7}{\underset{\cdot}{6}} 5 \underline{6 \overset{7}{\underset{\cdot}{6}}} \mid 5 \nearrow \underline{\dot{2}} \underline{6 \overset{7}{\underset{\cdot}{6}}} \underline{5 \quad 6 \quad 5} \underline{5 \overset{2}{\underset{\cdot}{5}}}$

$y i t (e i) y i t m o t y u t u a n t s a i t y i t (e i) u a t u o t m u t h p a n t (m u) p o h t$

油 (") (") 不 溶 在 锅 锅, 油 (") 转 上 水 面 ("), 浮

锅 (") (") 里 亮 光 照, 往 (") 里 捞 瓢 木 ("), 油

$\underline{\dot{6} \overset{7}{\dot{6}} \# \dot{5}} \quad \dot{6} \downarrow \circ \quad | \quad \overset{7}{\dot{2}} \underline{\dot{6}} \quad \overset{7}{\dot{2}} \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6} \overset{7}{\dot{6}}} \quad \underline{\dot{5} \dot{6}} \quad |$
 kuŋ uoŋ xoŋ xuŋ miŋ xaiŋ (mi hŋŋt hei) yuŋ uoŋ xoŋ
 在 面 很 多。 妹 要 (ㄣ ㄣ ㄣ) 听 我 话，
 往 水 面 浮 妹 要 (ㄣ ㄣ ㄣ) 听 我 讲，

$\underline{\dot{5} \overset{7}{\dot{2}} \overset{7}{\dot{2}} \dot{2} \overset{7}{\dot{6}}} \quad | \quad \underline{\dot{5} \dot{6}} \quad \underline{\underline{\dot{7} \dot{6} \dot{2}}} \quad \underline{\dot{5} \dot{6}} \quad \underline{\dot{7} \downarrow} \quad |$
 (toŋ) miŋ (hau) moŋ yuŋ uoŋ xoŋ miŋ (niŋ) uaŋ kiŋ
 (ㄣ) 妹 (ㄣ) 不 听 我 话， 妹 (ㄣ) 嫌 男
 (ㄣ) 切 (ㄣ) 莫 把 心 操， (ㄣ) 我 爱

$\underline{\dot{5} \dot{6}} \quad \underline{\underline{\dot{7} \dot{6} \dot{2} \dot{5}}} \quad \overset{7}{\dot{6}} \quad \underline{\dot{7} \downarrow} \quad | \quad \overset{7}{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{6} \cdot} \quad ||$
 mu kaŋ kaŋ soŋ moŋ keiŋ meiŋ kaŋ piot (ie)
 去 嫁， 嫁 随 便 去 你 去 罢。(ㄣ)
 别 人， 只 好 随 你 找 朋 友。(ㄣ)

注：“分心歌”又叫“断情歌”。

演唱：杨义珍（男、苗族）

记谱：唐裕壮

记音：唐裕壮

译词：么任福

配歌：唐裕壮

党的政策暖心田

1=^bB $\frac{2}{4}$

中速

环江

苗族

3 5 6 5 2̣ 1̣ 7 | 6 - | 5̣ - | 1̣ - 6 7 7 7 5 |
 peT han] mo] nai] pi] poi] su] (a) mo] nai] (a) pi] poi] ju] han]
 大家啊相邀汇集来(啊), 欢聚一堂在今

6 - | 6 0 | 5 5 5 5 6 | 1̣ 7 2̣ 7 8̣ |
 han], poi] q̄a] t̄a] t̄a] (a) pi] z̄o] i] t̄a] i] n] t̄a] (a),
 天, 大家都(啊)来把歌唱(啊),

6 - | 5̣ - | 5 1̣ 7 6 2̣ 7 5 6 | 6 - |
 nam] nok] ho] i] t̄a] pi] poi] mu] (a)
 党的政策暖心田(啊)

演唱: 韦卢金(男、红苗)

记音: 周绍明

记谱: 何佳辉

译配: 韦卢金

1 = G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

苦 命 歌

南 丹
苗 族

$\underline{3} \quad 3 \cdot \mid \underline{\underline{6}} \cdot \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{6}} \mid 2 - \underline{\underline{2}} \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} - \mid$

苦 (啊) 命 人, 太阳 来 晒 雨 来 淋,

$\underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{2}} \mid 3 \cdot \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{6}} \checkmark 1 \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad 2 \mid 2 \cdot 1 \mid \overset{1}{\underline{\underline{6}}} - \parallel$

太 阳 来 晒 雨 来 淋, 穷 人 那 天 得 翻 身?

演唱: 岭银妹

岭朝先

记谱: 李超斌

何文友

急水滩头莫放松

(爬船歌)

演唱
苗族

1 = B $\frac{2}{4}$

稍快

2 6 2 2 2 | 6 6 3 | 5 5 · | 5 — | 5 —^v |
 记谱: tal reu^h xol mo: u⁷ pah ykəh⁷ ɸeu^h(a),
 译配: 大 山 和水(晃) 崩 根 转 (呀),

i 5 5 5 5 | 5 i 5 | 6 — | 6 6 5 6 5 | 5 2 2 | 2 — |
 pah⁷ xol pi^h ɸi: et zo⁷ fay⁷ reu^h,
 崩下 平 寨(晃) 做 花 船,

6 2 2 5 | 2 2 | $\frac{2}{c}$ 5 — | 5 — | 5 6 i 6 |
 kjo⁷ ɸu: o⁷ reu^h do: u⁷ me: h ɸu: o⁷, . toi⁷ xu: ei⁷ tət⁷
 哥 掌 船 头 妹 掌 尾, 急 水 滩 头

5 · 6 i · 5 | 6 — | 6 6 5 6 5 | 5 2 2 | 2 — ||
 do: u⁷ mo: u⁷ (po⁷) zo^hy⁷
 莫 放 (波) 松

演唱: 唐美姝(女, 苗族)

记谱: 朱德亮

记词:

记谱: 朱德亮、马锦伦

注: 爬船歌, 苗语叫“八难果”。这种歌一般在端午节或是庆祝一年的丰收时唱。

邻舍安居我悲伤

1=A 4/4
中速

(Kin son tot)
寡妇歌

融水
苗族

6 6 6 1 2 3 1 2 6 | 3 6 6 1 2 1 2 1 2 6 |
记谱: liah1 (a) lou1 xau1 sy1 pot liah1 nan1 mo1 sy1
直译: 田 (啊) 老 以为 丝 田 老 没 丝
解释: 以 (啊) 为 老 田 半, 准 知 怕 田

3 6 6 1 2 2 3 3 1 | 2 5 2 6 6 3 0 |
pot liah1 lou1 pau1 pot lo1 liah1 ka1 tiok1 (a) li1 pit
田 老 崩 (坡 咯), 田 下面 沟 (坎) 基 盖。
压。田 压 老 田 崩, 坭 石 滚 (坎) 咩 咩。

6 6 6 1 2 1 5 1 2 6 | 6 6 3 5 1 1 5 1 2 6 |
xau1 (ia) puo1 (ei) uai1 yut1 sot (a) puo1 uai1 yut1
以为 (呀) 坏 (呢) 妻 夫, 富人 (啊) 不 坏 妻 夫,
富 家 人 (呢) 丁 旺, 贫 (啊) 夫 早 离 家。

6 6 6 5 1 1 5 1 2 6 6 0 | 2 1 2 3 1 1 5 5 6 |
sot (a) tiok1 pau1 uai1 yut1 lo1 tsin1 (ei) kil tsai1 mau1 to1 (a)
穷人 (啊) 倒 死 妻 夫 寡, 半 (呢) 哭 屋 朽 柱 (啊)
哭 (啊) 哭 累 屋 柱 朽, 又 (呢) 哭 穷 如 寡 (啊)

$\underline{2 \ 1 \ 2} \quad \underline{3 \overset{5}{\cdot} 1} \quad \underline{1 \cdot \underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6} \ \underset{\cdot}{6}} \quad | \quad \underline{2 \ 1 \ 2} \quad \underline{1 \cdot \overset{3}{\cdot} 6} \quad \underline{\underset{\cdot}{6} \ 2} \quad |$
 tsin(ɛi) kiŋ xiɛy muŋ moŋ(a) tsin(ɛi) ɔŋ(ɬ) sət tʰnŋtʰaŋ
 半(呢) 哭 婆(妇) 没(人) 怜(啊), 半(呢) 哭(哩) 爱(人) 同头脚,
 天(呢) 下 瓢 泼 雨(啊), 屋(呢) 漏(哩) 雨 滴 嗒。

$\underline{2 \ 1 \ 2} \quad \underline{1 \ 2 \overset{5}{\cdot} 6} \quad \underline{\underset{\cdot}{6} \ 2} \quad | \quad \underline{5 \ 2 \cdot 3} \quad \overset{3}{\cdot} \underline{1 \cdot \underset{\cdot}{6}} \quad \underline{\underset{\cdot}{6} \ 2 \ 0} \quad |$
 tsin(ɛi) ɔŋ(ɬ) tiŋ saɛŋoŋtʰaŋ kʰaŋ tʰaŋ soŋ kiɛt
 半(呢) 哭(哩) 水桶漏水, 隔壁 得 命操心;
 邻(呢) 舍(哩) 得安居, 婆 妇 伴 雷啼,

$\underline{0 \ 3} \quad \underline{1 \ 2} \quad \overset{3}{\cdot} \underline{\underset{\cdot}{6}} \quad \searrow \quad \underline{5 \ 2} \quad ||$
 toŋtʰ tsauŋ(ɬ) koŋ lin tsɛt
 得 装(哩) 就 月 五。
 雨 泪(哩) 同 声 下。

次唱: 贾相好(男、苗族)

化音: 唐 裕 壮

化谐: 唐 裕 壮

译词: 潘 多 义

配歌: 唐 裕 壮

1=D 3/4
中速

毛主席真正好

隆林
苗族

6 2. $\frac{1}{2}$ ||: 5 1 5 | 6 1 2 2 | 2 — $\frac{1}{2}$ | 6 5. |
(色和) 毛主席 真正好(哎)
从 古 至 今 几 千 年(哎) 常把 无人

6 1 1 6 | 5 — | 6 — | 2 — $\frac{1}{2}$ ||

苗家摆在 心 (哎)。
象你这样 亲 (哎)。

演唱者：苗 芒
记 谱：姚旭宸

1=D 3/4
中速

山歌好唱口难开

龙 胜
苗 族

3 2 3 3 | 3 2 1 6 2 | 2 — | 6 2 1 6 | 2 1 6 5 5 |
山 歌 好 唱 口 难 开。

5 0 | 2 3 2 | 3 2 1 6 2 | 2 — | 6 2 1 6 | 2 1 6 5 5 |
橙 子 好 吃 树 难 栽。

5 0 | 6 2 | 3 2 1 6 2 | 2 — | 6 2 1 6 | 5 3 2 |
白 米 好 吃 田 难 种

2 0 | 2 3 2 1 6 2 | 2 3 2 1 6 5 | 5 — | 6 2 1 6 | 5 3 2 3 2 | 2 — ||
鲤 鱼 好 吃 网 难 抬。

演唱者：陆大刚(男,苗)

记 谱：雷 胤

绕山绕水把话说

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

(五声勾省略)

陆 林

苗族

5 6 5 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | 6 $\dot{1}$ 5 | $\dot{3}$ 6 $\dot{1}$ 0 |
 记音: mua: zuŋ le tsa: ʃɔŋ sɔ: mua: zuŋ wau dɔŋ zuŋ dʒa,
 译配: 有 好 水 光 好 纱 有 好 部 当 好 家,

6 $\dot{3}$ 6 5 | $\dot{3}$ 6 5 | $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ 5 |
 zdau dʒɔŋ zdau le mua: lu: ha: (a:), ɔiɯ ʃau
 绕 山 绕 水 把 话 说 (呀), 就 是

$\dot{1}$ 6 $\dot{2}$ $\dot{1}$ | 6 $\dot{1}$ 5 | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ 0 ||
 dʒi ɣɔŋ (a:) ha: lɔ: ɣu ɲia ɣau.
 不 敢 (呀) 说 句 我 爱 他。

演唱: 杨光实 (男、苗族)

熊亚三 (女、苗族)

记谱: 杨光实

杨亚禄

译配: 杨光实

1=G $\frac{4}{8}$ $\frac{6}{8}$

中速

你们象水一样

陆林

苗族(白)

3 1 5 3 1 5 | 2 2 5̇ — | 6̇ 1 6̇ 6̇ 5̇ 5̇ 6̇ |
 记音: du: da: jo: jo du: da: jo: jo: de mɔŋ ə u: te de lu: dɔndə
 译配: 你们象水一样 (唻 蒙 呢), 我们像土一样

5̇ 2̇ 5̇ 2̇ | 6̇ 1 6̇ 6̇ 5̇ | 6̇ 1 5̇ 1 2̇ . |
 (mɔ: lən a:), da: mɔŋ dzi dɔu əŋ tʃau tin (ei),
 (磨 菱 啊); 你 们 流 到 别 处 了 (呢);

6̇ 1 6̇ 6̇ 7̇ 6̇ 5̇ 6̇ | 5̇ 2̇ 5̇ | 6̇ 5̇ 6̇ 5̇ |
 u: gia: nei mɔ: dɔu nei mɔ: lɔu a: bei mɔ: dzi dɔu
 我 们 还 在 这 里 (磨 菱 啊) 世 世 代 代

6̇ 5̇ 6̇ 5̇ | 1 1 2̇ — ||
 bei lu: dʒɔn lu ha: ʃən (ə).
 让 野 草 生 长 (呢)。

次唱: 李志贵

记谱: 李学伦

译配: 李志贵

你要爱我你就爱

1 = $\flat B$ $\frac{2}{4}$

那 坡

4分

苗 族

$\overline{5 \ 3 \ 6 \ 5} \ \dot{2} \ 6 \mid \dot{2} \ 5 \cdot \mid \underline{6 \ 2} \ \underline{2 \ 5} \mid \dot{3}^3 \ \overline{3 \ 2 \ 5} \ 0 \mid$

记音: ja: (lo) du(lo) lo jo lo du Wgo(zu jia:),

直译: 你 (啰) 要(啰) 爱 我 你 就 爱(啰 呀),

配歌: 你 (啰) 要(啰) 爱 我 你 就 爱(啰 呀),

$\underline{5 \ 3 \ 2} \ 5 \ \dot{1} \mid \underline{6 \ 5} \ \underline{6 \ \dot{1}} \mid \underline{5 \ 6} \ \underline{\dot{1} \ 5 \ 3} \mid \underline{\dot{1} \ 5} \ \dot{2} \ \dot{3} \mid$

go zu go gu ga: jun i zu. bia zu go gu (di ga:) bu(lo).

不 必 等 我 把 口 开, 把 口 开 (的 个)。开(啰)

不 要 等 我 把 口 开, 把 口 开 (的 个)。开(啰)

$\dot{1} \ 5 \ \overset{5}{\underline{6}} \ \underline{7 \ 2} \ \dot{1} \mid \overset{3}{4} \ \underline{5 \ 2} \ \underline{7 \ 5} \cdot \mid \underline{\dot{1} \ 6} \ \underline{\dot{2}^2 \ 3} \parallel$

guo(ja) hi(ja) guo(lo) juo, gu hio guo.

来(呀) 把(呀) 口(啰) 开, 把 口 开。

来(呀) 把(呀) 口(啰) 开, 把 口 开。

演唱: 吴老相(女、苗族)

记谱: 黄 峰

马 淘

农 斌 洲

伴 配: 黄 汉 超

1=A 2/4 3/4

白云依偎蔚兰天

隆林

苗族

中速、稍快

3̇ 6̇ 6̇ | 3̇ 3̇ 6̇ i̇ | 6̇ 0 2̇ i̇ | 2̇ 3̇ 3̇ 6̇ |

记录: (jaɪ gaɪ) kuɪtaɪ jouɪnaɪ (jouɪ), souɪlouɪ tuɪtjaɪ,

译配: (呀 哎) 朵朵白云 (哟), 依偎 着 (呀)

2̇ i̇ 3̇ 6̇ 6̇ | 3̇ i̇ 2̇ 3̇ | i̇ 3̇ i̇ 3̇ 6̇ 6̇ |

tɕhaɪtaɪmiɪ(nongɪnaɪ) piotɕaɪtaɪuɪmiɪ nongɪnɕaɪmiɪ nongɪnaɪ

蔚兰天(依哪), 雄鹰盘旋 迤逦 青山(依哪),

0 2̇ 3̇ 3̇ | 2̇ 3̇ 6̇ 0 2̇ | 3̇ i̇ 3̇ i̇ | 2̇ i̇ 6̇ 0 |

jiouɪ nuɪjaɪ taɪtɕouɪ, naɪ taɪdiɪmiɪ sɛŋɪ ɕouɪtɛŋɪ(ŋaɪ),

彩蝶起 午(哪), 成 双结队花 丛里 (啊)

2̇ 3̇ i̇ 2̇ | 3̇ 3̇ 6̇ 3̇ i̇ | 6̇ 6̇ 0 2̇ | 3̇ 3̇ i̇ 2̇ 3̇ |

aɪtaɪ tɕiɔŋɪnaɪ taɪtɕiɔŋɪkaɪtuɪ laɪkɔɪ tɪŋɪ kuɪ kɪaɪ aɪkuɪ

爹娘兄妹 我已长大 成年, 我 将要 离别

3̇ i̇ 2̇ 3̇ | 3̇ 3̇ 3̇ 3̇ i̇ | 2̇ 3̇ 6̇ 0 i̇ | 6̇ 6̇ i̇ 6̇ |

jaɪ tiɪ taɪkuɪ, naɪkuɪ tɕɛiɛiɪ ɕiɪnɪtsaɪɕɔŋɪ naɪjiouɪnaɪjouɪ

可爱的歌, 去到情郎 身边, 请 把心放宽

0 2̇ i̇ 2̇ | 3̇ 0 ||

souɪ touɪtuɪ (jaɪ).

莫 惦念 呀。

演唱: 王珍均(苗女)

记录: 范西姆

译配: 改词: 王

老婆送饭又送茶

1=B $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

贺 沅
苗族

$\underline{2}$ $2\cdot$ | $\underline{2}$ $\underline{6}$ $\underline{2}$ $\underline{6}$ | $\underline{6}$ $\underline{3}$ $5\cdot$ | $\overset{\cdot}{1}$ 5 $\underline{2}$ $\underline{\overset{\cdot}{2}}$ $\underline{\overset{\cdot}{1}}$ $\underline{\overset{\cdot}{6}}$ $\underline{\overset{\cdot}{5}}$ |
 记谱: $tb:edti:ed$ $tb:i:z\epsilon:u:jo:u$ hja hja pu $pu:x$ so be
 译配: 耕 田 耕得 口 丫 丫, 老婆送饭

$\overset{\cdot}{5}$ $\overset{\cdot}{4}$ $\overset{\cdot}{6}$ $\overset{\cdot}{6}$ | $\overset{\cdot}{5}$ 3 0 | $\underline{6}$ $\underline{2\cdot}$ | $\underline{\overset{\cdot}{2}}$ $\underline{\overset{\cdot}{1}}$ $\underline{\overset{\cdot}{6}}$ $\underline{\overset{\cdot}{5}}$ | $\underline{\overset{\cdot}{6}}$ $\underline{\overset{\cdot}{5}}$ $\underline{\overset{\cdot}{6}}$ $\underline{\overset{\cdot}{2}}$ |
 ja so aak , hm sin go be zin pu
 又 迷 茶, 有 心 送 饭 正 中

$\underline{\overset{\cdot}{2}}$ $\overset{\cdot}{5}$ | $\underline{6}$ $\underline{2}$ $\underline{\overset{\cdot}{2}}$ $\underline{\overset{\cdot}{1}}$ $\underline{\overset{\cdot}{6}}$ $\underline{\overset{\cdot}{5}}$ | $\overset{\cdot}{5}$ $\overset{\cdot}{4}$ $\overset{\cdot}{6}$ $\overset{\cdot}{6}$ | $\overset{\cdot}{5}$ 3 0 |
 ni mo um gin son be ni zo to
 牛, 无 心 送 饭 日 头 斜。

次唱: 杨盛大 (男, 苗族)

记谱 }
 记词 } 朱德亮
 记音 }

1=G 3/4 3/4
中速稍快

高山岭顶大雪飘

资源
苗族

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | 5 - - | 5 - 0 |
高 山 (女)

$\dot{1}$ $\dot{6}$ 5. 5 | 5 6 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ - | 5 - |
岭(啊) 顶(啊)

5 - $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5 5 - | 0. $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5 - |
(公) 大

5 - | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5. 5 | 5 0 |
雪 飘,

$\dot{1}$ $\dot{6}$ 5. | 5. $\dot{6}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ 5. |
社 员 造林

$\dot{6}$ 5. | 5 0 $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5. $\dot{6}$ |
(好啊 是) 千 劲(啊)

$\overset{\text{高}}{5} - - | 0 \ 0 \underline{3} | \overset{\text{那}}{6} \overset{1}{\underline{1}} \overset{2}{\underline{2}} \overset{3}{\underline{123}} | \overset{\text{头}}{6} \ 5 - - |$

高， (那) 头 发

$\overset{\text{白}}{5} \ 0 | 5 - - | \underline{6.1} \ \underline{23} | \underline{321} \ \underline{2} | 2 - - |$

白 了 (啊)

$5 - - | 5 - \underline{21.2} | \overset{3}{\underline{2165}} \ 5 | 0 \ 0 \underline{6} | \overset{3}{\underline{23}} \ \underline{23} |$

(那) 当

$\overset{\text{棉}}{5} - - | 5. \ \underline{61} | \underline{232} \ \underline{6} \ 5. | 5 - 0 | \overset{\text{帽}}{6.5} \ 5 |$

棉 帽 (啊)， 蓑 (啊)

$5. \ \underline{61} | \overset{\text{底}}{6.3} \ \overset{3}{\underline{2165}} | \underline{561} \ \underline{3216} | 5 - | 5 \ 0 |$

底 白 了 (啊)

$\overset{\text{当}}{6.32} \ \underline{123} | 5 - \overset{3}{\underline{5616}} | 5 - | 5 - ||$

当 龙 (啊) 袍。

演唱者 唐美姑
(苗、女)

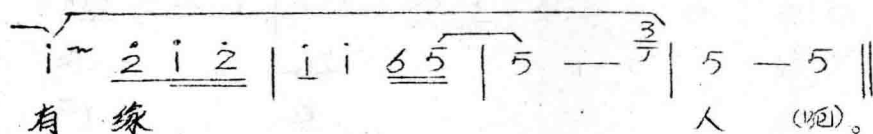
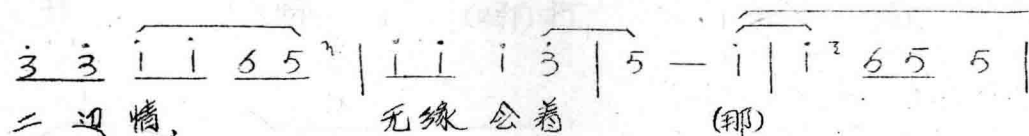
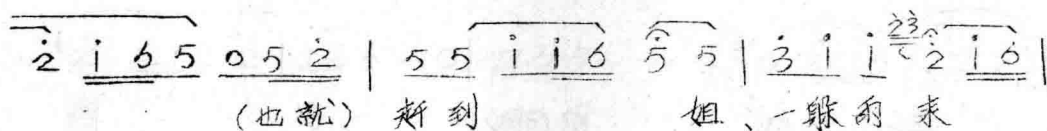
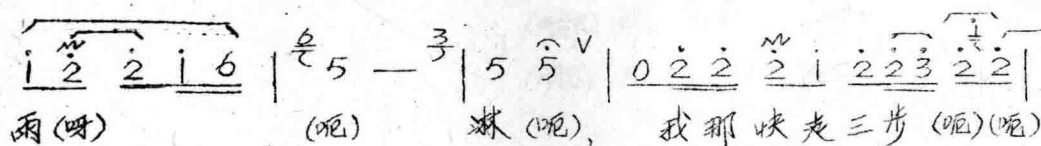
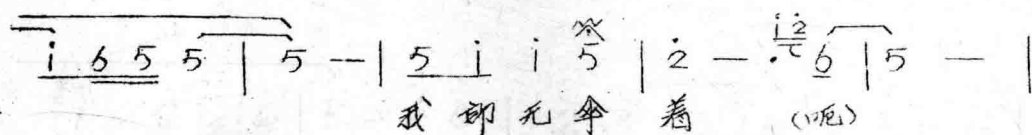
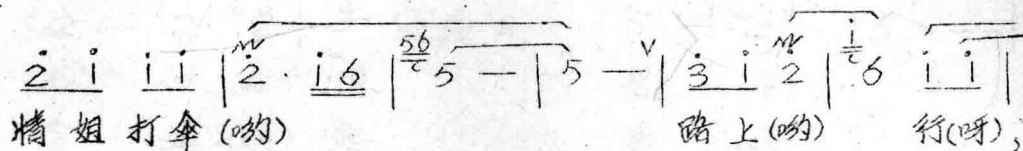
记 谱 王汉光

无缘会着有缘人

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

(五句歌)

演唱
苗族



演唱: 唐美姑(女, 苗族)

记谱: 马锦伦

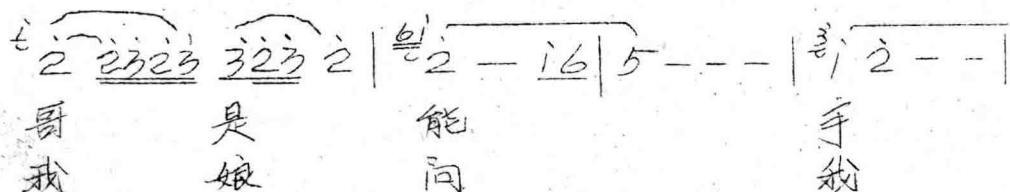
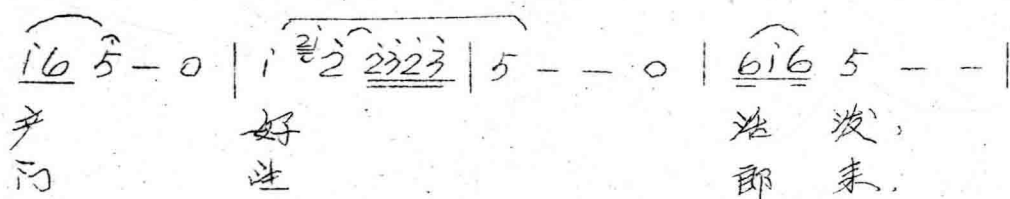
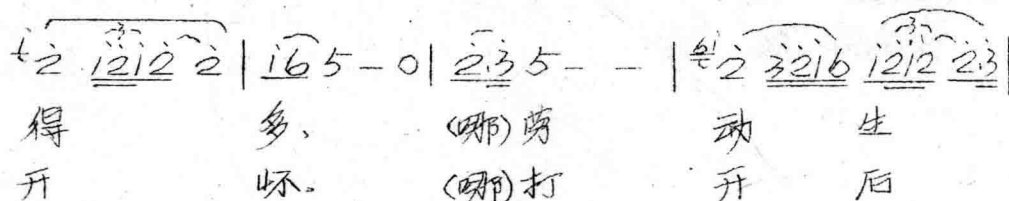
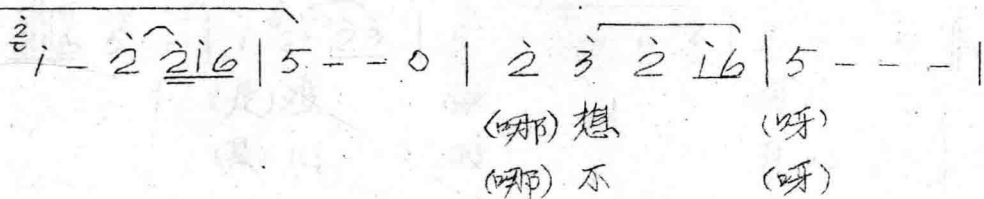
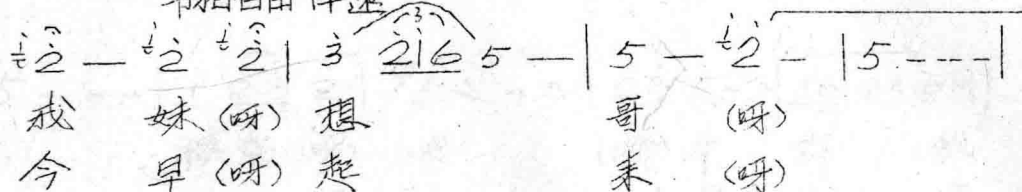
朱德亮

1=A 4/4 3/4

我望梅花几时开

融水
苗族

节拍自由 中速



$\dot{5} - - - | \dot{2} \dot{1} - \dot{2} \dot{1} \dot{6} | 5 - - - | \underline{\underline{6.76}} 5 \overset{6}{\dot{2}} |$
 妹 (呀) 是
 生 (呀) 什

$\overset{16}{\dot{5}} - - - | \dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{2} | \overset{16}{5} - - 0 | \dot{2} \dot{3} 5 - | \underline{\underline{561}} \dot{2} \dot{3} \dot{1} \dot{6} 5 |$
 模 范 (啰) (呀) (哪) 牛 郎 织
 么 (啰) (呀) (哪) 我 生 梅

$\dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{6} \dot{5} - | \dot{1} \dot{2} \dot{2} \dot{3} | 5 - - \underline{\underline{616}} | 5 - - 0 ||$
 女 (是) 渡 银 河。
 包 (是) 几 时 开。

演唱者：阳春媛(女苗)
 记 谱：甄伯蔚

放排顶种田

1 = E $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{8}$

稍快

(pɪl siəŋt tsiəŋt)

水族

苗族

苦歌

$\underline{5} \uparrow \dot{1} | \underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} \underline{\underline{\frac{7}{4}}} 5 5^{\sim} | \uparrow \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} \underline{\underline{\frac{5}{4}}} 5 5^{\sim} |$

记音: (i)

au tɔut sɔt xau noŋ

av tɔut sɔt

直译 (依)

我这个受苦人

和别人种田,

配歌 (依)

受苦多, 邦地 主 种 田,

$\uparrow \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \underline{\underline{\frac{7}{4}}} 3 5 5^{\sim} | \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} 5 5 | \uparrow \dot{1} \dot{2}^{\sim} |$

au noŋ pɪl sɔt fɛnt ɔt liəŋt au ɕiəŋt pɪl ki t liəŋt

和别人放排,

放排下大河。

如果我也象

邦山 主放排, 早晚 两头黑。不象

$\underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} 5 5 | \uparrow \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \underline{5} \underline{5} \underline{\dot{1}} \underline{5} 5 | \uparrow \dot{1} \dot{2}^{\sim} |$

siəŋt ɕiəŋt pɪt liot pɔŋt siəŋt pɛi au tɔut sɔt liot miət

财主那样,

那我也灵得休息的,

现在我是

那财主, 吃好 穿好得休息。我们

$\underline{3} \underline{5} \underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} 5 5 | \uparrow \dot{1} \dot{2}^{\sim} | \underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} 5 \underline{3} \underline{5} \underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} 5 |$

tɛŋ kɛnt tɔut fɛnt ɕɔut ci ci noŋ pɛi tɛnt pɛt ɕiəŋt

苦人,

对对排排来顶种田呵!

这些受苦人, 常常 放排下大河去

$5 \underline{\underline{\frac{7}{4}}} \dot{1} \dot{2} | 5 0 ||$

pɪt ki t liəŋt (o)

顶 种 田 (呵!)

次唱: 杨梅聚 (女、苗族)

记谱: 唐 裕 壮

记音: 唐 裕 壮

译词: 云 任 福

配歌: 唐 裕 壮

想天天去家回

1=bE $\frac{3}{4}$

稍快

(qit mang)
(定情歌)

融水
苗族

0 0 2 - | $\frac{3}{4}$ 2 4 5 $\frac{1}{2}$ 6 5 $\frac{1}{2}$ 6 | 4 6 4 5 $\frac{2}{4}$ 1 6 5 |
 他音: (ka) meiy pul kaht lint tau, yul toh peit (ki) nient sah,
 直译: (嘿) 你们心真想得合意, 惹一头我们横坳,
 配歌: (嘿) 你有心爱我, 两家情(心)愿长,

0 6 $\frac{1}{2}$ 2 - | $\frac{3}{4}$ 6 6 4 6 $\frac{1}{2}$ 6 5 | 4 $\frac{1}{2}$ 7 5 $\frac{2}{4}$ 1 6 5 |
 tot hent siny (not) ni h tseht nou, uol pent shy uol tau tseht tsint
 多 给 (心) 你石给妹, 我就给我布给哥。
 哥哥 把棉色给妹妹, 妹把良愿给哥惹。

$\frac{7}{4}$ 6 $\frac{1}{2}$ i 4 $\frac{2}{4}$ i 6 5 | $\frac{3}{4}$ 6 $\frac{1}{2}$ i 4 6 $\frac{2}{4}$ i 6 5 5 |
 niet tat mu kient sah mat (out) toi mu lot hostuent sayt (pa)
 哥第去衣箱放, 第去想得石代。
 第回家箱衣放, 第回家天天想。

$\frac{1}{2}$ 6 4 6 $\frac{1}{2}$ i $\frac{2}{4}$ i 6 5 $\frac{1}{2}$ 6 | $\frac{1}{2}$ 6 4 $\frac{2}{4}$ i 6 5 $\frac{2}{4}$ 5 | 5 0 ||
 tseht uat not (not) tseht not uol kouh loht tsint tau peit lint mang (o)
 九亿天 真不去, 才是成个我们故事 (呵)
 日长天久 知真情, 我们夫妻结成双 (心)

注: 这是苗族青年男女确定爱情,
 婚姻关系, 互赠信物时唱的
 歌。

次唱: 董花妈 (女, 苗族)
 他音: 唐 裕 壮
 他谱: 唐 裕 壮
 译词: 潘 娟 义
 配歌: 唐 裕 壮

独利我寂寞

1=D $\frac{4}{4}$

qit qit lou

挑逗歌

融水
苗族

$\dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\overline{\dot{6}}$ $\dot{2}$ $\overline{\dot{5}}$. | $\rightarrow \dot{2}$ 4 $\dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\dot{6}$ $\overline{\dot{2}}$ $\rightarrow \dot{6}$ \sim 5 |

记音: tout tien¹ien¹ u¹ la¹ (xat¹ len¹) tsout¹ sent¹ tan¹ pa¹ soh¹ (a)

直译: 树半坡好芽 (" ") 阴千坡百均 (")

译配: 树长半山坡 (" ") 枝盘坡顶顶 (")

$\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ \rightarrow 5 0. $\dot{2}$ | $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\overline{\dot{6}}$ $\dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ 4 |

sot¹ pa¹ qan¹ pa¹ soh¹ (ei) (tei) tout tien¹ien¹ u¹ la¹ kot¹ yan¹

遮百坡百均 (") (") 树半坡好芽, 又是

叶盘山脚脚 (") (") 树芽虽嫩绿, 拔得

$\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ 5 $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{5}}$. 4 | $\dot{6}$ $\rightarrow \dot{2}$ $\overline{\dot{6}}$ $\overline{\dot{6}}$ $\rightarrow \dot{2}$ 5 0 |

tou¹ yat¹ soh¹ moy¹ tout¹ tsot¹ (n) tot¹ xent¹ fait¹ien¹ u¹ niut¹

得板但不得枕 (") 后生远坡好漂亮,

树发芽摘不看 (") 远方青年漂亮,

$4 \rightarrow \dot{2} \rightarrow \dot{2} \quad 4 \rightarrow \dot{2} \quad 6 \quad \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \mid \rightarrow \dot{2} \quad 6 \quad 4 \rightarrow \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \quad 7 \downarrow \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \rightarrow \dot{2} \mid$
 uoi piei tout (nei) tau siet kuot moŋ tout loat tau siet men tau fen tau
 我也得(“)到哄也没得嫁,得哄你们给人家。给
 我得玩(“)得哄但没欢乐,哄多上了当。我

$\overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \quad 4 \quad \dot{2} \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \quad 7 \downarrow \rightarrow \dot{2} \quad \overset{7}{\underset{6}{\parallel}} \quad 7 \downarrow \mid 5 \rightarrow \dot{2} \quad 6 \quad 7 \downarrow \rightarrow \dot{2} \uparrow 5 \quad \uparrow \dot{5} \quad \parallel$
 toi pu ut kâi men xau uat (pa) loŋ tem (ei) kem (li) sat ionŋ (ei)
 人家好得你们空啊(“”)丢(“)我(“)这里。(“)
 砍树枝人抽芽啊(“”)独(“)剩我寂寞。(“”)

演唱:梁佩雯(女,苗族)

记谱:唐裕壮

记音:“”“

译词:陆征

配歌:唐裕壮

大家接你上水楼

融水

1=C $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$

(pit salu koh)

苗族

中速

拦路歌

$\dot{2} - | \dot{2} \dot{6} \dot{6}^{\#} 4 | \dot{6} \dot{2} \dot{5} \cdot \dot{0} | 4 \dot{6} 5 4 |$

记音: (ei) mol put tol qiel ot (i) (ba)a tint/uo lii

直译: (哎) 不 知 哪 个 做? (") (") (") 搞 过 理

配歌: (哎) 桌 子 摆 路 上, (") (") (") 有 心 把

$\dot{6} \dot{2} \dot{6} \dot{0} \dot{6} | \#4 \dot{6} \dot{6} \#4 \dot{6} | \dot{6} \dot{2} \dot{5} \dot{0} |$

tsut ut (ei) nat sunj kaitait nat (tat niut i)

最 好 (哎) 做 个 桌 下 梯 (") (") (")

你 拦 (") 隔 着 楼 梯 (") (") (")

$\dot{2} - | \dot{2} - | \dot{6} \dot{5} \#4 \dot{6} \dot{2} | \dot{5} \dot{6} | \dot{2} \dot{6} 4 \dot{6} |$

(ei) (tsin lot li) tsut ut (a) niut aut uol kou

(哎) (") (") (") 的 好, (") 现 在 你 我 学

(") 难 得 把 屋 进, (") 只 有 把 歌

$\dot{2} \dot{6} \dot{0} | \#4 \#4 \dot{6} \dot{6} \#4 \dot{6} | \dot{6} \dot{2} \dot{4} \dot{6} |$

kau (ei) (xoi toh) mon put (lou tat ot) tel (ma it)

做, (") (") (") 你 懂 (") (") (") 哪 (")

还, (") (") (") 桌 子 (") (") (") 谁 (")

$\dot{6} \quad \dot{7} \quad \dot{2} \quad 6 \quad 6 \quad \#4$ | $\dot{7} \quad 6 \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 6 \quad \dot{0}$ | $\dot{6} \quad \dot{6} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad -$ |
 4E] o1 tso] | o1 to] at pa1t (ou) (tseit peit)
 个做? 讲 出 哪 个 名。(“) (“ “ “)
 来摆? 剩 哪 个 栏?(“) (“ “ “)

$\dot{4} \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 6 \quad 4 \quad 6$ | $\dot{2} \quad \dot{6} \uparrow 5 \quad \dot{0} \cdot \dot{6}$ | $4 \quad \dot{2} \quad \dot{6} \quad 6$ |
 uo] (de) sat kai pot mai tu1 (at at uo1 ai) mut tsit
 我 (“) 取 堯 材 放 远, (“ “ “ “) 的 梯
 答 (“) 出 栏 路 的 人 (“ “ “ “) 才 放

$4 \quad \dot{7} \quad 6 \rightarrow \dot{2}$ | $\dot{6} \uparrow 5 \quad \dot{0}$ | $4 \quad 6 \quad \dot{2} \quad \dot{7} \quad 6 \quad 4 \quad \dot{7} \quad 6$ |
 lou] tsah] Kai (Ei) (tan) mai] tsit tai] lou] | o]
 来 给 客, (“) (“) 你 上 楼 来 才
 你 过 矣, (“) (“) 大 家 接 你 上

$6 \quad \dot{7} \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad 4 \quad 6$ | $\dot{6} \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 4$ | $\dot{6} \rightarrow \dot{2} \quad \dot{6} \quad 5 \quad \dot{0}$ ||
 sau] tsu] (lo ai) tsien] (i) | o1 uo] tsien] kai] (i)
 到 屋, (“ “) 成 (“) 了 我 后 生. (“)
 木 楼, (“ “) 客 (“) 回 笑 开 颜. (“)

注: 这是一首姑娘出嫁外寨; 初次回娘家探望父母, 木寨青年
 在路上设置障碍拦路对歌时唱的歌, 答得好才让进寨。

演唱: 云任福 (男、苗族) 记谱: 唐裕壮
 记者: 唐裕壮 作词: 云任福 配歌: 唐裕壮

相见不要像仇人

1 = $\sharp F$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

菊 丹

苗 族

5 5 5 5 5 5 2 2 2 | 2 2 | 5 5 5 5 2 2 |
 记谱: $\text{SeI gdI li}(\text{lie}) \text{SeI gdI sa}h \text{ma}$ je to pei pei pei pe jia bei

翻译: 我们俩人不成啦

成家不行了

配歌: 我俩人亲事不成了, 没有爱情 有

2 2 . | 5 2 . 2 2 2 2 2 5 0 | 2 2 . |
 pei to pei. SeI gdI li c'i SeI gdI ma pd c'i

散步谈心还是可以

人情, 说说 说笑笑 还可以 相见

PP
 5 5 5 2 5 2 0 | 2 2 . 5 | 7 6 5 7 6 | 5 0 0 ||
 pei pei pei la bei pd c'i (na jia) 。

我们俩人不要像仇人

不 要 像 仇 人 (哈 甲)。

演唱: 岑朝亮 (男, 苗族)

记谱: 张文明

配谱: 何明德

张文明

译配: 龙怡凡

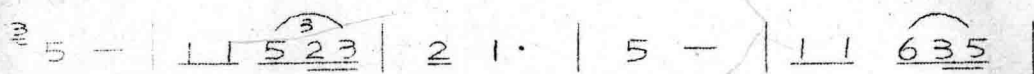
1 = D $\frac{2}{4}$

中速

木排下滩头

融水

苗族



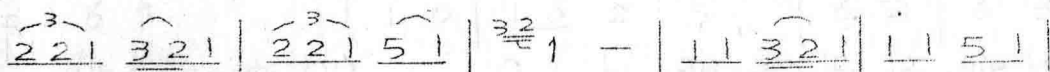
水排下 滩头， (唔) - (呀) 去

(古) 水排下 滩头， (") 滩(") 险



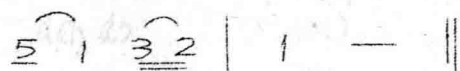
水(呀)回 头， (唔) 达亨去柳 叶，

河(")水 陡， (") 达配望融 江，



三月不能回，五月不能 当， 放排怎不叫人愁(喂)

一步一回头，三步泪水 流， 融江怎不水倒流(")



妹 低 头，

哥 回 头。

注：达亨——苗语为男专年

达配——苗语为女专年

(指未婚男女)

演唱：石成佩(女苗)

记谱：张岁贤

贾明泰

请你尝尝这杯酒

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

靖西
苗族

3 2 | 6 5 | 2 1 | 3 6 | 5 — | 6 $\frac{5}{4}$ 6 |
 记谱: gei oi ge ni:h mi: (jɔ) ga nu: ɣɔ ho i
 译配: 阿哥我请你(哟)尝尝哟 这杯

2 3 | i — | o 0 | 2 6 | i 6 i | 2 2 | 2 i 3 |
 gi gia: (jɔ), a: gia: di ɔ: do i di gia
 美酒(哟), 这美酒来自那勤劳的

6 5 — | $\frac{5}{4}$ 6 i | i o | i 6 2 | 3 i | 6 2 | 6 3 |
 diŋ do (da: lo:), ɔ bi gia ɔ lu se gie sɔŋ
 双手(得喂), 喝下了这杯酒暖暖

i 5 — | $\frac{5}{4}$ 6 i | o o | 6 2 | 3 6 | 5 — | 6 2 — |
 deŋ do (ba: lo:). ɔ bi gia: diŋ do: deŋ da:
 咱的心(喂喂)。这一杯美酒能解

6 $\frac{5}{4}$ 6 | 5 — | 6 3 | $\frac{2}{4}$ i — 0 | 6 2 | 3 6 | 5 — |
 tsi: ba: do nu: sieŋ tɕja ɔ bi gia: diŋ do
 烦闷来能解愁, 喝下了这杯

6 2 — | 3 2 i | 6 5 | 6 i | $\frac{5}{4}$ 6 i ||
 daŋ da: tsaŋ gwa: du de: di ji tsu: ɔ
 美酒, 深情厚意似水流哟。

次唱: 陶氏哩
 编词: 钟积敏
 记谱: 钟积敏
 记谱: 梁书旭
 译配: 钟积敏

汗滴石板能穿窿

1=A $\frac{4}{4}$
中速

都安
苗族

6 6 | 1 2 3 | 1 | 5 3 2 | 3 2 | 1 | $\frac{1}{2}$ 6 0 |

记音: uŋ nait (ia) koŋ tɕuŋ (ia) bəŋ tɕuŋ (ia) tsəŋ (ia)

直译: 汗滴 (呀) 石板 (呀) 能穿 (呀) 窿 (呀)

配歌: 汗滴 (呀) 石板 (呀) 能穿 (呀) 窿 (呀)

2 5 3 | 2 1 2 | 6^v 6 | 1 | 2 3 2 | 1 ||

jeŋt kuŋ (ia) fəŋt tɕenŋ tɕəŋ tɕenŋ seŋ tonŋ (ia) nuŋ.

八 年 (呀) 奋 战 奋 战 隧 洞 (呀) 中。

八 年 (呀) 奋 战 奋 战 隧 洞 (呀) 中

注: 记于都安板岭公社。

附: (第三、四句)

记音: pət mit kouŋ tɕenŋ hət hət leŋ, tɕeŋ tsonŋ seŋ tonŋ tɕeŋ tɕeŋ tuŋ

直译: 百米钢斤 节节短, 千丈隧洞日日深。

配歌: 百米钢针 节节短 千丈隧洞日日深。

演唱: 吴瑞玲 (女, 苗族)

记谱: 韦茂能

记音: 周道明

译配: 吴玉成

锦上添花描四化

1=B $\frac{4}{4}$

中速

都 安

苗 族

6 6 . 1 2 . 2 2 . 1 2 1 6 | 6 1 . 1 2 . 2 1 2 1 . 1 |

记音: joŋ hŋ kin t'ɛnŋ bɛ hŋ kin, ɬoŋ t'ɔŋ pət ɬeŋ t'ɛ p'ɛnŋ ɬenŋ,

直译: 秧 是 金线 田 是 锦, 绣 出 苗 家 一 片 心,

配乐: ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

6 1 2 1 1 2 . 2 2 . 1 2 1 6 | 6 1 . 1 2 . 2 1 . 1 |

keŋ t'ɕuŋ t'ɕonŋ kuŋ konŋ t'sanŋ t'ɕhŋ, kinŋ zət k'ɔt poŋ meŋ siŋ t'fal.

跟 着 中 国 共 产 党, 锦 上 添 花 描 “四 化”。

♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

附: (第二段词)

[ɬət fuŋ t'ɛ t'ut jaŋ d'ɔŋ lɔk, ɬoŋ t'ɔŋ pət zət h'pət d'ut baŋ.

一 幅 一 幅 连 云 彩, 绣 出 苗 岭 美 如 画。

[t'seŋ t'sanŋ siŋ kinŋ kaŋ t'ɛ s'akŋ t'sanŋ, t'suŋ koŋ jaŋ zət peŋ n'ɛnŋ t'ɛnŋ

前 程 似 锦 光 灿 灿, 祖 国 河 山 飘 彩 乘。

注: 流于都安下均公社

次唱: 吴瑞玲 (女, 苗)

记谱: 覃从正

记音: 周政明

译配: 吴玉成

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

红军来到我苗区

(山歌)

龙 胜
苗 族

1 13 | 2 23 | $\overset{\cdot}{2}$ 3 21 | $\overset{\cdot}{4}$ 5 $\overset{\cdot}{5}$ 6 | $\overset{\cdot}{4}$ 5 65 0 |
甲 戌 年 冬 那 时 期 (哟), 红 军 (啊)

$\overset{\cdot}{5}$ 6 $\overset{\cdot}{4}$ 1 | $\overset{\cdot}{2}$ 6 55 5 | 5 0 0 | $\overset{\cdot}{2}$ 3 23 | 2 23 |
来 到 我 苗 (啊) 区, 过 了 七 (天那)

$\overset{\cdot}{4}$ 2 6 | $\overset{\cdot}{5}$ 5 $\overset{\cdot}{5}$ 6 | $\overset{\cdot}{4}$ 2 1216 | 5 55 56 |
又 七 夜 (哟), 爱 护 人 民 (子)

$\overset{\cdot}{4}$ 2 165 5 | $\overset{\cdot}{4}$ 5 0 ||
守 纪 (啊) 律。

演唱: 姚正强

记谱: 石本忠

=F $\frac{2}{4}$
稍快

红军何日再来临

(古人歌)

龙 胜
苗 族

1 6 1 6 5 5 5 | 1 6 1 6 6 1 6 | 6 1 6 1 6 1 | 6 1 6 5 5 |
落雨(呵) 久了 望 天 晴(呢), 苦(呢) 年头
落雨(呵) 久了 要 天 晴(呢), 寒冬(呵) 一过

1 6 1 6 5 1 6 | 6 5 5 0 | 1 6 1 6 6 6 5 | 5 气 1 6 |
望(呢) 红(呢) 军(呢), 日落 西山 明 日
到(呢) 春(呢) 天(呢), 天羽 也有 回 湾

5 1 1 6 | 5 5 5 1 1 | 1 6 1 6 5 1 6 | 气 5 5 0 ||
接(呢) 红 军 何日(呢) 再(呢) 来 临?
水(呢), 红 军 胜利(呢) 久(呢) 回 程。

演唱: 兰玉虎, 兰基格

记谱: 石本忠

满心欢喜一场空

1=C $\frac{2}{4}$

独唱

(邦工歌)

资 沅

苗族

$\dot{2} \dot{2} \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{6}} | \underline{\dot{2} \dot{2} \dot{6}} \dot{6} | \underline{\dot{7} \dot{1} \dot{2} \dot{3}} \underline{\dot{2} \dot{1} \dot{6}} | \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \underline{\dot{6} \dot{2} \dot{3}} \underline{\dot{1} \dot{1} \dot{6}} |$

七月里来, (咚哐咚) 七月中(来哟哟), 七月蚊虫

$\underline{5 \dot{2} \dot{1}^2} | \underline{\dot{6} \dot{1} \dot{5}} \dot{6} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} | \underline{5 \dot{4}} \underline{5 \dot{4} \dot{5}} | \dot{6} - |$
(哟喂哟) 叫嗡嗡(哎哟哟切冬切来切),

$\underline{\dot{1} \dot{4} \dot{5}} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} | \dot{2} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} | \underline{\dot{2} \dot{4}} \underline{\dot{5} \dot{6}} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} \overset{\wedge}{\uparrow}$
好容易过日月, 二百钱来(呀) 我得用,

$\dot{3} \dot{2} \underline{\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}} | \dot{6} \dot{1} \underline{\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1}} | \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \underline{5 \dot{5}} \underline{\dot{2} \dot{2}} |$
王家挂起(嘛)红罗帐(哪嘛喂哟), 蚊虫嗡嗡

$\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{6} | \underline{\dot{6} \dot{1} \dot{5}} \dot{6} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} | \underline{5 \dot{4}} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{4} \dot{5}} | \dot{6} - |$
(哟喂哟) 叮呀长工(哎哟哟切冬切来嘛切),

$\underline{\dot{1} \dot{4} \dot{5}} \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} | \dot{2} \underline{\dot{5} \dot{5} \dot{4}} | \underline{\dot{2} \dot{4}} \underline{\dot{5} \dot{6}} | \underline{\dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4}} \dot{2} | \dot{2} - ||$
好容易过日子, 二百钱来(呀) 不够用。

演唱: 唐美娟(女、苗族)

记谱: 朱德彪

马锦伦

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

月亮出来照高街

(月亮歌)

资 流

苗 族

3 5 | 6 $\widehat{5\ 5}$ | 3 5 | $\widehat{i\ 6\ i}$ | $\widehat{6\ 5\ 3\ 5}$ | $\widehat{3\ 2\ i\ 6}$ |

uei zoŋ tuei ɕieɪ tɕyɪ kuɪ (o)

月 亮 出 来 照 高 (啊)

toiɪ tieɪ tɕin tsat ʔenɪ sɿɪ (o)

头 戴 金 钗 良 手 (啊)

ɿɪ tɕinɪ xuaɪ hɿeɪ tanɪ meɪɪ (o)

有 心 花 园 等 满 (啊)

$\widehat{1\ 2\ 3\ 5}$ | $\widehat{2\ 3\ 2\ 1}$ | $\widehat{6\ 1\ 2\ 3}$ | $\widehat{i - 6}$ | 3 5 | $\widehat{5 - 5\ 3}$ |

tɕieɪ,

街,

tɕyeɪ,

园,

koɪ,

哥,

kuɛɪ tɕauɪ (ia)

美 丽 (呀)

tɕioɪ tat (ia)

脚 穿 (呀)

tanɪ tɕeiɪ (ia)

等 待 (呀)

$\widehat{6\ i}$ | $\widehat{6\ 5\ 3}$ | $\widehat{5\ 3}$ | $\widehat{2}$ | 2 0 | $\widehat{6\ i}$ | $\widehat{i - 6}$ |

miɪ

子

sioɪ

边

meɪɪ

满

ɕeiɪ (ia)

女 (呀)

biɪ (ia)

边 (呀)

koɪ (ia)

哥 (呀)

tɕioɪ

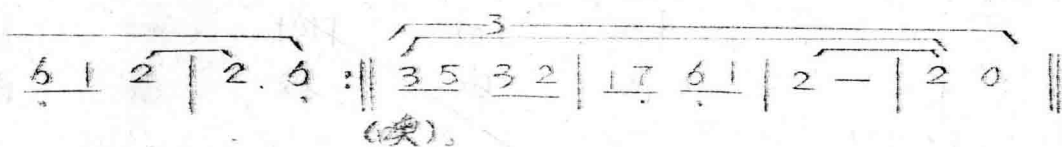
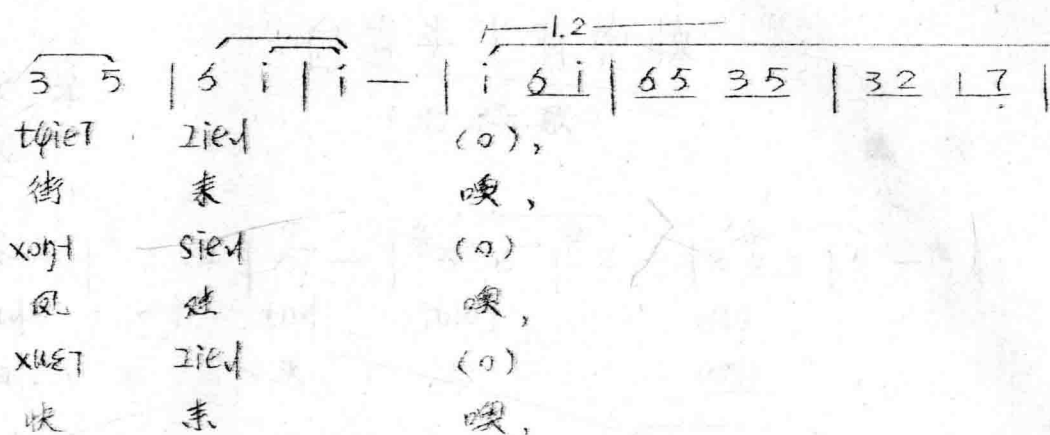
上

zoŋɪ

边

xuɛɪ

快



次唱：唐美姑（女、苗族）

记谱：朱德彪

马骅伦

记音：朱德彪

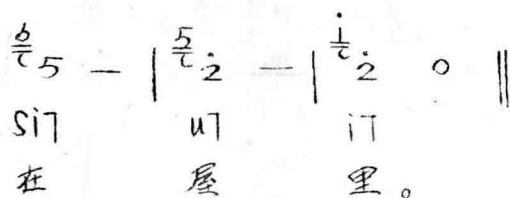
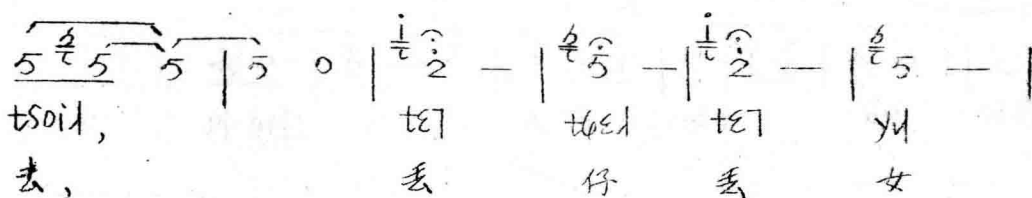
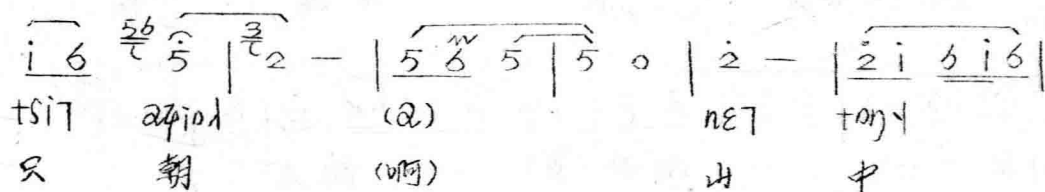
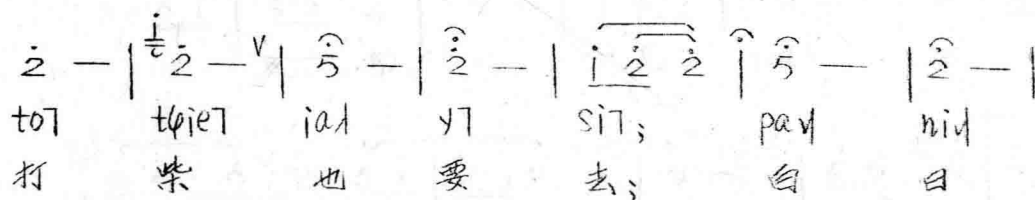
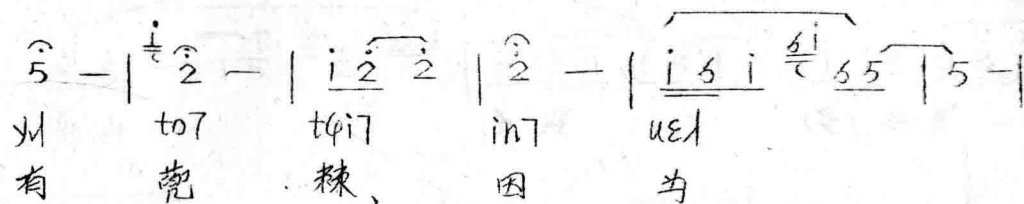
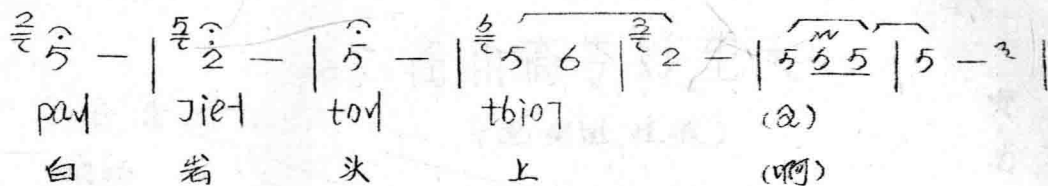
白岩头上有芭棘

(打糍歌)

贺 沅
苗 族

1=C $\frac{2}{4}$

稍快



次唱: 唐美娟 (女、苗族)

记谱: 朱德亮

马锦伦

校者、译配: 朱德亮

注：“打樵歌”就是打柴人唱的一种歌，属于情歌一类，旧社会苗家人受苛爱压迫、上山打柴，下地做事，常唱此歌，抒发心中的忧愁。

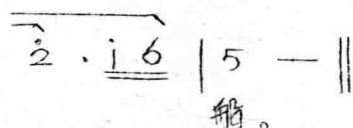
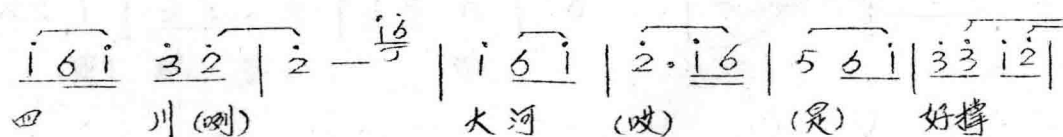
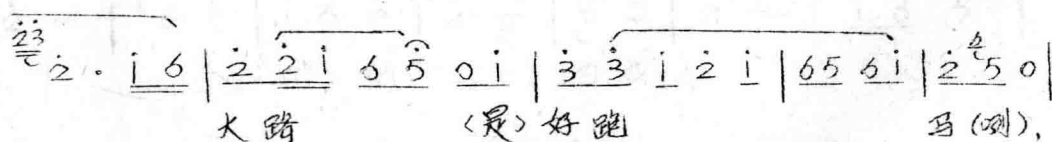
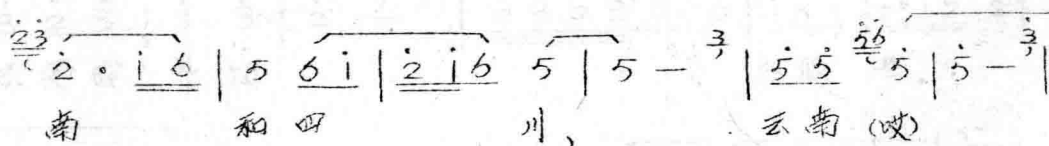
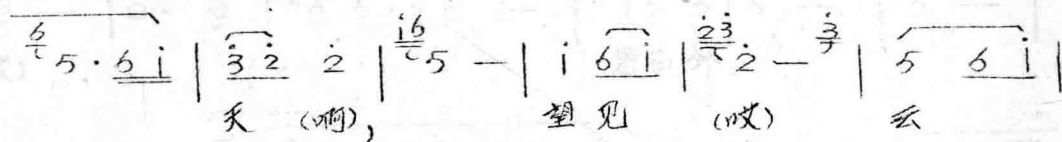
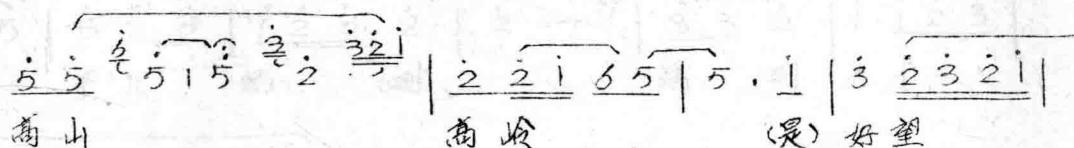
高山高岭好望天

词 汤
苗 族

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

杨明

(死里逃生歌)



演唱：莫超伯(男、苗族)

记谱：马锦伦

收集：夏生南

注：当地歌手把这种山歌称为“死里逃生歌”。

1 = ^bE $\frac{2}{4}$

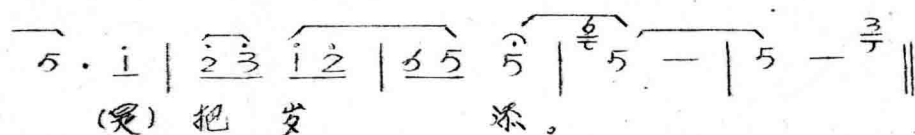
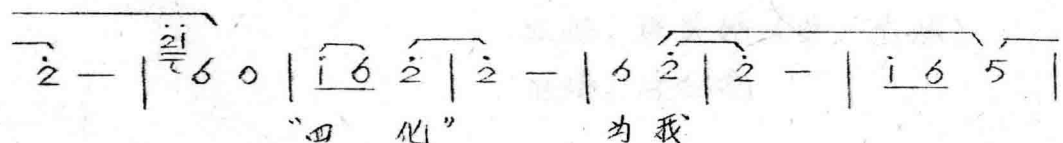
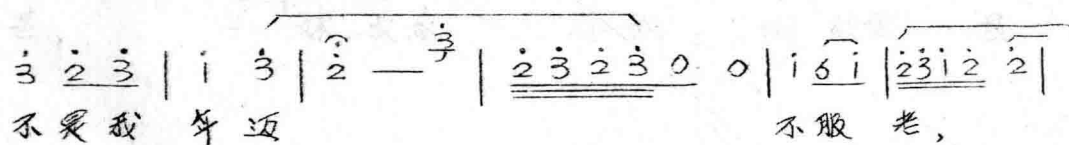
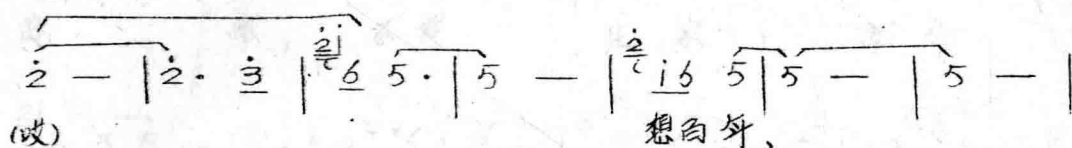
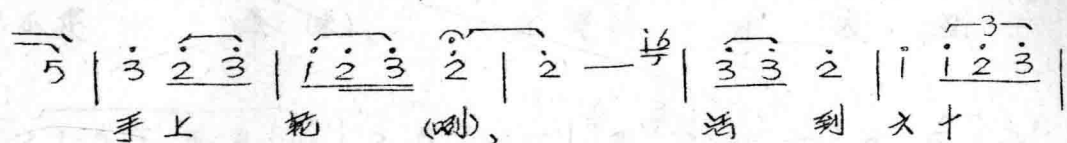
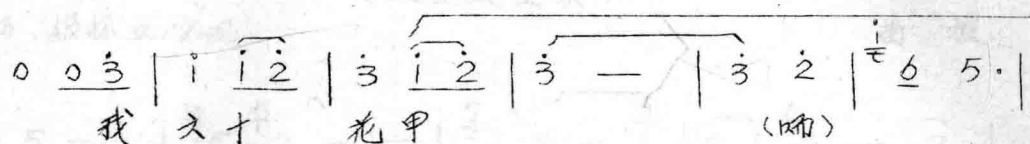
稍快

六十花甲手上轮

(死里逃生歌)

贺 沅

苗族



次唱：唐白灵(男、苗族)

编词：朱德南

记谱：马锡伦

莫家有把铁标盘

1=G $\frac{4}{4}$

(孔里逃生歌)

贺 沅

苗族

呀 极怀述说地

2 5 — — | $\frac{3}{4}$ 5 $\frac{5}{4}$ 2 — — | $\frac{5}{4}$ 1 2 — $\frac{3}{4}$ | $\frac{2}{4}$ 1 $\frac{4}{4}$ 5 — $\frac{1}{2}$ 2 |
不 是 命 (来), 不 是 生 来 就

$\frac{2}{4}$ 1 $\frac{6}{4}$ 5 5 5 — | 2 5 — — | $\frac{5}{4}$ 3 $\frac{3}{4}$ 2 — — | 5 5 1 — |
贫 寒, 不 是 生 来 就 命

$\frac{2}{4}$ 6 5 5 — — | 2 $\frac{5}{4}$ 6 1 2 — | $\frac{2}{4}$ 3 $\frac{3}{4}$ 6 5 — — $\frac{3}{4}$ | 1 2 $\frac{5}{4}$ 5 — 5 ||
苦, 妹, 莫家 有 把 啊 铁标 盘。

次唱: 唐美姑 (女、苗族)

记谱: 朱德亮

唱个苗家丰收乐

1=F $\frac{2}{4}$

稍快

(丰收乐)

贺 沅

苗 族

5 5 $\dot{1}$ 5 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 5 — | 5 5 6 $\dot{1}$ |
粮 也 多 来 歌 也 多 (哟), 苗 家 齐 唱

$\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | $\frac{6}{4}$ 5 — | $\frac{5}{4}$ 3[~] 0 | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | 6 $\frac{5}{4}$ |
“四 化” 歌 (哟), 丰 收 喜 祝 年 年

$\dot{2}$ 6 | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 0 | $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5 $\dot{1}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ 6 | 5 — | 5[~] 0 ||
有 (哟), 唱 个 苗 家 丰 收 乐 (喂)。

次唱：李芳洋

记谱：

录音：

编词：

马锦伦

注：过去苗族人民在每年的十月收割完毕时，都要聚会唱歌，跳“飞哈”舞，表达他们欢乐的心情，互相祝福，此时“丰收乐”就是他们最爱唱的一种歌。

拉木歌

1=C $\frac{2}{4}$

坚定有力 稍快

pit pit tsiab

(号子)

融水
苗族

3 - 2 | 0 0 < | 1 6 6 |
 记音: (hait) nai tot pit ia-
 直译: (嘿) 大 家 动 呀, (众)嘿 扎拉,
 配歌: 动 起来 呀,

3 i | 1 6 6 | 6 i 2 | 1 6 6 |
 (领): tot noi liou
 (领)呵 吹(众)嘿 扎拉 这根 大(众)嘿 扎拉,
 水 火 大

6 i 2 | 1 6 6 | 2 i 2 | 1 6 6 |
 (领): tot noi fat (众) fat noi toi
 这根 轻, (众)嘿 扎拉 轻 也 甚(众)嘿 扎拉,
 人 多 拉, 肩 並 肩

$\frac{3}{4}$ 5 2 3 | 2 6 6 | $\frac{4}{4}$ 3 3 2 | 2 6 6 |
 (众): sei yeu pit (ie) (领): sei yeu pit (iat)
 用 力 拉, (呀)(众)嘿 扎拉 用 力 拉, (呀)(众)嘿 扎拉,
 齐 步 上, 用 力 拉,

$\frac{4}{4}$ 3 2 2 $\frac{3}{4}$ | 1 6 6 | 2 - | 2 1 | 3 1 1 |
 (众): sei lot noi
 过 这 里。(众)嘿 扎拉(领)呵 (齐)呵 吹(众)嘿 扎拉,
 过 沟 坎。

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\underline{5\ 5\ 3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}\ \dot{3}$ $\dot{2}\ \frac{5}{4}$ |

(领): so | lo | tot (领) koht pit siet

(众)嘿扎拉 都是爷 惹, (众)嘿扎嘛, 莫相 哄,
 兄 弟 们, 莫相 哄,

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{3}\ \dot{3}\ \dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{5}\ \frac{5}{4}\ \dot{1}$ | $\dot{1}\ \frac{5}{4}$ |

(领): pit tai | sat (领) it toht yeut | (ia)

(众)嘿扎嘛, 相 骂 你, (众)嘿扎嘛 要 同 力 (呀)
 莫 相 喂, 同 出 力

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}\ \frac{5}{4}\ \dot{1}$ | $\dot{1}\ \frac{5}{4}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}$ — |

(领): tsiaht nau | hpiat

(众)嘿扎拉 木 自 起, (众)嘿扎嘛 (领)呵
 木 才 动。

$\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}\ \dot{1}\ \dot{1}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{5}\ \frac{5}{4}\ \dot{1}$ $\dot{2}$ |

(领): sient yeut pit

(众)呵 哄, (领)嘿扎嘛 (众)嘿扎嘛, 用 力 拉,
 用 力 拉,

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{1}\ \frac{5}{4}\ \dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{3}\ \dot{1}\ \dot{1}$ |

(领): loht npaht tsiaht

(众)嘿扎嘛 木 才 起, (众)嘿扎拉 (领)嘿扎嘛,
 向 前 冲。

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}$ — | $\dot{2}\ \dot{1}$ | $\dot{3}\ \dot{1}$ $\dot{2}$ |

(领): tut you | pit

(众)嘿扎嘛 (领)呵 齐呵 哄, (领): 用 力 拉
 用 力 拉

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\frac{6}{4}$ $\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\frac{6}{4}$ $\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{2}$ |
 (领) siei loi noi (领) tsim peit fentia)

(众)嘿 扎拉, 过 这 里, (众)嘿 扎拉, 等 不 轻 松 (呀)
 拉 过 场, 才 轻 松

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\frac{6}{4}$ $\dot{2}\ 6\ \frac{6}{4}\ \dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}\ 6\ \dot{2}$ |
 (领) pit mut toui (领) tsim loi noui

(众)嘿 扎拉, 共 一 杠, (众)嘿 扎拉 一 下 就 来,
 共 一 杠, 莫 相 哄,

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{3}\ \dot{1}\ \dot{1}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\frac{3}{4}\ \dot{5}\ \dot{1}\ \dot{1}$ |
 (领) it saut tsim

(众)嘿 扎拉 (领)嘿 扎 嘛, (众)嘿 扎拉 要 到 了,
 同 出 力,

$\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{3}\ \dot{1}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{2}\ -$ | $\dot{2}\ \dot{1}$ |

(众)嘿 扎 嘛 (领)呵 吹 (众)嘿 扎拉 (领)呵, (众)哎 吹

$\dot{2}\ \dot{1}\ \dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\dot{3}\ \frac{1}{2}\ \dot{2}$ | $\dot{1}$ $\underline{6\ 6}$ |
 (领) na noi siei dgeot

各 人 拼 力, (众)嘿 扎拉 (领)呵 吹 (众)嘿 扎拉
 紧 紧 靠 拉。

$\dot{2}\ -$ | $\dot{2}\ \dot{1}$ | $\overset{f}{\dot{5}}\ \dot{1}$ $\dot{3}\ \dot{2}$ | $\overset{ff}{\dot{1}}$ $\underline{6\ 6}$ |
 (领) sen dgeot pit nil

(领)呵 (众)哎 吹, 拼 力 拉 点 (众)嘿 扎拉
 拼 力 拉 (呀)

○ ○ | ○ ○ | ○ ○ | ○ ○ |

tuf dgeot ni

用力点 (众) 嘿 扎拉 (领) 嘿 扎嘛 (众) 嘿 扎拉

用力点

○ ○ | ○ ○ | ○ ○ | ○ ○ |

(领) i^h soh^h tsit^h (a^h)

(领) tsit^h tah^h soh^h

快到 了 (啊) (众) 嘿 扎拉 一下到 场 (众) 嘿 扎嘛

拉过 场, 才轻松

○ ○ | ○ ○ | ○ ○ | ○ ○ |

(领) 嘿 扎嘛, (众) 嘿 佐拉 (领) 嘿 索嘛 (众) 嘿 佐拉,

○ ○ | ○ ○ | ○ ○ | ○ ○ ||

(领) soh^h tsit^h (a^h)

(领) 嘿 索嘛, (众) 嘿 佐拉 到了 (啊) (众) 嘿! 扎!

到了 (啊)

注: 这是一首拉木头过场的号子。

次唱: 无宝寨苗族群众

若 干 人

记谱: 唐 裕 壮

记音: 唐 裕 壮

译词: 潘 绍 义

配歌: 唐 裕 壮

1=G $\frac{1}{4}$ $\frac{2}{4}$

稍快

拉木歌

(一)

融水

苗族

$\dot{1}$ 2 $\underline{2 \cdot 1}$ | 2 \cdot 0 | $\underline{\dot{6} \cdot 1}$ $\underline{2 \dot{6}}$ | $\underline{1 \dot{6} \dot{6}}$ | $\underline{\dot{6} \cdot 1}$ $\underline{2 \dot{6}}$ | $\underline{1 \dot{6} \dot{6}}$ |

(领) 哟

大家来啊(合)嘿扎拉(领)齐心合力(合)嘿扎拉

$\underline{2 \cdot 1}$ $\underline{2 \dot{6}}$ | $\underline{1 \dot{6} \dot{6}}$ | $\underline{\dot{6} \cdot 3}$ $\underline{2 \dot{6}}$ | $\underline{1 \dot{6} \dot{6}}$ | $\underline{\dot{6} \cdot 2 \cdot 3}$ $\underline{2 \dot{6}}$ | $\underline{1 \dot{6} \dot{6}}$ |

(领)用力拉啊(合)嘿扎拉(领)团结紧啊(合)嘿扎拉(领)加油干呀(合)嘿扎拉

3 $\underline{2 \dot{6}}$ | $\underline{1 \dot{6} \dot{6}}$ | 2 $\underline{2 \dot{6}}$ | $\underline{1 \dot{6} \dot{6}}$ ||

(领)嘿哟(合)嘿扎拉(领)嘿哟(合)嘿扎拉。

演唱：贾上邦(男苗)

记谱：邓如金

邓学文

1=G 2/4

拉亦歌

(二)

融水
苗族

领 $\overset{t}{2} - \overset{3}{2} | \underline{166} 0 \parallel \underline{366} 0 \parallel 2 \underline{2.1} | \underline{166} 0 |$
 哟 嘿扎拉 嘿扎拉 哟 哟 嘿扎拉

合 $0 0 | 0 \underline{16} \parallel 0 \underline{16} \parallel 0 0 | 0 \underline{16} |$
 嘿扎 嘿扎 嘿扎

$\underline{366} 0 | \underline{366} 0 | 2 \underline{2.1} | \underline{166} 0 | \underline{366} 0 |$
 嘿扎拉 嘿扎拉 哟 哟 嘿扎拉 嘿扎拉

$0 \underline{16} | 0 \underline{16} | 0 0 | 0 \underline{16} | 0 \underline{16} |$
 嘿扎 嘿扎 嘿扎 嘿扎

$\underline{366} 0 | X 0 | X 0 | X 0 | X 0 | X 0 | X 0 |$
 嘿扎拉 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿 嘿

$0 \underline{16} | 0 \underline{16} | 0 \underline{16} | 0 \underline{166} | 0 \underline{166} | 0 \underline{166} | \underline{166} |$
 嘿扎 嘿扎 嘿扎 嘿扎拉 嘿扎拉 嘿扎拉 嘿扎拉

X — ||
 嘿

X — ||
 嘿

演唱：贾志初(男苗)

记谱：邓学文

邓如金

1=G $\frac{2}{4}$
拉上时所唱

拉木歌

(三)

融水
苗族

员

$\overset{3}{6}$ 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | $\widehat{1.3}$ 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | $\widehat{1.3}$ ||

哨 哨 哨 哨 哨

0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 ||

咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐

演唱：楊文光(男苗)

记谱：陈双发

1=G $\frac{2}{4}$

拉木歌

(四)

融水
苗族

拉下时所唱。比前曲稍快些

$\overset{3}{6}$ 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | 1 0 | $\widehat{3.5}$ 0 | 1 ||

伙 伙 伙 伙 伙

0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 $\underline{366}$ | 0 $\underline{166}$ | 0 ||

咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐

演唱：楊文光(男苗)

记谱：陈双发

1=G 2/4

跑步时哼唱

拉 木 歌

(五)

融 水
苗 族

领 | 0 0 | 0 0 | 0 0 | 0 0 | ||

合 | 3 6 6 1 6 6 | 3 6 6 1 6 6 | 3 6 6 1 6 6 | 3 6 6 1 6 6 | ||

咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐 咳恰呐

演唱：杨文光(男苗)
记录：陈双发

1=G 2/4

拉木头时哼唱

拉 木 歌

(六)

融 水
苗 族

领 | 6 1 1 ⁶/₄ | 0 0 | 6 1 2 ⁶/₄ | 0 0 | 6 1 1 ⁶/₄ |

这个大

这个轻

一起拉

合 | 0 0 | 3 6 6 | 0 0 | 3 6 6 | 0 0 |

咳恰呐

咳恰呐

| 0 0 | 6 1 2 ⁶/₄ | 0 0 | 6 1 1 ⁶/₄ |

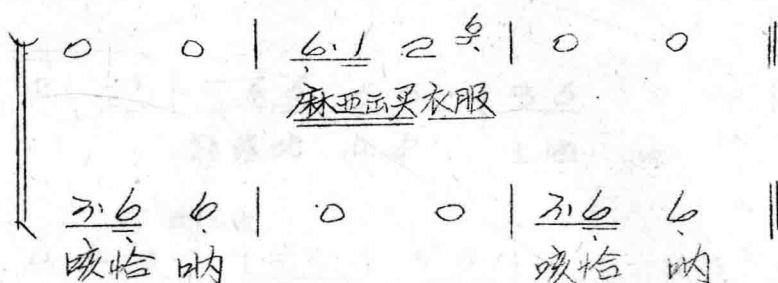
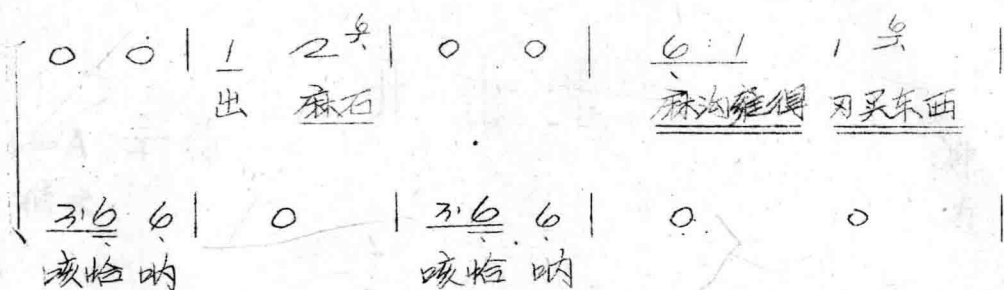
还得拍这个 木头

一起拉

| 3 6 6 | 0 0 | 3 6 6 | 0 0 |

咳恰呐

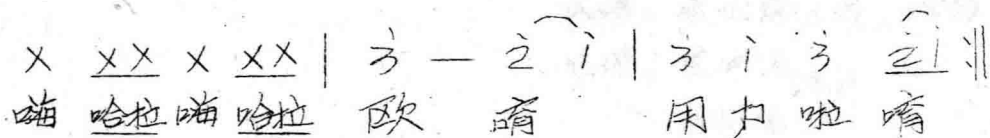
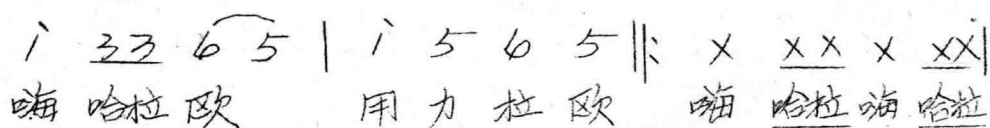
咳恰呐



演唱：楊文光(果苗)
 记录：陈双发

1=F 4/4 拉 永 歌 (七)

融 水
 苗 族



演唱：罗元(果苗)
 记录：张发贤

开山歌

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

开山
苗族

$\underline{0\ 0\ 5} \mid \underline{6\ 6}\ \underline{3\overset{5}{2}}\ 3\cdot \mid \underline{6\ 6}\ \underline{3\overset{2}{5}}\cdot\ \underline{6} \mid \underline{6\ 6\ 6\ 5}\ \underline{2} - \mid$
(我) 一 碰 鼓 来 一 碰 鼓 (呢) (吗哇吗哇 哎),

$\underline{2\cdot}\ \underline{3\ 5} \mid \underline{5\ 6\ 6}\ \underline{5\ 5}\cdot \mid \underline{3\ 6}\ \underline{3\overset{5}{2}}\ \underline{2} - \mid \overset{1}{2} - \underline{6\ 0} \mid$
(我) 惊 动 山 中 土 地 (呢) 婆 (哎),

稍加快

$0\ 0\ \underline{0\ 5} \mid \underline{3\ 5}\cdot\ \underline{5\ 5} \mid \underline{3\ 6}\ \underline{3\ 5} \mid \underline{6\ 3}\cdot\ \underline{6\ 3}\cdot\ \underline{5} \mid$
(哎) 土 地 公 公 土 地 婆 婆 问 我 做 么 个

$\underline{6\ 5\ 6\ 5}\ \underline{2} \mid \underline{2\cdot}\ \underline{3\ 5} \mid \underline{3\ 5}\cdot\ \underline{3\ 3}\cdot\ \mid \underline{3\ 3}\cdot\ \overset{5}{2}\ \underline{6} \mid$
(吗哇吗哇 哎) 我 打 鼓 打 鼓 就 撒 牢

$\overset{5}{2}\ \underline{6}\ \overset{6}{2}\ \underline{5\ 3\ 5\ 3\ 2} \mid \underline{2\ 6}\ \underline{2} - \parallel$
(呢 呢) 来。

演唱：唐时震（男，瑶族）

记谱：陈仲伟、

何儒德

奚 山

1 = ^bB $\frac{2}{4}$
中速

气多了, 妹啊

(pī yǒu yǒu)

放鸭歌

融水
苗族

$\dot{2} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad \dot{2} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot \underline{\underline{0}} \quad | \quad \underline{\underline{6}} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot \underline{\underline{0}} \quad |$
 记音: tout koi tout xai saɪ, ɔt uoi tɛnt toɪ louɪ,
 直译: 水芦笙 水打 笙, 做 笋 挑 小 鸭,
 配歌: 芦竹 打 对 笙, 打 笙 挑 小 鸭,

$\frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot \underline{\underline{0}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \uparrow \dot{2} \quad \underline{\underline{6}} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \cdot \underline{\underline{0}} \quad |$
 poi toɪ lat ɔt pɪnɪ, louw tsai miɪ tsuɪ pɑɪ
 掉 个 进 水 沟, 来 家 妈 骂 妹,
 掉 只 下 水 沟, 回 家 妈 妈 骂,

$\underline{\underline{6}} \dot{2} \quad \underline{\underline{5}} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \dot{6} \dot{2} \dot{6} - \quad | \quad \dot{2} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad \dot{2} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \underline{\underline{0}} \quad |$
 paɪ aɪ tsɪ tsɪ ʌŋ (oɪ). tout koi tout haɪ tɛɪ,
 气 多 了, 小 妹 (呵)。水芦笙 水打 笙,
 气 多 了, 小 妹 (呵)。芦竹 打 对 笙,

$\underline{\underline{6}} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \underline{\underline{6}} \downarrow \underline{\underline{0}} \quad | \quad \underline{\underline{7}} \downarrow \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \underline{\underline{6}} \quad | \quad \frac{7}{6} \underline{\underline{6}} \cdot \underline{\underline{0}} \quad |$
 ɔt uoi tɛnt toɪ kɑɪ, poi toɪ puɪ ɔt liuɪ
 做 个 挑 小 鸡, 跌 个 进 水 大,
 打 笋 挑 小 鸡, 掉 只 下 河 里,

$\underline{4 \overset{1}{\underset{2}{=}} \overset{2}{\underset{2}{=}}} \quad \underline{5 \quad 6} \quad | \quad \overset{2}{\underset{2}{=}} 6 \cdot 2 \quad | \quad \underline{4 \overset{1}{\underset{2}{=}} \overset{2}{\underset{2}{=}}} \quad \underline{5 \quad 6} \quad | \quad \overset{7}{\underset{7}{=}} 6 - 2 \quad ||$
 lou tsai mit tsut pait, pah ayt jou tit tot
 来 家 妈 骂 我们, 气 多 了, 人 家。
 回 家 妈 妈 骂, 气 多 了, 妹 啊。

次唱：花伯育（男童，苗族）

记谱：唐 裕 壮

记音：唐 裕 壮

译词：潘 绍 义

配歌：唐 裕 壮

$1 = D \quad \frac{2}{4} \quad \frac{3}{4}$
 稍 快

打 赖 也 要 嗟

(tal yut liet tsou)

讨 粑 歌^①

融 水
 苗 族

$\underline{2 \quad 1} \quad \underline{2 \quad 6} \quad | \quad 2 \quad 2 \quad 0 \quad | \quad \underline{2 \quad 2 \quad 6 \overset{6}{\underset{6}{=}} 1} \quad | \quad 2 \quad 2 \quad 0 \quad |$
 记音：pot len pot len liet (liet), kot pot len fav toyt (toyt)
 意译：给就给块大的， 莫要给块缺的。
 配歌：给 就 给 大 的 (的)， 莫 给 块 小 的 (的)。

$\overset{3}{\underset{3}{=}} \underline{5 \quad 2 \quad 3 \quad 3 \quad 0} \quad | \quad \overset{6}{\underset{6}{=}} \underline{1 \quad 2 \quad 1 \quad 1 \quad 0} \quad | \quad \overset{3}{\underset{3}{=}} \underline{6 \quad 5 \quad 6 \quad 1} \quad |$
 tsout pot tsit (tsit) nyav fot tot (tot) tol saait kul oyt
 给 精 粑 来 烘， 给 煮 饭 来 吃。 一只狗叫汪汪；
 给 块 粑 (粑) 给 糯 饭 (饭)， 小 狗 叫 汪

1 10 | 3 $\frac{3}{2}$ 5 2 2 0 | 1 6 2 2 0 | 1 6 2 2 0 |
 aŋt(aŋt), suŋt tsuŋt aŋt(aŋt) sauŋt keiŋ kol(kol) tieŋ nouŋ vaŋ(vaŋ)

“这碗酒很好， 放个屁很响。我们来讨野肉，
 送(送); “水 酒 甜(甜)， 糯米看(看)， 鲜肉哇(哇)，

3 6 3 6 | 2 2 0 | 2 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 | 2 2 0 |
 oŋ kuŋ oŋ kuŋ tsouŋ(tsouŋ), peiŋ. iŋ naŋt xouŋ tsouŋ(tsouŋ);

一篓篓的竹鼠， 我们想要竹鼠肉;

一篓篓竹鼠(鼠)， 给块竹鼠肉(肉);

3 6 3 6 | 6 6 0 | 2 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{3}{2}$ 5 | 6 6 0 |
 oŋ kuŋ oŋ kuŋ noŋŋ(noŋŋ) peiŋ iŋ maŋt nouŋ noŋŋ(noŋŋ),

一篓篓的寒鸡， 我们想要寒鸡肉，

一篓篓寒鸡(鸡)， 给块寒鸡肉(肉)，

2 6 6 2 | 3 3 0 | 5 $\frac{1}{2}$ 2 2 $\frac{3}{2}$ 5 | 3 3 0 |
 not noŋŋ tuŋŋ tieŋ paŋ(paŋ), noŋŋ leoŋ loŋ xouŋ paŋ(paŋ),

昨天才杀大猪， 吃剩个猪头。

昨天才杀猪(猪)， 吃剩个猪头(头)。

$\frac{3}{2}$ 5 1 2 3 | 3 3 0 | $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{2}$ 2 3 6 | 3 3 0 |
 siaŋ toŋ xouŋ tiŋ piaŋ(piaŋ) iaŋ loŋ tiuŋ uoŋ iaŋ(iaŋ),

猪头我也要， 先割块给我，

猪头我也要(要) 先割块给我(我)，

6 $\frac{3}{2}$ 5 2 2 | 3 3 0 | 6 2 $\frac{3}{2}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 | 3 3 0 |
 uoŋ tiaŋŋ piaŋŋ houŋ tiŋ(tiaŋŋ), uoŋ xouŋ tiaŋŋ uŋ nauŋ(nauŋ).

我再用话来报答。 用最好的话来报答。

我会用话还(还)， 用好话来还(还)。

$\frac{3}{5}$ 5 3 $\frac{3}{5}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 10 | $\frac{3}{5}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 10 |
tsait noht tsait pit pah (pah), tsait noht piat it tiah (tiah)

这家是锁木板② 这家有肥肉，
这家锁板房(房)，肥肉家里基(基)

1 6 6 $\frac{2}{3}$ 3 | 1 10 | 3 $\frac{1}{2}$ 2 6 $\frac{2}{3}$ 3 | 1 10 |
piat sul kau pat niah (niah) mol pot uol kait no (no)

房里还睡有鹅肉， 没给我再问，
还有酸鹅腿(腿)，取来给我们(们)

3 $\frac{1}{2}$ 2 6 $\frac{2}{3}$ 5 | 1 10 | $\frac{3}{5}$ 5 3 $\frac{3}{5}$ 5 $\frac{1}{2}$ 2 | 2 20 |
toul out lo tsait toht (toht), tsait noht tsait pit kot (kot)

用油照亮你家的柱子③ 这家是用木皮围着的④
打赖也要咬(咬)。这家做新房(房)，

$\frac{3}{5}$ 5 3 1 $\frac{1}{2}$ 2 | 2 20 | 2 6 6 $\frac{2}{3}$ 3 |
tsait noht pant it sut (sut) piat sul kau pat

这家有酸山鼠肉， 还有半罐酸鹅肉，
闻到山鼠肉(肉)，闻到酸鸭

2 20 | 3 2 6 $\frac{2}{3}$ 3 | 2 20 |
soht (soht), mol pot uol yit mit (mit),

没给我不走
看(看)。没给我不走(走)，

3 2 6 $\frac{3}{2}$ 3 | 2 0 ||
 tɔɯt ɔɯt ɬɔt sɔɯt tɔɯt

用油塗亮你家的柱子。

打賴也要咬。

注：①、春節期間，苗族兒童挨家挨戶討取食物時唱的兒歌。

②指富有人家。

③賴着不走的意恩。

④指新房尚未做成的富有人家。

演唱：元宝寨苗族兒童

記譜：唐 裕 壯

記音：唐 裕 壯

譯詞：潘 鈞 義

配歌：唐 裕 壯

得肉得饭来吃

1=F $\frac{2}{4}$
中速

(a nou)
找吃歌

融水
苗族

0 6 5 | 2̇ 5 | 6 7̇ 6 : | $\frac{2}{4}$ i 6 5 | 6 7̇ 6 5 |
记音: k'iet nɔ̃ (pit) mũ fiant liñ, taĩ sõ kaũ k'iet liañ k'iet
直译 饿饭 (半) 去 林洞^①, 和富人开田, 饿
配歌 饿饭 (半) 去 林洞, 和人家种田, 饿

6 2̇ 5 | 6 7̇ 6 : | $\frac{2}{4}$ i 6 5 | 6 7̇ 6 : | $\frac{2}{4}$ i 6 5 |
it̃ (pit) mũ out piɔ̃, taĩ sõ tsit̃ hõ liẽ, taut̃ nã ioũ
肉 (半) 去 欧鼓^②, 跟九羣人^③追野肉, 得下木来
肉 (半) 去 欧鼓, 学人家打猎, 得肉得

$\frac{2}{4}$ i 6 i↓ 6 | 6 0 0 ||
tut̃ pit̃ mũ (it̃).

给我们吃 (依)。

饭来吃 (依)。

注: ①林洞, 地名。今融水安太公社。

②欧鼓, 地名。即寒鸡出没的地方。

③九羣, 地名。今融水安陆公社。

演唱: 马玉雄(男童, 苗族)

记谱: 唐裕壮

记音: 唐裕壮

译词: 潘绍义

配歌: 唐裕壮

妈做工, 快快睡

1=A $\frac{5}{4}$ $\frac{4}{4}$

(Siet toj pit)

催眠曲

融水
苗族

1 5 $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ 5 — | 1 5 $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ i $\frac{5}{4}$ 5 — |

记谱: tsit pav npiev (ei),

(n n n nt

直译: 小 妹 惹, (呢),

唔 唔 唔 哪,

配歌: 小 妹 妹, (呢),

唔 唔 唔 哪,

1 5 $\frac{5}{4}$ i 2 5 — | 1 5 $\frac{5}{4}$ i 2 $\frac{5}{4}$ 5 — |

tsit pav yut (ei)

xenj sohj naut (ei)

小 妹 惹 (呢),

爱 蚕 多 (呢)

小 妹 妹 (呢),

爱 你 多 (呢)

1 5 $\frac{5}{4}$ i i 70 | 3 6 5 6 5 | 1 i 5 6 5 |

nt nt kút (ot),

pát

hot kent (ot), pit laut leout (ot)

唔 唔 可怜 (呵),

妹

跟 后 (呵), 睡 才 大 (呵)

唔 唔 乖 (呵),

晚

妹 妹 (呵) 妈 做 工 (呵)

5 $\frac{5}{4}$ i 6 5 — ||

mit ot kout (ot).

好 出 工 (呵)。

快 快 睡 (呵)。

次唱: 董花妈 (女, 苗)

记谱: 唐 裕 壮

记音: 唐 裕 壮

译词: 潘 妈 义

配歌: 唐 裕 壮

换个铃铛回

1=G $\frac{2}{4}$
中速

(siah tsiəh)

蝉虫歌

融水
苗族

$\underline{\underline{6}} \overset{7}{\underline{6}} \cdot \quad \underline{\underline{6}} \underline{\underline{2}} \cdot \quad | \quad \overset{6}{\underline{5}} \cdot \underline{0} \quad | \quad \underline{6} \underline{4} \cdot \quad \underline{6} \underline{6} \cdot \quad | \quad \underline{5} \cdot \underline{0} \quad |$
 记谱: kot kiɿ kient liɿt ot, kot kiɿ kient tsuɿt ot,
 直译: 莫 哭 虫 蝉 呵, 莫 叫 蚯 蚓 呵,
 配歌: 蝉 虫 莫 哭 呵, 蚯 蚓 莫 叫 呵,

$\overset{6}{\underline{6}} \quad \overset{6}{\underline{2}} \quad \underline{4} \underline{4} \quad | \quad \underline{6} \underline{5} \cdot \underline{5} \underline{0} \quad | \quad \overset{6}{\underline{2}} \underline{4} \underline{4} \underline{6} \quad | \quad \underline{5} \underline{5} \underline{0} \quad ||$
 pait pouɿ dɿɿɿenɿ muɿ ɸit tsieɿt, toɿ tat taɿ kinɿt kinɿt linɿt.
 我们 爸 下 田 去 放 木 火, 换 得 花 头 岑 铃。
 爸 爸 放 排 下 田 城, 换 个 铃 铛 回 来。

次唱: 马玉雄(男童、苗族)

记谱: 唐 裕 壮

记谱: 唐 裕 壮

译词: 潘 绍 义

配歌: 唐 裕 壮

月光光

1=D $\frac{3}{4}$ $\frac{2}{4}$

稍快

龙胆

苗族

3 6 5 5 | 6 3 i i |

记音: Wied iuot tanh tanh ɣiaoyɣiaɔl ɕiuot ɕiuot

译配: 月 亮 光 光, 闪 闪 烁 烁,

i 6 4 | i 6 i | i 3 3 i |

dət dət nanh dət dət siuot dət pɪt ɣəh səi

挑 担 松子 挑 担 看, 挑 进 松 山

4 4 6 | 4 6 6 5 4 | 6 6 5 5 5 |

dzie həl buot həl buot put sət wu, tət liet tɕiet tɕiet tɕiet

接 外 婆。外 婆 不 在 屋, 转 来 捡 得 只

6 i 4 6 | 4 6 i | 6 6 i | 5 5 6 6 |

lut siŋ ɣəh nu bat ɔ biət niəl ɔ biət ɕəit ɣut məot fəh

鸞 鸞 跛 鵝。爸 一 边, 娘 一 边, 仔 女 无 份,

6 4 i | i 2 5 | 4 2 5 |

ɣəot huot biət ɕiŋ tɕiaɔl pəit muŋt tɕiaɔl pəit

靠 河 坡。青 石 板, 门 石 板,

5 5 6 6 | 6 5 5 ||

ɕəit ɣut məot fəh ɣəo nɛi nɛi.

仔 女 无 份 敲 眼 波。

次唱: 李业松 (男, 苗族)

意译: 李业松

记谱: 刘雪瑾

记音: 石本忠

月亮婆打色锣

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

龙 胜

苗 族

2 1 1 | 6 2 1 | 2 1 1 2 | 2 2 2 |

记音: Weil yiuot buot, dal paot lo:t paot lo:t put piet yiu suot tiet

译配: 月亮婆, 打色锣, 色锣不响吃酸果,

2 2 2 1 | 6 2 6 | 6 6 6 |

suot tiet yiu put buot, dguol yiuot dgoi, yiuot dgoi

酸果吃不饱, 挨巴掌, 两掌

6 1 1 | 2 1 6 | 6 1 2 1 |

dgoi put dant, paot lat huot dant, huot dant paot put lat,

打不痛, 色(打)烂火筒, 火筒色(打)不烂,

2 1 1 | 1 7 1 | 5 2 1 |

dguol dant mat, mat iat mat put yiet, dguol quat.

挨顿骂, 骂也骂不赢, 挨了

2 2 7 1 | 5 0 ||

Siet tiet nit pat ziet.

三 什 二 佰 钱。

次唱 } 李业松 (男, 苗族)
译配 }

记谱: 温 涛、劳 聪、曹家骥

记音: 石本忠

哭 妈 妈

1=C

恒板、自由地

(勾达调)

傣族(红头)

$\dot{3}$ --- $\dot{2}$ --- $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ --- $\vee \dot{6}$ --- $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
 记音: (a: ei ei) do: ni! gu.
 译配: (啊 哎 哎) 天 呀! 阿

$\dot{2}$ --- $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ --- $\dot{6}$ --- $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
 na: gu na:, do:
 妈 阿 妈, 你

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ ---
 去 gja (ni), 不 njau lo (ma:), gu na:,
 去了(呢), 不在(哪), 阿妈,

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ --- $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{0}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$
 gau dgei gau du gau dgei gau tsai (dga:) so: le
 你的儿女 你的儿女 (哟) 无依

$\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ \vee $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$
 gu (na:), lo le! gu na gu na: (ei),
 无靠(哪), 天呀! 阿妈 阿妈(哎),

$\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$
 gau main gau dgei gau du gau dga: dau ga: zgu (ni),
 你 当 你 的 儿 女 在 后 面 受 苦 (呢)

$\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ ----- ||
 gu na: (a:!)
 阿 妈 (啊!)

次唱：译词：杨光炎（男、苗族）

记谱：李廷新

山高也有盘盘路

（打虎歌）

资 沅

苗族

1=E $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

$\dot{6}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{7}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ - |
 山 中 只 有 盘 盘 路 (哟), 水 中 实 有 那 掌 船 人 (哪),

$\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ | $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{3}$ | $\dot{5}$ - |
 莫 讲 山 高 你 不 去 (啊), 莫 讲 水 深 不 来 人 (呀),

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$ - ||
 山 高 也 有 盘 盘 路 (呀) 水 深 也 有 撑 船 人。

注：这种歌，在山上唱称“打虎歌”，在还寨时唱称“安寨歌”。

次唱：唐美姑（女、苗族）

记谱：刁 锦 伦

朱 德 亮

四郎点火去烧地

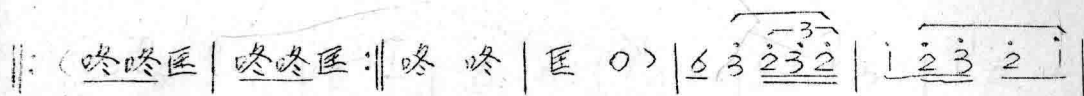
1=bB $\frac{2}{4}$

中速

(庆宝山)

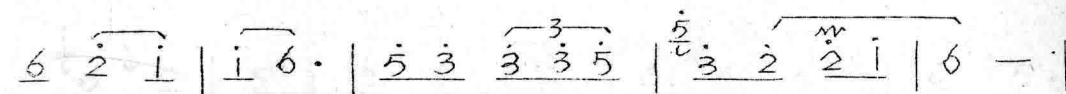
龙胜

苗族



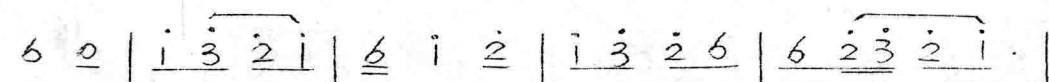
记音: hì guo muo hā

总译: 白头 塔山



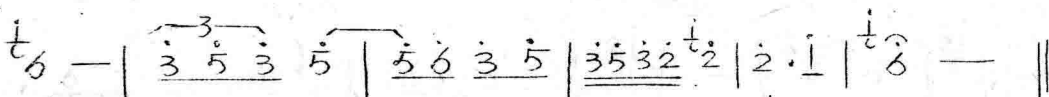
hì dāo iāo, sà lon din fuo dzy qāo

白头 斜, 四郎点火 去烧



qā, gā qī iā qīā (muo dāo) kuō muo

地, 上山 烧死 黄毛



dgu, gā qī iā qīā (ā) gā opu

鸟, 下来烧死 (啊) 狗婆

qā.

蛇, 呜—喂

(二) 歌词共三段:

- ② 弹水扁担两头粗,
两个簪簪挂两边
我问你担到哪里去?
挑到南门放茅火。

次唱: 祝全璋 (苗族)

记谱: 刘昌瑾

记音: 石本忠

- ③ 弹水扁担两头尖,
两个簪簪挂两边,
我问你担到哪里去?
挑到南门放火堆。

升 歌

1=bA $\frac{2}{4}$

稍快

(跳 香)

龙 胜
苗 族

$\frac{7}{4} 6 \frac{6}{4} 7 | 6 - | 6 5. | \frac{2}{4} 2 - | \frac{1}{4} 6 \downarrow 5 | \frac{2}{4} 2 - |$
 唱: qian Wei (ja) Sao (wa) ji jou fei ja ji jou
 译: 香 迴 (呀) 种 (哇 依) 飞 呀 依

$\frac{1}{4} 6 \downarrow 0 | 5 \underline{1 \ 2} \ 6 \underline{1 \ 2} | 6 \frac{1}{4} 6 6 \downarrow | 6 5. |$
 fei), ts'e gua (t'ia) ju t'ia sie fa (ja) phiu (ja
 飞), 殿 火 (依) 有 枝 细 花 (呀) 树 (呀)

$\frac{2}{4} 2 - | \frac{1}{4} 6 \downarrow 5 | \frac{2}{4} 2 - | \frac{1}{4} 6 \downarrow 0 | 5 6 6 2 |$
 ji jou fei ia ji jou fei), ts'e mi ju t'ia
 依 又 飞 呀 依 又 飞), 殿 尾 有 枝

$6 \underline{1 \ 6} 6 \downarrow | 6 5. | \frac{2}{4} 2 - | \frac{1}{4} 6 5 | \frac{2}{4} 2 - |$
 sie fa (ja) phiu (ja) ji jou fei ja ji jou
 细 花 (呀) 树 (呀 依) 飞 呀 依

$\frac{1}{4} 6 \downarrow 0 | 5 6 2 \underline{1 \ 2} \ 1 | \underline{1 \ 1 \ 2} \ \frac{6}{4} 1 \downarrow |$
 fei), ts'e mi (t'ia) ju t'ia pie fa (ia)
 飞), 殿 尾 (依) 有 枝 细 花 (呀)

$6 5. | \frac{2}{4} 2 - | \frac{1}{4} 6 \downarrow 5 | \frac{2}{4} 2 - | \frac{1}{4} 6 - | \frac{7}{4} 6 \frac{6}{4} 7 |$
 han (ia) ji jou fei ja ji jou fei), qian tao
 衍 (呀 依) 飞 呀 依 又 飞), 香 到

6 — | 6 5 . | $\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — | $\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ 5 | $\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — | $\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ 6 . 6 |
 (ja) lai (ja) jijou fei ja jijou fei),
 (呀) 来 (呀 喂 又 飞 呀 喂 又 飞),

5 6 5 6 | 6 $\overset{\cdot}{\text{i}}$ 6 . | 6 5 | $\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — |
 ts'e gao tséni nuan qah (ia) qah (ia) jijou
 殿 头 殿 尾 暖 况 (呀) 况 (呀 喂 又

$\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ 5 | $\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — | $\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ 6 . 6 | 5 $\overset{\cdot}{\text{i}}$ $\overset{\cdot}{\text{z}}$ 6 $\overset{\cdot}{\text{z}}$ |
 fei ja jijou fei), ts'e gua(tqia) ju tqi
 飞 呀 喂 又 飞), 殿 头 (喂) 有 剪

$\overset{\cdot}{\text{i}}$ $\overset{\cdot}{\text{i}}$ $\overset{\cdot}{\text{i}}$ | 6 5 . | $\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — | $\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ 5 | $\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — | $\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ 6 . |
 s'e fa (ja) qiu (ja) jijou fei ia jijou fei),
 细 花 (呀) 树 (呀 喂 又 飞 呀 喂 又 飞),

5 $\overset{\cdot}{\text{i}}$ $\overset{\cdot}{\text{z}}$ $\overset{\cdot}{\text{i}}$ $\overset{\cdot}{\text{z}}$ | $\overset{\cdot}{\text{i}}$ $\overset{\cdot}{\text{i}}$ $\overset{\cdot}{\text{i}}$ | 6 5 . |
 ts'e mi (tqia) ju tqia sie fa (ja) lih (ja
 殿 尾 (咋) 有 枝 细 花 (呀) 衍 (呀

$\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — | $\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ 5 | $\overset{\cdot\cdot}{\underset{\cdot}{\text{t}}}\overset{\cdot}{\text{z}}$ — | $\overset{\cdot}{\text{t}}\overset{\cdot}{\text{g}}$ — ||
 jijou fei ja jijou fei).
 喂 又 飞 呀 喂 又 飞)。

演唱：蒙正庭 (苗族男)
 记谱：石本忠
 记音：石本忠
 直译：兰基椿

年年拜香謝母恩

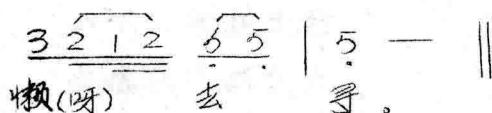
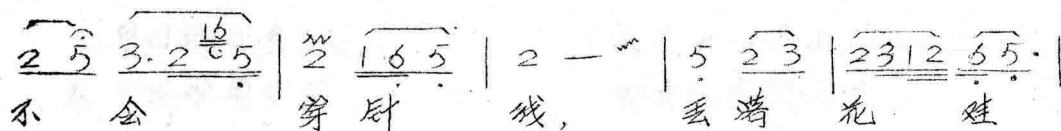
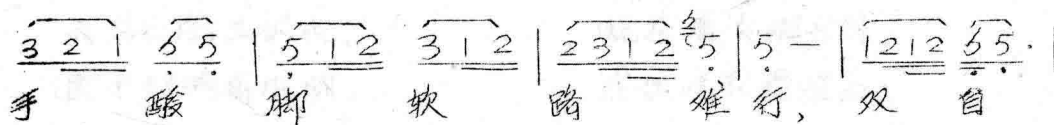
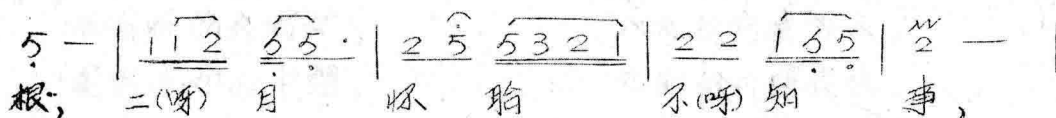
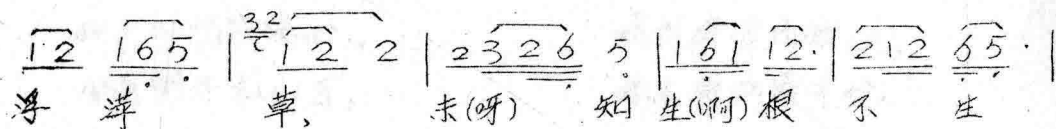
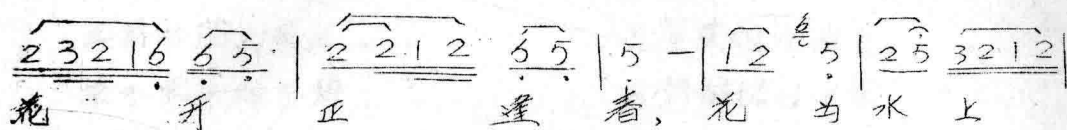
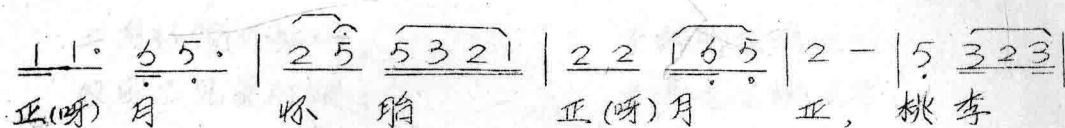
1=^bA $\frac{2}{4}$

稍快

(拜香歌)

贺 泓

苗族



注: 过去, 苗族人民为孝敬父母, 保佑其平安, 每年要到庵堂去许愿还愿, 从辞别父母到目的地, 边走边唱, 直到庵堂跳完穿堂舞为止。

演唱: 唐美姑 (女, 苗族)

记谱: 朱德亮

马锦伦

拜香歌歌词

正月怀胎正月正，
花如水上浮萍草，

二月怀胎不知时，
双目不见穿针眼，

三月怀胎三月三，
茶不思来饭不想，

四月怀胎淡淡心，
少年男子尤小可，

五月怀胎分男女，
是男是女心中想，

六月怀胎三伏天，
屋中扫地身难动，

七月怀胎正逢秋，
我娘怀我身受累，

八月怀胎桂花香，
五谷落选陈它在，

九月怀胎重如山，
吃饭不敢多吃碗，

桃李花开正逢春，
未知生根不生根。

手酸脚软路难行，
丢落花娃懒去寻。

三爻茶饭吃两爻，
只想酸梅口中尝。

粉身碎骨痛娘心，
老来得病最可怜。

八孔七窍变成人，
不知何日得长生。

烧茶煮饭懒出厨，
我娘怀我最难当。

菊花开放满山丘，
面黄肌瘦眼临潸。

五谷成熟要进仓，
我娘怀我最难当。

低头容易抬头难，
穿裙不敢紧腰栓。

十月怀胎刚刚满，
左手扯娘身上肉，

孩儿落地哭一声，
孩儿落地哭二声，
孩儿落地哭三声，
牙齿咬得脉脉断，
一日吃娘三度奶，
娘奶不灵长江水，
点点是娘亲骨肉，
一边干被儿子睡，
若灵两边都湿了，

冬月河边洗蓑子，
忽然我母得大病，
反手梳头得一计，
宝香许在灵凤寺，

(出门后，进香者唱下面词)

一拜盖天古福人，
二拜地即土地神，
三拜释迦牟尼佛，
四拜佛殿金寿佛，
五拜五方五帝神，
六拜六丁六甲神，

儿在肚中转团团，
右手扯娘肚中肠。

公婆陪我尽知音，
我在房中两世人，
公婆陪我定时辰，
脚盆倒水洗儿身，
三日吃娘九度浆，
不灵山中树木浆，
滴滴是娘亲肉浆，
一边湿被母安身，
双手抱儿身上存。

浸得我母骨如冰，
请尽医师不安宁，
三天门外许宝香，
灵凤寺内拜吉祥。

又谢圈包与关平，
感谢两边众神灵，
阿弥陀佛降亲舅，
仙山得遇下凡尘，
五方神帝显威灵，
六方大帝救凡人。

七拜天上七姐妹，
八拜八洞金刚将，
九拜三光养九子，
十拜救苦大天尊，
保佑我母身安在，

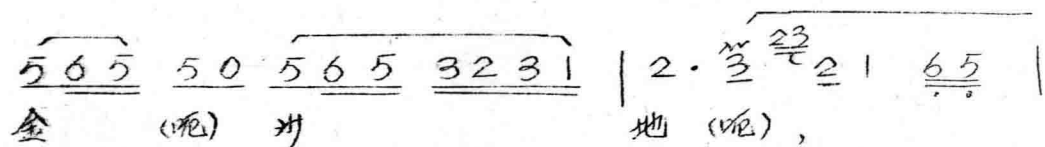
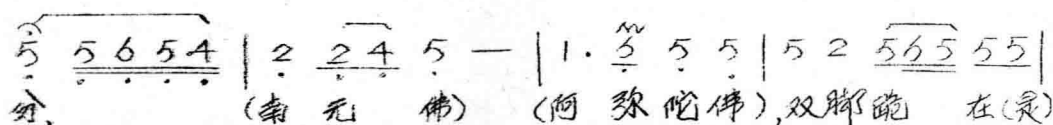
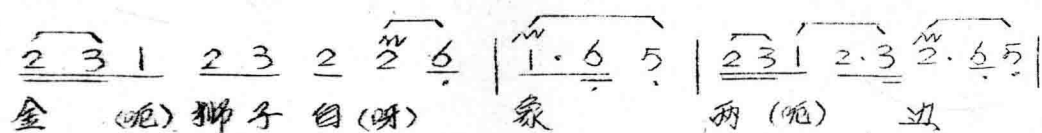
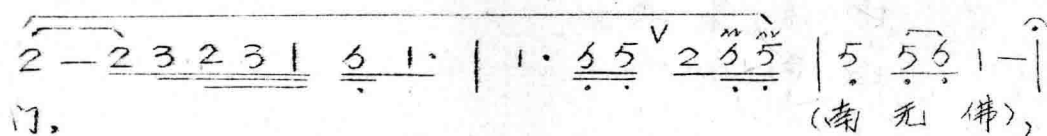
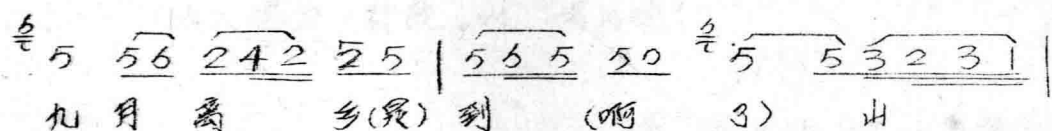
七方神帝一同灵，
八方神帝显威灵。
九灵显圣救凡人。
救苦救难救母亲。
身身朝拜烧宝香

当天发了宏誓愿

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速

(离乡歌)

资 沅
苗 族



$\overline{2\ 6\ 5}$ 5 $\overline{5\ 6}$ 1 | $\overline{3\ 1}$ $\overline{2\ 3}$ 2 $\hat{2}$ $\overline{1\ 6}$ | 5 5 |
 (南无佛), 礼 拜 如 (呢) 来 (呀)

$\overline{3\ 1}$ $\overline{2\ 3}$ 2 $\hat{2}$ $\overline{1\ 6}$ | 5 5 $\overline{5\ 6\ 5\ 4}$ 0 | $\hat{2}$ $\overline{2\ 4}$ $\overline{5\ 6}$ |
 佛 (呀) 去 (啊) 经 (呀) (南无佛)

$\hat{1}$ $\overline{1\ 6}$ 5 - | 5 0 ||
 (阿弥佞 佛)。

注：旧社会里，那些不满现实，想超脱尘世，去寻仙修道的人唱的一种歌，叫“离乡歌”

演唱：唐美姑（女、苗族）
 记谱：朱德亮
 马 锦 伦

新人进寨才安宁

$$1 = C \cdot \frac{2}{4} \cdot \frac{3}{8}$$

(主人唱)

Kat hat 7

(栏路歌)

三江

侗族

$$1 \cdot \underline{1} \mid 1 \underline{\underline{1 \cdot 1}} \mid 1 \overset{3}{\underline{\underline{2 \cdot 6}}} \mid 1 \cdot 5 \mid 1 \overset{2}{\underline{\underline{2 \cdot 1}}} \mid$$

记 音: (pɕet̚ t̚im̚ t̚oʔat̚ naʔ t̚ouʔt̚ t̚ãn̚), maŋt̚ naʔ maŋt̚ laʔ

意译：(弄 京 觉啊哈 斗吞)，天 今 天 好

配歌：(“ ” “ ” “ ” “ ”)，今天我們

$1 \ 5 \mid 6 \cdot \mid 1 \ 5 \mid 1 \ 2 \cdot 1 \mid 3 \ 2 \ 1 \mid 2 \cdot^m \cdot$

tiut piul ɸaɭ, məŋt naiɭ məŋt laiɭ tiut piul səŋɭ.

我们表 案， 天 今 天 好 我们要忌 村，

要忌寨，今天我们要忌村，

1 5 | 1 $\overline{2 \cdot 1}$ | 1 $\overline{2 \cdot 1}$ | $\overline{6 \cdot 6}$ 1 | 1 $\overline{2 \cdot 1}$ | 5 5 |

tiu] ɕi] piu] səi] kəi] tsai] ɲən] mai] lau] ɲən] məi] lau] ɸai]

我 们 忌 村 不 准 人 新 进, 人 新 进 寨

忌寨忌村 不准 新人进, 新人 进寨

(客人唱)

$$\underline{6} \quad 1 \quad | \quad \widehat{12} \quad \underline{\underline{126}}^3 \quad | \quad 00 \quad | \quad 1 \cdot \underline{1} \quad | \quad 1 \quad \underline{\underline{1 \cdot 1}} \quad | \quad 1 \quad \underline{\underline{2 \cdot 6}}^3$$

Quel jour jini (tout tănla). Păt t̃inl t̃ôl at nat tout tăn).

寨不宁(斗吞啊)。(奔束觉啊哈斗吞)。

不安寧 (" " ") 。 (" " " " " " ") 。

1 5 | 1 2̣ 1 | 1 5 | 6̣ . | 2 2̣ 1 | 1 5 |
 mat nai mat lai tiu hent lu, wok san wok w
 天 今 天 好 我们走 路, 关 宝 福 生
 今 天 云 门 村 过 村, 福 星 高 照

2 2̣ 1 | 2̣ . | 1 5 | 1 2̣ 1 | 1 5 | 6̣ . |
 tia san tan, tiu lei sun tan tai tou nai,
 我们送 亲, 我们 送 亲 到 这 里,
 来 送 亲, 送 亲 送 到 贵 地 来,

1 2̣ 1 | 5 5 | 6̣ 1 | 1 2̣ 1 2̣ 6̣ ||
 hau hau lau bai pail hat jint(toutana).
 人 新 进 寨 寨 才 宁(斗香啊).
 新 人 进 寨 才 安 宁(" " ").

注：侗族节日，外村寨客人来作客时，未曾进入寨内，
 主人将客人拦于寨门之外，进行对歌，所以此种歌称
 拦路歌。此歌为男声唱。

演唱：莫坤林(侗族)
 记谱：陈国凡，郑焕。
 记音：陈国凡，郑焕。
 译配：陈国凡

你在家中我来玩

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

Kat Sak K'ant

(拦路歌)

三江

侗族

$\overline{2 \cdot 16} \mid \overline{61} \overset{1}{6} \mid \underline{6} \quad 1 \quad \underline{4 \cdot 216} \mid \underline{6 \quad 1 \quad 6} \mid$

记音: (hoi tinj əi), məi wəɣt wəɣt, məi wəɣt wən,

意译: (嗨 定 哎), 树 木 直, 树木弯,

配歌: (" " " " " " " " " ")

$\underline{2 \quad \overset{6}{2}} \quad \underline{1 \quad 6} \mid \underline{1 \quad 3} \quad \underline{3216} \mid \underline{3 \quad 1 \quad 3} \quad \underline{1} \quad \underline{3232} \mid$

səi məi wəɣt wən ɣaɪ wɪ ɣiəɪ, tiut wəɣ ɣəuɪ ɣan tiut kuɪ mat,

树 木 弯 弯 在 上 河, 我 知 你 在 我 才 来,

" " " " 在 河 岸, 你 在 家 中 我 来 玩,

$\underline{3 \quad 2 \quad 3 \quad 2} \quad \underline{1 \quad 5 \quad 6} \mid \underline{2 \quad 6} \mid \underline{1 \quad 5} \quad \underline{6211} \mid$

tiut kuɪ mat (le) siɪt tinj (le), (e e kəɪ mɛɪ siɪt tinj le

我 来 玩 (咧) 情 妹 (咧), (哪 哪 介 墨 情 定 咧

" " " (") " " ("), (" " " " " " " "

1 1 1 1 ||

eyt eyt tinj le).

喂 喂 定 咧。

" " " ")。

注: 此歌为女声唱

演唱: 吴如明院 (侗族)

记谱、记音、译配: 陈国凡

送 哥

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
中速

(拦路歌)

龙 胜
侗 族

5 | 6 - - | 1 - | 2 1216 6 1 | 1216 6 - 0 |
记 音: (m dzu a liu wai ja a wai ja),
译 配: (嗯 竹 啊 柳 哟 呀 啊 哟 呀),

21 1 $\frac{1}{2}$ 21 | $\frac{6}{5}$ 5 - | 61 216 | 6 6. ↑
tiŋ dzuŋ kaŋ paŋ (ja), jaot juŋ(a) swaŋ(a)
哥 说 要 走 (呀), 去 送(啊) 哥(啊),

6 2 1 1 - | 6 1 216 | 6 1 6 6. |
jaot juŋ(a), swaŋ paot paŋ tat paŋ(a)
上 途(呢), 送 过 盘 山 路(啊)

16 6. 0 | 2 1 6 6.1 | $\frac{1}{2}$ 2 - |
dzu wa), nuŋ dzuŋ mei maiŋ (ja)
竹 哇), 哥 若 有 妻 (呀)

6.1 21 6 | 1 6 1 6 6 6 |
swaŋ t'ouŋ(a) naiŋ(ja) dzu wa
送 到(啊) 此(呀) 竹 哇

$\widehat{1\ 2\ 6\ 1}\ 1 - - \mid \underline{2\ 1}\ \underline{2\ 1\ 6}\ \mid \underline{1\ 2\ 1\ 6}\ 1 \mid$
 tia), nuŋ dzuŋ koŋŋ maiŋ (ja a)
 加), 哥 若 无 妻 (呀 啊)

$\underline{6\ \frac{2}{4}\ 1}\ \underline{6\ 6}\ \underline{1\ 6\ 6}\ 6 \parallel$
 swaŋŋ taut jaŋŋ (a dzuŋ wa).
 送 到 屋 (啊 竹 哇)。

演唱: 吴美丽, 吴艳兰,
 记谱,
 记音, 石本忠
 意译

拦妹行

$1 = C\ \frac{2}{4}\ \frac{3}{4}\ \frac{4}{4}$
 中速

(拦路歌)

龙 胜
 侗 族

$6 - - - \mid \overset{\frac{6}{4}}{1\ 6\ 5}\ \overset{\frac{6}{4}}{5} - 0 \mid \overset{12}{\frac{6}{4}}{6\ 1\ 1} - - \mid$
 记音: (dzu ㄛ ㄛ ㄛ a
 译配: (竹 呢 呢 呢啊

$\underline{2\ 1}\ \overset{\frac{2}{4}}{6}\ 6 - - \mid \underline{1\ 2\ 6}\ 1 - - \mid \overset{\frac{6}{4}}{1\ 6\ 5\ 6\ 5\ 5} - \mid$
 liu mai ㄛ a dzu a ㄛ
 柳 呀 呢 啊 竹 啊呢)

$\underline{\underline{6}} \underline{1} \quad \underline{\underline{1216}} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \underline{6} - - - | \quad \underline{\underline{1616}} \quad \underline{6} - - | \quad \underline{\underline{12}} \underline{10} \quad \underline{\underline{5}} \quad |$
 lan1 lu1 (ə) dzut1 (ə). tat1 meil
 拦 妹 (呢) 行 (呢). 砍 树

$\underline{\underline{6}} \underline{2} \quad 1 - - | \quad \underline{\underline{1216}} \quad 1 | \quad 1 \underline{\underline{5}} \underline{2} \underline{\underline{216}} \underline{5} - | \quad 1 \underline{\underline{5}} \underline{5} |$
 lan1 tam1 (tɕia) kat1 knt1 hao1 (ə), pan1 meil
 拦 冲 (喳) 技 拦 岭 (阿呢). 砍 树

$\underline{\underline{6}} \underline{2} \quad \underline{\underline{1}} \quad 1 - | \quad \underline{\underline{2}} \underline{1} \quad \underline{\underline{626}} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \underline{6} - - - | \quad \underline{\underline{16}} \quad \underline{\underline{1}} \underline{6} - - |$
 lan1 hao1 qao1 non1 (ə) tat1 (ə).
 拦 岭 妹 难 (呢) 过 (呢),

$\underline{2} \quad \underline{\underline{1}} \quad | \quad \underline{\underline{5}} \underline{\underline{2}} \underline{1} \quad 1 | \quad 1 - - | \quad \underline{\underline{26}} \quad 1 |$
 lut1 qao1 han1 tat1 (tɕia).
 拦 妹 配 我 (喳)

$\underline{\underline{6}} \underline{2} \quad \underline{\underline{2161}} \quad | \quad \underline{\underline{15}} \quad \underline{\underline{60}} \quad ||$
 mai1 sai1 tiut1 (lie tɕian1 tiij).
 做 家 人 (咧 喳 疑 丁).

演唱：蒙秀岭、蒙双良
 记谱：
 记音：石本忠
 意译：

普 选 歌

1 = D $\frac{2}{4}$

中速

(齐)

to je.

(多耶)

三 江

侗 族

1 $\underline{2\ 6}$ | 1 $\underline{6}$ | 1 $\underline{2\ 6}$ | 3 0 |

记 音: (jat lot je jat lot hait)!

意 译: (呀 罗 耶 呀 罗 嘿)!

配 歌: (" " " " ")!

(领)

(齐)

2 1 1 | $\overset{2}{1}$ 2 3 1 | $\overset{2}{1}$ 3 2 1 | 2 $\overset{2}{1}$ 3 | 1 — |

tiul pont(a) mail kat mai nail(a) tot (lo) (ja),

我 来(啊) 这 里 唱 支(啊) 歌 (罗 呀),

我 唱(") 支 歌 来 宣(") 传 (" "),

(领)

3 2 2 3 | 1 0 | $\underline{2\ 3\ 2\ 1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\underline{1\ 2}$ 3 3 | $\overset{2}{2}$ 1 |

mai nail tot (lo ja), nu li(a) kat nu li(a) jil tou

唱 支 歌 (罗 呀), 各 位(啊) 大 家(啊) 认 真

来 宣 传(" "), 希 生(") 各 位(") " "

(齐)

$\underline{6\ 2}$ $\underline{1\ 6}$ | $\underline{6\ 1}$ | $\underline{2\ 6}$ | $\underline{2\ 1}$ $\underline{2\ 1\ 6}$ | 6 0 |

fal (lo ja hau), jil tou fal (lo ja),

听 (罗 呀 号), 认 真 听 (罗 呀),

听 (" " " " " ") " " " " " ")

(领)

(齐)

3 3 1 | 3 1 1 1 | 3 2 1 | 2 ²3 | 1 — |
 puŋ beŋ(a) fui fa(a) kaŋ liŋ(ja) kuah lo ja),
 选 举(啊) 法 里(啊) 讲 得(呀) 完(罗 呀),
 " " (") 法 里(") 讲 得(") 好(" ");

(领)

3 2 2 3 | 1 0 6 | 1 1 1 | ¹6 3 | 2 3 2 1 1 |
 kaŋ liŋ kuah lo ja), (a) poŋ jaŋ(a) fiŋ piŋ piŋ lui(a)
 讲 得 完(罗 呀), (啊) 中 央(啊) 指 示 批 下(啊)
 讲 得 好(" "), (") " " (") " " 要 执(")

(齐)

2 1 6 | 6 1 | 2 6 | 2 1 2 ¹6 | 6 0 |
 maŋ lo ja nou), Piŋ lui maŋ lo ja),
 来(罗 呀 号), 批 下 来(罗 呀),
 行(" " ") 要 执 行(" "),

6 2 6 | 1 6 | 1 2 6 | 3 0 ||
 (ja lo je ja lo hai)!
 (呀 罗 耶 呀 罗 嘿)!
 (" " " " ")!

演唱：吴贵元等(侗族)

记 音

记 谱

译 配

陈国凡

进堂来

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

to je
(多耶)

三江
侗族

(领)

(齐)

6 · 6 | 2 6 · | 1 6 1 6 6 1 2 | 10 0 |

记 音: jah ju hau ə), (je ha je jah ju hau je),

意 译: (羊 音 号 啁), (耶 哈 耶 羊 音 号 耶),

配 歌: (" " " "), (" " " " " " " "),

(领)

1 · 6 | 2 2 1 | 2 3 1 | 2 3 1 |

jau1 ɬi1 tɪŋ1 tɪŋ1 lau1 tai1 t'oi1 (ə),

抬脚进堂来,

(啁),

我 们 举 步 进 堂 来 (啁),

(齐)

(领)

1 6 1 6 1 1 2 | 1 0 0 | 1 6 1 2 1 | 6 1 2 6 |

(je ha je) lau1 taɬɔ1 (je),

i1 pi1 p'oi1 t'e1 ɲi1 p'oi1 hua1,

(耶哈耶) (耶),

一边走来一边唱,

(" " ") 进堂来 ("),

" " " " 一边唱,

(齐)

1 2 6 6 1 2 1 | 6 5 6 0 | 6 6 1 2 6 0 6 6 | 1 2 ³ 1 2 |

(je je) ɲi1 t'oi1 hua1 (je na je), ɲi1 pi1 t'oi1 hua1 ɲi1 ju1 saltol ku1 (lo),

(耶耶) (耶哈耶), 唱歌要有领歌人, (啁),

(" ") 一边唱 (" " "), 一起唱歌要有领歌人 (啁),

(齐)

1 6 1 6 1 1 1 2 | 1 0 0

(je ha je) sa] to] kun] (je),

(耶哈耶) (耶),

(“ ”) 领歌人 (“ ”),

(领)

| 1 2 3 3 2 1 2 1 2 6 | 1 2 3 2 6 |

nai] tau] au] sa] to] kun] lai] to] ka] (ə),

有人领头好唱歌, (啊)

有人领头歌声才响亮(啊);

(齐)

1 2 6 1 2 2 6 | 6 5 6 0

(je je) lai] to] ka] (je ha je),

(耶耶) (耶哈耶),

(“ ”) 才响亮 (“ ” “ ”),

(领)

| 2 1 2 1 6 | 1 3 2 3 1 2 |

au] sa] to] kun] jai] lai] to] je] (ə),

有人领头好唱耶 (啊)

有人领头才好唱耶(啊),

(齐)

1 6 1 6 1 6 6 2 | 1 0 0

(je he je) lai] to] je] (je),

(耶哈耶) (耶),

(“ ” “ ”) 好唱耶(啊) (耶),

(领)

| 6 6 1 2 3 | 2 1 2 6 6 |

hau] pi] lai] tau] to] ka] to] je]

今晚我们唱歌给大家听

今晚我们唱歌唱耶

(齐)

(领)

0 2 2 1 2 | 2 6 . | 1 2 6 1 2 2 6 | 6 . 2 3 2 |

sa] tau] lau] to] ka] Ká] (ə), (je je) lau] to] Ká, jah ju hau pai

(啊) (耶耶) (羊育号拜)

大家来欣赏 (啊), (“ ”) 来欣赏, (“ ” “ ” “ ”)

(齐)

1 2 2 1 6 6 2 1 | 6 — | 6 0 ||

lau] to] ka] (si] tmai oi).

(情定爱爱).

来欣赏 (情定爱爱).

领唱: 韦南天等(侗族)

记音

记谱

配歌

陈国凡

侗乡高唱幸福歌

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中 速 稍 快

tot jet
(多 耶)

三 江
侗 族

X X X X | X X 0 | 1. 26 1 | 1 26 3³ |

记 音: (Pot1 jint'ot lot nat houl)! (jat lot jet jat lot hait)!
意 译: (奔 京 错 罗 哈 候)! (呀 罗 耶 呀 罗 嘿)!
配 歌: (" " " " " ")! (" " " " " ")!

(领)

0 0 | 1 2 2 3 | 3 1 2 3 |

not toul uk1 mat Kay1 tai1 sau1 (lot

白 头 云 来 阳 光 暖 (罗

太 阳 云 来 照 山 坡 (罗

(齐)

(领)

1 3 1 2 3 | 1 0 | 6 1 1 23 |

ja1) Kan1 tai1 sun1 (lot ja1),

ja1 ja1 piut lau

呀) 阳 光 暖 (罗 呀),

阳 光 照 进

") 照 山 坡 (" "),

照 我 侗 家

(齐)

1 2 32 16 | 6.1 2.3 | 1 2 2 6 6 |

Kau1 jan1 mat (lot jat hau1) Kau1 jan1 mat (lot jat),

屋 里 来 (罗 呀 号)

屋 里 来 (罗 呀),

好 暖 和 (" " ")

好 暖 和 (" ")

0 0 | 3 1 3 1 ³2 3 | 2 2 3 2 |
 lii mau] tui] pit³nat pit kait mai] (lot
 得 毛 主 席 带 来 世 界 新 (罗
 毛 主 席 带 来 新 世 界 ("

(齐)

(领)

1 2 3 2 3 | 1 0 | 1 2 1 26 |
 jat] pit kait mai] (lot jat), nən kām t bek] ai
 呀) 世 界 新 (罗 呀), 人 仝 都 爱
 ") 新 世 界 (" ") 仝 众

(齐)

1 6 1 23 | 1 6 2 6 | 6.1 2.3 |
 t'au] ijen] n̄im] kant want sot kat clo jat hau
 变 了 年 间 换 声 歌 (罗 呀 号)
 高 唱 幸 福 歌 (" " ")

1 2 2 6 6 | 1 26 1 | 1 26 3³ ||
 want sot kat (lot jat), (jat lot jel jat lot hait).
 换 声 歌 (罗 呀), (呀 罗 耶 呀 罗 嘿).
 幸 福 歌 (" "), (" " " " " ").

注：“耶”为侗族的一种民歌，“多耶”即唱耶歌。
 此歌为男声唱。

演唱：吴居敬（侗族71岁）

记谱：陈国凡、郑焕

记音：陈国凡

侗歌献给毛主席

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

(齐)

tol jet

(多耶)

三江

侗族

x x 0 | x x 0 | x . x x x | x x |

记音: (ha ha ha ha ha la pot tɕim tɕou ha

译配: (哈哈 哈哈 哈哈奔奔 足哈

x 0 | 1 1̇6 | 6 — | 6̇ — | 6 — |

la); (ju ɲə] ja ja

拉); (育能 呀 呀

1 — | 1 — | 1 — | 2 1 6 1 | 2 $\frac{2}{1}$ 1 |

a ji lo ja lo hao ja),

啊 依罗呀罗 号 呀),

1̇ 0 | 1 — | 1 . 2 4 | 5 4 1 2 | 1 2 1̇ 2 |

(a)

(啊)

tɕim tɕot tuot kat Sait Kuan tɕit

开口唱歌 心欢喜

(齐)

1̇ 6 | 0 0 | 2 2 1 2 | 1 2 1̇ 6 | 1 — |

(ja), tɕim tɕot tuot kat Sait Kuan tɕit (ja)

(呀), 开口唱歌 心欢喜 (呀)

(领)

(齐)

$$\min_{t \in T} \{t_i\} \quad \text{in } T \text{ to } (a),$$

laot6int6eɪ fəɪl laɪlɪt nəhɪ

(领)

(əj), (a) laŋŋimalkun +
(哎), (啊) 男女老少

(文)

(ji ji ja ji ja)
(依 依 呀 依 呀)

(领)

naughtailbinifu
谁给我们

2 1 2 1 2 1 | 1 - 6 | 6 2 1 2 6 | 2 1 2 1 2 1 | 1 - |
 toulmaliahtakt (ja), noutaitpimtsu toulmaliahtadakt (ja)
 带来幸福 (呀), 谁给我们带来幸福 (呀)

(领)

1 — | 1 — | 6 — 02 | 1 6 6 2 6 | 6 2 1 ⁶¹ 6 —
 (哎), (啊) pia | jo | n_p ə n | mak | man | tʃu | pi |
 (哎), (啊) 就是领袖 毛主席

(齐)

$\overbrace{6-|6-|} \quad \overbrace{61\ 26} \quad \overbrace{1\ 60} \quad \overbrace{16\ 6\ 2\ 6}$
 (ji), (ji ji ja ja) pia| jo| nan| mak-
 (啲), (啲啲 呀 呀) 就是领袖

$\underline{6} \underline{2} \overset{61}{6} \mid \underline{6} \underline{2} \underline{\underline{621}} \mid \underline{1} \underline{5} \underline{60} \parallel$
 mau tui gi mau tui gi (ja sij tin le).
 毛主席 毛主席 (呀 情定 咧)。

注：此歌为男声唱。

演唱：吴正军（侗族）
陈文章（" "）

记 谱： 柳地音乐采风组

记音：陈国凡

译配 陈国凡

正月初一 进元宵

1 = E $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{1}{4}$
中速

(多耶)

龙胜
侗族

0 0 | 0 0 | 1 6 6 | 1 — |

记 号: (Pət tɕit dʒiu ja ju dʒu lɔŋ ja a,

译 配: (奔金 久 呀 育 足 轮 呀 啊,

6. 1 6 1 | ⁴2 1 0 | 2 6 2 2 | 1 6 1 2 |

ji ɬ: ja ɬ: hao ja): tɕi jwetɕ put jɬ laot wient ɕaot

咏 嘢 呀 嘢 号 呀): 正 月 初 一 进 元 宵

1 — | 2 6 2 2 | 1 6 1 6 | 1 — 1 6 — |

(ja) tɕi jwetɕ put jɬ laot wient ɕaot (ja a

(呀), 正 月 初 一 进 元 宵 (呀 啊

1. 6 | 6 1 2 2 0 | 6 1 6 3 0 |

ja), nɕant saot wai tant nɕant saot liɔŋ

呀), 又 要 花 灯 又 午 夜

6 1 1 — | 2 6 1 1 — | 6 1 2 2 0 |

(ji ji ja ja), nɕant saot wai tant

(咏 咏 呀 呀), 又 要 花 灯

$\underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{\widehat{6} 3 0} \mid \underline{1} \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \mid \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \mid$
 ɲənt̚ saot̚ ɲioŋt̚, taɪ laut̚ wient̚ ɬaot̚ ɲənt̚ ɬit̚ tɔnt̚ takt̚
 又 午 午, 过了 元宵 不是 奔走

$\underline{6} \quad \underline{2} \quad \underline{\widehat{1} 2} \mid 1 - \mid \underline{1} \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \mid \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \mid$
 ɲənt̚ tɛɪ tɔɪ (ja), taɪ laut̚ wɛnt̚ ɬaot̚ ɲənt̚ ɬit̚ tɔnt̚ takt̚
 就 挽 地 (呀), 过了 元宵 不是 奔走

$\underline{6} \quad \underline{2} \quad \underline{1 6} \mid 1 - \mid \underline{6} - \mid \underline{\widehat{1} 6} \mid \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{0} \mid$
 ɲənt̚ tɛɪ tɔɪ (ja a ja), kaɪt̚ ɲənt̚ ɲwɔnt̚ ɲwaɪ
 就 挽 地 (呀 啊 呀), 各 人 忙碌

$\underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{\widehat{2} 6 0} \mid 6 \quad \underline{1} \mid 1 - \mid \underline{\widehat{2} 6} \quad \underline{1} \mid 1 - \mid$
 paɪt̚ lat̚ koŋt̚ (ji ji ja ja),
 去 找 工 (哦 哦 呀 呀),

$\underline{1} \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{1 0} \mid \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{\widehat{2} 6} \quad \underline{0} \mid \underline{1 6} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \mid$
 kaɪt̚ ɲənt̚ ɲwɔnt̚ ɲwaɪ paɪt̚ lat̚ koŋt̚, (ɬa ju kei le
 各 人 忙碌 去找 工, (加 育 给 咧

$\underline{\frac{1}{2}} \underline{2} \quad \underline{\frac{3}{2}} \underline{2} \quad \underline{\widehat{1} 2} \mid 1 - \mid \underline{1 6} \quad \underline{\frac{3}{2}} \underline{2} \quad \underline{\frac{1}{2}} \underline{2} \mid \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6} \quad \underline{1} \mid$
 wa kei le ja, ɬa ju kei le wa kei le ɪɔ:
 哇 给 咧 呀, 加 育 给 咧 哇 给 咧 呀

6. — | 1 — | 2 1 ↓ 0. ||
 ja a hao ja).
 呀 啊 号 呀)。

注：此种多耶为男声齐唱，演唱时，大家围成圆圈，手扒肩膀，边走边唱；凡唱“唉呀、呀呀”时，倒退几步再前进。

演唱：杨通达

记 谱

记 音

意 译

石本忠、韦模材

你愿我愿成夫妻

1 = F $\frac{2}{4}$

中 速

Katwanl tonl

(换段歌)

三 江

侗 族

(1 2 1 2 1 | $\frac{61}{c}$ 6 — | 2 1 2 1 1 | 1 — | 2 — |

1 2 2 1 6 | $\frac{1}{t}$ 5 — | $\frac{1}{t}$ 6 —) | 1 2 2 6 1 | 6 — |

记 音：(e wai ja

意 译：(呀 外 呀

配 歌：(" " "

2 2 1 1 | 1 ¹ 2 | 2 1 2 1 | ⁵ 5 — | 6 — |

Piu wai le wai tɕij wai ha ɲən

表 外 列 外 丁 外 哈 人

" " " " " " " "

1 6 · | (¹ 2 ¹ 2 | 2 1 6 ¹ 6 | 6 —) | 1 · 2 |

Sij le),

情 列),

" "),

ɲaɪ int

你 愿 我 愿

我 俩

¹² 3 — | 2 1 6 · | 2 6 2 | 1 6 · | 2 2 1 2 1 5 |

jau tɕiɪ (ɕe) tɕiɪ laŋ fuɪ ma ɲi ɲi ɲǎn

成 夫 妻 (些) 结 夫 妻 (嘛) 尼 尼 嫩

自 愿 (些) 结 夫 妻 (" " ")

5 — | 6 — | 2 1 1 · | 6 · 1 | 6 6 2 2 |

na

幼

"

ɲi ɲǎn

尼 嫩

" "

ɲən mau

人 好

" "

ɲən siɪ

人 情

" "

2 6 1 6 | 6 — | (6 1 6 1 2 | 2 — | 2 1 1 6) |

ni na ɲǎn),

尼 幼 嫩),

" " "),

$3 \quad \overset{2}{3} \quad | \quad \overset{1}{2} \quad \underline{\underline{216}} \quad | \quad 6 \quad \underline{\underline{121}} \quad | \quad 6 \quad \underline{\underline{21}} \quad | \quad 5 \quad - \quad |$
 Paul tui (le) 7pən laɪ
 我 的 (列) 情 人 给东西来定情
 情 人 (") 送 来

$6 \quad - \quad | \quad (\underline{\underline{1221}} \underline{\underline{2151}} | \underline{\underline{6.5}} \quad 6) \quad | \quad 3 \quad 2 \quad | \quad \underline{\underline{12}} \quad 1 \cdot \quad |$
 (le) Sait Paɪ Pin (ma)
 (些) (嘛)
 (") 定 情 的 (")

$\underline{\underline{12}} \quad 3 \quad | \quad 3 \quad - \quad | \quad \underline{\underline{21}} \quad 6 \cdot \quad | \quad \underline{\underline{21}} \underline{\underline{1321}} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \quad 5 \cdot \quad |$
 (lag lah ɸi) Sait Paɪ Pint (jeu)
 (郎 郎 西) (摇)
 (") " " 好 东 西 "

$\overset{1}{6} \quad - \quad | \quad (\underline{\underline{1221}} \underline{\underline{2151}} | \underline{\underline{6.5}} \quad 6) \quad | \quad \overset{3}{1} \quad \overset{2}{3} \quad | \quad \underline{\underline{32}} \quad 1 \quad |$
 (jeu), ɸotɪ nail Paɪt lah
 (摇), 从 今 以后 我俩同工又
 ("), 从 今 以后

$\overset{1}{1} \quad \underline{\underline{12}} \quad | \quad \underline{\underline{12}} \quad 3 \cdot \quad | \quad \underline{\underline{21}} \quad 6 \cdot \quad | \quad \underline{\underline{21}} \quad \underline{\underline{16}} \quad | \quad 6 \quad \underline{\underline{12}} \quad |$
 lahɪ menɪ toɪɪ ɸohɪ (le) Kɔɪɪ Toɪɪ Sak(ma) (pən ɸu
 同种 (些) (嘛) (奔主
 我俩 同 耕 (") 又 同 种 (") (")

$\underline{121} \overset{6}{\curvearrowright} 5 \mid 5 \quad \underline{6.1} \mid 6 - \mid 1 \underline{21} \overset{1}{\curvearrowright} 2 \mid 2 (\underline{2161}) \mid$

wai

ja

pau pu wai),

外

呀

奔主 外),

"

"

" " "),

6 - $\mid \underline{1212} \overset{2}{\curvearrowright} 2 \mid \overset{1}{\curvearrowright} 2 \overset{2}{\curvearrowright} 3 \mid \underline{12} \overset{21}{\curvearrowright} 6 \mid 6 \underline{121} \mid$

lena ja

jil takl (le)

梭线难离 (列) 点家庭

梭线 (")

$\overset{1}{\curvearrowright} 2 \underline{215} \mid 5 \quad \overset{1}{\curvearrowright} 6 \mid 6 - \mid (\underline{12212151} \mid \underline{6.5} \mid 6) \mid$

kail kaul

(pe)

(哇)

相连

(")

3 2 $\mid \underline{32} \overset{1}{\curvearrowright} 1 \mid 1 - \mid \underline{2221} \overset{1}{\curvearrowright} 1 \mid 1 \underline{1.6} \mid$

taut saul finl (ma),

(嘛),

(pau pu

pau le

(奔主

奔列

永不离 ("),

(" " "

" " "

$\overset{1}{\curvearrowright} 5 - \mid 6 \underline{21} \mid 6 - \mid 1 \overset{1}{\curvearrowright} 6 \mid (\underline{6121} \mid 6 \mid$

pau hau

ha

pau tau),

奔好

哈

奔讲),

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

$\dot{1}$ 6 —) | $\dot{1}$ 2 $\overline{1\ 2\ 1}$ | 5 — | $\overline{6\ 1\ 2}$ 1 | 1 $\overline{2\ 1}$ |
 (Pān le le le le Pān Pān le
 (奔 列列 列列 奔 奔列
 (" " " " " "

$\overline{2\ 2\ 1}$ $\overline{6\ 1}$ | 6 — | $\overline{1\ 5}$ 6 $\overline{6}$ — | $\overline{1\ 5}$ $\overline{6\ 0}$ 0) ||
 le ha le le Pān tñsij le).
 列哈列列 奔 丁情列)。
 " " " " " ")。

注：此为笛子歌之一种。女声唱。

演唱：奶玉书（侗族、女、55岁）

奚兰社（" " "，22岁）

伴奏：奚明华（" " 男、47岁）

记谱：苏甲宋

记音：陈国凡

思 绪 长 长 无 尽 头

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中 速

Katwan|ton|

(按段歌)

三 江

侗 族

记 音: $\underline{2\ 3\ 6}$ $\underline{1\ 2\ 1}$ | $\overset{1}{\dot{6}} -$ | $\underline{2\ 3\ 1}$ $\underline{2\ 3\ 6}$ |
 意 译: 到 了 傍 晚 (啊) 风 下 溪 (呀),
 配 歌: " " " " (") " " " (")

$\underline{2\ 3\ 6}$ $\underline{1\ 2}$ | $\overset{2}{\dot{3}} -$ | $\underline{2\ 3\ 2\ 1}$ $\underline{6\ 6}$ | $\underline{1\ 2}$ $\underline{2\ 1\ 6}$ |
 想 妹 绵 绵 就 象 水 下 洞 (啊),
 " " " " " " 洞 水 流 (")

$\underline{6\ 6\ 6}$ $\underline{1\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 6\ 3\ 6}$ | $\underline{1\ 6}$ $\underline{6 -}$ |
 洞 水 流 来 叮 咚 响 (哎), 思 绪
 " " " " " " (") " "

$\underline{1\ 6\ 6\ 1}$ $\underline{2\ 3\ 2\ 3}$ | $\underline{1\ 2\ 1\ 6}$ $\underline{6 -}$ ||
 长 长 无 尽 头 (啊).
 " " " " " (")

注: 此歌男、女声均可唱,
 属普通山歌。

演 唱: 韦惠明
 记 谱: 苏甲宋
 记 音: 陈国凡

义务兵役保国家

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

(换段歌)

龙胜

侗族

$\dot{1} - - | \dot{2} \frac{\dot{1}\dot{2}}{\dot{1}} \dot{1} | 6 - | \dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1} | 6 \dot{1} 6 \dot{1} |$

记音: (川 liu waj ie, tai-pau hweipi: ya: pau ie a

配歌: (嗯 柳 外 咧, 大 飘 咳 雨 呀 飘 咧 啊

5 5 | 6 - | $\dot{3} \frac{\dot{2}\dot{3}}{\dot{1}} \dot{2} - | \dot{3} \frac{\dot{1}}{\dot{1}} \dot{2} - | \dot{3} \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{1} |$

Pij Pij ie)! ji wu Pij ij pao guo tpa (ma

平 平 咧)! 义 务 兵 役 保 国 家 (嘛

$\underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{3}} | \dot{2} - | \underline{\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{3}} | \dot{2} - | 6 6 |$

hou a hou ni luqan, na a na ni naan, luu liu

怒 啊 怒 咧 暖, 哪 啊 哪 呢 暖), 轮 流

$\frac{\dot{2}\dot{1}}{\dot{1}} 6 - | \underline{\dot{1} \dot{5}} 6 0 | \underline{\dot{1} \dot{2} \dot{3} \dot{1} \dot{1}} | \underline{5 5} 6 - |$

(ie) san toun guo tpa tza! ma nyam suu jay),

(咧) 参 军 国 家 强 (嘛 凝 从 养),

$\underline{6 \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{1}} | \underline{5 5} 6 - | \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{2}} |$

guo tpa tza! (ma nyam suu jay), pao wai

国 家 强 (嘛 凝 从 养), 保 卫

1 2 1 2 2 | 3 2 2 1 1 | 1 2 3 2
 guo tai nao ren tai ma niu liu a
 国 防 守 边 疆 (嘛 轮 亮 溜 啊

3 6 i — | i 2 3 2 | 3 6 i 0 | 6 i |
 liu |m |e|, |m |e| liu a liu |m |e|), so so:n
 溜 轮 亮, 轮 亮 溜 啊 溜 轮 亮), 子 升

$\frac{2}{4}$ 6- | 1 5 6- | 1 2 $\frac{2}{4}$ 3 1 1 | 1 2 3 2 |
 (de) wan tai lai tɕiɯ tɕaŋ ma, lam lɛŋ liu a
 (de) 万代得久长(嘛, 轮亮当阿

3 6 i | 6 i 6 i | i 5 6 | 6 i 6 i |
 lil lAm lEh, lAm lil lAm lil, liu lAm lEh, lAm liu lAm liu
 油 轮 亮 轮 油 轮 油 油 轮 亮, 轮 油 轮 油

1̣ 5 6 — | 5 5 | 6 — || 演唱 { 罗兴岑(侗族)
 liu lam leŋ, piŋ piŋ le). 编词 {
 为 轮 亮, 平 平 咧)。 记谱 { 石本忠
 记音 }

注：此种歌词语〔gaʔ kiɿy〕，〔gaʔ〕即歌，〔kiɿy〕有间隔之意，故也可称为间隔歌，即在对歌过程中，用某种歌唱久了，想引导对方换一种品种，就唱此种“换段歌”。

开口唱歌心欢喜

1 = ^bB $\frac{3}{4}$

Ka] Sol Si]

(细声歌)

三江

侗族

$\dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{3} 2 | \dot{2} \dot{3} - - | 2 \dot{2} \dot{3} 2 | \overset{246}{\dot{2} \dot{3} 5} 0 0 |$

记音: tim əp tuot ka] sait kuəp tɕit (ei),

意译: 开口唱歌 心欢喜 (哦),

配歌: " " " " " " (");

6 6 - | $\overset{m}{2} 1 \underline{1 2} | \underline{2 1} \overset{m}{6} \overset{m}{6} | 3 3 2 | \dot{2} \dot{3} - - |$

min tɕu] tɕit tɕu] tɕit tɕu] tɕit (le), laot pɕit tɕe] fe]t

民族 地区得自治 (啊), 进新社会

" " " " " " ("), 新社会来

3 3 2 | $\overset{246}{\dot{2} \dot{3}} 0 0 | \overset{1}{\dot{2}} \overset{1}{\dot{6}} \overset{1}{\dot{6}} - | 2 1 \underline{2 2 1} | \overset{1}{\dot{2}} \overset{1}{\dot{6}} 0 ||$

la]t li]t li]t (le), lau] nɕit ma]kɕu]t ma]j mi] mi] (le);

好得很 (勒), 老少 大小喜盈盈 (勒),

" " " ("). 男女 老少笑迷迷 (").

注: 此歌属一般情歌, 女声用假嗓唱, 声音细,
称“细声歌”

演唱: 吴景润 (侗族40岁)

吴仕英 (侗族40岁)

吴维芝 (侗族)

记谱: 柳州地区音乐采风组

记音: 陈国凡

译配:

计划生育意义大

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍 快

KaI KeI əPl

(唱边歌)

三 江

侗 族

$\widehat{3\ 5}\ \widehat{3\ 2}\ | \ 6\ \widehat{1\ 6}\ | \ 6\ -\ | \ 1\ \widehat{2\ 3}\ | \ \overset{2}{\widehat{3\ 6}}\ 0\ 0\ | \ \widehat{6\ 1}\ 6\ |$

记 音: tɿl faI sənI jɯl (a) jɿt jɿl maKl, jaI moɯl

意 译: 计 划 生 育 (啊) 意 义 大, 两 人

配 歌: " " " " " " " 夫 妻

$6\ \widehat{1\ 6}\ | \ 6\ -\ \overset{2}{\widehat{3\ 6}}\ | \ 6\ \widehat{1\ 2}\ | \ \widehat{1\ 2\ 1\ 6}\ 6\ 0\ 0\ | \ \widehat{6\ 1}\ 6\ | \ 6\ \widehat{1\ 6}\ |$

Saɯl laɯl (a) Saɯl jɿt paɯl (a), tɿt tsoɯt tɿntɿl

商 易 (啊) 养 一 姓 (啊), 集 中 精 力

" " (") 生 一 姓 ("), " " " " "

$6\ -\ -\ | \ 6\ \widehat{1\ 6\ 1\ 2}\ | \ \overset{12}{\widehat{3\ 6}}\ 0\ 0\ | \ \widehat{2\ 3\ 2}\ \widehat{1\ 6}\ | \ \widehat{1\ 6}\ 6\ | \ 6\ -\ |$

(a) weɯsɿ faI, jɿt laɯl kuɯl tɿaɿ

(啊) 搞 四 化, 一 好 国 家

(") " " " 利 国 利 民

$\widehat{1\ 2}\ \widehat{3\ 2}\ | \ \widehat{1\ 2}\ \overset{4}{\widehat{6\ 0}}\ 0\ ||$

ɿpɿl laɯl jaɯl (a).

二 好 屋 (啊).

利 自 家 (").

演 唱: 杨群兰

记 谱: 苏中宗

记 音: 陈国凡

注: 此歌一般随口而唱, 故称唱边歌。

脚踩门坎泪满襟

1 = A $\frac{2}{4}$
4/4

Kat ful mu
(父母歌)

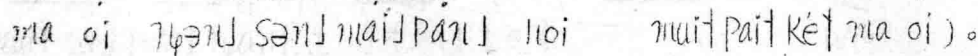
三江
侗族

2 6 2 3 | 1 6 2 6 | 1 2 6 |
记音: ful mu | xeh | xeh | pem | mu | tu | ma | hoi | hoi
意译: 父母 声 声 要 我 嫁 (嘛 嗨 嗨
配歌: 父母 要 我 去 嫁 人 (" " "

1 2 1 | 1 2 1 6 | 1 2 2 1 | 6 — |
oi hoi), mu | ti | kai | fu | uk | tuot | key | ma | oi
哦 嗨), 我 忍 不 住 云 了 门 (嘛 哦
" "), " " " " " " " (" "

1 6 6 | 1 2 3 2 3 | 1 6 3 6 | 1 2 6 |
ma oi), mu | uk | tuot | key | mu | pai | sai | ma | hoi | hoi
嘛 哦), 我 云 门 来 我 伤 心 (嘛 嗨 嗨
" "), 离 别 父 母 好 伤 心 (" " "

1 2 1 | 3 2 1 6 | 2 3 1 2 | 2 1 6 |
oi hoi), tin | pa | jan | tui | pai | tui | mu | pai | key | ma | oi
哦 嗨), 脚 踩 门 坎 叫 我 泪 满 襟 (嘛 哦
" "), " " " " 泪 满 " (" "



麻 咳 人 情 埋 班 嗨 妹 拜 客 麻 咳)。

$t_1 \quad t_2 \quad t_3 \quad t_4 \quad t_5 \quad t_6 \quad t_7 \quad t_8 \quad t_9 \quad t_{10}$

演唱：欧奶少（侗族，75岁）

记 谱：陈国凡，郑 焕。

记音、陈国凡

译 配 /

$$1 = \frac{1}{4} \cdot \frac{2}{4} \cdot \frac{3}{4}$$

稍 怗

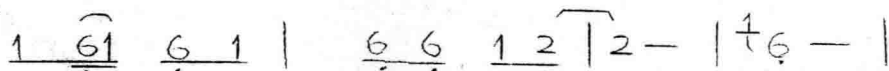
Kat we! Pan!

(月班歌)

三 31

同 族

(領)



记 音: weɪ pənˈpɑʊ (e) (ŋ pən tɪn oi hoi oi),

意译：做伴 先(而)(人定 嚷嗨 嚷)，

配歌：“（”（””””””）。

(齐)

2 1 6 6 | 6 1 6 1 | 2 1 2 1 6 - | 1 - |

taut wel panl npaŋl tɪnɪ tɔŋl beɪ (oi), (wi

我们做伴去采茶 (喂), (喂

我们做伴去采茶 ("), ("

1 - | 2 1 2 1 | 1 2 3 2 | 1 2 3 2 1 2 1 | 1 6 - |

wi wi wi npaŋ tin wi wi wi npaŋ tin wi

喂喂喂人定喂喂喂人定喂

" " " " " " " " " "

5 6 5 6 | 5 6 6 0 | 1 6 2 1 2 |

wi wi sau pan npaŋ tin oi), tɪnɪ tɔŋl beɪ

喂喂少班人定喂), 上山采茶来做伴

" " " " " " " " " "

(齐)

1 6 1 6 1 | 6 6 1 2 | 2 - | 1 6 - |

wel panl npaŋ (e), (npaŋ tin oi hoi oi),

(而), (人定喂喂喂),

一起走 ("), (" " " " " " " " " "

3 6 6 6 3 6 | 1 3 0 2 1 | 6 1 6 1 - |

npaŋ mai ta junl toɪt toŋl, tɪnɪ npaŋ ljaɪ eɪ set,

今晚相见真心欢

今晚我俩相见, 心里乐开花,

(oi wi wi wiwi nɔntin wi),
 (嚷 嚷 嚷 嚷 人定 嚷),
 (" " " " ")

wī wī n̄əntin wi wī wī sau paŋ n̄ən tin wi).
喂喂人定喂 喂喂少班人定喂。
“ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”

注：此歌为女友作伴时所唱。

演唱：吴培习（侗族女，32岁）
韦爱平（“ ” “ 21岁）

记 谱)
记 音)
译 配)

陈国凡

粉碎“四人帮”我们享太平

$$1 = F \frac{3}{8} \frac{4}{8} \frac{5}{8}$$

欢快地

KAT IAT JUS

(赖油歌)

三 江

侗族

$$\underline{3} \quad \widehat{\underline{32}} \quad \underline{1} \mid \underline{6} \quad \underline{1} \mid \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{1} \mid \underline{3} \quad \underline{\underline{6}} \mid \widehat{\underline{16}} \mid \widehat{\underline{21}} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{0}$$

记 音: (Kau paɪtɯ ja tɯ lai lai ji tɯ e ja a ji ja).

意译：(干败足呀足赖赖衣足师呀 啊衣呀)，

配歌：(“ ♭ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ” “ ”)

$3 \overset{3}{\cdot} 2 \quad 1 \mid \overset{2}{\cdot} 3 \quad 6 \cdot \mid \overset{2}{\cdot} 3 \quad \widehat{61} \quad \widehat{2 \cdot 6} \mid 1 \quad \widehat{6 \cdot 1} \mid \widehat{21} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{0} \mid$

tɪm]əp]tuəl kʌt(jə) pʊl ɪpən]mæk1(jəjə a ji jə),

开口唱歌(呀)颂恩人(呀呀 啊衣呀),

$$h \quad b \quad b \quad b \quad (\quad) \quad \nu \quad \nu \quad b \quad (\quad \nu \quad \nu \quad \nu \quad \nu \quad)$$
$$1 \quad \underline{\underline{21}} \quad \underline{\underline{61}}^{\frac{2}{t}} \underline{\underline{3}} \mid \underline{\underline{23}} \quad 1^{\frac{2}{t}} \underline{\underline{3}} \quad 1 \mid \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad 1 \mid$$

Koifiaut sim an tinh tinh lai cle Pin pan le),

你的恩情真正大(咧 耳 班 咧),

你的情意真不轻(り　　り　　り　　り),

$$1 \quad \widehat{\underline{\underline{21}}} \mid \underline{\underline{6}} \quad 1 \quad \underline{\underline{6}} \mid \underline{\underline{6}} \quad \widehat{\underline{\underline{61}}} \quad 2 \overset{\underline{\underline{6}}}{\cdot} \mid \underline{\underline{1}} \quad \widehat{\underline{\underline{6 \cdot 1}}} \mid$$

tʰen kʰau tʰnʰ pʰiɕja) fa kʰuɔ fəhʰt ɕja ja

全靠我们(呀)党中央(呀呀)

$$h_1 \quad h_2 \quad h_3 \quad h_4 \quad (h_5) \quad r_1 \quad r_2 \quad r_3 \quad (r_4 \quad r_5)$$

$\underline{2} \underline{1} \underline{5} \underline{6} 0 | \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \underline{1} | 1 \underline{2} \underline{3} \underline{1} | \underline{5} \underline{6} \underline{1} |$
 a ji ja), bui si jin payi npau si sai (le Pin pan le)
 啊 衣 呀), 收拾“四人帮” 得自在 (咧 耳 班 咧)
 “ ” “ ”), 粉碎“四人帮” 我们得 (“ ” “ ” “ ”)

$\underline{2} \underline{6} \underline{1} \underline{2} \underline{6} | 1 \underline{6} \underline{5} \underline{6} ||$
 taii Pin npau (le Pin pan le).
 享 太 平 (咧 耳 班 咧).
 “ ” “ ” (“ ” “ ” “ ”).

注：侗族地区盛产茶油，外地人每年都要前来买油，
 买油时唱的歌称“买油歌”。

演唱：吴世英（侗族，女）

吴景润（侗族，女）

吴维芝（侗族，女）

记谱：柳州地区音乐采风组

记音、陈国凡

译配

怀念毛主席

1. = A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{8}$ Ka1 Pi1 Pa1

中 速

(琵琶歌)

三 江

侗 族

(5 3 2 | 1 2 3 5 | 2 3 | 1 2 3 5 | 2 3 1 |

6 6 1 2 3 | 1 2 3 3 5 | 2 3 6 5 | 6 1 | 6 —) |

2 — | 2 1 | $\frac{2}{1} 3$ $\frac{2}{1} 3$ | 2 — | $\frac{(1 \cdot 2 1 2 3)}{2 - -}$ |

记 音: tʉt hʉe1 tʉt hou1 (oi),

意 译: 九月九日是悲痛的一天 (哦),

配 歌: 九 月 九 日 (哦),

1 1 3 | 3 2 | 3 1 1 $\frac{(1 \cdot 2 1 6 1 6 1)}{1 - -}$ $\frac{2 \cdot 1}{1 -}$ |
Pu1 ɲa1 si1 sai1 bi (oi),

是 个 悲 痛 日 (哦),

稍 畅

3 2 3 5 | 2 3 6 | 1 6) | 3 1 3 | 2 1 3 2 |

juw1 Kai1 tʉt ei1

主席逝世我潸然泪下

猛 听说 主席

$\underline{1\ 6}$ $\underline{6}$ | $\underline{6}$ — | $\underline{6}$ — | $1\ 3$ | $\underline{1\ 3\ 2\ 1\ 6}$ |
 kai¹ na¹, nom¹ tat¹ tau¹ koi¹,
 斯 世, 泪 水 湧 (唉),

$\underline{(3\ 2\ 1\ 2)}$ $\underline{1\ 6\ 1}$ $\underline{6}$ $\underline{1\ 6}$ — | $\underline{6\ 5}$ $\underline{6}$ |
 $\underline{6}$ — | $\underline{6}$ — | $\underline{6}$ — | $\underline{6}$ — — | $\underline{6\ 5}$ $\underline{6}$ |

$1\ 6$) | $\underline{2\ 6}$ 1 | $\underline{2\ 1}$ 3 | $3\ \underline{2\ 1}$ | $3\ \underline{2\ 1}$ |
 tai¹ hi¹ huah¹ tau¹ nu¹ we¹
 主席怎能离开我们
 主 席 怎 能 离 开 我

$\underline{(2\ 1\ 6\ 1)}$ $\underline{1\ 6\ 1\ 2\ 1}$ | $\underline{6\ 5}$ $\underline{6}$ | $\underline{6\ 1}$ $\underline{6}$ |
 1 1 | 1 — | 1 — — | $\underline{6\ 5}$ $\underline{6}$ | $\underline{6\ 1}$ $\underline{6}$ |
 tai¹ koi¹ (oi),
 们 (唉),

$1\ 6$) | $\underline{6}$ $\underline{2\ 3}$ | $1\ \underline{2\ 3\ 2}$ | $\underline{1\ 6}$ $\underline{6}$ | $\underline{6}$ — |
 hau¹ wai¹ kai¹ min¹ tau¹ so¹
 他为革命操劳一生
 他 为 革 命 操 劳

$\underline{6\ 3}$) | $\underline{6}$ $\underline{1}$ | $\underline{2\ 3}$ | $\underline{1\ 2\ 6}$ $\underline{1}$ | $3\ \underline{2\ 3\ 2}$ |
 mau¹ tut¹ kai¹ li¹ hi¹ sat¹ lai¹
 没有一时能好好休息
 没 有 一 时 好 休 息

(32 6 | 32 6 -
1 — | 6 — | 6 — | 6 — | 12 3 5 |
(oi),

(哦),

(66 6 3)
23 65 | 6 1 6) | 6 1 3 | 6 1 | 2 6 6 — |
lu si neu jint tay,

一九六四年那一年

六 四 年 那 年 ,

6 3 2 | 2 3 1 | 6 13 | 2 — | 2 2 3 |
boni tay tuon mou tay bil (oi),

我幸福地见到了毛主席

我 见 到 毛 主 席 (哦),

(21 | 61 61
12 3 | 2 3 32 | 321 1 | 1 — | 1 — |
niaht tih nat nahy mai (oi),

真 是 太 幸 福 (哦),

2 1 .
1 — | 32 35 | 2 3 65 | 1 6) | 6 3 |
mau nahy

主席和代表

主 席

(32 61
12 3 | 23 2 1 | 6 216 | 6 — | 6 3) |
sil himy tai paui tih hiah (oi),

一起照像

还 和 代 表 照 像 (哦),

$\widehat{1\ 2}\ 1\ |\ \widehat{6\ 1}\ 6\ |\ 6\ \widehat{2\ 1\ 6}^3\ |\ \widehat{1\ 2}\ 3\ |\ \widehat{2\ 3\ 2\ 1}\ -\ |$
 tai¹ tou¹ mah¹ man¹ qat¹ lui¹ ɲam¹ tai¹ (oi),

大家高兴得热泪盈眶，

大家激动 热泪 淋漓 (喂)，

$\widehat{6}\ -\ |\ \widehat{6}\ -\ |\ \widehat{(3\ 2)\ 6}\ |\ \widehat{3\ 2}\ 6\ -\ |$
 $\widehat{6}\ -\ -\ |\ \widehat{1\ 2}\ \widehat{3\ 2}\ |\ \widehat{6}\ \widehat{6}\ |\$

$1\ 6\)\ |\ \widehat{6}\ 1\ |\ 3\ \widehat{3\ 2}\ |\ \widehat{6}\ \widehat{6}\ |\ 1\ -\ |$
 tui¹ bi¹ ɲi¹ɲi¹ tui¹ wei¹ pan¹

主席红光满面和我们在一起，

主席 和 我们 在 一 起，

$2\ 3\ |\ 1\ 3\ |\ 2\ -\ -\ |\ 2\ -\ -\ |\ 3\ \widehat{3\ 2\ 1}\ |$
 mat¹ koi¹ tai¹ koi¹, ken¹ tai¹

我的心不行

我的

红光满面，

$\widehat{6}\ \widehat{1\ 2\ 3}\ |\ \widehat{1\ 3}\ \widehat{3\ 2\ 1}\ |\ 3\ 2\ |\ \widehat{3\ 2\ 1}\ 1\ |\ 1\ -\ |$
 kau¹ lo¹ mah¹ tin¹ lai¹ jit¹ tai¹ (oi),

地跳，

心呀 跳 呀 跳 不 息 (喂)，

$\underline{\dot{6}1 \ \dot{6}1} \mid \underline{2} \ 1 \cdot$
 $\dot{1} - \mid \dot{1} - \mid \underline{\dot{6}5 \ \dot{6}1} \mid \underline{23 \ \dot{6}5} \mid 1 \ \dot{6}) \mid$

$\frac{4}{4} \dot{6} \ 1 \mid \underline{21} \ \underline{2\dot{6}} \mid \underline{\dot{6}1} \ \dot{6} \mid \frac{1}{4} 2 - 1 \mid 3 \ \underline{12} \mid$
 mail iau] ɸai] tɔu] mau] tɔu] ɸil, si] tai
 每当我想念毛主席的时候， 只有看，像
 当我想念毛主席， 看着

$(\underline{32} \ \underline{\dot{6}1} \mid \dot{6} \ 3)$
 $3 \ \underline{232} \mid \underline{1\dot{6}} \ \dot{6} \mid \dot{6} - \mid \dot{6} - \mid 3 \ \dot{6} \mid$
 ɸai] ɸɔu] ma] ɸin], nu] wei
 先， 何时才能见
 像 先 回 忆 过 去

$\frac{3}{4} \dot{6} \ \frac{2}{4} 3 \mid \frac{3}{4} 1 \ 2 \mid 3 \ 2 \mid 1 - \mid \dot{6} - \mid$
 ɸɔu] li] nu] ɸit tat (oi).
 到他老人家，
 心中 好 伤 悲 (咳)。

$(\underline{32} \ \underline{12} \mid \underline{\dot{6}1} \ \dot{6} \mid 1 \ \dot{6} -)$
 $\dot{6} - \mid \dot{6} - \mid \dot{6} - - \parallel$

注：用侗族琵琶伴奏，故称琵琶歌。

演唱：石世忠(侗，40岁)
 记谱 }
 记音 } 柳州地区音乐采风组
 译配 }

我想和你共火坑

1 = A $\frac{4}{4} \frac{3}{4} \frac{2}{4}$

(5-2 定弦)

Kat Koi Ki

(牛腿琴歌)

三江

侗族

(2 — 5 — | 3 2 3 2 2 — | 2 3 5 5 — | 3 5 3 2 3 — |

3 5 3 2 3 2 3 2 1 6 | 1 2 3 | 3. 2 1 6 1 2 3 | 3 2 3 2 1 6 1 2 3 |

2 6 1 6 1 2 1 1 1 | 1. 6 3 — | 6 1 2 2 1 6 | 2 3) 2 1 1. 2 3 ¹² |

记音: tuɿ luŋɿ ɲemɿ laiɿ,

意译: 你实在好,

配歌: " " " " ,

3 3 5. 2 3 — | 1. 2 3 ² 3 ⁵ 3 2 1 | 1 — — 6 |

nitɿ pait ɲəm niaɿ jauɿ pu taɿ liɿ nuɿ (e),

早去晚回 我也眼得见(哪),

我们早晚都相随("),

(6 — 1 2 2 1 | 6. 1 2 3 3. 2 1 6 | 3 — 3 —) | 3 ⁵ 3. 2 1 ¹² 1 |

tiut ɸimɿ kāmɿ ɸwɿ

我只爱你

" " " "

$\overset{1}{\underset{1}{6}}$ 1 $\widehat{12}$ 1 | 1 — — 6 | ($\underline{1.2}$ 3 $\underline{3.2}$ $\underline{16}$ | $\underline{12}$ 1 — — $\overset{6}{\underset{1}{2}}$) |

lan] kǎn] nat] (e),

不 爱 谁 (哪),

" " " ("),

1 $\underline{3.2}$ 1 $\widehat{121}$ | $\widehat{3--53}$ | 3. 2 3 $\widehat{21}$ | 1 $\overset{12}{\underset{1}{2}}$ 1 — — $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ |

jaut] pin] kan] nat] (e),

tɔɯ] tut pa] kǎn] san] (e),

我 只 爱 你 (哪),

象 个 鱼 想 埤 (咧),

" " " " ("),

就 象 鱼 爱 水 ("),

($\underline{61}$ $\underline{23}$ $\underline{3.2}$ $\underline{16}$ | $\underline{12}$ 1 — — $\overset{1}{\underset{1}{2}}$) | 6 $\widehat{12}$ 3 $\underline{3.2}$ | $\widehat{12}$ | $\overset{5}{\underset{1}{2}}$ $\widehat{32}$ 3 |

kau] tiut] sǎp] tɔɯ] ɲai] kon] | a] paut]

整 条 心 中 真 是 给 你

整 个 的 心 都 已 送 给

1 $\widehat{121}$ 3 — | ($\underline{6}$ 5. | $\underline{53}$ $\underline{32}$ $\underline{35}$ $\underline{53}$ | 3 — 3 —) |

ton] meɯ] jat],

没 有 愁,

了 你 (呀),

($\underline{6}$ — $\underline{6}$ —) |

3 3 3 $\widehat{121}$ | $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ 3 — — $\underline{21}$ | 1 $\underline{2}$ 1 1 $\widehat{12}$ |

tok] laut] mah] | oɯ] (e),

tait] ɲiɯ] pǎn] toɯ] jin]

掉 进 潭 七 (哪),

我 也 要 抬 头

掉 进 深 潭 ("),

也 要 看 一 回

1 - - - ² | (6 1 2 3 3 2 3 2 1 6 | 1 2 1 - - ²) | 2 ⁵ 3 2 |

(e),

pet1 mǎnt

(啲),

日 后

(“),

人 生

1 3 2 | 1 1 3 2 | 3 - 1 - | 3 3 2 3 2 |
 lau1 tiu1, kau1 jan1 kau1 tan1 ku1 tim1 tim1 pan1 ton1 kai1
 我老, 家中什么也没有空空的
 多老, 人孤单屋空空无人帮理

1 2 1 1 - - ² | (6 1 2 3 3 2 3 2 1 6 | 1 2 1 - - ²) | 3 1 1 1 2 1 |

lau1 (lat),

pet1 we1 man1 ai1

家例,

都知你部

会(“),

问声部君

²/₃ - - - ⁵/₇ | ²/₃ 1 1 2 1 1 | 1 1 - ²/₃ | (6 5 |

(e)

ka1 met 1/ah1 tai1 kon (e),

(啲)

自有她来管(啲),

(“)

你是否另对(“)?

| 5 3 3 2 3 5 5 | 5 - 3 -) | 3 1 1 3 | 2 ²/₃ - - ¹/₇ |
 | 1 6 6 5 6 1 6 | 1 - 6 -) |

soi1 mau1 lon1 sai1 san1 sei1,

让她心肠混乱,

我的心乱如麻,

3 $\frac{2}{3}$ 1 | 6 1 — | 3. 2 3. 1 | 1. 2 3-52

tiu| Pãnl ɲaɲ| fu| ti1 ni1 pu1| fuioɲ| lu|,

我 总 想 和 你 共 火 炉 圪,

总 想 和 你 共 同 过 一 辈.

3 — — — | 1 1 — — ² ||

(e) (tu| lat).

(啊) (足 拉).

(") (" ").

注：用牛腿琴伴奏的歌，称牛腿琴歌，牛腿琴用木制成，形状象牛腿，二根弦，定弦52用弓拉奏。此种歌一般多为情歌，演唱时男的拉琴，女的唱歌，以表达爱慕之心。

演唱：罗奶九英（侗族45岁）

牛腿琴

伴奏：罗甫九英（侗族47岁）

记谱

记音 陈国允

译配

哪有情妹来配我

1 = F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中 速

(伦丁歌)

龙 胜
侗 族

1 2 1 | $\frac{2}{4}$ 6 — | 1 2 1 6 — | 2 1 2 2 1 | 6 1 5 |

记 音: (哪 哪 Wei! Pəi a le təipəi a pi ja pau a

译 配: (喂 喂 喂! 飘啊咧 太飘啊西 呀飘啊

6 — | $\frac{2}{4}$ 1 2 — | 3 1 $\frac{1}{4}$ 2 — | 3 3 2 1 |

le), Kou! pei t faot tən! Paŋ t lai t jem! ma

哪 山 顶 粟 禾 叶 好 刺 (嘛

2 3 2 1 2 5 | $\frac{6}{4}$ 1 — | 2 3 2 1 | $\frac{1}{4}$ 2 0 |

dzu a dzu ləm tem ja, dzu a dzu lən tem),

竹 阿 竹 伦 丁 呀, 竹 啊 竹 伦 丁),

6 2 1 | $\frac{2}{4}$ 6 — | 1 5 6 — | 2 1 6 6 6 |

Kou! ja! (le) Kaot tēm Paŋ Wei Piaot (ma

山 冲 (咧) 谷 粒 难 脱 落 (嘛

6 2 1 2 | 6 6 1 — | 6 2 1 2 |

ləm tem Kei lai qok ʔa dzu ləm tem Kei lai

伦 丁 皆 赖 学 业 竹 伦 丁 皆 赖

6 1 6 — | $\overset{2}{\underset{\cdot}{6}}$ $\overset{4}{\underset{\cdot}{1}}$ 2 — | 3 1 2 — | 3 3 2 $\overset{1}{\underset{\cdot}{1}}$ |
 学业竹), parh met kwai piut toih kwai piut ma
 学业竹), 好用竹箩配成对(嘛

2 2 2 1 2 5 | $\overset{6}{\underset{\cdot}{1}}$ — | 2 2 2 1 | $\overset{1}{\underset{\cdot}{2}}$ 0 |
 dzu a dzu lam tem ja, dzu a dzu lam tem),
 竹阿竹佬丁呀, 竹阿竹佬丁),

6 $\overset{2}{\underset{\cdot}{6}}$ 1 | $\overset{21}{\underset{\cdot}{6}}$ — | 1 5 6 — | 2 1 6 1 1 |
 jaot Kohl (le) kwai pou, nut net titt lint
 我打(咧)单身, 哪有情妹

2 1 5 5 | 6 2 1 2 | 6 6 1 — |
 Piel titt jaot cma lam tem kei lai ɸok ɲa dzu
 来配我(嘛)佬丁皆赖学业竹。

6 2 1 2 | 6 1 6 — ||
 lam tem Kei lai ɸok ɲa dzu).
 佬丁皆赖学业竹)。

演唱: 杨友新

记谱

记音

意译

石本忠

唱歌不乐什么乐

1 = ^bB $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
稍 快

(双人歌)

龙 胜
侗 族

$\dot{1} \frac{2}{5} \dot{5} \mid 6 \dot{1} 6 \mid \dot{6} 6 - 0 \mid \dot{1} \dot{2} \dot{1} 6 \dot{1} - \mid$

记 音: (dzu wei ja ai! a ai
直 译: (足 喂 呀 唉! 啊 唉
配 歌: (" " " " " "

$\dot{1} \dot{2} \dot{1} 6 6 \mid \dot{6} \dot{1} \dot{2} \dot{1} 6 6 \dot{1} \mid \dot{1} 6 \dot{1} 6 0 \mid \dot{2} \dot{1} 6 \cdot \mid$

lou wai wai dzu wei)! kat (wei)
柳 叶 叶 足 喂)! 歌 (喂)
" " " " " " 唱 (")

$\dot{1} \dot{2} \dot{1} \mid \dot{6} 6 - \mid \dot{1} 6 \dot{1} 6 0 \mid 6 \dot{1} \dot{2} \dot{1} - \mid$

tent tot (wei dzu wei), met(a) fa: ni (a)
常 唱 (喂 足 喂), 有(啊) 吃(啊)
歌 先 (" " "), " (") " (")

$\dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1} \dot{6} - \mid \dot{2} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{1} \mid \dot{6} \dot{2} \dot{1} 6 6 \dot{1}$

K'oh1 fa: ni1 (fa: a) kat tent t'and (ai),
没 吃 (加) 歌 常 谈 (唉),
" " (") 丢 一 边 ("),

2 1 5 6 | 5 — | 5 5 6 2̇1 6 — |
 Kā t kēi t wēi m: h̄t (a) mā h̄t wēi m: h̄t (a ai
 歌 不 为 乐 (啊) 什 么 为 乐 (啊 唉
 唱 歌 不 乐 (啊) 什 么 乐 (" "

ī 6 $\frac{1}{4}$ 6 0 | 6 1 6 ī . | 6 $\frac{3}{4}$ ī $\frac{2}{4}$ 5 — |
 dzu wei)? | ʔit keit (a) we- kwam (tʰio)
 足 喂)? 话 不 (啊) 为 甜 (如)
 " ")? 唱 歌 (啊) 不 甜 (")

6. i | 2i 6. | 6 ⁱ 2 6 i 2i ² 6

maɪt weɪ kwɑɪt (ai)? meɪt kaɪ meɪt jeɪt (ai)

什么 为 甜 (唉)? 有 歌 有 耶 (唉)

什 么 甜 (")? " " " " (")

6 i ³121 6 6 | ¹6 ¹6 0 | 6 i 2 6 |
 tʰi] K'wa:nt tot (ai dʒu wei), tɔt] nait Paitlon]
 尽管 唱 (唉 足喂). 头这 去后
 " " " (" " "), 从今 往后

i — | ²¹6 . i | ³ 2 i2i 5 — | 6 . i ⁴ 2 i |

(a), talj ka- falj Suot (a) nou| wo| nou|le

(啊), ~~逐~~ 枝 逐 枯 (啊) 谁 知 谁 (啊)

("), 谁 知 能 活 (") 多 少 年 ("

1. 5 6 0 ||
 tia ɲəm tiŋ)?
 如 - 丁)?
 " , ")?

演唱：杨友新

记 谱

记 音

意 译

韦模材、石本忠

注：①此种歌侗语称〔Kat ɬiɯ〕（嘎久），〔Kat〕即歌，〔ɬiɯ〕即双之意，故称“双人歌”。此种歌男女通用，但演唱时仅限两人（两男或两女）同唱，可用侗笛伴奏。

②此种歌一般在近距离内对唱，如火坑边，岩坪中，鼓楼上等，也可单独抒发，无须对手。

妹不唱歌空过夜

1 = E $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 中速

（双人歌）

龙 胜
 侗 族

$\overset{2}{\underset{1}{1}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{2}{\underset{1}{1}}$ | $\overset{6}{\underset{1}{5}}$ — | $\overset{6}{\underset{1}{6}}$ $\overset{2}{\underset{1}{1}}$ $\overset{6}{\underset{1}{6}}$ |
 记 音：tɕiŋ Kei tog a: (a) leu ɲem(ɔi)
 直 译：真 不 唱歌 (啊) 完 夜 (哎)
 配 歌：妹 不 唱歌 (啊) 空 过 (")

$\overset{61}{\underset{1}{1}}$ $\overset{6}{\underset{1}{6}}$ — | $\overset{2}{\underset{1}{1}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ | $\overset{3}{\underset{1}{3}}$ $\overset{4}{\underset{1}{3}}$ $\overset{2}{\underset{1}{2}}$ $\overset{1}{\underset{1}{1}}$ |
 miaɪ (ɔi), ɲim pi:ɪ guh ɲaɪ tɕ tɕi
 夜 (哎), 还 比 篁 笋 中 山
 夜 (哎), 好 比 山 中 竹 笋

$\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{61}{\text{1}}$ $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{21}{\text{1}}$ $\frac{61}{\text{1}}$ $\frac{3}{\text{2}}$ $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ |
 lai (əi), ɲon pai pəi (əi), si tət
 (嘢 哎), 老去高 (哎), 十 七
 (" "). 老了枝 ("), 十 七

$\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{6165}{\text{1}}$ | $\frac{6}{\text{1}}$ $\frac{3}{\text{2}}$ $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ |
 qəm pət lai dʒu wa, lao pai əu ɲade
 十八得妹 诶, 老去上坡 (咧)
 十八正该 唱, 人老死了 (咧)

$\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{121}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ | $\frac{21}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ | $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{32}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{0}{\text{1}}$ |
 tɕei pin (ɲa əi) tou (əi), it ɲəi de
 死平 (呢 哎) 放 (哎), 一 象 (咧)
 埋山 (呢 哎) 地 (哎), 象那 (咧)

$\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{3}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{3}{\text{1}}$ | $\frac{21}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ $\frac{65}{\text{1}}$ | $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{61}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ |
 mei mak ɲia nam (lɔ: əi) . daj qa ɲəi (əi),
 树大河南 (嘢 哎) 逐枝枯 (哎),
 河边大树 (" ") 快枯死 ("),

$\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ | $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{2}{\text{1}}$ $\frac{21}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ | $\frac{1}{\text{1}}$ $\frac{21}{\text{1}}$ $\frac{6}{\text{1}}$ $\frac{1}{\text{1}}$ |
 mei mak ɲia ənm pou ɲəi qa (lɔ: əi)
 树大河南 丢枯枝 (嘢 哎)
 河边大树 枝枯 了 (" ")

$\widehat{16}$ 6 - | $\widehat{32}$ 1 $\widehat{2}$ | $\widehat{3}$ 2 $\widehat{3}$ 1 $\widehat{2}$ $\widehat{23}$ |
 dzu əi), neɪ me si tsok ga: ləm kei to
 足 哎), 还 有 四 句 歌 风 不 唱
 足 哎), 苗 着 四 句 情 歌 不 唱

$\widehat{21}$ 6 $\widehat{65}$ | $\widehat{2}$ 1 $\widehat{62}$ 1 | 1 $\widehat{5}$ $\widehat{6}$ 0 ||
 (12: əi) tou we nah (le tɕa ɲən tɕin).
 (嘢 哎) 苗 为 啥 (咧 加 一 丁).
 (嘢 哎) 待 何 时 (咧 加 一 丁).

演唱: 粟金光 (侗族)

记谱: 石本忠

记音: 唐敬榕

意译: 朱德亮

男 女 老 少 笑 迷 迷

1 = ^bB $\frac{4}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{5}{8}$
中 速

Kat K'uaui
(酒 歌)

三 江
侗 族

1 | 1 - - - | $\underline{\underline{6}} \overset{2}{\underline{\underline{6}}} \quad \underline{\underline{2}} \overset{m}{\underline{\underline{2}}} | \overset{6}{\underline{\underline{5}}} - - - |$

记 音: (ǎn na), Puh jout taut (le a),

意 译: (恩 那), 朋 友 我 们 (啊 啊),

配 歌: (" "), 朋 友 们 (啊 啊),

$\underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \cdot \underline{\underline{2}} \overset{32}{\underline{\underline{2}}} |$
tint əpɿ tuot Kat (nəŋ) Sait K'uanɿ bit (a),
开 口 唱 歌 (能) 心 欢 喜 (啊),
" " " " (") " " " ("),

$\underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{6}} \overset{1}{\underline{\underline{6}}} | \underline{\underline{6}} - | \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \overset{m}{\underline{\underline{2}}} \underline{\underline{1}} \cdot \underline{\underline{6}} | \underline{\underline{1}} \underline{\underline{1}} \underline{\underline{2}} \overset{1}{\underline{\underline{6}}} |$
Sait K'uanɿ bit, minɿ tui tiɿ tuiɿ (nəŋ) iɿ tsɿ bit (ma),
心 欢 喜, 民 族 地 区 (能) 得 自 治 (嘛),
" " " " (") " " " ("),

$\underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} | \overset{8}{\underline{\underline{5}}} \overset{5}{\underline{\underline{5}}} | \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \overset{1}{\underline{\underline{2}}} \cdot \underline{\underline{6}} | \overset{3}{\underline{\underline{2}}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} |$
iɿ tsɿ bit, lauɿ pinɿ beɿ fəɿɿ (nəŋ) lai li han
得 自 治, 进 新 社 会 (能) 好 得 很
" " " , 新 社 会 来 (") 好 得 很

$\overset{3}{2} \cdot 2 \mid \underline{2} \underline{1} \quad \overset{1}{6} \mid \overset{1}{6} - \mid \overset{6}{6} \quad \overset{6}{6} \quad 1 \quad 1 \cdot \overset{6}{6} \mid$
 (na), lai1 li1 hant, lau1 nɛi1 mak1 unt1 (nɛj)
 (那), 好 得 很, 老 少 大 小 (能)
 ("), " " " , 男 女 老 少 (")

$\overset{1}{6} \quad \overset{2}{2} \quad \overset{6}{6} \quad 1 \quad \underline{16} \cdot \mid \overset{6}{6} \quad \overset{3}{2} \mid \overset{6}{6} \overset{5}{5} \cdot \overset{5}{5} \mid \overset{6}{6} \underline{2} \quad \underline{2} \overset{6}{6} \mid \underline{2} \underline{2} \overset{6}{6} \mid$
 mɛŋ1 mi1 mi1 (ma), mɛŋ1 mi1 mi1, nou1 tai1 ɸim1 fu1 tai1 tai1 mɛŋ1
 很 高 兴 (嘛), 很 高 兴, 谁 带 幸 福 到 来 (能)
 笑 迷 迷 ("), 笑 迷 迷, 谁 给 我 们 带 来 (")

$\underline{2} \quad \underline{2} \quad 1 \mid \underline{2} \cdot 2 \mid \underline{2} \overset{1}{6} \quad \overset{1}{6} \mid \overset{1}{6} - \mid 1 \quad \overset{6}{6} \quad \overset{6}{6} \quad \overset{6}{6} \quad 1 \cdot \overset{6}{6} \mid$
 lai1 tai1 ak1 (a), lai1 tai1 ak1, ɸai1 jo1 nɛn1 mak1 (nɛj)
 给 我 们 (啊), 给 我 们, 就 是 鬼 人 (能)
 好 生 活 ("), 好 生 活, " " " " (")

$\overset{6}{6} \quad 3 \quad \overset{6}{6} \quad 2 \quad 1 \mid \overset{6}{6} \quad 3 \quad \overset{6}{6} \quad 5 \mid \overset{6}{6} - \mid \underline{2} \underline{1} \quad \underline{2} \underline{2} \mid$
 ku1 tsan1 tai1 (ma), mau1 tui1 ɸi1. (ɸa ja he he
 共 产 党 (嘛), 毛 主 席。 (价 呀 嘿 嘿
 " " " ("), " " " " (")

$\underline{1} \quad \underline{5} \quad \overset{6}{6} \mid \times \quad \times \mid \times - \mid \times \quad \times \mid \times - \mid$
 fa wai le), (je la iu! a la iu!
 化 为 喇 (耶 拉 友! 啊 拉 友!
 " " " ("), " " " ! " " " !

x x | x — | x x | x — | x o ||
 t'en la iu / wəŋ la iu / iu /)
 牵 拉 支 / 温 拉 支 / 支 /)
 " " " / " " " " /)

注：此种歌在饮酒时唱。

演唱：吴正军（侗族，男）

陈文章（侗族，男）

记谱：柳州地区音乐采风组

记音、译配：陈国凡

我的酒量并不高

1 = C $\frac{4}{4}$

KaT Kúau
(酒 歌)

三 江
侗 族

3 6 1 6 6 | 3 6 1 3 6 1 |
 记音：tiaŋ¹ su¹ leu¹ (ma), tiaŋ¹ su¹ tɕaŋ¹ wən¹
 意译：饱 酒 了 (嘛), 饱 酒 饱 饭
 配歌：喝 夠 了 (嘛), 饭 也 饱 来

$\frac{3}{1}$ 6 2 3 6 | 1 $\underline{26}$ $\frac{1}{2}$ 2 — | $\frac{1}{2}$ 6 — — — |
 tiaŋ¹ lit¹ lai¹ (ma¹ tou¹ tãŋ¹ woi¹ e),
 饱 得 好 (嘛 斗 吞 为 而),
 菜 也 夠 (" " " " "),

6 6 2 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 6 6 6 | 1 $\underline{26}$ $\frac{1}{2}$ 2 — |
 pi¹ men¹ ept¹ hwe¹ to¹ ta¹ nai¹ (ma¹ tou¹ tãŋ¹ woi¹
 不 要 勉 强 灌 水 (嘛 斗 吞 为
 " " " " 灌 我 喝 (" " " "

$\frac{1}{2}$ 6 — — — | $\frac{3}{1}$ 6 6 1 $\underline{3.5}$ | $\underline{2}$ 1 $\underline{21}$ 6 $\frac{1}{2}$ 2 — |
 e), ja¹ nai¹ tãŋ¹ tãŋ¹ pãŋ¹ hiaut¹ kwit¹ lui¹ tɛntɛ.
 而), 田 坎 不 高 怕 它 崩 下 山 (哪).
 "), 我 的 酒 量 并 不 高 (").

呼喊:

x x x — | x x x — ||
 (hweŋ¹ la¹ iu¹ ! wom¹ la¹ in¹ !)
 (喊 啦 友 ! 温 拉 友 !)
 (" " " " " " !)

注: 此种歌在饮酒时唱。

演唱: 莫坤林(侗族)
 记谱: 陈国礼、郑焕
 记音: 陈国礼
 译配:

当初什么世间传

1 = A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

怀

(酒歌)

龙胜

侗族

$\dot{1} - | \overset{\dot{2}}{\dot{1}} \dot{2} \overset{\dot{2}}{\dot{1}} \underline{\dot{6}} | \underline{\dot{6}} - | \dot{1} \underline{\dot{5}} \underline{\dot{6}} | \underline{\dot{6}} 0 |$

记音: (m) ie tao ie a ie iao ie)!

译配: (嘿 也 边 咧 啊 也 晃 咧)!

$\dot{2} \overset{\dot{2}}{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{6}} \overset{\dot{6}}{\dot{1}} | \dot{2} - | \underline{\dot{6}} \dot{1} \dot{1} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{2}} |$

lajl put han naou (a) tɕən pat hialj (a).

当初谁来(啊) 砍野草(啊),

$\underline{\dot{6}} \dot{1} \overset{\dot{1}}{\dot{6}} \underline{\dot{6}} 0 | \underline{\dot{6}} \overset{\dot{6}}{\dot{1}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} | \overset{\dot{2}}{\dot{1}} \underline{\dot{6}} - |$

tɕən pat hialj (ma), naou tɕən kai tah (ie)

砍野草(嘛), 谁来开渠(咧)

$\underline{\dot{6}} \dot{1} \overset{\dot{2}}{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{1}} | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} | \overset{\dot{2}}{\dot{1}} \underline{\dot{6}} - |$

tɕən saŋ miŋ (a), naou tɕən kai tah (ie)

造新田(啊), 谁来开渠(咧)

$\underline{\dot{6}} \dot{1} \overset{\dot{2}}{\dot{1}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{6}} 0 | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{6}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} | \overset{\dot{1}}{\dot{2}} - | \underline{\dot{6}} \underline{\dot{2}} \underline{\dot{1}} \underline{\dot{2}} |$

tɕən saŋ miŋ (ma), naou tɕən saŋ miŋ (a) naou maŋ neo(a).

造新田(嘛), 谁来开渠(啊) 谁来住(啊),

2̣ · 1̣6 | 6̣ 2̣ 1̣ 6̣ 0 | 6̣ 6̣ 2̣ 1̣ | 2̣1̣ 6̣ — |

naoll ma nao (ma), pən naoll ma nao (ei),

谁 来 住 (嘛), 谁 来 住 下 (哎),

6̣ 1̣ 2̣ 6̣ 1̣ 6̣ | 2̣1̣ 6̣ — | 1̣ 2̣ | 2̣ 1̣ 1̣ 0 |

Polj soh Polj soh (ei) tɕao ɔi ioll (a),

头 上 什 么 (哎) 世 间 传 (啊),

6̣ 1̣ 2̣ 6̣ 1̣ 6̣ | 2̣1̣ 6̣ — | 1̣ 2̣ 6̣ 1̣ 6̣ 1̣ | 5̣ 1̣ 2̣ 1̣ |

Polj soh Polj soh (ei) tɕao ɔi ioll (ma) Pin pan ie tao

头 上 什 么 (哎) 世 间 传 (嘛) 平 伴 也 道

2̣ 1̣ 6̣ 1̣ | 5̣ 6̣ 1̣ 2̣ | 1̣ 2̣ — ||

ie a Pin pan ie tao ie)。

咧 啊 平 伴 也 道 咧)。

注：①侗族人民有这样的风俗习惯：即在秋后或者春节期间，村寨间互相交往祝贺，这种活动侗语叫“weljei”（为地）：主方称客方为“地”。歌中唱到“平伴地直咧”即“客人同伴咧”“地是咧”即“我的客咧”。

②“为地”期间，客方来后，主方各户把客人抢进屋去吃住，待客方要离去之前，主方杀猪款待客方。（按规定猪头由客方带回去。）两寨人会友时就唱此歌，主方向，客方答。若客方答不出，猪头就不能带走。

客方答唱此歌时，歌头为：

$\dot{1} - | \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \dot{2} \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \dot{6} | \dot{6} - | \dot{1} \dot{5} \dot{6} | \dot{6} \dot{0} |$
 (m ie tao le a ie iao le),
 (嗯 咁 道 咧 啊 咁 尧 咁),

$\dot{2} \dot{2} \dot{2} \overset{\dot{1}}{\underset{\cdot}{\dot{2}}} | \dot{1} - || \dot{2} \overset{\dot{1}}{\underset{\cdot}{\dot{2}}} \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \dot{6} | \dot{6} \dot{1} :||$
 12: 12: i tɕon tɕa (iuo) tɕin iao pao (ma
 好好 听 我 (哟) 说 根 由 (嘛

$\dot{5} \overset{\dot{6}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \overset{\dot{2}}{\underset{\cdot}{\dot{1}}} \dot{2} | \underline{\underline{\dot{2} \dot{1}}} \dot{6} \cdot |$
 pin pan ie tao le a).
 手 伴 咁 道 咧 啊)。

唱完歌头，接唱部分用前曲，歌词为：

当初镰公砍野草，
 锄公开圳造新田，
 锄公造田禾公住，
 禾公住下头上谷世间传。

演唱：石万枚

记谱：石本忠
 记音：

你住哪里

1 = $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中 速

三 江

侗 族

1 1 | 1 2 $\frac{2}{3}$ 2 | 1 1 | 1 2 2 $\frac{2}{12}$ |

记 音: (Pei Pei) $\eta a l$ pai nui (e) (Pei Pei), $ja u$ pai $pa k$ kai

意 译: 你 去 哪 里 呀?

我 去 “巴 街” 看 田 水

配 歌: (杯 杯) 你 去 哪 (哪) (杯 杯), 我 去 “巴 街” (注)

1 $\frac{6}{6}$ $\frac{2}{6}$ 1 | $\frac{6}{6}$ $\frac{6}{6}$ | 2 1 1 1 $\frac{2}{3}$ 2 |
tei $na m$ ja (e pei pei), jan ηa $\eta a n$ ka nui (e)

你 家 住 哪 里?

看 田 水 (哪 杯 杯), 你 家 住 哪 里 (哪)

1 1 | 2 1 $\frac{6}{6}$ $\frac{6}{6}$ $\frac{2}{3}$ | $\frac{2}{3}$ 1 $\frac{6}{6}$ $\frac{6}{6}$ 2 1 |
(Pei Pei), jan ηa $\eta a u$ ka hai , sai ηa $\eta a u$ $to m$ lah (e)

我 家 住 在 “嘎 嗨” (注) 亲 人 们 都 在 “京 郊” (注)

(杯 杯), 我 家 住 “嘎 嗨”, 父 母 在 京 郊 (哪)

$\frac{6}{6}$ $\frac{6}{6}$ ||
(Pei Pei).

(杯 杯)。

演 唱: 吴 培 坦 (侗 族, 女)

记 音: 陈 国 元

译 配: 陈 国 元

注: 巴 街、嘎 嗨、京 郊 均 为 地 名。

跑到六洞去吃鱼

1 = \dot{G} $\frac{2}{4}$

稍 快

三 江

侗 族

$\underline{6 \quad 1 \quad 2 \quad | \quad 2 \quad 1 \quad \frac{2}{4} \quad 6 \quad |}$

记 音: meul meul meul kueul tɪnɪ tɔɪ,

意 译: 猫呀你莫在板凳底下叫哦,

配 歌: 猫 呀 猫, 你 莫 急,

$\underline{6 \quad 6 \quad 2 \quad \underline{1 \quad 2}} \quad | \quad \underline{1 \quad 6} \quad 6 \quad | \quad \underline{6 \quad 1} \quad \frac{4}{4} \quad 2 \quad |$
laKɪ Kaɪ ɸaɪ leɪ keiɪ wɔɪ laɪ, laɪ paɪ nɔɪ,

我要读书考举,

去哪里呀?

我要读书

去考举,

去哪里?

$\underline{6 \quad 1 \quad \frac{6}{4} \quad 1} \quad | \quad \underline{6 \quad 2 \quad 1 \quad 6} \quad | \quad \underline{2 \quad 1 \quad \frac{6}{4} \quad 1} \quad ||$
laɪ paɪ piɪ, ɸiaɪ paɪ loKɪ toɪ ɸiaɪ Kent miɪ.

去皮林(注)呀,

上到“六洞”去吃鱼

去皮林,

上到六洞去吃鱼。

注: 六洞、皮林均为地名。

演唱: 吴培坦等(侗族)

记 音: 陈国凡

译 配: 陈国凡

吃油茶

1 = G $\frac{2}{4}$

稍 快

三 江

侗 族

2 3 2 3 | 3 2 1 2 | 1 6 1 6 |

记 音: eɪkuy eɪkuy maɪ tɔnɪ ɸieɪ, eɪwilewɪɪ

意 译: 阿姑呀来吃油茶,

阿姨呀来吃油茶,

配 歌: 阿姑 阿姑 来 喝 茶,

阿姨 阿姨

3 2 1 2 | 1 2 3 6 |

maɪ tɔnɪ ɸieɪ, nām makɪ taɪɪma

涨 水 来 了 啰,

来 喝 茶, 水 涨 了 (嘛

2 1 6 |

leuɪ leuɪ oɪ),

了 了 咯),

2 1 2 1 6 | 1 6 2 3 6 | 2 1 6 ||

Paɪɪ janɪ koɪɪ ɸiɪ meɪ nām makɪma leuɪ leuɪ oɪ)。

我们去看大水吧,

上“公 喜”家 看 大 水 (嘛 了 了 咯)。

注: “公喜”为人名。

演 唱: 吴培坦 (侗族)

记 音: 陈国凡

译 配: 陈国凡

蜻蜓歌

1 = D $\frac{2}{4}$

稍 快

(儿歌)

壮 族

侗 族

2 2 $\frac{4}{4}$ | 6 2 2 0 | 2 1 6 2 2 | 1 2 1 |

记音: ten ten pi pai lai, nu na pai lai to kai ton,

直译: 蜻蜓蜻蜓 莫去远, 若你去远 挨鸡啄,

配歌: 蜻蜓 莫飞远, 你若飞远 挨鸡可,

2 1 6 2 6 | 1 1 2 1 6 | 2 1 6 6 1 | 2 2 1 6 |

nu na pai ton to si ji: si ji: tpa tai teu va lo.

若你去山 挨丝蜘蛛, 丝蜘蛛 汉地 雕花 簪。

你若进山 挨蛛网, 蜘蛛网 把你擒。

演唱: 伍秉艳

记谱 | 记音 | 意译 | 石本忠

蚂蚁歌

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍 快

龙 胜
侗 族

记 音: $\underline{6} \underline{6} \cdot 2 \mid \underline{2} \underline{6} \cdot \underline{6} 0 \mid \underline{6} \underline{6} 2 \mid$
 mat mui men, men mui mat mat gah an,
 译 配: 蚂 蚁 短, 蚂 蚁 长, 长 安 蚁,

$\underline{2} \underline{2} \cdot 1 \mid \underline{6} \underline{6} \cdot 1 \mid \underline{2} \underline{2} \cdot 6 \downarrow \mid \underline{2} \underline{6} 2 \mid$
 ma tjan lie. mat gah lie, ma tjan man. si mui tai,
 来 吃 羊。 羊 公 蚁, 跑 来 抢。 四 个 抬,

$\underline{2} 1 1 \mid \underline{2} \underline{6} \underline{6} \mid \underline{6} 2 1 \mid \underline{2} 1 2 \mid \underline{2} 1 1 \mid$
 tui keitsi, si mui ta, ta ken si. ken si man, ken si tai
 抬 不 动, 叫 燕 子, 快 来 帮。 燕 子 公, 燕 子 娘,

$\underline{2} \underline{6} \underline{6} \underline{6} \mid \underline{2} \underline{12} 1 1 \mid 6 - \mid 1 \underline{6} 1 \underline{6} \mid$
 ao ja du lak ken si to tao man. tao man tao man
 叫 两 个 小 燕 子 来 帮 忙。 小 燕 守 羊

$\underline{1} \underline{6} 1 \mid \underline{2} \underline{12} 1 2 \mid \underline{1} \underline{6} 6 \parallel$
 kai uo hao, tuan ma siu pia cu lak nan.
 守 不 住, 转 回 我 家 守 蚕 廊。

注: 儿童们捉得蝗虫, 往“弄死后用来逗蚂蚁,
 蚂蚁来搬蝗虫时, 他们就唱此歌玩乐。

演 唱: 石贞翠, 石修勇等,
 记 谱 }
 记 音 } 石本忠
 译 配 }

1 = A $\frac{2}{4}$
中速

如今坐車乐呵呵

(哟 柳)

环江
毛难族

(领)

$\frac{5}{4}$
2 2 2 | 3 2 | 3 2 | 1 6 6 |

记音: kon| naɿ| sam| kun| (le) jon| ji| aɿ | pi| aɿ | (a)

直译: 前 我们 走 路 (哟) 用 双 脚 (哟)

配歌: 过 去 走 路 (哟) 用 双 脚 (哟)

$\frac{2}{4}$
2 2 3 3 | 1 3 3 2 | 2 — | 2 — | 3. 2 |

naɿ| tsɿ| ɬoi| tsɿ| paɿ| laɿ| laɿ| (le) | (a) | jen |

现 是 坐 车 去 纷 纷 (哟) (哟 柳)。

如 今 坐 车 乐 呵 呵 (哟) (哟 柳)。

1 6 . ||

注: 此歌类似今日的号子歌。

旧社会毛难人民被土
恶官强压扛大五、巨木
起楼房、由一人领喊、
众人随合，以此增添力
气，日久就编成此曲
调。

演唱者: 谭慈解、男
谭金田、毛难

记音: 周运明

记谱: 何佳辉

译配: 何佳辉 周运明

1=G $\frac{2}{4}$

中速

唱首歌来看

(比单)

环江

毛难族

记音: tɕen̩ kʰen̩(ə) piŋ leŋ kau̯(ɬoʋai), ʂoɪ doŋ(ə) ɬau̯ ɬoɪ
直译: 唱 句 (啊) 比 来 看 (咯 喂), 知 道 (啊) 合 没
译配: 唱 首 (啊) 歌 来 看 (咯 喂), 不 知 (啊) 合 不

2 6 2 0 | 2 2 1 2 6 | 1 6 | 2 2 1 2 6 |
miŋ(ɬoʋai), tɔŋ ɬau̯ ɬen̩ tɕiŋ liŋ, miŋ jaŋ kʰiŋ tuŋ
有 (咯 喂), 合 3 就 是 好, 免 得 难 看
合 (咯 喂), 合 3 就 是 好, 免 得 丢 丑

1 0 | 6 6 2 2 | 2 6 2 1 2 | 2 2 1 2 2 1 |
ɬoɪ, kuŋ liŋ tɕen̩(ɬo) ɬoɪ(ɬo) tɕy en̩, ɬai leŋ ɬen̩ koŋ
多, 做 玩 春 (咯) 到 (咯) 春, 妹 你 记 得
多, 春 天 好 (咯) 玩 (喂) 要, 些 妹 记 得

2 1 6 $\frac{1}{2}$ 2 | 1 — | 6 — ||
vaŋ ɬo le lo ɬai)。
么 (喂 咧 喂 嗨)。
哥 (喂 咧 喂 嗨)。

注: 此歌是时情人于野外相遇时, 单方唱来试探对方的心
情。

演唱者: 覃能良(男毛难)
记音: 周建明
记谱: 周建明
译配: 周建明, 何佳辉

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中 速

相爱就高兴

(金条线)

环 江
毛难族

6 6 2̣. 1̣ | 2̣ 6 6 3̣ | 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ |
 记音: tjem KYI pi ieu kut nd ko wei kin tēo qen
 意译: 唱 白 歌 来 看 (哪 个 喂 金 条 线
 配歌: 试 唱 一 句 歌 (哪 个 喂 金 条 线

3̣ 2̣ 3̣ 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 6 6 2̣ 2̣ | 3̣ 3̣ 2̣ 3̣ |
 we na ko kin tēo qen, lo tón] hōn] lo mit na ko we
 喂 哪 个 金 条 线), 晓 得 合 不 合 (哪 个 喂
 喂 哪 个 金 条 线), 不 知 合 不 合 (哪 个 喂

2̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 2̣ 3̣ 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ | 3̣ 2̣ 1̣ 6 |
 n tào ko we na ko n tào ko jid pu lo),
 恩 条 咯 喂 哪 个 恩 条 咯 夏 布 啰),
 恩 条 咯 喂 哪 个 恩 条 咯 夏 布 啰),

6 $\frac{1}{4}$ 2̣ 2̣ 1̣ 6 | 6 $\frac{1}{4}$ 2̣ 6 | 2̣ 6 2̣ $\frac{1}{4}$ 2̣ |
 tón] ket tón] kōw] tsij iit kay nai bai pat ko
 同 相 同 爱 就 高 兴; 妹 系 外 做
 两 相 爱 慕 同 高 兴, 妹 系 外 做

2̣ 2̣ 3̣ 6 1̣ 6 | 1̣ 1̣ 1̣ 6 | 6 6 2̣ 2̣ 2̣ 2̣ 1̣ |
 kxat(ko) tsij nān] deitok(ko) boj kjon tu mit lo poit(ko ni
 1 (咯) 很 难 得 相 (咯) 会, 我 们 不 会 配 (个 压)
 1 (咯) 很 难 碰 得 (咯) 着, 我 们 配 不 好 (个 压)

$\dot{2}$ $\dot{2}$ 6 $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{2}$ 6 $\dot{2}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$
 tok1loi1 tóij mā1 lai1 tok1loi1 tóij mā1 lai1 (kyāa
 得 罪 众 姑 娘, 得 罪 众 姑 娘, (卡啊
 得 罪 姑 娘 多, 得 罪 姑 娘 多, (卡啊

$\dot{2}$ — | $\dot{2}$ 6 — ||
 10 hāi)
 嗨).
 嗨).

演唱者: 谭金团 (男、毛难)

记 音: 周建明

记 谱: 周建明、何佳辉

译 配:

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍 快

家里样样(她)他做完

(怀 调)

环 江

毛难族

6 2 1 2 1 | 3 2 1 6 2 2 3 5 2 3 1 |

记音: nāi | kion | lāk | hi | kō | lē | nēm (hō) | jēt | iāo | oī | kē |

译歌: 儿 女 不 忘 父 母 恩 (啊) 日 日 夜 夜

3 2 6 1 2 | 2 1 2 3 5 3 | 2 1 6 $\frac{5}{2}$ 2 0 |

jōt | (lō) | kī | oān | tāp | jēn | tāp | sōn | tē | fē | eō |

来 (嫂) 想 念, 家 里 样 样 他 (她) 做 完

2 1 6 6 1 2 | 3 2 6 1 2 1 | 2 $\frac{5}{2}$ 3 1 2 |

kō | nāi | tsī | kēu | pāi | (lā) | tēn | nēn | kēu | lāk | iāo | lān |

如 今 去 在 焉 (勒) 人 间, 来 下 儿 女

2 1 6 2 0^v | 2 1 6 2 1 2 | 2 3 | 3 2 1 6 2 1 |

kām | nāu | sōt | yēam | nāi | kō | (lō) | hīt | yēam | (lō) | nāi | (lō) |

多 可 怜, 今 晚 舒 (嫂) 香 舒 (嫂) 香 (嫂)

6 6 2 0 | 2 2 $\frac{5}{2}$ 3 2 6 | 1 2 | 5 2 3 2 3 1 |

tāu | lāk | pān | kēu | lāk | iāo | lān | kām | nāu |

来 拜 献, 来 下 儿 女 多 可

2 1 6 0 | 2 1 2 2 6 | 1 2 | 3 5 6 1 | 2 1 | 6 0 |

sōt | yēam | nāi | kō | hīt | tāu | lāk | pān | (ā) |

悔, 今 晚 舒 香 来 拜 献 (啊)。

注: 此歌是毛难人民祖辈为怀念已故在的
父母亲编出的怀调,至今还有人歌唱。

演唱者: 谭金团 (男, 毛难)

记音: 周楚明

记谱、配歌: 何佳辉、周楚明

1=F $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

买顶花帽给妹戴

(柳伦咧)

环江

毛难族

$\frac{1}{4}$

6 6 i 2 i i 2 i | 3 5 3 i | 3 i i 2 3 |

记音: Van|nai|ju|na| Pie|dem|wa| (e), ne|ba|deu|ma|

直译: 今天 现在 上街 卖帽 花 (咧), 买顶 - 回来

民歌: 街上 见有 花帽 卖, (咧), 买顶 回来

3 2 i i 6 | 3 3 2 i 2 | 3 2 i 2 i 6 |

na|lon| jion. ee|nen| ve|dai|kaon|tu| son|,

给妹 用, 千年 做好 不同 放,

给妹 戴, 长远 相好 不分 手,

6 6 i 2 3 | 6 i 2 i 6 i | i i 2 3 5 |

Vam|dai|da|mon| ve|jat|jen|, (na|jex|eo|an| le

万 代 高 兴 做 宗 人, (哪 地) 柳 伦 咧

共 做 夫 妻 永 相 爱, (哪 地) 柳 伦 咧

3 2 i i 6 | 3 3 i 2 | 3 2 i 2 i 6 |

le|an| leo|a|, |eo|eo|an| le|le|an| leo|a|

咧 伦 柳 啊, 柳 柳 伦 咧 咧 伦 柳 啊

々 々 々 々, 々 々 々 々 々 々 々 々

6 i i 2 6 | $\frac{6}{4}$ i 6 $\frac{6}{4}$ i 6 | i — ||

:u|eo|ka|ptu| le|ja|e|ja|e|.

都 柳 噠 柳 咧 呀 吔 呀 吔)。

々 々 々 々 々 々 々 々 々)。

演唱者: 谭金田 男, 毛难

记音: 周建明

记谱: 周建明, 何佳辉

译配:

1=F $\frac{2}{4}$

中速

(狗腿唱)

管他皇或帝

(|æh1)

浪

环江

毛难族

$\frac{5}{\text{二}} 5 \frac{5}{\text{二}} 3 \mid \underline{2} \underline{2} \mid \overset{\vee}{6} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \mid \frac{2}{\text{二}} \mid - \mid$

记音: nau| su| kion| tæi| ja|, jon| ka| ka| kan| tsah|

直译: 告诉你们众妇女, 莫开脚站 门楼

配歌: 说声众妇女, 莫站在门楼。

$\frac{5}{\text{二}} \frac{5}{\text{二}} \underline{3} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \mid \underline{3} \underline{2} \mid \underline{2} \mid - \mid$

su| wæ| pæi| mæ| fæ| ni|, tse| pu| fæ| ni| yæi| (|æ| |æ|)

你们扯回去家, 当这个皇帝走过来(嘞, 呢),

皇帝由此过, 你们快快走(嘞, 呢),

(农夫唱)

$\frac{5}{\text{二}} 5 \frac{5}{\text{二}} 3 \mid \underline{2} \underline{2} \mid 6 \mid \overset{>}{1} \overset{>}{2} \overset{>}{3} \underline{2} \mid \frac{2}{\text{二}} \mid - \mid \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{3} \underline{2} \mid$

nau| su| kion| t'æi| ja| von| ka| ka| kan| tsæ| vni| pu| hak| pu|

告诉你们众妇女, 稳开脚站 门楼, 管这个那个

说声众妇女, 稳站在门楼, 皇帝是娘

$3^{\vee} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{2} \mid \underline{3} \underline{2} \overset{>}{3} \underline{2} \mid \underline{2} \mid - \mid 0 \parallel$

fæ| ni| ka| ni| |æ| |æ| su| tæ| (|æ| |æ|)

帝, 都是身上你们来(嘞 呢)。

养, 生他 不是狗(嘞 呢)。

注: “浪”又名“五字比”。

演唱: 谭金田(男、毛难)

记音: 周建明

记谱: 何佐辉

译配

1=C $\frac{2}{4}$

中速

美酒献给毛难官

(献酒歌)

江 江

毛难族

6 6 5 3 6 | 6 5 5 3 5 | $\frac{23}{c}$ 2 — |

记音: ju sei tsan kəi jent men han co e
译: 又第 盏酒 献 你 官 难 (啊) 吧
译配: 美酒 敬 给 毛 难 官 (啊) 吧

1 6^v 2 3 2 1 | 2 3 2 1 6 | 1 2 1 6 6 0 | 2 3 1 2 1 |

(a) man kan pin san (a) han pei han kin teak kin kin
啊), 又 扛 把 伞 (啊) 在 芭 门, 禁 强 禁 盗
啊), 又 扛 把 伞 (啊) 在 山 门, 他 禁 强 盗

2 3 2 1 | 2 3 1 2 1 | 6 1 2 $\frac{1}{c}$ 6 | 5 3 5 3 3 2 |

kan hak sat di kin koim mai kan hak mai kin teak kin dai
不 准 上, 又 禁 恶 官 不 准 进, 禁 害 禁 虫
不 准 上, 又 禁 恶 官 不 给 进, 为 民 除 害

2 3 1 3^v 2 | $\frac{1}{c}$ 6 2 3 | 6 1 2 | $\frac{2}{c}$ 2 3 2 1 | 1 — ||

leoi peui lei san naai tit hyi jiu aai (a) xit
全 扫 净, 我 们 四 处 得 安 (啊) 宁。
他 做 到, 毛 难 山 乡 得 安 (啊) 宁。

演唱: 谭金国 (男, 毛难)

记音: 周廷明

记谱: 何佳辉

译配: 谭金国, 何佳辉

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

不唱气不消

< 叹调 >

环 江
毛 难 族

6 5 6 5 5 3 2 3 3 | 2 3 2 3 | 2 0 |

记 音: miŋ tɕoŋ niŋ miŋ qiuŋ(a) miŋ jeŋ sanŋ miŋ sanŋ
直 译: 不 唱 气 不 消(啊) 不 笑 心 不 散,
配 歌: 不 唱 气 不 消(啊) 不 笑 心 不 散,

6 6 6 2 2 1 2 1 | 2 6 1 2 1 | $\frac{2}{c}$ 1 — ||

tɕeŋ saŋ(a) kɿŋ piŋ piŋ(ko) tɕeŋ sanŋ tuŋ sanŋ hoŋ
唱 呀(啊) 句 望 堂(咯) 唱 散 肚 散 喉。
唱 歌(啊) 消 闷 气(咯) 笑 声 解 心 烦。

洪 唱: 覃廷庭(男,毛难)
记 音: 周志明
记 谱: 何佳辉、周志明
译 配:

1=C $\frac{2}{4}$
中 速

过去毛难为水愁

< 忧调 >

环 江
毛 难 族

2 3 2 $\frac{2}{c}$ 3 | 2 1 | 6 1 2 2 | 1 — |

记 音: piŋ kuŋ maŋ nanŋ(ɕe) veiŋ namŋ kuŋ(ɕe)
直 译: 过 去 毛 难 (咧) 为 水 愁 (咧)
配 歌: 过 去 毛 难 (咧) 为 水 愁 (咧)

$\underline{3} \quad \underline{5} \quad \underline{2 \quad 1 \quad 6} \quad 1 \mid \underline{2} \quad 6 \quad \underline{1 \quad 5} \mid 5 - \mid \underline{2 \quad 3} \quad \underline{2 \quad 3} \mid$
 him̩ nam̩ fan̩ lei̩ fin̩ deus̩ (a) kiam̩ (le) lak̩ nam̩ set̩ nam̩
 找 水 汗 流 背 成 (啊) 沟 (啊), 人 男 說 水
 找 水 汗 流 背 成 (啊) 沟 (啊), 男 人 說 水

$\underline{2} \cdot \underline{1} \mid \underline{6} \quad \underline{1} \quad \underline{2 \quad 1} \quad \underline{2} \mid 1 - \mid \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{2 \quad 1 \quad 6} \quad 1 \mid$
 (le) min̩ fin̩ kām̩ (ai) jak̩ pet̩ set̩ nam̩ min̩
 (啊) 贵 如 酒 (哎), 人 女 說 水 贵
 (啊) 贵 如 酒 (哎) 女 人 說 水 贵

$\underline{2 \quad 1} \quad 6 \quad \underline{1 \quad 5} \mid \underline{6} \quad 5 \cdot \mid \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{2 \quad 1 \quad 6} \mid 1 \quad \underline{3 \cdot 2} \quad \underline{2} \mid$
 fin̩ (a) jœu̩ (a) jak̩ pet̩ set̩ nam̩ min̩ fin̩ (na)
 如 (啊) 油 (啊), 人 女 說 水 贵 如 (那)
 如 (啊) 油 (啊), 女 人 說 水 贵 如 (那)

$\underline{2} \quad 6 \quad \underline{1 \quad 2 \quad 1} \mid 1 - \parallel$
 jœu̩
 油。
 油。

演唱: 谭美容(女毛猴)
 记音: 周廷明
 记谱: 何佳辉
 配歌: 蒙国荣

1=A $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

四化化出电站

(高腔)

环江
毛难族

6 6 5 3 | 5 5 6 6 | 3 3 2 1 2 |

记音: si1 wai wai tɕɿ ten koan tɕan (ko) him nam o: iɿ piɿ

意译: “四化”化出电站(略)渠水流山

配歌: “四化”化出电站(略)渠水流山

5 2 3 2 0 | 1 1 6 1 2 | 5 6 5 $\frac{5}{c}$ 3 |

taɿ maɿ koɿ kan taiɿ loɿ vanɿ jaɿ kiouɿ lenɿ

过村头, 千死龙王田不旱,

过村头, 千死龙王田不旱,

2 3 2 1 | 2 6 | 1 ——— | 1 0 ||

koɿ peɿ meɿ meɿ loɿ ɕonɿ ɕonɿ

公社年年报丰收。

公社年年得丰收。

演唱: 覃焱(女毛难)

记音: 周延明

记谱: 何佳辉

译配: 覃焱

1=F $\frac{5}{8}$ $\frac{2}{4}$

(较自由)

炉焚初办招窑王

(比道)

环江
毛难族

$\overline{6} \ 1 \ 6 \quad 1 \ 6 \ 0 \ 6 \quad 1 \ 2 \text{---} \overline{\frac{35}{2}} \overline{3-3} \ 1 \ \frac{2}{4} \text{---} \text{---}$

记音: lu|van| tso|bar| tseu|jeu|cei|-----joan|
直译: 炒 焚 初 办 招 窑(哎)-----王,
配歌: 炒 焚 初 办 招 窑(哎)-----王,

$\underline{2} \ 1 \ 2 \ 3 \ 1 \quad | \quad \underline{3} \ \underline{2} \ 1 \ 6 \ 0 \quad | \quad \underline{2} \ \underline{3} \ 2 \ 1 \ \frac{2}{4} \ 1 \quad |$

fan|mei|sen|mu|(o)|wa|kan|jen| mei|kian|tu|bo|
随 娘 圣 母(呵) 来 吃 烟, 烟 斗 常 背
随 娘 圣 母(呵) 来 吃 烟, 烟 斗 常 背

$\frac{2}{4} \quad \underline{2} \ 3 \ \frac{2}{4} \ \underline{2} \ 1 \quad | \quad \underline{2} \ \frac{5}{4} \ 3 \ \underline{2} \ 1 \ 6 \quad | \quad \underline{6} \ 6 \ 1 \ 2 \quad | \quad \underline{1} \ 6 \ 0 \quad |$

tseu|jeu|pat| ji+|pen|tsai|ju| tsai|hai|sin|
在 身 上, 见 碰 大 宗 同 伴 即 莫 火。
在 身 上, 碰 见 同 伴 大 家 喂。

$\underline{3} \ 5 \ \underline{3} \ \underline{3} \ 2 \quad | \quad \underline{2} \ \underline{3} \ 2 \ \check{2} \ 1 \quad | \quad \underline{2} \ 3 \ \underline{3} \ 1 \ 2 \quad | \quad \underline{6} \ 6 \ \underline{2} \ 1 \ 6 \quad |$

oi|tui|jen|li| tso|ho| ion| tseu|tai|lay|(he)|tseu|ion|
烟 咀 烟 好 放 咀 边, 穿 进 咀 里 满 真 舒
燃 口 好 烟 冒 火 星, 穿 进 咀 里 满 真 舒

$\frac{2}{4} \quad \underline{6} \ 0 \quad | \quad \underline{3} \ \underline{3} \ 5 \ \underline{3} \ \underline{3} \ 2 \quad | \quad \underline{2} \ \underline{1} \ 2 \ 3 \ \check{2} \ 1 \quad | \quad \underline{1} \ \underline{2} \ 1 \ 6 \ 0 \quad |$

len|van|ok| lak|ten| tao|ha| kaan|lu| van|tseu|ban|
福 烟 云 咀 外 来 自 船, 炒 焚 初 办
物, 烟 云 咀 外 白 鼎 鼎, 炒 焚 初 办

6 | 1 $\frac{1}{2}$ 2 — $\frac{55}{2}$ 3 — | 2 | $\frac{1}{2}$ 6 — ||

ŋjeuŋ jeuŋ (ei) ----- joan (d).

招 蜜 (哎)

王 (啊)

招 蜜 (哎)

王 (啊)

译：“招蜜王”意思是围火堆

烧烟招待好朋友。

记唱者：谭金田(男,毛难)

记音：周运明

记谱：周运明、何佳辉

译配：谭金田

1 = E $\frac{1}{4}$
快

高兴来赞颂

(比道)

环江
毛难族

$\frac{1}{2}$ | 2 | 2 | 2 | 2 | 1 | 1 | 1 | 3 2 | 2 |

记音：tsɔŋ jɔuŋ tsaiŋ tim samŋ tsanŋ kʲonŋ tɕaiŋ

直译：左 右， 再 漆 三 篮 敬 大

译配：左 右， 再 第 三 杯 敬 大

5 | 5 2 | 2 $\frac{1}{2}$ | 2 | 1 | 1 6 | 6 | $\frac{1}{2}$ 6 | 6 |

monŋ konŋ dɕaŋ kʲox- monŋ konŋ konŋ tɕiŋ

蒙 官 (啊) 敬 蒙 官， 三 界

蒙 官 (啊) 敬 蒙 官， 三 界

6 | 6 | 6 | 0 | 6 | | | | | 1 6 |

jə- kəm len mən kon jə- kəm lan

在 延 灵, 蒙 官 在 延 年

在 延 灵, 蒙 官 在 延 年

0 | 6 | | | | | | 0 | 2 | 2 | 2 |

son tey ku ka pan, don dɿ ma

俩 他 做 老 同, 高 兴 来

他 俩 打 老 同, 高 兴 来

1 | 6 1 6 | 5 | 5 | ||

no- jen (a)

贺 喜 (啊)

赞 颂 (啊)

注: <1> 譚三界与蒙官是俩位好朋友,
当代是毛难人民尊敬的人物。

传说譚三界是毛难山乡菜牛
的创始人,蒙官常到他家来祝
贺,后人並编此歌赞颂他俩。

<2> 原是魔公腔、现也唱新词。

演唱者: 覃钻庭
谭金田 为毛难

记 谱: 何佳辉:
译 配:

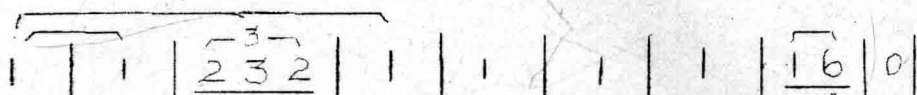
记 音: 周定明:

1=E $\frac{1}{4}$
快

左右三杯敬蒙官

<比道>

环 江
毛难族



记 音: (ei)

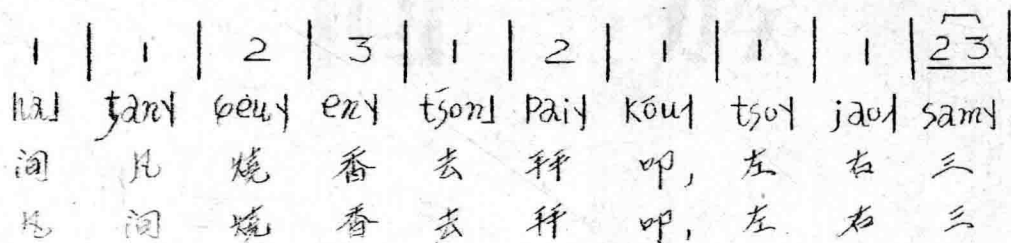
直 译: (也)

译 配: (也)

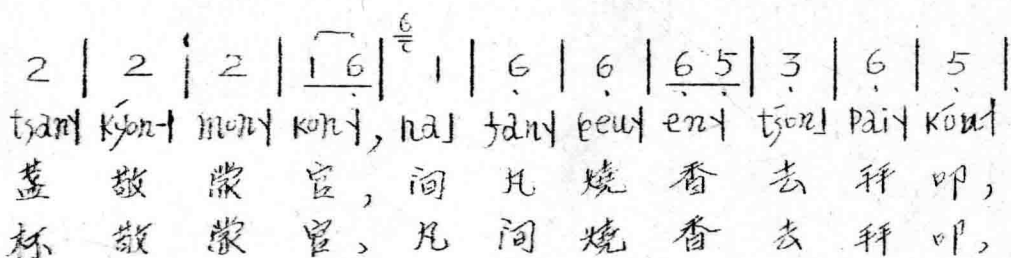
pai k'yon mon kon,

去 敬 蒙 官,

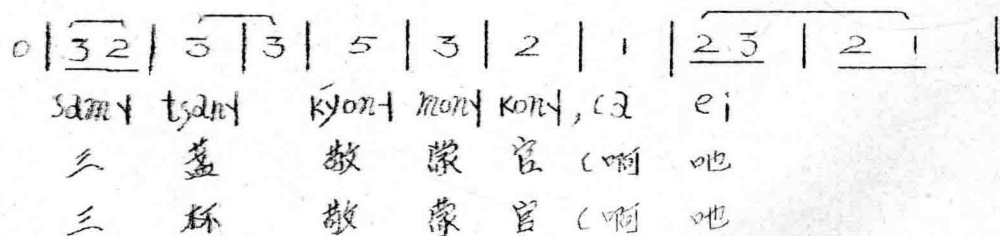
去 敬 蒙 官,



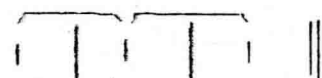
ha tan peuy en t'jon pai kou t'ou jau sam
间 凡 烧 香 去 拜 叩, 左 右 三
凡 间 烧 香 去 拜 叩, 左 右 三



tan k'yon mon kon, ha tan peuy en t'jon pai kou
盖 敬 蒙 官, 间 凡 烧 香 去 拜 叩,
杯 敬 蒙 官, 凡 间 烧 香 去 拜 叩,



sam tan k'yon mon kon, (ei)
三 盖 敬 蒙 官 (啊 也)
三 杯 敬 蒙 官 (啊 也)



(2)

啊。

啊。

演唱者: 覃钻庭(男毛难)

记 音: 周延明

记 谱: 柯佳辉

译 配:

1 = ^bB $\frac{2}{4}$
47

宣 礼

柱林市
回族

$\frac{6}{4}$ $\dot{3}$ — | $\dot{3}$. $\underline{\underline{\dot{2}}}$ | $\underline{\underline{\dot{3}}}$. $\underline{\underline{\dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | $\dot{1}$ | $\underline{\underline{0 \dot{1}}}$ |

记音: enlo: hu e kabela no: hu

意译: 真主至大

$\underline{\underline{\dot{3}}}$. $\underline{\underline{\dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ | $\underline{\underline{0}}$ | $\frac{6}{4}$ $\dot{3}$ — | $\dot{3}$. $\underline{\underline{\dot{2}}}$ | $\underline{\underline{\dot{3}}}$. $\underline{\underline{\dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — |

e ka bela enlo: hu e kabela no:

真主至大

| $\underline{\underline{0 \dot{1}}}$ | $\underline{\underline{\dot{3}}}$. $\underline{\underline{\dot{3}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ $\underline{\underline{\dot{2}}}$ | $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ | $\overset{3}{\dot{6}}$ | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ | $\overset{3}{\dot{2}}$ $\overset{3}{\dot{2}}$ | $\overset{3}{\dot{2}}$ $\overset{3}{\dot{2}}$ $\overset{3}{\dot{3}}$ | $\dot{3}$ — |

hu e kabela a si hadu enja: in ben/a

我证明此事, 一切非主, 只有真主.

$\dot{3}$ | $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ | $\overset{3}{\dot{6}}$ | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ | $\overset{3}{\dot{2}}$ $\overset{3}{\dot{2}}$ | $\overset{3}{\dot{2}}$ $\overset{3}{\dot{2}}$ | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | $\dot{1}$ | $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ |

hu a si hadu enja: in ben/a hu a

我证明此事, 一切非主, 只有真主.

$\overset{w}{\dot{6}}$ | $\overset{w}{\dot{1}}$ | $\underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1}}}$ | $\overset{3}{\dot{2}}$ $\overset{3}{\dot{2}}$ $\overset{3}{\dot{3}}$ | $\dot{3}$ — | $\dot{3}$ | $\underline{\underline{0 \dot{6}}}$ |

si hadu ena mu hennaden su: lung lo: si a

我证明此事, 穆罕默德是主的钦差,

$\overset{w}{\dot{6}}$ | $\overset{w}{\dot{1}}$ | $\underline{\underline{\dot{2} \dot{1} \dot{2} \dot{1}}}$ | $\overset{3}{\dot{3}}$ $\overset{3}{\dot{2}}$ | $\dot{1}$ | $\dot{1}$ — | $\dot{1}$ | $\underline{\underline{0 \dot{1} \dot{1} \dot{1} \dot{2} \dot{2}}}$ |

si hadu ena mu hennaden la su: lung lo: lo si he je efen sud

我证明此事, 穆罕默德是主的钦差,

你们来做礼拜.

3̣ - | 3̣ 0 | 1̣ 1̣ 2̣³ 1̣ | 2̣ 1̣ . | 1̣ - | 1̣ 0 |

lja: ho hae je elensua lja: ho
你们来做礼拜

1̣ 1̣ 2̣³ 2̣ 2̣ | 3̣ - | 3̣ 0 | 1̣ 1̣ 2̣³ 1̣ | 2̣ 1̣ | 1̣ - |

hae je el:li ja lja: ho hae je el:li ja lja: |
你们来做功。

1̣ 0 | 1̣ Ḅ - | 3̣ 3̣ 2̣ 2̣ 3̣ | 1̣ 1̣ 1̣ 1̣ 3̣ 0 | 1̣ 1̣ . |

he en: hweka be la h: hu
真主至大。

3̣ . 3̣ 2̣ 2̣ 0 | 1̣ - | 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ 2̣ 1̣ | 1̣ 1̣ 1̣ 1̣ 3̣ 0 ||

eka be la lja: ilja: ha inlen | he.

一切非主，只有真主

1̣ - | 2̣ 2̣ 1̣ 2̣ 2̣ 1̣ | 1̣ - | 1̣ 0 ||

演唱：丁明棟（男、回族）

记谱：朱克坚
马永忠
徐永翰

录音：张安文

注：伊斯兰教做礼拜前，由一教徒高唱此曲，召唤穆斯林来礼拜。

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
 恒

赞圣词

桂林市
 回族

$\overset{m}{2} \cdot \overset{m}{1} \cdot 2 \cdot | 3 \quad \overset{m}{3} \overset{m}{5} \quad | \overset{m}{6} \overset{m}{6} \overset{m}{5} \overset{m}{3} \overset{m}{2} \quad \overset{m}{2} | \overset{m}{2} \overset{m}{3} \overset{m}{2} \overset{m}{1} \quad \overset{m}{6} \overset{m}{5} \overset{m}{6} |$

记音: a: la: huenma suen ni e lja:

意译: 哎, 主啊, 我赞穆罕默德.

$\overset{m}{1} \overset{m}{2} \overset{m}{1} \quad \overset{6}{\underset{c}{\overset{m}{6} \overset{m}{5}}} \quad 6 \cdot | \overset{m}{1} \overset{m}{6} \overset{m}{5} \quad 6 \quad | \overset{3}{\underset{c}{\overset{m}{2} \overset{m}{3} \overset{m}{2} \overset{m}{3} \overset{m}{1} \overset{m}{2}}} \quad \overset{m}{2} \overset{m}{1} \overset{m}{6} |$

mu he ma din wa: e lja: a: li

我赞穆罕默德的后代

$\overset{m}{6} \overset{m}{5} \quad \overset{6}{\underset{c}{\overset{m}{5} \overset{m}{6} \overset{m}{5}}} \quad | \overset{m}{4} \overset{m}{4} \overset{m}{5} \quad | \overset{m}{6} \overset{m}{1} \overset{m}{6} \cdot ||$

mu he ma din

演唱: 方善卿 (男, 回族)

记谱: 朱克坚
 马永忠
 徐永翰

记音: 张宝文

注: 本词由唱

1=^bE $\frac{2}{4}$

虎图白

桂林市
回族

6 6 7 6 | 6 6 6[#] 4 7 6 5 | 6 — | 7 6 5 6 |

记音: a: | a: hwen md | le idz | ha: dzæn su: li: twa:

意译: 哎, 主啊, 你饶恕我, 我赞这个当今的皇帝

1=^bD (前五=后六)
7 6 5 5^b 5 | 2 6 6 | 6 6 7 7 6 | 5 6 7 6 | 6 5 3 3 |

li li mu e dzæn a: li ha: ga: li li mu kæn | æn
他受到大众的尊敬。

2 3 2 2 | 6 7 6 6 3 | 6 7 6 3 | 6 6 5 3 | 3 5 3 2 | 2 1 2 |

a: mu: | æn dzæ ma: li su: li twa: li bu li su: li

祝他长寿, 永远长寿。

3 0 6 5 | 3 5 3 2 | 2 1 6 | 6 6 | 3 2 3 | 1 | 2 1 6 |

twa: li su: li twa: li

6 1 6 6 . ||

ha: li .

演唱: 方善卿 (男, 回族)

记谱: 朱克然
马永忠
徐永翰

记音: 张宝文

1=^bA $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

白拉梯

桂林市
回族

$\overset{5}{\underline{3}} \cdot \underline{1} \overset{m}{2} \overset{m}{3} | \underline{2} \cdot \underline{6} \underline{1} \underline{6} \underline{5} | \underline{6} \cdot \underline{1} \underline{6} | \overset{m}{2} \overset{m}{3} \underline{5} \underline{3} \underline{2} | \underline{1} \underline{2} |$

注音: ba |a: ti a: ma da ba la: ti

意译: 救条到了. 救条到了.

$\underline{5} \underline{3} \overset{m}{\underline{3}} \underline{2} | \underline{1} \underline{1} \underline{6} | \overset{m}{2} \overset{m}{5} \overset{m}{3} \overset{m}{3} \overset{m}{2} | \underline{1} \underline{6} \overset{m}{2} \underline{1} \underline{6} | \overset{m}{5} \overset{m}{6} |$

a: ma a: da dzi sa la ma: la: na dza:

求主赐给我们好生活, 这一天到了.

$\underline{1} \overset{m}{2} \underline{2} \underline{1} \underline{6} | \overset{m}{5} \overset{m}{3} \overset{m}{5} | \underline{1} \underline{6} | \underline{1} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \underline{1} \underline{6} \underline{5} |$

a: ti a: ma da dzi du dza ma:

我们脱离了罪孽.

$\underline{6} \cdot \underline{1} \underline{6} | \overset{m}{2} \overset{m}{2} \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{2} | \underline{1} \underline{2} | \underline{5} \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{2} | \underline{1} | \underline{1} \underline{6} \overset{m}{2} |$

la: na dza: ti ai ma a: da ma

这一天到了, 这个月

$\underline{3} \underline{5} \underline{3} \overset{m}{\underline{3}} \underline{2} | \underline{1} \underline{6} \overset{m}{2} \underline{2} \underline{6} | \overset{m}{5} \underline{6} \underline{1} \underline{6} | \underline{1} \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \underline{6} | \underline{5} \underline{6} \underline{5} \overset{m}{5} |$

sil sa ba: na mu ba: a: la ka ba: da

是救罪的月. 是吉庆的月.

$\underline{1} \underline{6} | \underline{1} \underline{2} | \underline{3} \underline{2} \underline{3} \underline{2} \underline{1} \underline{6} \underline{1} \underline{6} \underline{5} | \underline{6} \cdot \underline{1} \underline{6} \underline{6} | \underline{2} \underline{3} \underline{5} \underline{3} \underline{2} | \underline{1} \underline{2} |$

le biu yun la: si: wa liu u)

我赞主. 我赞条入.

5 3 ² 3 2 | 1. 2 1 6 | 2. 3 5 3 5 2 | 1 6 2 2 6 |

un

la:

si:

mu

nennt

da

穆罕默德是主的钦差，

5 5 1 6 | 1 2 2 1 6 5 | 5 5 ||

la Su:

lenj

la:

si:。

演唱：方善卿（男、回族）

记谱：朱克坚
马永忠
徐永翰

记音：张宝文

注：系月前唱此曲，做家教准备。

1=C $\frac{2}{4}$
中速

沐浴舞

桂林市
回族

5 | 1. 2 | 3 2 1 | 3 2 1 | 3 — |

记音: mo: lja: ja suen liwa saen li mu da:,

意译: 我们的主人, 我们赞你, 给你平安,

5 3 5 3 2 | 3 — | 3 5 3 | 3 2 3 1 | 1 3 2 |

imxen a ba: daen e lja: he bi bi ka he lei

长期给你平安,

你是我们很好的朋友

你是真

1 2 1 1 | 1 3 2 1 | 1 — | 1 0 | 3 5 3 |

li ha li gei kwen ni ji,

wa xen na

主造化最强的。

你是造化万物最强的。

3 3 2 1 | 5 3 5 3 2 | 3. 2 | 3 2 1 | 1 — ||

hu xen na xen na ni nja: si: kwen ni si:。

演唱: 张通善 (男、回族)

记谱: 钟斌、杨安、马忠、徐永翰。

记音: 张宝文

1=C $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

中速

洗 贝 歌

防 城
京 族

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5. | $\dot{2}$ 7 7. $\dot{2}$ $\dot{2}$ 7 |

记音: jɔ:1 suan1 tɕi1 baŋ1 baŋ1 (ei), aiŋ1 naŋ1 (a) soŋ1 saŋ1

直译: 风 春 吹 阵 阵 (哎), 光 阳 (呵) 映 红

配歌: 春 风 阵 阵 吹 (哎), 彩 霞 (呵) 映 红

$\dot{6}$ $\dot{7}$ $\dot{2}$ 5. | 5 $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5 6 | $\dot{7}$ 6 5 $\dot{6}$ 5 $\dot{2}$ 2 |

KAP1 nam1 hail, suan1 biend nuei1 vɔ:1 ɲɔ:Kɪ, kɔt ɣhai1 hɔiat kiŋ1

遍 南 海, 下 海 育 贝 珠, 姑 娘 家 京

南 海 水, 下 海 育 珍 珠, 京 家 姑 娘

$\dot{6}$ $\dot{7}$ $\dot{2}$ 5 — | 5 $\dot{5}$ $\dot{2}$ 7 7 $\dot{2}$ | $\dot{2}$ 5 i i 5 |

laŋt1 huan1 kuai1, xan1 vɔ:1 laup1. ɲɔ:Kɪ ait kuŋw1 tai1,

心 欢 快, 洗 贝 搗 珠 谁 都 能,

多 能 美, 洗 贝 搗 珠 显 身 手,

$\dot{2}$ $\dot{3}$ 5 $\dot{3}$ $\dot{2}$. | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 5 |

ait kuŋw1 tai1, lam1 hian1 tien1 man1 (ei) vun1 lin1

谁 都 能, 做 快 进 退 (哎) 争 当

显 身 手, 大 干 快 上 (哎) 你 赶

$\dot{7}$ $\dot{2}$ 5 0 | $\dot{7}$ $\dot{7}$ 5 $\dot{2}$ 5 $\dot{7}$ | $\dot{7}$ $\dot{2}$ $\dot{7}$ 5 2 — |

ham1 dau1, wuk1 sam1 tak1 tsai1 dɔi1 tsai1 mai1

前 列, 越 浪 斗 天 换 世 新,

我 追, 战 天 斗 海 换 新 一 貌。

$\underline{2} \quad \underline{5} \quad \underline{7} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{5} - \mid \underline{5} \quad \underline{7} \quad \underline{7} \quad \underline{5} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{2} \quad \underline{5} \mid$
 tin1 kam1 jat1 jat1 tien1 hat1 jo:ŋ1 vɔ:t1 ɲɔ:k1 saŋ1 tsoi1 nɔi1 (ai)
 情 志 满 怀 声 歌 脆 贝 珠 闪 闪 亮 (哎)
 豪 情 满 怀 歌 声 脆 珠 贝 闪 闪 亮 (哎)

$\underline{1} \quad \underline{1} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \cdot \parallel$
 dau1 kin1 tien1 bɔi1 tɔŋ1 lai1
 岛 京 前 进 将 来。
 京 岛 多 壮 美。

演唱：刘永珍(女·京族)

填词：陈维栋

记谱：庞国权

在理：庞国权

记音：韦 卿

译配：韦 卿

1=bB $\frac{2}{4}$

出海歌

防城

京族

中速

5 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ — $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ 0 |

记音: sauŋ1 bien1 vaŋ1 njiŋ1 nian1, dziŋ1 em1 (ji)

直译: 浪 海 拍 翻 浪, 姐妹 (哎)

配歌: 海 水 浪 叠 浪, 姐妹 (哎)

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{2}$ | 5 — | $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ 5 | 6 $\dot{2}$ |

ja:ŋ1 hai1 tsit1 hien1 haŋ1 tai1 bei1 bat1 ka:ŋ1

出海 未 坚 强, 撒 网 捕 鱼

出海 心 欢 畅, 撒 网 捕 鱼

$\dot{6}$ $\dot{2}$ 5 | $\dot{6}$ $\dot{2}$ — | 6 5 | 6 $\dot{2}$ $\dot{2}$ |

kaŋ1 nam1 hai1 taum1 ka:ŋ1 dei1 huon1 taen1

遍 南 海, 虾 鱼 满 仓 船

遍 南 海, 鱼 虾 堆 满 仓

6 $\dot{2}$ | 6 $\dot{2}$ 5 || 5 | $\dot{1}$ $\dot{5}$ | 5 — || :

dziŋ1 em1 tien1 gait waŋ1 tint1 tan1 tin1

姐 妹 声 笑 扬, 叮 咭 叮。

姐 妹 笑 声 扬, 叮 咭 叮。

演唱: 刘元珍(女京族)

填词: 韩鹏初

记谱: 庞国权

查理:

记音: 韦 卿

配歌:

1 = ^bE $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

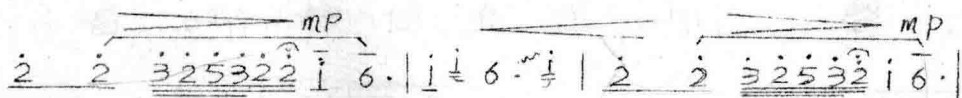
送郎打老番

防城

中速 自由地

(男女对唱)

京族



记音: (女) lah kurt

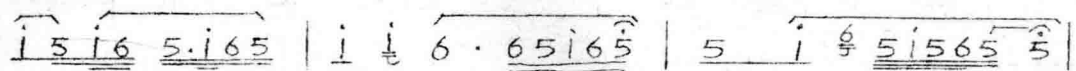
(tsi) (oi) lah kurt

直译 郎 君

(之) (喂) 郎 君!

配歌: 郎 君

(之) (喂) 郎 君!



tépt noui noi

taii (hai)

konj sant

妻 女 儿

岁 (悔)

还 专

妻 的 年

岁 (悔)

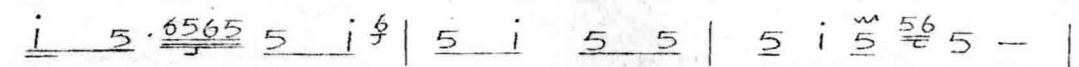
正 专 春



(tsa) fut fut tant ti konj tui

(者) 夫 妇 天 地 同 誓,

(者) 夫 妇 天 地 同 誓,



tépt i:n

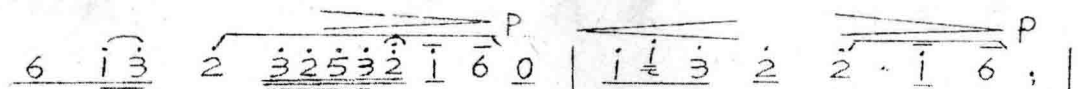
han tépt (ma) tsant tsant moim tam;

妻 心

愚 妻 (嘛) 专 专 十 八,

愚 妻

妙 令 (嘛) 刚 十 八 在,



lat taw nan

tai tui han kant

得 依 借

缝 补 围 巾,

命 相 依

体 贴 入 微,

2̇ 2̇ 6̇ 5̇ 5̇ | 5̇ 1̇ 2̇ 5̇ 5̇ 5̇ 1̇ 6̇ 5̇ 5̇ — |
 tsan1 tsan1 (a) tɛ1 fu1 ɛan1 fu1 (a) tan1
 声 声 (啊) 随 夫 唱 妇 (啊) 从
 夫 唱 (啊) 妇 随 夫 温 (啊) 馨

6̇ 2̇ 3̇ 2̇ 3̇ 2̇ 5̇ 3̇ 2̇ 1̇ 6̇ 0 | 2̇ 1̇ 6̇ 2̇ 2̇ 2̇ 2̇ 1̇ 6̇ |
 nau1 kɔ1 kɔn1 tɛ1 tɪŋ1 fu1 dau1
 任何困 难 代 特 照 顾
 万 般 难 愚 妻 承 担

1̇ 5̇ 5̇ 5̇ 1̇ 5̇ 5̇ | 1̇ 1̇ 5̇ 6̇ 5̇ 6̇ 5̇ | 2̇ 2̇ 2̇ 3̇ 2̇ 5̇ 3̇ 2̇ 1̇ 6̇ |
 tsat me1 ja1 an1 de1 dui1 nu1 (a), an1 dai1 di1
 父 母 老 你 啲 我 弄 (啊), 你 前 去
 老 父 母 啲 我 瞻 弄 (啊), 你 离 家

1̇ 2̇ 3̇ 2̇ 2̇ 1̇ 6̇ v | 5̇ 1̇ 2̇ 6̇ 5̇ 5̇ 1̇ 5̇ 5̇ 1̇ |
 nont nak1 ɛat ɛoi1, ɛn1 tsot1 tɛp1 (ma) ɲan1 ɲait1 (ma) tɔŋ1
 家 乡 遥 远, 让 给 妻 (嘛) 不 安 (嘛) 怀
 奋 勇 出 征, 愚 妻 心 (嘛) 不 安 (嘛) 怀

2̇ 1̇ 5̇ 6̇ 1̇ 6̇ 5̇ 6̇ 5̇ 5̇ | 1̇ 2̇ 2̇ 3̇ 2̇ 2̇ 3̇ 2̇ 5̇ 3̇ 2̇ 1̇ 6̇ | 2̇ 1̇ 2̇ 1̇ 5̇ 6̇ 5̇ |
 ɲaw1 ɬat1 tɔm1 san1 san1 lan1 tɔn1 noi1
 念, 叶 子 专 专 连 续 浮,
 念, 冬 去 春 来 叶 又 专,

2̇ 1̇ 5̇ 1̇ 2̇ 1̇ 5̇ 6̇ 1̇ 6̇ 5̇ 5̇ — | 1̇ 2̇ 2̇ 2̇ 3̇ 2̇ 5̇ 3̇ 2̇ 1̇ 6̇ | 1̇ 2̇ 2̇ 1̇ 6̇ 5̇ 5̇ v |
 ɲun1 ɲun1 kɔ1 nak1 tsai1 ɬat1 to1 len1 dent1 do1 (ja)
 沉 退 有 水 流, 叶 飘 去 到 时 (呀)
 潮 退 水 流, 叶 飘 去 那 时 (")

$\dot{1} \dot{5} \dot{1} \quad \dot{1} \dot{5} \dot{6} \dot{5} \quad 5 \mid \dot{1} \quad 5 \quad \dot{1} \dot{6} \dot{5} \dot{6} \dot{5} \quad \dot{1} \cdot \dot{6} \dot{5} \dot{1} \dot{6} \dot{5} \quad 5 - \dot{0} \mid$
 tep1 noi tam1 tsan1 fan1 tai ai1 (a) ɬɔ:nt ?
 妻 同 候 郎 欢 自 爱 (呵) 心 ?
 妻 同 郎 君 何 时 寄 归 心 ?

$\dot{1} \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad 6 \quad 6 \dot{1} \dot{6} \cdot \mid \dot{1} \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \dot{2} \dot{5} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{6} \cdot \mid \dot{5} \cdot \dot{6} \dot{5} \dot{1} \quad \dot{5} \dot{6} \dot{5} \cdot 5 - \mid$
 hat1 an1 han1 kan1 tɕi1 hat1 an1 (a) han1
 唱 英 雄 还 寿 唱 英 (呵) 雄,
 唱 英 雄 声 声 唱 英 (呵) 雄,

$6 \quad \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \dot{6} \dot{5} \mid \dot{1} \quad \dot{1} \dot{6} \dot{5} \dot{5} \quad \dot{1} \quad \dot{2} \dot{1} \quad \dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{1} \dot{6} \dot{5} \quad \dot{5} - \mid$
 (ma) man1 tan1 (a) tɕi1 mun1 (a) tau1 tɕeep1
 (嘛) 希 望 (呵) 盼 望 (呵) 信 息。
 (嘛) 盼 望 (呵) 早 传 (呵) 喜 讯。

$\dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \dot{2} \dot{5} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{6} \cdot \mid \dot{1} \quad \dot{1} \quad 6 \cdot \dot{w} \dot{1} \mid \dot{2} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \dot{2} \dot{5} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \dot{6} \cdot \mid$ mp
 (男) hen1 tɕe1 (tsi) (oi) hen1 tɕe1
 贤 妻 (之) (喂) 贤 妻!
 贤 妻 (之) (喂) 贤 妻!

$\dot{1} \cdot \dot{5} \dot{1} \dot{6} \quad 5 \cdot \dot{1} \dot{6} \dot{5} \mid \dot{1} \quad \dot{1} \dot{6} \cdot \dot{6} \dot{5} \dot{1} \dot{6} \dot{5} \mid 5 \quad \dot{1} \quad \dot{5} \dot{1} \dot{5} \dot{6} \dot{5} \quad 5 - \mid$
 eint em1 niunt ɣɔ:1 (hai) han1 ke1
 讲 你 听 守 (嗨) 故 乡,
 望 你 在 家 (嗨) 放 心,

$\dot{6} \dot{3} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \dot{6} \quad \dot{2} \quad \dot{1} \dot{6} \cdot \mid 6 \quad \dot{1} \dot{2} \cdot \dot{3} \dot{2} \dot{5} \dot{3} \dot{2} \quad \dot{1} \dot{3} \dot{2} \dot{1} \quad 6 \cdot \mid$
 dei tsɔ1 an1 ket1 tsit kun1 jan1
 让 给 决 志 公 民,
 郎 君 我 英 勇 决 战,

1 5 . 6 5 6 5 5 i 6 | 5 | 5 5 | 5 i 5 5 5 -

jɔw wai (ma) wuŋ naŋt yan,
守 位 (嘛) 服 务 人 民,
保 国 (嘛) 为 人 民,

6 i 3 2 3 2 5 3 2 i 6 0 | i 2 2 2 . i 6 .

takl sul daiŋ gun
扫 除 强 倭 军,
赶 走 疯 狂,

2 2 6 5 . 5 | 5 i 2 5 5 5 i 6 5 5 -

wat fa1 (a) wat muŋt ta1 (a) naŋt
入 破 (啊) 坏 十 八 (啊) 国,
入 侵 (啊) 老 番 (啊) 兵,

6 4 3 2 2 . 3 2 5 3 2 i 6 0 | 2 4 6 . 2 2 2 2 i 6

fanŋ doŋ kuŋt diaŋ danŋ wanŋ giu (ji),
风 度 共 地 阔 万 里 (诶),
为 了 四 方 得 解 放 (诶),

i 5 5 5 i 5 5 | 6 2 2 i 6 5

vat viŋt dat dei (ma) naŋt yan (a)
和 策 图 给 (嘛) 人 民 (啊)
让 人 民 同 (嘛) 享 受 (啊)

i i 6 5 5 i 2 i 5 6 5 i 2 i 6 5 5 - ||

eiŋt tuŋ (a) wiŋt tiŋt.
生 活 (啊) 平 定。
幸 福 (啊) 安 宁。

演唱: 黄兆文 (男京族)

记谱: 杨平修, 李超斌

记音: 杨平修

译配: 陶进发, 吴彩

京汉结义歌

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

杨康、自由地

防城
京族

$\underline{\underline{3}} \underline{5} \underline{\underline{7}} 1 \quad 5 \quad 5 \quad \underline{5} \underline{\underline{7}} 5 \quad \underline{6} \underline{1} \quad 5 \quad \underline{\underline{5}} \underline{3} \quad \underline{\underline{1}} \underline{3} \quad |$
 记音: net1 dai1 than1 tnat an1 mem1 ken1 (ho) (a) kɔŋ1
 直译: 一 代 春 秋 兄 弟 点 (啊) (啊), 共
 配歌: 一 代 春 秋 兄 弟 点 (") (") 共

$\underline{5} \underline{1} \quad \underline{1} \underline{3} \underline{1} \underline{3} \underline{5} \quad | \quad \underline{5} \quad 0 \quad \underline{1} \underline{3} \underline{1} \quad | \quad \underline{5} \underline{1} \underline{5} \quad | \quad \underline{\quad} \quad |$
 don1 ɲoŋ1 ɲet1 ket1 ɲia1 don1 thient
 同 日 月 结 义 同 天,
 同 日 月 结 义 同 天,

$\underline{\underline{3}} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{3} \underline{5} \underline{5} \quad | \quad \underline{\underline{7}} \underline{3} \quad \underline{\underline{7}} \underline{3} \quad | \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \quad | \quad \underline{5} \underline{\underline{3}} \underline{5} \quad \underline{b} \underline{3} \quad \underline{\underline{5}} \underline{3} \underline{\underline{5}} \underline{5} \quad |$
 kin1 han1 tak1 (ha ho) ju1 mot1 ɲoŋ1 nien1, non1 nui1 leŋ1 (ɔ a) hem1
 京 全 族 (哈啊) 长 鸣 一 誓 言, 山 (啊) 岭 崩 (啊啊) 裂
 全 民 族 (哈啊) 发 一 誓 言 山 崩 裂 (") 裂

$\underline{4} \quad \underline{2} \quad \underline{4} \underline{5} \underline{4} \quad | \quad \underline{6} \underline{1} \quad \underline{\underline{5}} \underline{5} \quad | \quad \underline{5} \quad \underline{\quad} \quad ||$
 tsat tien1 kɔŋ1 noi1 (ham1).
 父 传 子 接 (啊).
 世 代 相 传 (").

演唱: 阮成珍 (女, 京族)

记谱: 序世雄

记音: 王连涛, 序世雄

直译: 王连涛, 苏维光

配歌: 序世雄, 杨平修

1=A $\frac{1}{4}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

採茶摸螺歌

防城

京族

中速稍快

稍快

$\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | 5 $\dot{1}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ |

记音: luŋ ɲout lent nuiŋ haiŋ

tseŋ haiŋ

直译: 邀 大家 上 山 摘

茶 摘

配歌: 姐妹们 上山 (啰)

採茶 採

稍快

原速

稍快

原速

5 — | $\dot{1}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{5}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | 2 — |

tseŋ

kiemŋ namŋ bat num

茶,

取 五 三 朵(花)

茶,

採野花 三五 朵,

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 5 2 | 5 — — | $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5 | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ 0 |

suomŋ kheŋ suomŋ kheŋ maŋ hoŋ | tat hoŋ tat batŋ

下 溪 下 溪 而 坐, 我(们) 坐 我(们) 摸

又 下 河边 戏 耍, 去摸 螺 快 种 螺

$\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ 0 | $\dot{1}$ $\dot{6}$ 5 | $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ 0 | $\dot{1}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ |

kohŋ ɔkŋ tat daŋ | tsɔŋ kaiŋ kɔkŋ tat mutŋ

只 螺 我(们) 捶 给 只 (咕) 我(们) 喂

响咕 咕 用力 喂 响 啐 啐, 嗝呀 嗝

$\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 5 | 5 $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | 5 — | 5 $\dot{6}$ $\dot{1}$ $\dot{6}$ | 5 — — ||

tsɔŋ kaiŋ tsutŋ tinŋ | taŋ(a) tinŋ | tinŋ | taŋ(a) tinŋ

给 只 碎 叮 啁(呵) 叮 叮 啁(呵) 叮。

嗝呀 嗝 叮 啁(呵) 叮 叮 啁(呵) 叮。

演唱: 黄永安(女,京族)

记谱: 杨平修、序世雄

记音: 序世雄、王连涛

直译: 王连涛、何 华

配歌: 序世雄

賞月歌

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

(唱哈調)

恆速、自由地

防 城
系 族

$\overset{2}{5}$ 5 — | 5 $\overset{2}{5}$ $\overset{5}{5}$ 3 | $\overset{2}{5}$ — 3 | 1 1 $\overset{5}{5}$ 1 3 | 1 |

记音: Kao1 than1 npə1 thən1 hyet1 (e) (ə)(a) day1 tsai1
 直译: 高 山 一 圣 月, (唉) (喔)(呵) 既 然 玩
 高 山 一 圣 月, (唉) (喔)(呵) 既 赏

稍快

1 — — | $\overset{2}{5}$ 5 $\overset{5}{5}$ $\overset{3}{6}$ 6 | 2 $\overset{2}{5}$ — | 5 5 3 |

jǎh1 tsot1 biet1 (a) tin1 jǎh1 thəh1 tsit1 thə1
 月 要 知 (呵) 情 月 山 之 寿
 月 要 知 (呵) 月 情 青 山 斜

$\overset{35}{6}$ $\overset{56}{5}$ — | 3 1 3 1 | 5 1 $\overset{5}{5}$ 5 |

(ə) (a) doi1 (a) hyet1 tsit1 ha1
 (喔) (呵) 对 (呵) 月 之 下
 (喔) (呵) 映 (呵) 明 月 下

5 $\overset{2}{5}$ 5 $\overset{3}{3}$ 3 | $\overset{2}{5}$ — $\overset{35}{3}$ 1 | 1 $\overset{1}{3}$ 1 | 5 $\overset{2}{5}$ 6 — |

thəh1 Yai1 hyet1 (ho) (a) kah1 them1 kǎh1 thǎk1
 山 和 月 (哟) (呵) 更 添 景 色,
 山 和 月 (哟) (呵) 更 添 美 景,

$\overline{6i}$ 5 - - | 5 . $\overline{6i}$ | $\overline{24}$ 2 2 - | 5 5 |
 hyet↓(na) hua↓ haj↓ thən↓ tsit↓
 月 (哪) 外 行 山 之
 月 (哪) 远 行 山 影

5 $\frac{5}{\epsilon}$ 6 $\overline{6i}$ | $\overline{5-3i}$ | 1 3 1 5 - |
 bən↓ buk1(a), (a) thən↓ (a) ha↓
 忙 碌 (呵), (呵) 山 (呵) 河
 轻 移 (呵), (呵) 月 (呵) 下

$\frac{1}{\epsilon}$ $\overline{3.}$ | $\overline{5.}$ | $\overline{13}$ 3 | 1 | $\overline{1.}$ |
 bent. hyet↓ tsit↓ doi↓ mint toht,
 边 月 只 对 名 至,
 山 河 点 缀 名 至,

5 . $\overline{656}$ $\overline{24}$ 2 0 5 | 5 . $\overline{6i}$ $\overline{24}$ 2 5 - |
 jǎht(a) vən↓ jal (e) hui1(a) vən↓ kəh↓ hən↓
 月 (呵) 还是老 (唉) 山 (呵) 永 存 嫩,
 月 (呵) 会 老 (唉) 山 (呵) 永 青 春,

$\frac{4}{\epsilon}$ 2 $\overline{24}$ 2 5 $\overline{24}$ 2 1 | $\overline{5.}$ | 5 . |
 (e a) boh1 jǎht tsahy tset1(a) jǎht vən↓ toht↓
 (哎呵) 彬 月 无 消 失 (呵) 月 永 存
 (哎呵) 月 彬 不 散 (呵) 月 光 永

$\overline{24}$ 5 4 | $\frac{17}{\epsilon}$ | - - - | $\frac{24}{\epsilon}$ 5 - $\frac{565}{\epsilon}$ | $\overline{26}$ $\overline{542}$ 1 | 1 . |
 vǎi1 hui1 juou mot↓(a) bəht↓
 和 山 河 酒 - 呵 瓢
 照 月 河, 酒 - 呵 瓢

$\underline{4} \quad \underline{4} \quad \underline{2 \ 4} \quad \overline{5 \cdot 5 \ 5 \ 1 \ 2 \ 1} \quad | \quad \underline{4 \ 5 \ 6} \quad \underline{5 \ 4 \ 2 \ 1} \quad 4 - |$
 that hənɬ mətɬ toɪɬ. totɬ joɪ jəɬ
 将 吟 - 晚。 好 风 月
 一 夜 歌 吟。 好 风 月

$\frac{2}{c} \ 5 \ \underline{5 \ 6 \ 4} \ 5 - | \ 4 \ \underline{5 \ 6} \ \underline{5 \ 4} \ 5 \cdot | \frac{4}{c} \ 2 \ \underline{1 \ 4 \ 2 \ 1} \ 1 - |$
 totɬ joɪ jəɬ tsəɪt Vəiɬ hənɬ thoɪt (ea) muɪt (a) kiət
 好 风 月， 玩 和 山 河 (哎呵) 山岭(呵) 那
 好 风 月， 放 眼 山 河 (哎呵) 山 (呵) 山

(稍作此)

$\underline{2} \ \frac{2}{c} \ 5 \cdot \underline{3} \ \frac{3}{c} \ 5 \cdot | \ \underline{1 \ 5 \ 5 \ 3} \ \underline{3 \ 1} \ \underline{5} \ ||$
 tokɬ tsuɪɬ (a) "tuəɬ (a) fuɬɬ".
 苗 字 (呵) 相 (呵) 逢。
 刻 下 (呵) 别 (呵) 传。

次 唱：刘扬宛(女、京族)
 记 谱：向 丘
 记 音：李超斌、方世雄
 直 译：李永策、王连清
 配 歌：方世雄

注：此歌是京族传统歌节——“哈节”中次唱的歌曲之一。

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

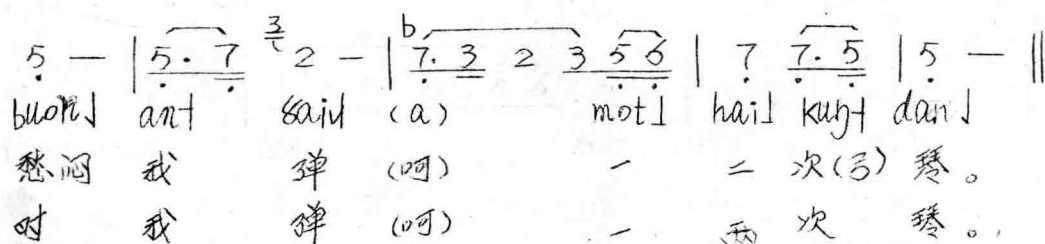
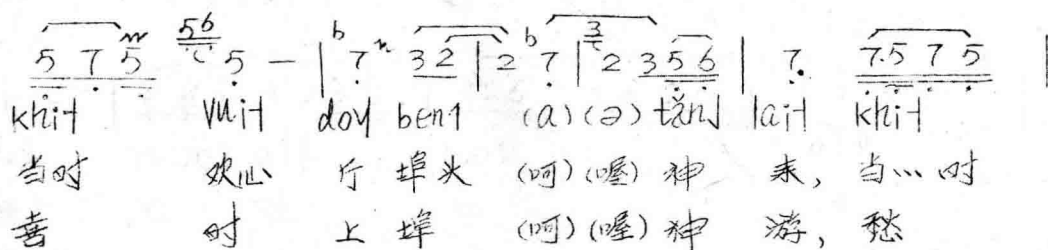
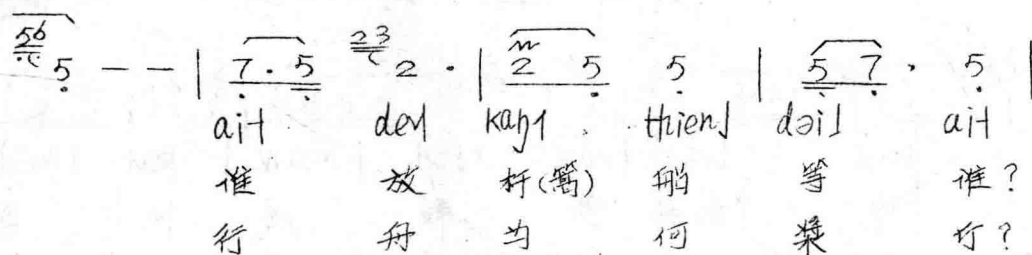
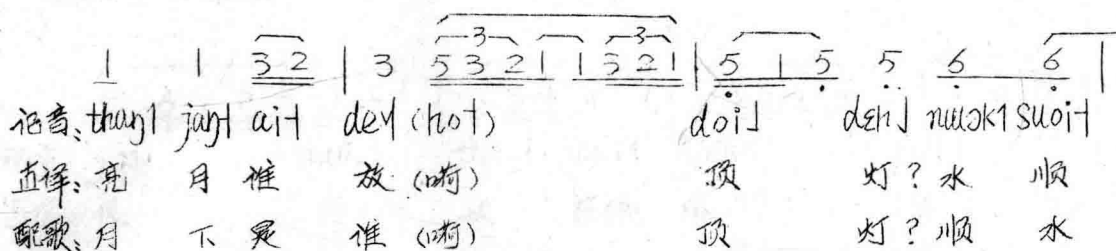
中速稍快

月下是堆顶灯

(灯竿歌)

防城

京族



注: 此歌为京族传统歌节——“哈节”中表庆的歌节之一, 由几位姑娘头顶灯盏, 载歌载舞。

演唱: 黄永安 (女, 京族)
记谱: 方世雄
记音: 方世雄、王连清
直译: 何 华、王连清
配歌: 何 华

1 = $\overset{b}{B}$ $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

恆速、自由地

想堆想人迷

防城
京族

$\overline{5\ 6\ \dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overset{2\dot{1}}{\underline{\underline{\quad}}} | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overset{2\dot{3}}{\underline{\underline{\quad}}} | \overline{\dot{1}\ 6\ 5\ 5\ 6\ \dot{1}}\ | \dot{1}\ .\ \dot{2}\ \dot{3}\ |$
 记谱: jɔ1 nam1 tho1t mu11 jien1 teit.

直译: 风 南 吹 屋檐 象(沿) 西,

配歌: 南 风 吹 过 屋檐 西,

$\overline{\dot{1}\ \dot{2}\ \dot{3}}\ | \overset{6}{\underline{\underline{\quad}}} | \overline{5\ 6\ 5\ 6}\ | \overset{2\dot{3}}{\underline{\underline{\quad}}} | \dot{1}\ \overset{2}{\underline{\underline{\quad}}} 5\ \overline{6\ 5\ 6\ 5\ 0}\ | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overset{2\dot{3}}{\underline{\underline{\quad}}} |$
 tsim1 keu1 | vuan1 | ho1t1 | kən1 | tsɔ1 | ho1

鸟 叫 猿 啼 更 深(远) 忆

更 深 静 听 鸟 叫 猿

$\dot{1}\ -\ \overset{2\dot{3}}{\underline{\underline{\quad}}} | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \dot{1}\ .\ \dot{2}\ \dot{3}\ | \dot{1}\ .\ 6\ \overline{5\ 6\ 5\ 6}\ | \dot{1}\ -\ \overset{2\dot{3}}{\underline{\underline{\quad}}} |$
 dit1 | thuəŋ1 | ai1 | ho1 | ai1

谁? 爱 谁 忆 谁

啼, 你 抱 谁 念?

$\overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overset{2\dot{3}}{\underline{\underline{\quad}}} | \dot{1}\ .\ 6\ 5\ \overline{5\ 6\ 5\ 6}\ | 5\ 0\ | \overline{5\ 6\ \dot{1}}\ | \overset{2\dot{3}}{\underline{\underline{\quad}}} |$
 thuəŋ1 | ai1 | len1 | met1 | ho1 | ai1

爱 谁 变得 累 忆 谁

爱 谁 爱 入 神, 想 谁

$\overline{\dot{1}\ 6\ 5\ \overline{5\ 6\ 5\ 6}}\ | 5\ -\ ||$
 len1 | fien1

变得 烦。

想入 迷。

次唱: 裴永彬(男、京族)

记谱: 方世雄

记音: 王连清

直译: 王连清、裴永彬

配歌: 方世雄、杨平修

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

稍快自由地

送妹回故乡

防城

侬族

5 $\frac{3}{4}$ 5. | $\dot{2}$ $\frac{3}{4}$ $\overline{\dot{5} \dot{5} \dot{3} \dot{2}}$ | $\overline{7 6 7 6 5}$ $\overline{7 6 7 6 5 5}$ — |

记音: nayl Vev saml saml jo1 suoi1

直译: 娘 回 娘 送 风 顺,

配歌: 顺 风 娘 送 妹 回,

3^1 7 7 7 | $\overline{5 \dot{2}}$ $\overline{7 6 7 6 5}$ $\frac{7}{7}$ | 5 $\frac{3}{4}$ 2. |

(ma) non1 tien1 Vay1 Vev nayl Vev

(嘛) 山 仙 静 寂 娘 回

(嘛) 深山 寂 静 谁 伴

5 $\frac{3}{4}$ 7 $\overline{7 6}$ $\overline{5 5}$ | $\overline{5 5}$ $\overline{\dot{2} \dot{2}}$ $\frac{7}{7}$ | $\overline{6 \dot{2} \dot{2} \dot{2} 7}$ $\frac{7}{7}$ 5 |

kun1 ai1 (ma) duon1 di1 vual1 jon1 vual1 jai1

借 谁? (嘛) 踏 途 又 宽 又 长,

妹 归? (嘛) 路 途 漫长 遥远,

mf $\overline{\dot{2} \dot{2} \dot{2}}$ $\frac{3}{4}$ 4. $\frac{54}{4}$ $\overline{\dot{2} \dot{5}}$ | $\overline{5 4 \dot{2}}$ | mp $\overline{7 6}$ 5. |

dem1 khay1 thant Vay1 (a) vai1 ai1 ban1 kun1

远 深 清 静 (呵) 和 谁 朋友 共。

远 静 孤 影 (呵) 谁 来 作 陪?

次唱: 黄兆文(男, 侬族)

记谱: 杨平修、方世雄

记音: 王连清、杨平修

直译: 王连清

配歌: 向正

雁儿捎信

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{4}{4}$
 中速、自由地

防城
 宗族

$\#$ $\underline{1}$ $\underline{3}$ $\underline{3}$ $\underline{1}$ $\underline{\tilde{2}}$ $\underline{7}$ 0 | $\underline{\frac{2}{\#}} \underline{3}$ $\#$ $\underline{1}$ $\underline{3}$ $\underline{\frac{3}{6}}$ $\underline{3}$ $\underline{\frac{2}{\tilde{2}}}$ |

记音 nan ɔit tɕɪnt thunl kəiɿ maiɿ diɿ thil tsəpɿ kaŋɿ
 直译 雁 呀 白 事 靠 你， 去 就 展 翅
 配歌 雁 呀 白 事 靠 你， 不 要 忧 虑

$\underline{6}$ $\underline{\frac{2}{3}}$ $\underline{3}$ $\underline{35632}$ $\underline{6}$ | $\underline{6-00}$ | $\underline{3}$ $\underline{3}$ $\underline{3}$ $\underline{67}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{3}$ $\underline{\frac{2}{3}}$ $\underline{3}$ |

māɿ bəit diŋɿ thəŋɿ juɿ ma tsəɿ kɔɿ diɿ dəut thil nanɿ
 而 飞 别 愁， 尽 管 你 有 去 哪 那 雁
 儿 翅 高 飞， 一 直 飞 到 他 那 花 园

$\underline{3}$ $\underline{\frac{5}{6}}$ $\underline{6}$ $\underline{727}$ $\underline{6\#}$ $\underline{4}$ $\underline{4}$ $\underline{3432}$ | $\underline{76\#}$ $\underline{4}$ $\underline{3}$ $\underline{2}$ $\underline{7}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{3}$ $\underline{6}$ |

faiɿ doɿ hent ləuɿ tswəŋɿ
 得 楼 边 楼 园
 楼 檐 楼 身 歌

$\underline{4}$ $\underline{343}$ $\underline{\frac{2}{\#}}$ $\underline{3}$ \underline{P} 0 0 | $\underline{7}$ $\underline{7}$ $\underline{7}$ $\underline{7}$ $\underline{2}$ $\underline{7}$ $\underline{\frac{67}{7}}$ $\underline{7}$ $\underline{0}$ |

huat juɿ māɿ tsəɿ kɔɿ ɔv nɔɿ
 花。 尽 管 你 有 在 家
 息。 如 果 主 人 在 家

$\dot{7} \quad \dot{\bar{7}} \quad \dot{7} \quad 3 \quad \dot{6} \quad \dot{\bar{6}} \quad \dot{4} \quad \dot{3} \quad \dot{\bar{3}}$ | $\dot{6} \quad \dot{\bar{6}} \quad 2 \quad 3 \quad \dot{6} \quad \dot{\bar{3}} \quad 2$ | $\dot{6} \quad -$ ||
 nən dat tɰut suəŋ¹, tsuəŋ¹ kua¹ moi¹ ɰəi¹
 雁 置 傍 下, 长 递 句 一 言。
 递 上 书 仗, 表 我 衷 思。

次唱：黄兆文（男、京族）

记谱：何 正、李超斌、方世雄

记者：王连清、李超斌、杨平修

配歌：杨平修

桑 树 柠 檬 好 处 多

$1 = D \quad \frac{2}{4} \quad \frac{3}{4}$
 中速

防 城
京 族

5 | $\dot{2} \quad \dot{2} \cdot \quad \dot{\bar{2}} \quad \dot{\bar{3}} \quad \dot{2}$ | $\dot{2} \quad \dot{1} \quad \dot{\bar{3}} \quad \dot{\bar{2}} \quad \dot{1}$ | $\dot{2} \cdot \quad \dot{\bar{2}} \quad \dot{1}$ | $\dot{6} \quad 0$ |
 记谱：iəu¹ san¹ tsɔ¹ ɰi¹ tam¹ an¹
 直译：桑 叶 好 给 群 蚕 吃，
 配歌：桑 叶 好 喂 着 蚕，

$\dot{2} \quad \dot{3}$ | $\dot{2} \quad \dot{2} \cdot \quad \dot{\bar{3}} \quad \dot{\bar{2}} \quad \dot{1}$ | $\dot{2} \quad \dot{\bar{3}} \quad \dot{1} \quad \dot{1} -$ | $\dot{\bar{2}} \quad \dot{\bar{3}} \quad \dot{2} \cdot \quad \dot{\bar{2}} \quad \dot{1} \quad \dot{5}$ |
 kei¹ iau¹ a:h¹ ga¹ ia¹ iau¹ tsan¹ tam¹
 树 桑 吃 果 叶 桑 养 蚕，
 桑 果 好 吃 桑 叶 养 蚕，

5̣ . 6̣ ị | 2̣ - | 2̣ ị 6̣ | 2̣ 3̣ 2̣ ị 3̣ 2̣ ị 2̣ . | 1̣ 6̣ 0 |

la1 tsan1

好 样

好 样

tat1 tsat1 haid1 tau1

好 用 洗 头；

叶子 好 洗 头；

2̣ 3̣ 2̣ ị 6̣ | ị 5̣ 3̣ 2̣ | ị - | ị . 2̣ 3̣ | 2̣ - | 2̣ . ị 6̣ |

kei1 tsan1 ant1 kua1

好 样 吃 果

好 样 好 吃

kei1 tsan1

好 样

好 处

ị 5̣ 6̣ 5̣ | 5̣ | 5̣ - ||

ui1 tau1

好(利) 多。

最 多。

演唱：黄金汉(男、京族)

记谱：杨平修

记音：

译配：陶进发

引线穿螺好主张

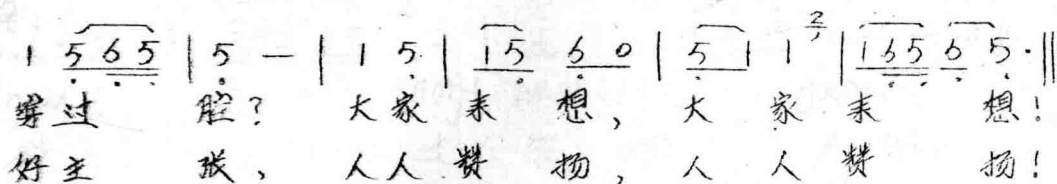
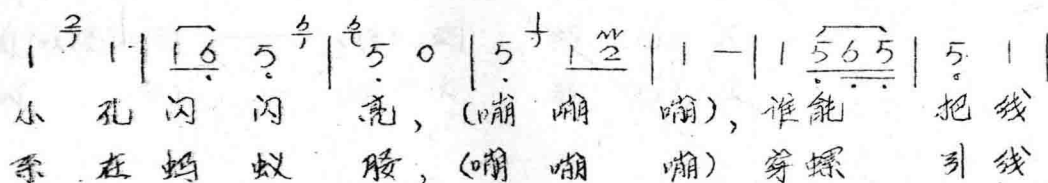
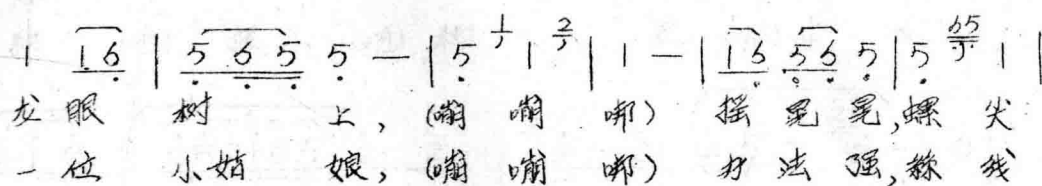
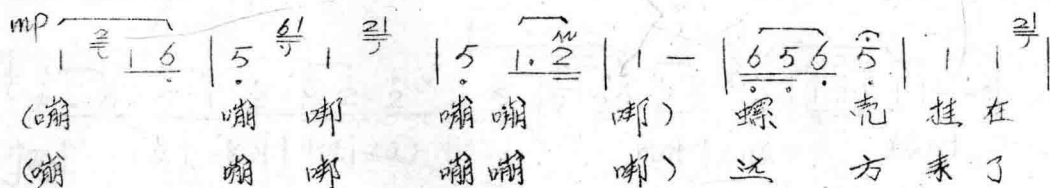
1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速、悠采地

(摇篮曲)

仿 城

京 族



演唱: 阮世和 (男、京族)

填词: 吴 彬

记谱: 阮国权

1=D $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{4}$

中速、自由地

送新娘

防城

系族

$\frac{1}{4}$ $\underline{\underline{2 \cdot 6}}$ $\underline{5}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ | $\underline{\underline{5 \cdot 5}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\frac{3}{4}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{1}}$ -- 0 |

记音: jəŋ (a) kəi tɕu (a) tɕə mot (na) sɛŋ
直译: 种 (呵) 树自 (呵) 时候 一 (哪) 距(五寸),
配歌: 种 (呵) 棵小 (呵) 树 五 (哪) 寸 长,

$\underline{6}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{3}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\frac{3}{4}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ -- 0 |

deŋ (ə) (a) kɕi kəi (a) nɕɕɪ
当(以便)(呵) (呵) 到 树 (呵) 大
树 (呵) (呵) 大 斜 (呵) 过

$\frac{5}{4}$ $\underline{\underline{1 \cdot 2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{6}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\frac{1}{4}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{1}}$ -- 0 |

gəŋ tɕəŋ vuən (a) yuəi
斜 过 因 (呵) 人(别),
别 人 因 (呵) 墙,

$\underline{\underline{2 \cdot 6}}$ $\underline{5}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{6}}$ | $\underline{\underline{5 \cdot 6}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{5}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{2}}$ | $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{2}}$ $\underline{\underline{3}}$ $\underline{\underline{1}}$ $\underline{\underline{1}}$ -- |

jəŋ (a) kəi tɕu tɕə nɛŋ (a) muəi
种 (呵) 树自 时候 长成(呵) 十(尺),
大 (呵) 树茎 壮 成 (呵) 梢,

$\overbrace{5 \quad \dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{3}}^3 \quad \dot{3} \quad \overbrace{\dot{2} \quad 5 \quad \dot{2} \quad \dot{1} \quad 6 \quad 5}^6 \quad \dot{2} \quad \dot{3} \quad \dot{2} \quad \overbrace{\dot{2} \quad \dot{2} \quad 5 \quad \dot{3} \quad \dot{2}}^3 \quad \dot{2} \quad - - \quad |$
 (ma) kor- tat vuai- sai1
 (嘛) 功 我 培 育(洗)
 (嘛) 我 苦 培 育

$\dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \quad \overbrace{\dot{2} \quad 5 \quad \dot{2} \quad \dot{1}}^3 \quad 6 \quad 5 \quad | \quad \overbrace{\dot{2} \quad 5}^2 \quad \dot{2} \quad \overbrace{\dot{1} \quad \dot{2} \quad \dot{3} \quad \dot{1}}^3 \quad \dot{1} \quad - - \quad ||$
 dev yuain koi1 (a) tor-
 为 人(别) 靠 (呵) 看(指望)。
 给 人 乘 (呵) 凉。

注：此歌是送新娘出嫁时
 演唱。

演唱：梁荣英(女、京族)
 记谱：李超斌、何政
 记音：王连清、李超斌
 直译：王连清
 配歌：何政

漁家四季歌

1 = C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

恆速，自由地

防 城

京 族

$\underline{3} \quad \underline{\underline{3 \ 5 \ 6 \ 5}} \quad 3 \quad 3 \quad \overset{\frac{1}{\flat}}{6} \quad \underline{\underline{1 \ 2 \ 3 \ 2 \ 3 \ 5 \ 3}} \quad 3 \quad \overset{\frac{2}{\flat}}{6} \quad | \quad \overset{\frac{1}{\flat}}{6} \quad - \quad - \quad |$
 花 香, thay1 tsin1 tat thwaj thien1 be1,
 直 译: 月 九 咱 修 船 排,
 九 月 我 修 船 排,

$\underline{1 \ 2 \ 3} \quad \underline{1 \ 6} \overset{2}{\cdot} \quad 3 \quad \underline{\underline{3 \ 5 \ 6 \ 5 \ 3}} \quad 3 \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{1 \ 2 \ 3 \ 5 \ 3} \quad |$
 (ma) thay1 nuaj1 tat thəm1 kut1 kwe1
 (嘛) 月 十 咱 准备 水 杆
 (嘛) 十 月 咱 去 把 竹 木

稍快

$\underline{3} \quad \underline{3} \quad \overset{\frac{1}{\flat}}{6} \quad \underline{6} \quad - \quad 0 \quad | \quad \underline{1} \quad \overset{\frac{2}{\flat}}{3} \quad 3 \quad \overset{\frac{3}{\flat}}{5} \quad \underline{1} \quad \overset{\frac{2}{\flat}}{3} \quad \underline{3 \ 2} \quad |$
 tuk1 (a) juŋ1, jəu1 tat hət1 baŋ1 hpi1 tsuŋ1,
 足 (呵) 用, 淌 咱 一 “室” = “众”,
 来 (呵) 妹, 做好 鱼 淌 气 爱,

$\underline{6} \quad \overset{\frac{5}{\flat}}{6} \quad \underline{6} \quad 6 \quad 3 \quad \overset{m}{3} \quad \overset{\frac{1}{\flat}}{6} \quad | \quad 3 \quad \underline{3 \ 5} \quad \underline{6 \ 5} \quad \overset{m}{3} \quad \underline{2 \ 3} \quad |$
 hoŋ1 kop1 tuəŋ1(a) fuŋ1 ka1 hpiəu1
 激 动 相 (呵) 逢, 鱼 多
 鱼 多 如 葛 如, 心 如

$\underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{2 \ 1 \ 6} \quad \overset{P}{\cdot} \quad 0 \quad | \quad \overset{\#}{1} \quad \overset{\frac{2}{\flat}}{3} \quad 3 \quad 3 \quad | \quad \underline{5} \quad \underline{3 \ 5} \quad 3 \quad 0 \quad |$
 hpw1 khwai1 (ma) thay1 jieŋ1 tsɔ1 tsɪ1 thay1 hai1
 如 如, (嘛) 月 一 给 至 月 二,
 花 开, (嘛) 正 月 至 二 月,

(更快些)

$\underline{7} \overset{\frac{2}{\epsilon}}{\quad} 3 \quad \underline{7} \overset{\frac{2}{\epsilon}}{\quad} 3 \quad \underline{7} \quad \underline{7} \quad \underline{2} \quad 3 \quad | \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{3} \quad |$

nuuk1 oh1 nuuk1 kai1 (ma) | ai1 themt kai1 ka1

尤 魚 墨 魚 (嘛) 又 添 个 魚

尤 魚 墨 魚 (嘛) 又 添 紅 鰱

鯪

$\overset{\frac{2}{\epsilon}}{3} \quad \overset{\frac{1}{\epsilon}}{6} - \overset{\circ}{0} \quad | \quad \underline{7} \quad 5 \quad 3 \quad 3 \quad \underline{3} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad |$

man1 hong1 (ma) thay1 bat1 ka1 jit1

鰱 鯪 紅 ; (嘛) 月 三 魚 青 鱗 ,

滿 海 ; (嘛) 三 月 青 鱗 ,

$\underline{5} \quad 3 \quad 3 \overset{\#}{\quad} 1^{\sim} \overset{\circ}{0} \quad | \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{7} \quad \underline{3} \quad \underline{6} \quad \overset{P}{\underline{5} \quad \underline{6}} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad |$

thay1 tut1 ka1 joi1 kon1 ko1 ka1 jio1 ka1 kun1 (na) (npi)

月 四 魚 黃 洋 還有 魚 烏 子 婆 魚 鯪 子 (哪) (尼)

四 月 黃 洋 還有 烏 子 婆 鯪 子 (哪) (尼)

$\underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad \overset{P}{\underline{3} \quad \underline{5} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \quad \underline{3}} \quad \underline{6} \quad \overset{\frac{5}{\epsilon}}{6} \quad | \quad \underline{6} \quad \overset{\frac{1}{\epsilon}}{6} \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad |$

de1 tat1 muoi1 (npi) dōi1 thien1 dōi1 (a) tsum1

为了 咱 盐 (醃) (尼) 滿 船 , 滿 (呵) 航

滔 醃 魚 (尼) 滿 航 , 滿 (呵) 載

$\overset{P}{\underline{2} \quad \underline{1} \quad \underline{6}} \quad \overset{\circ}{0} \quad | \quad \overset{\#}{1} \quad 5 \quad 3 \quad 3 \quad \overset{3}{5} \quad \overset{3}{3} \quad 5 \quad |$

(npi), (ma) thay1 nam1 thay1 thau1 muoi1 joi1

(尼), (嘛) 月 五 月 久 雨 風

(尼), (嘛) 五 月 久 月 風 雨

$\overset{\frac{6}{\epsilon}}{6} \quad \overset{3}{\underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3}} \quad \overset{\frac{2}{\epsilon}}{3} \quad \overset{\circ}{0} \quad | \quad \underline{1} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad 1 \quad \overset{\frac{2}{\epsilon}}{1} \quad 3 \quad \overset{w}{5} \quad \underline{3} \quad \underline{2} \quad \underline{3} \quad |$

tsien1 jant1 (ma) kuot1 8ei1 tsat1 | u1

交 加 , (嘛) 螃 蟬 滿 港 (笑)

交 加 , (嘛) 螃 蟬 滿 滔

稍切

3 $\frac{1}{2}$ 6. 6 1 3 3 2 3 5 3 | 1 2 1 6 6 0 0 |

bət1 ve1 lam1 (a)

fānt1 (nfi)

捉 回 做 (呵)

蕪 (尼)

返 肥 淋 (呵)

菜 (尼)

1 2 3 6 . | 1 1 2 3 3 0 6 6 |
(ma) ka1 juo1 thəp1 tho1 huai1 Khai1 thay1 den1

(嘛) 魚 白 帆 伸 头 (云集) 外 海, 来 到

(嘛) 白 帆 魚 云 集 外 海, 七 月

6 $\frac{5}{2}$ 6 6 1 6 5 3 $\frac{2}{2}$ 3 $\frac{35}{2}$ 3 3 5 6 |
thay1 bəi1 (na) bai1 thzo1 lat1

月 七

(哪) 游 沿着 海沟

又 沿

(哪) 海 沟 游

6 1 2 3 5 3 2 3 2 3 $\frac{1}{2}$ 6 . 0 |

kai1

ma1

vao1 ;

大

而

进 ;

进

潜

来 ;

#

1 3 3 # 4 3 3 # 4 6 $\frac{5}{2}$ 6 0 |
ma1 than1 tam1 koŋ1 kan1 joŋ1 han1

(嘛) 月 八 功 夫 暇 间,

(嘛) 八 月 功 夫 间 暇,

<u>3</u> <u>3</u> <u>5</u>	<u>6</u> <u>i</u> <u>6</u> <u>5</u>	<u>6</u> <u>5</u> <u>3</u>	<u>7</u> <u>3</u> <u>6</u> <u>6</u>
va1 uai1	(ei)		thi ^u əi tsa ^u i1
捕 网	(哎)		修 船,
捕 网	(哎)		修 船,

$\overbrace{5 \quad 3}^{35}$	$\overbrace{6}^{56}$	$\overbrace{6}^{56}$	$\overbrace{1 \quad 2 \quad 3 \quad 5}^{1235}$	$\overbrace{3 \quad 2 \quad 3}^{323}$	$\overbrace{1 \quad 2 \quad 3 \quad 6}^{2136}$	$\overbrace{6 \quad 0}^{6^2 0}$
(ma)	dev	dai	muo		thau	
(嘛)	为	等	季		后	
(嘛)	把	着	等		待	

次唱：黄兆文(男、京族)
记谱：何 正、方世雄
记音：方世雄、王连清
配歌：何 正

1=F 4/4 5/4
中速

京家怀念毛主席

阮成珍
京族

3 ⁵6 ³6 ¹ | 6 ⁵3 - - | 6 ³3 3 ³3 | 3 6 ³3 ²2 ↑
月光照 椰林， 秋风阵阵 吹动我的

2 - 6 - | 3 ⁶6 6 ⁶6 | 6 - ⁵3 - | 6 ⁶6 - - |
心， 京家弹起 独 弦琴，

³3 3 3 ³3 | ²2 6 - - | ³3 2 - - | 6 6 ⁵6 ⁶6 - |
深情怀念 (呵) 引 路人。 毛主席 (呵)

635 3 3 3 | 6 6 ³3 ²2 | 2 - ³6 - | 6 6 ⁵6 ¹ |
毛主席， 您是领航 灯， 光芒万丈

³615 6 ⁵6 ³ - | 6 3 6 6 | 32 6 ³3 2 - | 615 6 ⁵6 ³ ↑
照 四方， 指引我们扬帆去远征， 您的恩情深似

6 ⁵3 - - | 3 6 3 ³3 | 3 6 ³3 ²2 - | 6 ⁶6 - - ||
海。 您和京家永难分， 永 难分！

演唱者：阮成珍
(京女)

记谱：何政
世雄

问月歌

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$
 恒速、自由地

防城
京族

3 6 $\overline{3 \ 6}$ i | 6 $\frac{2}{c}$ 3 $\frac{2}{c}$ 3 $\frac{2}{c}$ 3 |
 记音: buon^h thăi^h hoi^h boŋ^h kuŋ^h jăŋ^h
 直译: (男) 愁 念 问 影 言 月,
 配歌: 忧 愁 借 问 言 影,

6 $\frac{2}{c}$ 3 ^h 6 $\overline{2 \ 5 \ 2 \ 3}$ | 3 $\frac{2}{c}$ 6. | $\overline{2 \ 5 \ 3 \ 2 \ 3 \ 5}$ $\overline{2 \ 3 \ 2 \ 3 \ 2 \ 3}$ — |
 hyet^h dăi^h tho^h tsum^h dăi^h day^h kuŋ^h ai^h
 月 这 为何 没有 过 问 和 谁?
 哪 月 你 在 把 谁 来 等? .

3 6 6 $\frac{3i}{c}$ 6 6 $\overline{6 \ 5 \ 3}$ | $\frac{2}{c}$ 3 $\frac{2}{c}$ 3 6 6 — 0 |
 (女) Vuon^h Săh^h dīn^h dīn^h (a) kon^h kăi^h,
 因 着 寂 寞 (呵) 还 失,
 着 因 念 芭 (呵) 未 放,

$\overline{2 \ . \ 3}$ $\overline{3 \ . \ 3}$ $\overline{2 \ 5 \ 2 \ 3}$ | $\overline{3 \ 2 \ 6}$ $\overline{6 \ 2 \ 5}$ $\overline{3 \ 2 \ 3 \ 5 \ 2}$ $\overline{3 \ 2 \ 3 \ 2 \ 3}$ |
 kuəv^h toŋ^h khəp^h de^h kuəv^h huai^h de^h tho^h.
 门 里 半 开 门 外 递 书。
 里 门 虚 掩 外 门 递 仗。

$\frac{3}{c}$ 6 6 $\overline{\underline{\underline{1\ 6\ 5\ 3}}}$ | 6 $\frac{35}{c}$ 3 $\frac{35}{c}$ 3 6 6 — |
 thuyt jɛt | hatl hɛiɿ (jɔ) kɔŋ tɕɔɿ
 松 撒 种 核 (哟) 还 等 (什么)
 种 粒 孩 撒 (哟) 还 等

2^v $\overline{\underline{\underline{2\ 3\ 2\ 3}}}$ $\overline{\underline{\underline{3\ \frac{35}{c}\ 3}}}$ $\overline{\underline{\underline{2\ 3\ 2\ 3}}}$ $\overline{\underline{\underline{3\ 3\ 5\ 3\ 2\ 3}}}$ | $\frac{w}{c}$ 6 6 0 |
 hɯɔiɿ jɯt | ɔŋ bɯɔnɿ fətɿ fətɿ hɔk lɔŋ |
 人? 如 蜂 蝶 瓢 摇 痴 (狂) 心。
 谁? 如 蜂 蝶 徒 劳 枉 心。

演唱：阮成珍 (女、京族)

记谱：方世雄

记音：王连清 方世雄

直译：王连清 劳维光

配歌：方世雄

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{4}{4}$

中速、稍快

党的恩情深似海

防城

京族

$\dot{5} \cdot \dot{5} \quad \dot{3} \dot{2} \quad \dot{1} - \mid \dot{1} \cdot \dot{1} \quad \dot{2} \dot{2} \quad \dot{2} \dot{5} \mid \dot{2} - - \mid$

记音: jɔ:1 mam1 ja1 jɔ:1 ɡaɪ1 ɡaɪ1 ɡeɪ1 ɡeɪ1 dʒaɪ ɳan1

五译: 风 南 吹 了 犁 犁 插 插 些 快

配歌: 春 风 吹 来 快 快 播 种 耕 耘

$\dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{1} \mid \dot{3} \dot{1} \dot{3} \dot{5} - \mid \dot{1} \quad \dot{2} \dot{1} \mid \dot{2} \dot{1} \quad \dot{5} - \mid$

muw1 muw1 dɔŋ1 paɪ muw1 san1 laɪ nuw1 ɡeɪ ɳaɪ

一 季 冬 三 季 丰 是 处 乡 家

一 年 长 暖 如 春 是 我 家 乡

$\dot{2} \quad \dot{5} \dot{4} \quad \dot{5} \dot{6} \dot{5} \dot{4} \mid \dot{5} \cdot \dot{5} \dot{4} \mid \dot{2} - \mid \dot{4} \dot{4} \quad \dot{5} \dot{6} \quad \dot{5} \dot{4} \mid$

kin1 dɔtɪ ɳan1 jan1 ɡɔɪ ɡɔŋ1 kɛm tɛp1 ben1

京 族 人 民 有 功 卓 设 边

京 族 人 民 努 力 卓 设 边

$\dot{2} - - \mid \dot{5} \quad \dot{6} \dot{5} \quad \dot{6} \dot{1} \quad \dot{2} \dot{1} \mid \dot{6} \dot{5} \quad \dot{2} \cdot \mid$

fəŋ1 ɡaɪ1 tuɪ ɳɔɪ tɛɪ1 ɔɪ1 laŋ1

防 敌 人 他 见 怕 心

防 敌 人 见 了 胆 颤

$\dot{5} \dot{5} \dot{5} \mid \dot{6} \dot{5} \dot{6} \dot{1} \mid \dot{5} - - \parallel \dot{6} - \dot{1} \mid \dot{5} - \dot{6} \mid$

han1 (na) ɔuɔɪ daŋ1 ɡaŋ1 san1 liŋ1

比 (哪) 前 领

心 (哪) 惊 共 产 党 领

5 6 5 | 0 6 5 | 6 6 6̣ 3̣ | 2̣ - - 1̣
 dau1 da1 neit gɔŋ1 dint sou1 ban1 be1 (o)
 导 我 们 功 伟 深 似 海 (啊)
 导 我 们 恩 伟 深 似 海 (啊)

6̣ 5̣ 6̣ 5̣ | 6̣ 5̣ 2̣ - | 5̣ 6̣ 5̣ | 6̣ 2̣ 1̣ | 6̣ 5̣ 2̣ - |
 gɔŋ1 gau1 han1 tsai1 an1 gau1 tai1 be1 hai1 hai1
 功 高 如 天 ; 恩 高 照 海 ; 人 人 ,
 功 高 如 天 ; 光 辉 普 照 ; 人 人

1. 5̣ 5̣ 1̣ 6̣ 5̣ 6̣ | 5̣ - - :|| 1̣ 2̣ 1̣ 2̣ 3̣ | 2̣ - - - ||
 gin1 (na) ŋiu1 gin1 ŋiu1
 敬 (哪) 爱。 敬 爱。
 敬 (哪) 爱。 敬 爱。

渐弱 结束

演唱：刘元珍(女,京族)

记谱：

记音：杨平修

译配：陶进发

1=D $\frac{2}{4}$

稍快

彝家歌唱毛主席

那 坡
彝 族

5 — | 7 7 | 7 | 7 7 7 | 7 | 7 7 | 7 7 | 7 |

记音: (i) mǎndu si la: pa: gǎntsǎndǎn la: pa: meigwei ja:

直译: (哎) 毛主席 感谢共产党, 春雷 一声响,

配歌: (哎) 感谢您 毛锦共产党, 春雷 一声响,

7 7 | 7 7 | 7 | 7 | 7 — | 0 0 | 5 — |

pa mi meigwei lu ma: (la:) (tsa:)

彝族 见太 阳 (勒)。(咋)

彝族 见太 阳 (勒)。(咋)

7 7 | 7 | 7 7 | 7 7 | 7 | 7 7 | 7 7 | 7 7 | 7 7 |

ban tsun a: my je pa: je lo gna: y je pa: tau ha: dza: ma: gwa: nwa: ja

旧社会, 长年做牛马, 如今 得翻身, 当家做主

旧社会, 长年做牛马, 如今 得翻身, 当家做主

7 7 | 7 — ||

mei la (ga:)

人 (哥)。

人 (哥)。

演唱 苏金兰 (女彝)

记谱 朱庆伟

配歌 谭美娟

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

我不害羞

那 坡
彝 族

5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 | $\dot{z}\dot{i}$ $\dot{z}\dot{i}$ $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ — 5 0 |

记音:(a:) Weiga: la: l: m̐i Wei la: ju ma: (m)

直译:(啊) 寨里村 我和你 一起走,(唔)

配歌:(啊) 寨头村 尾一同 和你走,(唔)

5 $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | 7 $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

(a:) giŋma: Wei di giŋ Wei za: ju ma: (li jia), li ma: Wei,

(啊) 田中 地上我也 和你工 (哩呷), 共你 亩,

(啊) 田头 地 尾共同 和你亩 (哩呷), 和你 亩,

1 — 5 0 | 5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

2) (m) (a:) baubei ba: ji ja: ma: ,

(唔) (啊) 害羞 我 不 很 怕,

(唔) (啊) 我 不 觉 得 害 羞,

1 — 5 0 | 5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

(m) (a:) ji: la: ta: loma: ja:

(唔) (啊) 就 是 有 人 看 见,

(唔) (啊) 就 是 有 人 看 见,

1 — 5 0 | 5 — | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ 7 $\dot{z}\dot{i}$ | $\dot{z}\dot{i}$ |

(m) (a:) ju ga: Wei ei dei ma: ji: dei ma: ,

(唔) (啊) 都 能 与 你 手 拖 着 手: ,

(唔) (啊) 也 敢 和 你 手 拉 起 手: ,

ī — 5̇0 | 5̇ ī 7̇ | ī | ī 7̇ | ī ī | ī 7̇ | ī 7̇ | ī ī 7̇ |

(m) (a:) kau dei da: Gi mei da yō dzw ei da mei

(唔) (啊) 要是 有人讲, 都能和 你一起

(唔) (啊) 就是 有人讲, 也敢和 你一起

ī — 0̇ | 5 — | ī 7̇ | ī | ī 7̇ | ī 7̇ | ī 7̇ | ī 7̇ |

da: (a:) K: di da: K: di neida: dzɔ na: na: dzɔ

走, (啊) 你扛着 担我后面 背着背篓

走, (啊) 你挑着 担我随后 跟你背着

ż ī ż ī ż ī — ||

di ma:

跟着 你。

背(吟) 篓。

注: 歌词结构是自由体

演唱者: 苏秀兰 (女, 彝族)

记谱: 黄 嶙

译配: 黄汉超

1=A 2/4

我本不会唱

那坡
彝族

中速

(拉布)

3̣ 1̣ 1̣ 2̣ | 3̣ — | 2̣ 0 | 2̣ 1̣ 3̣ 1̣ |

注音: tɕu²¹ma²¹ pi²¹o²¹tɕu²¹ ti²¹ (hi), tɕu²¹ma²¹ ka²¹tɕu²¹

译配: 我本 不会 唱 (嘻), 也不想唱

pi²¹o²¹le²¹ fi²¹tɕu²¹ ti²¹ (hi), ka²¹le²¹ fi²¹tɕu²¹

你们 要我 唱. (嘻), 我只好唱

1̣ — | 2̣ 1̣ 0 0 | 1̣ — ||

ti²¹ (hi) (hi).

歌 (嘻) (嘻).

ti²¹ (hi) (hi).

唱 (嘻) (嘻).

註: "拉布" 即传统山歌.

演唱: 祝建荣, 杜如星

记谱: 苏以淑

注音:

1=A 2/4 3/4

你俩真正好

那坡
彝族

中速

(明八)

ī ī | ī ī | ī ī — | ī — | ī ī ī ī

注音: tsi-mel qoat lu | funt Kwaj (et (hi), Ku | lu qij mal
译配: 你俩真正好 (嘻), 真正好你

ī — | ī — | ī — | ī ī | ī ī | ī — ī —

lu | (hi - hi), Ku sat qij mal sat,
俩 (嘻 嘻), 对坐在门口,

ī ī | ī ī | ī — | ī — | ī ī | ī ī |

tbi mel tunj nat tat (hi), tunj Kwaj ka nat
为何不教唱 (嘻) 象两座大

ī — ī — | ī ī | ī ī | ī ī | ī ī ||

tat, tbi mel bat lu | tunj Kwaj bat.
山, 呆着挪不动 (嘻)。

注: “明八”即山歌。

演唱者: 伍美相(彝女)
伍丁香(“ ”)

记谱: 苏以淑
记音:

1 = D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中板 较自由地

朋友们来到我的家

(沱 歌)

隆 林 族
彝 族

$\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ — | 6 5 5 | 6 5. | 5 — | 6 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 |

记音: (ji:) Wa:le (n:) Wa:le (n:) Wa:le tji

译配 (哎) 各方 (咭) 客人 (咭) 来到主

$\dot{2}$ 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 0 | $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ $\dot{2}$ — | 5 5 5 5 5 | 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 | 5 0 |

Sihay ki, mole ha:hdida la (a:), la la na:ndu (a:),

人的家, 好客 的主人家(啊), 多么热情(啊),

6 5 6 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ | 6 5 6 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ | 2 5 6 6 5 | 5 0 0 | $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ $\dot{2}$ — |

Se go ei le dz (a:) nibjann dile (a:) (ji:).

魂里肉 还有 (啊), 主人又扶来 (啊) (哎)。

$\dot{2}$ — | 5 $\dot{2}$ 5. | 5 — | 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 5 | 5 6 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 0 |

dz nibu (a:) da la ma da la zi zi.

朋友们 (啊) 来到了我的家,

1 2 1 2 $\dot{2}$ | $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 5 5 — | $\dot{2}$ 5 5 $\dot{2}$ 5 | 2 5 5 6 5 $\dot{1}^{\frac{3}{4}}_2$ 5 |

la la la ba (a:), Sa:zi ba (a:) ba m) da:ma:

房屋 低矮(啊), 饭菜好(啊), 请 不要见

5 0 0 |

la.

怪。

记谱: 杨光炎

配歌: 杨光炎

记谱: 杨光禄

感谢共产党

1=C 3/4 3/4

郑波
彝族

(酒 歌)

1 1 1 1 6 | 5 1 1 | 6 5 6 | 1 1 1 1 6 |

记音 Kou¹ Kó¹ se¹ Kó¹ ni¹, Kóu¹ | a¹ se¹ | a¹ ni¹, Kú¹ de¹ ne¹ ma¹ do¹ K¹,

直译 九年 十月 来 九月 十 月 来 来有高兴的、

配歌 一月 过一 月、一年 又 一 年、从没有高兴过、

ne¹ | su¹ | wó¹ | a¹ | de¹, so¹ | Kú¹ | do¹ | e¹ | dā¹, so¹ | va¹ | do¹ | cā¹ | dā¹,
今天 高兴 啦、今天 快 乐 啦、今天 欢 喜 啦、
今天 真 高兴、心里 乐 洋 洋、大 家 都 欢 喜、

5 1 1 | 6 5 6 6 | 1 6 5 6 6 ||

Wa¹ | t¹ | ne¹ | ma¹ | do¹ | (le | ei | do¹ |).

来有 快 乐 的 (啊 哎 得)。
生活 苦 连 连 (啊 哎 连)。

Ku¹ | tsau¹ | tan¹ | na¹ | pa¹ | (le | ei | pa¹ |).

共 产 党 感 谢 (啊 哎 吧)。
感 谢 共 产 党 (啊 哎 吧)。

演唱：黎日金、
科秀英、

记谱：王汉光

1=G $\frac{3}{4}$

新娘讲话新郎听

那 坡
彝 族

中速稍快 (婚礼歌)

$\underline{1} \underline{1} \underline{2} \underline{1} \mid \underline{1} \cdot \xrightarrow{\quad} \underline{6} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid$
 记音: tsan¹ Kou¹ Kut¹ tsan¹ ya¹ | deit¹ Pik¹ Ku¹ deit¹
 译配: 打柴 得柴 烧, 种菜 得菜

$\underline{1} \cdot \xrightarrow{\quad} \underline{6} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{1} \cdot \xrightarrow{\quad} \underline{6} \mid$
 va¹ | jout¹ lat¹ kan¹ ten¹ | tsin¹ |
 吃, 你俩 一样 高,

$\underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{1} \cdot \xrightarrow{\quad} \underline{6} \mid \underline{1} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid$
 din¹ lai¹ pɛŋ¹ ta¹ tsin¹ | nit¹ kui¹ [a¹ way¹ |
 你俩 脸相 似, 娘讲 新郎

$\underline{1} \cdot \xrightarrow{\quad} \underline{6} \mid \underline{2} \underline{2} \underline{1} \underline{1} \mid \underline{1} \underline{1} \underline{6} \underline{5} \mid \underline{6} \text{ — } \parallel$
 tsin¹ | sun¹ kui¹ [a¹ kɛp¹ | tsin¹ |
 听. 新娘讲话新郎真高 兴。

演唱者: 黎日金(彝男)
 记 谱: 王汉光
 记音译配: 王汉光

1=A 3/8

芝麻秆秆节节青

中速

隆林
彝族

2. 1. 6 | 5 2 5 | 2 3 1 | 2. | 5. | 5. | 2 3 1 |

芝麻秆秆节节青 (嘞), 唱句

1 2 5 7 | 2 5 1 | 2. | 1 6. | 5 2 5 | 1 2. 6 | 1 2 1 2 |

山歌表真心, 真心实意两相

5. | 5. | 2 1 | 1 2 5 7 | 2 4 1 | 2. | 1 6. ||

爱, 白头到老不离分。

演唱者: 王树英(女彝)
董美珍

记谱: 范西姆

1=D 3/4

中速

不怕山高石头尖

隆林
彝族

6 6 | 5 6 | 1 5 | 6 — | 2. 1 6 | 1 6 5 | 6 1 |

翻过一山又一山 (嘞), 满身汗水

1 5 | 6 — | 1 — 6 | 5 5 | 5 6 | 6 5 | 6 — |

口又干 (嘞), 化肥肥料背背上

2. 1 6 | 5 5 | 5 6 | 6 5 | 6 — | 6 1 — 6 ||

(嘞), 不怕山高石头尖 (嘞)。

演唱: 杨佩英(彝女)

记谱: 王汉光

1 = bE $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

日子越过越美好

南丹
水家族

2 — | 2 6 | 1 6 | 5 0^v | 6 1 | 2 5 ^v | 2^v — |
 记音: Pan Pan Van Pjan tei siautah cie niah
 直译: 半天啦 舒午饭吃 一半女一半男
 配歌: 太 阳 当空照 男

2 6 | 2 2 | 1 2 | 1 6 5 | 5 | 5 6 6 | 2 1 | 2 6 6 | 5 |
 hei siah Pjatie lij siah Pan han ei fu ki canyen yuei
 生活富裕 样样有

女 老少吃午饭, 生活富裕 样样有,

2 5 | 7 6 | 5 ^v | 6 5 | 3 6 5 | 5 0 ||
 nah guei ke nah tal u hi,

牛肉也有端来桌上

日子越过越美好。

演唱: 莫玉生 (男水家族)

记谱: 何明德、张文明

记音: 张文明

译配: 何明德

1=C $\frac{2}{4}$

中速

水家苦水流成河

南丹

水家族

$\dot{1}$ 6 5 | 6 5 6 6. | $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ | 6 $\dot{1}$ $\dot{1}$ 5. | 6 5 6 5. |

水家苦，苦水多(呵)，财主狠，山霸恶(呵)，忍饥挨饿，

6 5 $\dot{1}$ 5. | 5 $\dot{1}$ 6 6 | 6 5 6 5. | 6 5 6 | 5 6 $\dot{1}$ 5. |

衣烂屋破，累死累活，受尽折磨。天昏昏，日月无光，

6 5 6 | 5 6 $\dot{1}$ 6. | $\dot{1}$ 6 $\dot{1}$ 6. | 6 $\dot{1}$ 6 5 | 6 5 — ||

地暗暗，处处虎蛇；水家苦(呵)，苦水流成河。

演唱：韦翠英

记谱：陆炳兰

1=B $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

敬酒歌

南丹

中速

水家族

2 — | 6. 5 5 | 5 1 5 2. | 2 6 1. 6 5 |
 记音: ou | .ou mie | sin | (so) ven | ven | ha | ou | mie | ma |

直译: 酒不成怪酒药

来不烂怪—药王药

配歌: 酒 味 不 好 不 怪 来, 只 怪 酒 药

1 2. 6 5. | 5 1 1 2 | 6. 5 5 | 5 5 5 2 |
 uen | ya | Piou | con | hao | lin | (hin) | lo | Pa | cie | cja | mie | cie | mi |

酒 不 好 也 要 喝,

为 什 么 你 不 喝,

不 得 力, 酒 不 顺 喉 也 要 喝, 来 家 来 家

5 2 5 | 6 6 5 | 5 6 5 5 0 | 5 6 5 7 |
 mie | sao | tei | hen | ho | hei | ha | cao | hi | gua | vei |

嫌 气

我 送 这 杯 酒

敬 来 家 啊

莫 嫌 气, 杯 浅

情 意 深, 来 家 来 家

7 6 6 5 5 | 5 0 ||
 cao | ni | guo | vei |

敬 来 家 啊!

敬 给 你 啊!

演唱: 莫王生(男, 水)

记谱: 何明德

记音: 张文明

译配: 龙怡凡

1=C $\frac{2}{4}$

中速

搭帮毛主席

南丹

水家族

6 5 5 | 6 i i | i 5 6 6 | 6 i i | i i 6 |

旧社会 苦难当，搭帮(呵)毛主席，把(咧)我

6 5 i i | 6 i 6 6 | 6 5 5 | i i i 6 | 5 i 6 |

水家人民 救出(呵)火坑，搭(咧)帮毛主席，

6 5 6 5 | 6 5 5 i | i i 6 5 | i i 6 5 ||

把我水家人民 带上天堂 带上天堂。

注：“搭帮”即“感谢”或“多亏”的意思。

演唱：韦翠英

记谱：陆炳三

1=F $\frac{2}{4}$

稍快。

久不唱歌打忘歌

河池

水家

$\underline{5} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{6} \quad \underline{5} \mid$

久不唱歌打忘歌 (哏)，久不撑船

$\underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid \underline{5} \mid \underline{5} - \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \mid \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \mid$

打忘河 (哏)，久不读书(不)打忘字 (哏)，

$\underline{\dot{2}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{5} \quad \underline{5} \mid \underline{5} - \parallel$

诗人写字要钱多 (哏)。

演唱：序凤鸾 (女，水家)

记录：黎德旋、吴宝剑

1 = ^bA $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

稍快

七星七姐妹

河池
水家族

6 6 $\dot{1} \cdot \dot{2}^v$ | $\dot{2} \dot{2} \dot{2} \dot{1}$ | $\dot{1} \dot{2} 6 \dot{1} \dot{2} \dot{1} 6$ |
 记音: sat̃ ziñ sat̃ sat̃ ziñ sat̃ daŋ nɔŋ1 pu1 deñ kɔŋ1 |
 直译: 七星七, 七星七姐妹一个月光
 配歌: 七颗星, 七个姐妹同月生

5 - $\dot{2}^v$ | $\dot{1} \dot{2} 6 6 \dot{2}$ | $\underline{6 \ 0 \ 5} \ 5$ | $5 \ 5 \ 0$ | $6 \ 6 \ \dot{1} \cdot \dot{2}$ |
 (le), Pu1 dŋ1 deñ (a) laŋ1 laŋ1 paŋ haŋ1 u1,
 (咧), 一个月 月(咧)后 后, 莫忙云,
 (咧), 好比七星同(咧)伴 月, 莫忙去,

$\dot{1} \dot{2} \dot{2} \dot{3}^v \dot{3} \dot{1}$ | $\dot{3} \dot{2} \dot{2} \dot{1} \underline{6 \ 5}$ | $5 \ \dot{2} \ 0^v$ |
 paŋ haŋ1 u1 daŋ1 sam̃ ko1 sam̃ yoñ (le)
 莫忙云里飘, 同玩两(咧)
 莫忙去出嫁, 同玩两(咧)

$\dot{2} \dot{1} 6 \dot{2}$ | $\dot{2} \underline{6 \cdot 5} \ 5$ | $5 \ 5 \ 0$ ||
 ko1 sam̃ yoñ paŋ1 koŋ1 (la |e).
 同玩两年 先(嘞 咧).
 同玩两年 先(嘞 咧).

演唱: 莫胡家(男、壮)

记谱:

译配: 黎吴周

记音: 周迪明

1=G $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

我愿和你结亲戚

融水

水家族

$\dot{1} = \dot{6} - 1 \quad 1 - \dot{5} \quad | \quad \dot{6} \quad \dot{5} \cdot \dot{6} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{6} \quad 1 \quad |$
 记音: (pu ai uai), tu| tin| te| ,
 直译: (卜 哎 喂) 洗 完 脚
 配歌: (卜 哎 喂) 洗 过 脚

$\dot{6} \quad 1 \quad 1 \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad | \quad \dot{6} \quad \dot{5} \cdot \quad \dot{6} \quad 1 \quad 1 \quad \dot{1} \quad \dot{6} \quad |$
 (a) sap| (koh) neh| (ei) uai| (ku e) uei| veim| oeim| ket|
 (喃) 鼻 子 一 抹 走 下 楼 梯。
 (喃) 抹 抹 (呢) 鼻 (咕喃), 走 下 楼 梯。

$\dot{6} \quad 1 \quad \dot{6} \quad \dot{2} \quad 1 \quad 1 \quad \dot{1} \quad \dot{5} \cdot \quad \dot{6} \quad | \quad 1 \quad 1 \quad \dot{6} \quad 1 \quad \dot{1} \quad \dot{6} \quad |$
 (pu) lei| sap| (ku) neh| sap| (kuh) (jan) jel|
 (卜) 抹 一 抹 左 边 鼻 子 走 进 穷 困 人 家 里。
 (卜) 抹 左 (咕) 边 走 (公 凉) 进

$\dot{5} \quad 1 \quad \dot{1} \quad \dot{6} \cdot \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{5} \quad \dot{0} \cdot \quad \dot{6} \quad | \quad 1 \quad 1 \cdot \quad 1 \quad \dot{5} \quad 1 \cdot \quad \dot{5} \quad |$
 toen| tien| ni| kay (m), sap| koh| lian| han|
 抹 右 边 鼻 子,
 穷 人 家 里 (唔) 抹 抹 右 边,

$\underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \cdot \underline{\dot{6}} \cdot \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad |$
 toen^h han^h ai^h uoh^h, uoh^h ai^h uoh^h tean^h toh^h pāi^h | ai^h

来 到 富 有 家, 这 家 铜 盘 玉 盞 酒 菜 酒
 富 家 看 得 起, 铜 盘 玉 盞 酒 菜 香,

$\underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{1}} \cdot \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \underline{\dot{6}} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \quad | \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{1}} \quad \text{---} \quad \underline{\dot{5}} \quad \underline{\dot{5}} \cdot \underline{\dot{0}} \quad ||$
 ept^h kot^h | u^h y^h vāp^h | u^h y^h vāp^h | ai^h uai^h (ai),

我 愿 和 他 打 亲 戚

我 愿 和 他 结 成 亲 戚 (ok)。

演唱: 潘金猷 (水族)

记谱:

记音: 唐裕壮

意译: 潘金猷

配歌: 唐裕壮

1=E $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

Y 大 歌

南 丹

水家族

3 1 1 1 | 2 2 5 | 5 . 3 2 | 5 1 5 1 |
 记音: sam tin fa bei men ya ni7 lue7 tin si7 bai
 直译: 右脚走去当我爸 左脚走去当我娘
 配歌: 迈开 右脚 离开 爸, 迈开 左脚

2 3 3 2 | 1 2 — | 2 3 5 1 | 2 3 1 3 3 |
 men1 ni7 (liu) . men ni nah ba7 ma7 hi hie1
 当我娘照顾别人娘,
 离开 妈 (啍), Y 头好比 瓜 离 藤,

2 5 7 2 | 2 3 1 | 1 6 0 ||
 mie1 fei7 jie7 hi hieha yu1 (2).
 如果不去别人就会杀我
 要打 要杀 由 人 家 (啍).

演唱: 杨秀英 (水家女)
 记谱: 何明德
 记音: 张文明
 配歌: 龙怡九

1=G $\frac{4}{8}$ $\frac{3}{8}$

稍快

后代更会有出息

(pip tiou)

陪伴歌

融水

水族

1 2 3 1 1 | 2 2 3 3 | 2 1 2 5 3 |
 记音: tai tap mo nei tut dgaŋ paŋ, seŋ naŋ
 直译: 砍个黑牛牯, 现在人多了, 我们可以
 配歌: 杀只牛牯大家吃, 我们

2 1 1 3 3 | 2 5 5 | 2 1 5 3 |
 mu nei tut dgaŋ paŋ pent, nei nei paŋ pent
 结成亲戚, 有两个人不是结了婚
 有心结成亲戚, 有对专耳

0 5 2 | 3 3 5 2 | 1 2 5 3 |
 nei pen nei paŋ seŋ tut au tai koŋ,
 他们生活得很好吗?

结了婚, 他们过得有出息,

3 1 1 2 | 3 3 1 1 | 1 0 3 3 |
 lau yeŋ touŋ taiŋ tauŋ nduŋ put lei, lau saiŋ
 往后他们代々都会好下去。

往后后代更有出息, 后代

1 1 2 2 | 3 2 1 1 ||
 lau a lau yeŋ mat.

更会有出息。

演唱: 潘金猷(水族)

记音: 唐裕壮

记谱: 潘金猷

直译: 唐裕壮

配歌: 唐裕壮

1=G $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

中速

有吃有住又有穿

融水

水族

大歌

$\underline{\underline{6}} \mid 2 \quad \tilde{2} \quad \underline{\underline{6 \cdot 1}} \mid \overline{2 - 2 \quad 1} \mid \underline{\underline{2 \quad 6 \cdot 1 \quad 2 \quad 2 \cdot 1}} \mid$

记音: (m) tɔuɿ tɔiɿ jɛɿ (le).

tɔiɿ ɕinɿ kuɔɿ pɔɿ houɿ

直译: (唔) 天下有了人, (咧),

在地上做了许多房屋.

配歌: (唔) 有了人 (咧),

做了许多房.

1 — $\mid \underline{\underline{2 \quad 2 \quad 2 \quad 1}} \mid \underline{\underline{6 \quad 0 \quad 1}} \mid \underline{\underline{2 \quad \frac{1}{2} \quad 2 \quad \frac{1}{2} \quad 2 \quad \frac{1}{2} \quad 2}} \mid \underline{\underline{6 \quad \frac{1}{2} \quad 6}} \mid$

(na) tɔiɿ pɔɿ pɔɿ naunt (a) tɔuɿ pɔuɿ haɿ (ta) pɔɿ tɔiɿ ɕinɿ

(咧), 又做了水筒 (啊) 开了许多田, (哒) 剩下陡坡

(呐), 又做水筒, (啊) 又 开田, (哒) 陡 坡 下

$\underline{\underline{6 \quad 0}} \mid \underline{\underline{6 \quad 2 \cdot}} \mid \underline{\underline{6 \quad 1 \quad 2 \cdot}} \mid \underline{\underline{2 \quad 6 \quad 6 \quad 6}} \mid 1 \downarrow - \frac{1}{2} \mid$
 ɕeɿɿ, venɿ (nə) jaɿ pɛuɿ (uaɿ) tɔuɿ kuɔɿ luɿ naɿ (ja)

山坡上到处发芽了, (喂) 万物长得绿油油 (呀),

面, 树 (呐) 发芽 (喂) 专绿一片 (呀),

$\underline{\underline{2 \quad 6 \quad 1 \quad 6}} \mid \underline{\underline{1 \quad 1 \downarrow \quad 6}} \mid \underline{\underline{6 \quad 1 \quad \frac{2}{2} \quad 1 \quad 1 \quad 1 \quad 6}} \mid \underline{\underline{6 \quad 0 \quad 6 \quad 6}} \mid$
 tɔuɿ maɿ juɿ tɔiɿ laɿ niɿ maɿ, xɛɿ xiɛɿ ɔuɿ kuɔɿ xiɛɿ niɿ maɿ, kɛɿ xiɛɿ

蕨芽做菜吃不完, 蕨根做糍粑

蕨芽做菜吃不完, 尚看蕨根做糍粑, 又香

$\underline{\underline{2 \quad 6}} \mid \underline{\underline{1 \cdot \quad 6}} \mid \underline{\underline{6 \quad 2 \quad 6 \quad 1 \quad 1 \quad 2 \quad 6}} \mid \underline{\underline{2 \cdot \quad 1}} \mid$
 uaɿ tɔiɿ (ɔi), uɿ tɔiɿ iɔɿ tɔɿ pɔɿ tɔiɿ ɕinɿ liɿ

(呢) 世间有了人

又甜 (呢), 世同样样都不缺少

$\underline{2} \ \underline{1} \ \underline{6} \ \underline{2} \ \underline{6} \mid \overset{1}{\underline{2}} \ \underline{1} \ \underline{1} \ \underline{6} \ \underline{6} \mid \overset{\#}{1} \ . \ \underline{b1} \mid \underline{6} \ 0 \parallel$
 111 (ei), toia tɔm tip1 tie1 men1 lea1 (ua)。

(呢), 样样都不缺 (哇)。

了 (呢), 有吃 有住 又有穿 (哇)。

演唱: 潘金秋 (水族)

记谱: 唐裕壮
记音:

直译: 潘金秋

配歌: 唐裕壮

1=G $\frac{7}{8}$ $\frac{8}{8}$

稍快

想你多

(ŋip| tɪ|)

小歌

融水

水族

记音: $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\dot{2}$ — $\dot{1}$ | $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\dot{2}$ 1 — |
 hiay sau| ʔan| (nei), jɛ| ʔen| jɛ| en| (na)

直译: 想 你 多 天 天 想 你
 配歌: 想 你 多 (呢), 天 天 想 你 (呐),

$\underline{6}$ $\dot{2}$ $\underline{6}$ 1 $\underline{6}$ | $\underline{2}$ $\dot{2}$ $\underline{6}$ 1 $\underline{6}$ $\dot{2}$ $\underline{6}$ |
 jɛ| ten| jɛ| ʔit (ə), pɪp| təu| li| ʔi ʔen| lae| san|,

时 时 想 你 想 和 你 在 一 起,
 时 时 想 你 (哪), 夜 夜 都 在 想 看 你,

0 0 $\underline{6}$ 2 — $\underline{6}$ | $\underline{6}$ 1 $\underline{1}$ $\underline{2}$ $\dot{2}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ $\underline{6}$ |
 au| (ɛ) mai| lai| (te) mai| ʔi| hen| kai|

哥 (呢)

想 不 得 你 真 可 惜 啊,
 想 你 想 得 看 了 迷。

#1 $\underline{b1}$ $\underline{6}$ 0 0 ||

演唱: 潘金歆 (水族)

记谱:

记音: 唐裕壮

意译: 潘金歆

配歌: 唐裕壮

1=D $\frac{2}{4}$
中速

共产党指引路

隆 林
侬 族 (水)

$\underline{5 \cdot 6}$ $\dot{1}$ | $\underline{5 \cdot 6}$ $\dot{1} \underline{6} 5$ | $\dot{1}$ — | $\dot{1} \dot{2}$. |

记音: mən ma: tu tuji . ɔaŋ, bei le

译配: 天 要 落雨 天上 黑, 太 阳

6 5 | 6 — | $\underline{5 \cdot 6}$ $\underline{5 5}$ | $\underline{6 6}$ $\dot{1}$ | $\dot{1} \dot{2}$ |

tu ji la:ŋ, ɡʉn tsan dɔŋ mu ʒəuŋ ɡon kwən, bei ha:

妹 天上 青, 共 产 党 来 指 引 路, 有 吃

$\dot{1}$ 6 | 6 $\underline{\dot{1} 5}$ | 6 — ||

bei lei ʒəu bei ha:ŋ.

有 穿 有 希 望。

演唱: 文光华(男侬族)

编词: 韦少坚

记谱: 朱庆伟

1=G $\frac{4}{4}$ $\frac{5}{4}$ 月亮出来亮晶晶

隆林
仡佬族

6 | 1 2 3 — | 2 3 | — $\frac{5}{2}$ | 1 2 3 | 6 — | 1 6 5 — $\frac{5}{6}$ — ||

月亮出来(例) 亮晶晶, 望着月亮(例) 想北京,

1 6 5 1 6 — | 2 1 2 | 1 2 $\frac{6}{4}$ | — | 2 1 6 | 6 — | 1 6 5 | 1 $\frac{5}{6}$ — ||

想着北京(例) 毛主席 好, 领导革命(例) 真英明。

演唱者: 郭顺生 (舞、男)

记谱: 韦少坚

1=D $\frac{4}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{3}{4}$ 三月火烧坡

隆林
仡佬族

1 6 5 | 1 2 5 — | 1 6 5 | 1 2 1 — | 1 6 2 5 | 1 6 2 5 — |

三月火烧坡, 二月火烧崖, 野火烧(啊)烧不尽。

1 6 2 6 1 — | 6 5 6 2 6 1 — ||

越烧火越烈, 害人虫全消灭!

演唱者: 文光华 (男, 仡佬)

记谱: 李建新

杨建录

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
稍快

栽瓜歌

隆林
仡佬族(水)

5 5 $\underline{\underline{2\ 6\ 5}}$ 5 | 5 $\dot{1}$ $\dot{1}\ 2$ | $\underline{\underline{6\ 5}}$ 6 . $\dot{1}$ |

配音: da:ndza:nbei di dza:n, da:nzo go dai (tsi) go:

译配: 三月大烧坡, 四月大烧(契)崖.

$\underline{\underline{2\ 6\ 1}}$ $\underline{\underline{2\ 5\ 6\ 2}}$ | $\underline{\underline{6\ 5}}$ 5 . | $\underline{\underline{2\ 1}}$ $\underline{\underline{2\ 6\ 5}}$ 6 |

go dzi taunlau ma:taun lau go dzi taun go:
人家种葫芦栽种葫芦 人家栽瓜

$\underline{\underline{2\ 5}}$ $\underline{\underline{6\ 2}}$ | $\underline{\underline{6\ 5}}$ 6 . ||

tsiylin ma:taun han (go:).

我就栽瓜(咯)。

演唱: 文光华(男, 仡佬族)

记谱: 杨廷禄

1=C 2/4

稿纸

不得连姐心不安

(山歌)

隆林

仡佬族

$\dot{6}\dot{2}$ | $\dot{5}\dot{6}$ | $\dot{1}\dot{5}$ | $\dot{6}-$ | $\dot{2}-$ | $\dot{6}\dot{1}$ | $\dot{5}\dot{6}$ |

走了一弯又一弯 (嘞)， 抬头看见
天要落雨早不落 (嘞)， 咀有好话

$\dot{6}\dot{7}$ | $\dot{6}-$ | $\dot{6}\dot{2}$ | $\dot{5}\dot{3}$ | $\dot{1}\dot{5}$ | $\dot{6}-$ |

火烧山， 火烧芭茅心不乱
早不说， 咀有好话 早就点

$\dot{2}-$ | $\dot{6}\dot{1}$ | $\dot{5}\dot{6}$ | $\dot{7}\dot{5}$ | $\dot{6}-$ ||

(嘞)， 不得连姐心不安。
(嘞)， 让弟回家心安乐。

演唱者：郭香成
(男、仡佬)

记谱：王汉光

高粱煮酒最特长

1=D $\frac{2}{4}$
中速

(酒歌)

隆林
仡佬族

$\dot{1}$ $\underline{6}$ $\dot{1}$ $\underline{66}$ | $\dot{1}^{\frac{1}{2}}$ 6 | $\dot{1}$ | $\dot{2}$ ——— | $\underline{\dot{2}6}$ $\underline{\dot{2}\dot{2}\dot{2}}$ | 5 | $\dot{1}$ $\underline{7}$ |
高粱酒来(啊)酒 高 粱 高粱煮酒(啊)最 特(啊)

6 0 | $\underline{66}$ $\dot{1}6$ | $\dot{2}$ 5 | $\dot{1}^{\frac{1}{2}}$ $6.$ | $\dot{1}6$ $\dot{1}6$ | 5 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ | $\underline{65}$ 0 ||
长, 一来多谢高粱酒(啊) 二来多谢造酒(啊)娘。

演唱者: 郭秀成(男仡佬)

记 谱: 王汉光

1=C $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$

九月收包谷

隆 林
仡佬族(水)

45

$\underline{5\ 5\ 6}\ \underline{\dot{1}\ 6\ 5}\ 6\ | \underline{2\ 5}\ \underline{6\ 5}\ |$

记音 nja: ja:ŋ ma: u: di, dzau da:ŋ ma: u

译配 天 月 要 出 门, 七 月 要 回

$\underline{\dot{1}\ 2}\ .\ \dot{1}\ | \underline{5\ 5\ 6}\ \underline{\dot{1}\ 6\ 5}\ 6\ 0\ | \underline{6\ 6\ \dot{1}}\ \underline{6\ \dot{1}}\ |$

gi, lou da:ŋ ma: ga: moun, dzu: da du du

家, 八 月 打 谷 子, 九 月 收 包

$\dot{2}\ \rightarrow\ \text{—}\ ||$

Ki.

谷。

演唱: 王光华 (男, 仡佬族)

记谱: 杨道禄

1=D $\frac{2}{4}$ $\frac{3}{4}$
中速

高粱煮酒甜

隆 林
仡佬族(水)

$\underline{\dot{2} \ 6 \ 5} \ \underline{\dot{6} \ \dot{2}} \ | \ \dot{1} \ - \ | \ \underline{\dot{2} \ 6 \ 5} \ \underline{\dot{6} \ \dot{1} \ 5} \ | \ \underline{\dot{2}} \ \dot{1} \ - \ |$

拼音: dze bula: gi ba diŋ, dze bula: gi ba: ha:n

译配: 高粱 煮酒 甜, 高粱 煮酒 香,

$\dot{1} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{5 \ 6} \ | \ 5 \ - \ | \ \dot{1} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{5 \ 5} \ | \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ - \ | \ \underline{5 \ 6} \ \underline{5 \ \dot{1}} \ |$

be:tsɔ pɔidi lɔ: mɔ:lɔm pɔidi pɔi ba:tsɔ pɔidi
贵客远为来, 请你尝一尝. 贵客远为

5 - | $\dot{1} \ \dot{1} \ \underline{\dot{2} \ 5} \ \dot{1} \ | \ \underline{5 \ 6} \ 5 \ | \ \dot{2} \ 6 \ - \ | \ \underline{\dot{2} \ 5 \ 6} \ \underline{5 \ 6} \ 5 \ |$

lɔ: laugahgididɔ: tsɔtsɔ go smi mŋ dze bula: tauna: lɔn
来, 仡佬好吉祥, 年年风 雨 顺, 高粱 长满岗,

$\dot{1} \ \underline{\underline{6 \ 6}} \ \underline{5 \ 6} \ 5 \ | \ \dot{1} \ . \ 5 \ | \ \underline{6 \ 6} \ . \ 5 \ | \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ \underline{\dot{2}} \ 6 \ | \ \underline{\dot{1} \ \dot{2} \ 5} \ 6 \ |$

dze bula: tauna: taun gi ba: diŋjau ha:n ha:n tsɔ didɔ ba:
高粱 长满岗, 煮酒 甜又香, 喝 下 吉祥酒,

$\dot{1} \ \underline{\dot{2}} \ | \ \underline{5 \ 6} \ 5 \ ||$

tsɔ bi li:tsɔ hɛn.

年 比 一年 强。

演唱 文光华 (男、仡佬)

编词 韦少坚

记谱 朱庆伟

1=G $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{8}$

苦李果

隆林
仡佬族(山)

$\underline{6} \underline{5} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} \mid \underline{6} \underline{5} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} 5 \mid 5 \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} \underline{6} \mid \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} 5 \cdot \mid \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} 2 - \mid$

记音: la: ma: ma:n lai la: ma dziau (a:),

译配: 苦 李 果 来 苦 桃 果 (呢),

$\underline{6} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} 6 \mid 5 \quad 5 \mid \underline{6} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} \mid 5 \cdot \quad \overset{\wedge}{\underset{\cdot}{\mid}} \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} 6 \mid$

la: ma: dziau lai jau tsa: gou, tsi su

苦 果 生 在 茅 林 头, 十 二

$5 \quad 5 \mid \underline{6} \underline{5} \quad 5 \mid \overset{\cdot}{\underset{\cdot}{\mid}} \cdot \mid 2 \cdot \mid 5 \quad 5 \mid \underline{6} \quad 6 \mid$

bu je bu jun fei (ji:), fei mun lau kan

个 月 遭 风 雨 (吁), 好 比 仡佬

$\overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} \overset{\text{e}}{\underset{\cdot}{\mid}} 5 \mid 5 \quad 0 \parallel$

jou lau kau (ji:).

终 年 愁 (吁)。

演唱: 陈文德(男, 仡佬族)

记谱: 杨光富、杨波祿

译配: 杨光富

[G e n e r a l I n f o r m a t i o n]

书名 = 中国民间歌曲集成 广西卷 (三) 广西各族单声部民歌

作者 = 《中国民间歌曲集成》广西卷编

页数 = 4 5 0

S S 号 = 1 3 8 8 9 1 7 5

D X 号 =

出版日期 =

出版社 =